

HYDRO-QUÉBEC
9 MAI 2011

61
REQUÊTE
R-3669-2008 - PHASE 2

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

COPIE

DEMANDE RELATIVE A LA MODIFICATION DES TARIFS
ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT
D'HYDRO-QUÉBEC A COMPTER DU 1ER JANVIER 2009

DOSSIER : R-3669-2008

RÉGISSEURS : M. RICHARD CARRIER, président
Mme LUCIE GERVAIS
M. JEAN-FRANÇOIS VIAU

AUDIENCE DU 9 MAI 2011

VOLUME 27

DENISE TURCOT
sténographe officielle

Page 2	Page 4
R-3669-2008 9 MAI 2011 COMPARUTIONS Me JEAN-FRANÇOIS OUMETTE, procureur de la Régie REQUÉRANTE : Me ERIC DUNBERRY et Me MARIE-CHRISTINE HIVON et Me LAURENCE GÉVRY-FORTIER, procureurs de Hydro-Québec Transporteur (HQT) INTERVENANTS : Me DENIS FALARDEAU, procureur de Association coopérative d'économie familiale de Québec (ACEF) Me PAULE HAMELIN, procureur de Énergie Brookfield Marketing inc. (EBMI) Me GENEVIEVE PAQUET, procureure de Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAMÉ) Me ANDRÉ TURMEL et Me PIERRE-OLIVIER CHARLEBOIS, procureurs de Newfoundland Labrador Hydro (NLH) Me LOUISE CADIEUX, procureure de Ontario Power Generation Me ANNIE GARIEPY, procureure de Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ) Me DOMINIQUE NEUMAN, procureur de Stratégies énergétiques et Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (SÉ-AQLPA) Me HELENE SICARD, procureure de Union des consommateurs (UC) Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD, procureur de Union des municipalités du Québec (UMQ)	LISTE DES ENGAGEMENTS Pages #15 : Verify if Mr. Roach reviewed Exhibit HQT-21..... 152 -----
Page 3	Page 5
TABLE DES MATIERES Page LISTE DES ENGAGEMENTS 4 LISTE DES PIÈCES 5 PRÉLIMINAIRES 6 PANEL EBM PASCAL CORMIER RICHARD ST-JEAN CRAIG ROACH WILLIAM MARSHALL Contre-interrogés par Me Eric Dunberry 11 Contre-interrogés par Me M.-C. Hivon 121 -----	LISTE DES PIÈCES Page B-231 : (en liasse) Trois documents relatifs à Southwest Power Pool..... 129 B-232 : Electric Liability Council of Texas 2008 Annual Report..... 139 B-233 : Article 824j-1 of the U.S. Code..... 170 B-234 : News release dated December 1st, 2010..... 185 -----

Page 118

1 that was a confidential proceeding?
2 Q.137 It was a confidential proceeding.
3 R. Yes, okay. Yes, I was not here.
4 Q.138 You were not here. Did you sign a
5 confidentiality agreement?
6 R. Yes.
7 Q.139 Yes, you did. Now, were you provided with
8 a translation of the transcript that was
9 taken during these sessions?
10 R. Only orally.
11 Q.140 What do you mean orally?
12 R. Just we discussed what was discussed in
13 that confidential session.
14 Q.141 So, you and your lawyer had a general
15 discussion on the contents of monsieur
16 Clermont's testimony? You got a verbal
17 summary of monsieur Clermont's deposition
18 from your lawyer?
19 R. From the client lawyer, yes.
20 Q.142 And today you're relying on that summary
21 to declare that you did not find in the
22 evidence what you were expecting in terms
23 of nature or extent of the information
24 exchanged?
25 R. No, I'm relying on what I actually

Page 119

1 reviewed on two occasions here at the
2 Régie. And then that particular
3 discussion did not change my view which I
4 had formed.
5 Q.143 So, the content of that deposition
6 summarized to you did not change your
7 deposition?
8 R. Did not change my view of what discussions
9 were being had.
10 Q.144 And I guess you're referring to the
11 documents that were produced under a seal
12 of confidentiality, these are HQT-41,
13 document 1.1, and HQT-41, document 1.2,
14 referring to minutes of meetings held with
15 ISO New England and ISO New York, is that
16 correct?
17 R. That's my recollection, I don't have those
18 numbers necessarily, but yes, that's my
19 recollection.
20 Q.145 So, you reviewed these two documents.
21 What else did you review to satisfy
22 yourself that your conclusions before this
23 Régie are founded, aside from these two
24 documents?
25 R. Well, I think it was more than two

Page 120

1 documents, I was here on two occasions,
2 but I think that review of those
3 confidential documents are the basis for
4 my conclusion. Also the fact that I
5 didn't see in the public record
6 discussions of coordinating among the
7 parties.
8 Me ÉRIC DUNBERRY :
9 Monsieur le Président, avec votre permission, je
10 vais prendre une petite minute pour voir si j'ai
11 fait le tour de la question.
12 Monsieur le Président, quant à moi, ce
13 sera tout pour le contre-interrogatoire de monsieur
14 Roach. Ma consœur pourra débiter, comme vous
15 voulez, prendre la pause, c'est à votre discrétion.
16 LE PRÉSIDENT :
17 Je crois que nous allons prendre la pause lunch et
18 reprendre à 13 h 00.
19 SUSPENSION DE L'AUDIENCE
20 13H04
21 REPRISE DE L'AUDIENCE
22 LA GREFFIERE :
23 Veuillez prendre place, s'il vous plaît.
24 LE PRÉSIDENT :
25 Alors, nous reprenons l'audience. Maître Hivon.

Page 121

1 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me MARIE-CHRISTINE HIVON
2 Merci, Monsieur le Président. Bonjour à tous.
3 Q.146 Mr. Roach, good afternoon.
4 R. Good afternoon.
5 Q.147 Mr. Roach, I will ask you to take the
6 answers to the Request for Information to
7 Hydro-Québec' Request for information,
8 it's Exhibit C-6-61, at question 6.1.
9 Me PAULE HAMELIN :
10 Un cartable sur les demandes de renseignements que
11 vous devez avoir là.
12 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
13 C-6-61 c'est la réponse d'EBMI à la demande de
14 renseignements numéro 1 du Transporteur.
15 LE PRÉSIDENT :
16 Est-ce que vous avez juste la date de la pièce?
17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
18 Du 13 octobre 2010.
19 LE PRÉSIDENT :
20 2010.
21 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
22 A la page 10 de 11.
23 Q.148 So you have the document in front of you?
24 R. I do.
25 Q.149 Okay. The question was addressed to you

Page 122 1 and I'm reading your translation of the 2 question which was: 3 « Have your services 4 already been retained 5 with regard to the 6 transmission 7 installations planning 8 process set out in 9 Attachment K of the 10 FERC pro forma OATT? » 11 And your answer to the question was: 12 « I have not testified 13 in formal cases 14 relating to FERC's 15 Order 890 transmission 16 planning requirements. 17 However, I was 18 retained by the 19 Southwest Power Pool 20 Board of Directors to 21 opine on various 22 aspects of SPP's 23 transmission planning 24 process. » 25 So, Mr. Roach, I understand that this is	Page 124 1 Board was considering about a billion, 2 \$1.1 billion in new transmission projects 3 and it had come up through a stakeholder 4 process and they asked us to opine on both 5 the substance and the methods, the study 6 methods for that \$1.1 billion. 7 Q.152 Okay. I would like here, Mr. Roach, to 8 open a parenthesis with respect to 9 Southwest Power Pool just so that we know 10 what we are referring to. 11 When I read your resumé, I understand 12 that you have performed a few mandates for 13 them including their state of the market 14 reports? 15 R. Correct. 16 Q.153 I would like to confirm a certain number 17 of facts with respect to Southwest Power 18 Pool. And I would like to refer you to a 19 document called 2009 Annual Report of 20 Southwest Power Pool. We will provide you 21 with an extract of that document. And I 22 have copies for the Régie. 23 So, you agree with me, Mr. Roach, 24 that SPP is a regional transmission 25 organization or RTO?
Page 123 1 the first time you testify on the Appendix 2 K contained at the pro forma 890 of the 3 FERC Order 890? 4 R. That's correct. 5 Q.150 And that you have been retained by 6 Southwest Power Pool to opine on specific 7 aspects of SPP's transmission process? 8 R. Yes, the actual application of the 9 planning process. 10 Q.151 And the question 6.3: 11 « If written reports 12 or depositions were 13 provided or filed, 14 provide a copy 15 thereof. » 16 And you refer to Attachment 5 which is one 17 document, which is a PowerPoint 18 presentation. I'm showing you the 19 document, Independent Review of SPP'S 20 Cost/Benefit Study for the Priority 21 Transmission Project. This is the only 22 document filed in support of this 23 experience in your answer to the Request 24 for Information? 25 R. Yes, that's correct. We advisors, the	Page 125 1 R. Correct. 2 Q.154 And that SPP is part of the Eastern 3 Interconnection? 4 R. Correct. 5 Q.155 And it's synchronized with the rest of the 6 Eastern Interconnection? 7 R. Correct. 8 Q.156 And if we look at the document, the 9 extract I handed to you, when we look at 10 the second page 2009, the numbers, we see 11 the first line, it confirms that it is, in 12 fact a regional transmission organization. 13 And if we go at the second arrow, we 14 see that there are 56 members in nine 15 states, including Arkansas, Kansas, 16 Louisiana, Mississippi, Missouri, 17 Nebraska, New Mexico, Oklahoma and Texas 18 and that there are over 15 million people 19 in the SPP region. You see that? 20 R. Yes. 21 Q.157 Do you agree with these numbers? Is it to 22 your knowledge? 23 R. Yes. I have no reason to disagree. 24 Q.158 Okay. And if we continue on the fourth 25 arrow we see:

Page 126

1 « 29 balancing
2 authorities. »
3 You also see that?
4 R. Yes.
5 Q.159 And if we continue down on this document
6 we see:
7 « Market size: 33
8 participants in
9 wholesale energy
10 market. »
11 You see that as well:
12 « Market size: 33
13 participants in
14 wholesale energy
15 market. »
16 R. Yes.
17 Q.160 Okay. And is it to your knowledge that
18 there would be and it's not on this
19 document, I have another document if it's
20 necessary, do you know the number of
21 transmission customers at SPP?
22 R. I don't.
23 Q.161 Okay. Do you have a ballpark figure of
24 the number of transmission customers?
25 R. I don't. They are probably in the order

Page 127

1 of 20 to 30 market participants who
2 participate in the spot energy market, but
3 I'm not sure off the top of my head how
4 many transmission customers there are.
5 Q.162 Okay. I will give to you a list of the
6 members that we can find on SPP's website
7 which confirms that there would be a total
8 of 113 transmission customers. Would that
9 appear to be fair for you?
10 R. If the document says it, that's fine with
11 me.
12 Q.163 Okay. So, you have the list in front of
13 you, Mr. Roach. If I suggest to you that
14 if we add these entities, these customers,
15 it totals 113 transmission customers.
16 R. Sure, I'll take it subject to check, sure.
17 Q.164 Okay. And with respect to the
18 transmission, number of transmission
19 owners in SPP, would you know how many
20 there are?
21 R. Yes, not off the top of my head.
22 Q.165 No. If I suggest to you that if we take a
23 NERC list of SPP's registered entities,
24 that there would be 38 transmission owners
25 registered with NERC with respect to SPP,

Page 128

1 would that seem reasonable for you?
2 R. Sure, I'll take it subject to check, sure.
3 Q.166 Subject to check, okay. So, we will
4 provide you with a copy of that document
5 as well which is a matrix from NERC and,
6 if we combine all the entities listed for
7 the region of SPP, we obtain these
8 figures.
9 And if you look at the column
10 identified as TO, do you agree that we
11 refer to the transmission owner, Mr.
12 Roach?
13 There are many columns. If you take
14 the FERC column from the right-hand side
15 of the document, you have all the TOs
16 registered with NERC for the region of
17 SPP?
18 R. Sure, again. I'm happy to take it,
19 subject to check.
20 Q.167 Okay. So, I invite you to count the
21 number of TOs and I suggest to you that we
22 arrive at the total of 38?
23 I would like to file these documents,
24 en liasse. Nous sommes rendus à la cote
25 B-231. Il s'agit de trois documents

Page 129

1 relatifs à Southwest Power Pool.
2 PIECE B-231 :
3 (en liasse) Trois documents relatifs à Southwest
4 Power Pool.
5 Me PAULE HAMELIN :
6 Monsieur le Président, on va faire les vérifications
7 dont l'expert vient de parler en fonction des
8 documents que l'on a eus et on verra à communiquer
9 avec ma collègue si on a besoin de certaines
10 informations sur naturellement où ont été pris
11 l'ensemble de ces documents. Là, je vois qu'on a
12 des références à NERC puis directement au site
13 internet de SPP, mais on fera les vérifications et
14 on vous reviendra là-dessus.
15 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
16 Je n'ai pas de problème, Monsieur le Président, si
17 le témoin souhaite comptabiliser les chiffres qu'on
18 lui a suggérés.
19 Me PAULE HAMELIN :
20 En fait, c'est aussi de vérifier la provenance des
21 documents et tout ça alors merci.
22 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
23 Q.168 Is it to your knowledge that SPP... is it
24 to your knowledge, Mr. Roach, that SPP
25 encounters congestion problems causing

Page 130	Page 132
1 locational price divergence? 2 R. Yes. 3 Q.169 Do you agree... Mr. Roach, my first 4 question will be, have you had the 5 occasion to read or listen to the 6 testimony of Mr. Robert Sinclair of last 7 week? 8 R. I've reviewed some of the transcripts. 9 Q.170 With regard to transmission planning? 10 R. Yes. 11 Q.171 Okay. So, I will ask you a series of 12 questions. Some of them may be a 13 repetition of what you already read, but 14 it's important for us to have a common 15 understanding of your approach since 16 you're another expert testifying in this 17 case. 18 Mr. Roach, do you agree that there is 19 only one major transmission system in 20 Québec? 21 R. That sounds right, yes. 22 Q.172 And that there is only one major 23 transmission provider being TransÉnergie? 24 To your knowledge, Mr. Roach? 25 R. Clearly, HQT is the primary system. There	1 traitent de cette question-là mais justement nous 2 avons deux rapports distincts et, là, je pose des 3 questions de base à monsieur Roach justement pour 4 connaître sa connaissance de ces faits-là. Je pense 5 que les questions viendront à monsieur Marshall. Je 6 ne veux pas être répétitive ici mais c'est le nombre 7 de témoins experts qui sont présentés par les 8 intervenants qui nous obligent à faire cet exercice- 9 là, mais je pense qu'on peut s'attendre à une 10 réponse de monsieur Roach qui n'est pas en 11 consultation avec monsieur Marshall sur ces 12 questions de connaissances de base. 13 Et je comprends que... je constate que les 14 experts Marshall et Roach s'échangent des 15 informations écrites ou verbales alors, évidemment, 16 ce sera une question de crédibilité au bout du 17 compte, mais je pense que c'est important que 18 monsieur Roach puisse répondre à ces questions de 19 base. 20 LE PRÉSIDENT : 21 Alors, la Régie va permettre les questions adressées 22 à monsieur Roach. 23 13H20 24 Me MARIE-CHRISTINE HIVON 25 Q.176 So, you were referring, Mr. Roach, to, in
Page 131	Page 133
1 are a couple of sub-systems. I was 2 discussing it with Mr. Marshall. But your 3 question is what's the primary system? 4 Certainly HQT. 5 Q.173 My question was whether there was only one 6 major transmission provider? 7 R. Yes, I can... putting in the word 8 « major », I certainly agree with that. 9 Q.174 And you refer to others. Mr. Roach, to 10 your knowledge, what are you referring to 11 specifically? And I will ask the same 12 question to Mr. Marshall later on so I 13 would like to have, Mr. Roach, your 14 understanding, personal understanding of 15 these basic facts. 16 R. Well, I would just be saying the same 17 thing he's going to say and we're a panel, 18 so go ahead. 19 Q.175 No, I would like... 20 Monsieur le Président, je pense que nous posons des 21 questions de base de ce qui se passe sur le réseau 22 de TransÉnergie à monsieur Roach qui a déposé un 23 rapport personnel, un rapport d'expert qu'il a lui- 24 même écrit dans la présente cause. 25 Je comprends qu'EBMI a deux experts qui	1 your answer that you gave to me, to the 2 fact that you would agree that there is 3 one major transmission provider being 4 TransÉnergie but that there were other 5 minor... what were you referring to with 6 the nuance you made in your answer? 7 R. Again, my goal is to make sure the Régie 8 has accurate information and I thought I 9 was being forthcoming. You make it a big 10 deal of credibility. I was just being 11 forthcoming because Mr. Marshall has some 12 solid knowledge and he told me that the 13 answer is right except there are a couple 14 of subsystems, Alcan and La Lièvre. So, I 15 was just trying to be accurate for the 16 Régie. 17 Q.177 But this is not to your personal 18 knowledge, you are referring to the 19 information... 20 R. It is now, it's on this Post-it. 21 Q.178 Yes, that Mr. Marshall gave to you, okay. 22 So, for you, there is one major 23 transmission provider? 24 R. I think for everyone, Ma'am. 25 Q.179 Thank you, that was my question.

Page 134

1 TransÉnergie's system is one of the four
2 Interconnections with a capital « I » in
3 North America, would you agree with that?
4 R. I would say it's a large interconnection,
5 yes.
6 Q.180 But that TransÉnergie's system is one of
7 the four big interconnections, like
8 with... if we compare with ERCOT, Western
9 Interconnection, Eastern Interconnection
10 and there is the interconnection of
11 Québec, you agree with that?
12 R. Yes, that's...
13 M. WILLIAM MARSHALL :
14 R. But it's more than that.
15 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
16 Q.181 And you also agree that...
17 R. But I'm just going to add a comment to
18 that.
19 Q.182 Mr. Marshall, I will have the same
20 questions for you probably tomorrow. So,
21 if we can continue with the cross-
22 examination of Mr. Roach, I would
23 appreciate. Thank you.
24 Me PAULE HAMELIN :
25 Peut-être demander à monsieur Marshall qu'il prenne

Page 135

1 en note ce qu'il voudra rajouter et il fera les
2 commentaires lors du contre-interrogatoire ou
3 réinterrogatoire.
4 LE PRÉSIDENT :
5 Alors, la Régie va permettre de continuer et la
6 Régie permet que l'interrogatoire soit adressé à
7 monsieur Roach en tant que témoin expert, et par la
8 suite, Monsieur Marshall, vous serez également
9 interrogé. Donc, pour l'instant, la Régie permet
10 que monsieur Roach réponde aux questions qui lui
11 sont posées.
12 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
13 Merci.
14 Q.183 So, Mr. Roach, coming back to you, do you
15 agree that TransÉnergie's system is not
16 synchronized and is isolated from New
17 Brunswick, Ontario and the United States?
18 M. CRAIG ROACH :
19 R. My understanding, it's not synchronized.
20 Q.184 And would you agree that having this
21 Québec Interconnection not synchronized
22 with its neighbouring systems is a unique
23 situation if we compare it to the other
24 big interconnections in North America?
25 R. I mean I think that Texas Interconnection

Page 136

1 prides itself on being separate from the
2 others; so I wouldn't say it's unique.
3 Q.185 So, you would compare it to ERCOT
4 Interconnection, is that what you are
5 referring to?
6 R. Well, your question is that it's not
7 synchronized and I think ERCOT tries to be
8 independent. For example, SPP has DC
9 lines into ERCOT. So, they try to be
10 independent so that they're not... they
11 don't come under FERC jurisdiction.
12 Q.186 And having only one major transmission
13 provider, one major transmission owner and
14 one single interconnection, would that be
15 unique for you even compared with ERCOT?
16 R. Again, I don't... you're talking about
17 interconnections. I don't think that's
18 correct in the sense the Eastern
19 Interconnection, for example, is huge but
20 a huge portion of that has PJM at its
21 single transmission provider. So, I'm not
22 sure that looking at it by interconnection
23 by interconnection gives the Régie the
24 correct view of whether there are other
25 large areas served by a single

Page 137

1 transmission provider.
2 Q.187 And PJM is synchronized with the rest of
3 the Eastern Interconnection, we agree on
4 that?
5 R. Yes.
6 Q.188 And when you talk about Texas, you refer
7 to ERCOT?
8 R. Correct.
9 Q.189 And you believe that... is it your
10 testimony that ERCOT is comparable to the
11 interconnection of Québec?
12 R. No, you asked me a question, you asked me
13 whether Québec is unique in the sense of
14 being a large area which is not, you know,
15 not interconnected on purpose, not
16 synchronized with other parts of North
17 America. And I'm saying it's not unique.
18 I think Texas attempts to be unique, you
19 know, isolated from the rest of the United
20 States.
21 Q.190 And if we are not limiting ourselves to
22 the fact that the interconnection is not
23 synchronized with other interconnections,
24 but with respect to the fact that there is
25 only one major transmission owner, one

Page 138	Page 140
1 major transmission provider, would that 2 differentiate with respect to ERCOT? 3 R. No, I believe that that ISO is the 4 transmission provider. And again, you're 5 dividing the world up into 6 interconnections. If the question is are 7 there large areas where there is a single 8 large transmission provider, there are a 9 lot of them and PJM, Midwest ISO, SPP is 10 substantial. I don't see the distinction 11 of synchronization or non-synchronization 12 as driving that answer. 13 Q.191 As I mentioned, Mr. Roach, I refer to the 14 fact that it is not synchronized with 15 other neighbouring systems, but also the 16 other characteristics that you just 17 confirmed with respect to this specific 18 interconnection. So, for you, it would be 19 comparable to PJM or to ERCOT? 20 R. In terms of... again, you're making the 21 distinction on synchronization or not, I 22 don't think that... it certainly doesn't 23 drive me in my decision on Attachment K 24 nor does it drive FERC. But if you're 25 asking me about other large areas that	1 entitled « ERCOT Quick Facts ». So, at a 2 glance, we see in the first half of this 3 page, Market Participants. So, it's maybe 4 the tenth line from the top of the page: 5 « Market participants: 6 828 active entities 7 that generate, move, 8 buy, sell or use 9 electricity at 10 wholesale levels. » 11 Do you see that? 12 R. I do. 13 Q.196 Do you agree with this figure? 14 R. I have no reason to disagree. 15 Q.197 If we go to page 16 of this document, we 16 have a list of ERCOT members. And we see, 17 first, we have the consumers, then we have 18 cooperatives, independent generators - I'm 19 just looking at the big categories here, 20 Mr. Roach - independent power marketers, 21 independent retail electric providers, 22 investor-owned utilities and municipals. 23 Are these informations to your knowledge, 24 Mr. Roach? 25 R. I'm with you.
Page 139	Page 141
1 have a large single transmission provider, 2 that's what RTOs and ISOs do. So, there 3 are several of those. 4 Q.192 So, we won't agree on that today, but I 5 would like to again open a parenthesis 6 with regard to Texas and ERCOT 7 interconnection so that we have the facts 8 right and then we would draw our own 9 conclusions on these facts. I would like 10 to refer you to the Electric Liability 11 Council of Texas 2008 Annual Report, a 12 copy of which will be given to you. And 13 we can already file it as exhibit B-232. 14 PIECE B-232 : 15 Electric Liability Council of Texas 2008 Annual 16 Report. 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 Q.193 Have you seen this document before, Mr. 19 Roach? 20 R. I may have in other proceedings but I 21 don't recall it off the top of my head. 22 Q.194 So, we all agree that Texas is located in 23 the United States? 24 R. Yes. 25 Q.195 I invite you to take the first page	1 Q.198 Excuse me? 2 R. I'm with you. 3 Q.199 Are these informations to your knowledge? 4 When you referred to Texas previously in 5 your testimony, did you have knowledge of 6 these members of the ERCOT 7 Interconnection? 8 R. I knew there were a lot of members, we've 9 look at it before in other proceedings. I 10 have no reason to doubt this list. 11 Q.200 Is it also to your knowledge, and I refer 12 you to page 9 of this document under the 13 heading « Board acts quickly to address 14 congestion issues » that ERCOT is 15 suffering from congestion problems. 16 Me PAULE HAMELIN : 17 Monsieur le Président, on tire une conclusion. 18 Naturellement, on parle d'un rapport de 2008 alors 19 juste remettre ça dans le contexte. Peut-être 20 qu'ici, en 2008, juste dire que ce n'est peut-être 21 pas la dernière information à jour, juste préciser 22 ça. Alors, on fera les vérifications. Je sais que 23 ma consœur l'a déjà produit mais, avec la même 24 réserve que j'ai faite tantôt, on fera les 25 vérifications additionnelles.

Page 142

1 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
2 Q.201 So, I am at page 9, Mr. Roach. We see
3 under « Board acts quickly to address
4 congestion issues ». My first question
5 was whether you knew that ERCOT or you
6 know that ERCOT is suffering from
7 congestion problems?
8 R. Yes, just as it says, there's been a
9 record of congestion among the four
10 congestion zones. They're moving to
11 locational and nodal market because
12 there's congestion within these zones
13 also. So, it's understood.
14 Q.202 You agree, Mr. Roach, or is it to your
15 knowledge that there is no RTO or ISO in
16 Québec, in the Québec Interconnection?
17 R. That's my understanding.
18 Q.203 Is it to your knowledge that the Régie de
19 l'Énergie is the only regulator having
20 jurisdiction over TransÉnergie aside from
21 a limited jurisdiction of the National
22 Energy Board?
23 R. That sounds right to me.
24 Q.204 And that it is to the Régie to adopt
25 Tariffs and Conditions that are just and

Page 143

1 reasonable?
2 R. I didn't catch the first... you're saying
3 that the Régie would adopt Tariffs and
4 Conditions that are just and reasonable?
5 Q.205 Is it to your knowledge that it is to the
6 Régie to adopt Tariffs and Conditions, it
7 is the Régie's responsibility or mandate
8 to adopt Tariffs and Conditions that are
9 just and reasonable?
10 R. That would be my understanding.
11 Q.206 And is it also to your knowledge that the
12 Régie is not subject to FERC's
13 jurisdiction in doing so?
14 R. That's correct, except through
15 reciprocity, FERC would have no influence
16 on how business is done here. But it's
17 through reciprocity that it does.
18 Q.207 Through reciprocity, I'm sorry, I didn't
19 hear the end of your answer?
20 R. I said that clearly FERC has no
21 jurisdiction here and the Régie has
22 jurisdiction, but FERC's influence on how
23 things are done is expressed or achieved
24 through reciprocity.
25 Q.208 We'll come to this issue in a few minutes.

Page 144

1 And do you also agree that the Régie is
2 not directly bound by FERC's decisions and
3 orders?
4 R. I agree with that. But as the Régie said
5 in its order in a complaint case, the pro
6 forma here looks so much like the FERC pro
7 forma, the Tariff looks so much like that,
8 that it's at least interesting reading for
9 you, if not somewhat instructive, to see
10 how FERC thinks about these issues.
11 Q.209 Do you also agree that in the exercise of
12 its discretion, that the Régie has the
13 power to adapt TransÉnergie's Tariff to
14 the specific context in which TransÉnergie
15 operates?
16 R. I would agree with that. Again, the only
17 constraint is reciprocity.
18 Q.210 And are you of the view that the Régie has
19 the jurisdiction to adopt a Tariff that is
20 not necessarily a line-by-line
21 reproduction of the pro forma OATT from
22 FERC?
23 13H35
24 R. I agree with that. I think that subject
25 to reciprocity, they can make changes.

Page 145

1 And also subject to the fact that the
2 tariff could go before FERC and the Régie
3 or HQT could say that here we did this
4 different from the pro forma, but it's
5 consistent with and maybe even better than
6 you have in the pro forma and FERC would
7 entertain that argument. And that's the
8 way the HQT should have handled Schedule K
9 rather than not providing it. They should
10 have provided a document showing that...
11 their belief that it's substantially
12 conform.
13 Q.211 Just to make sure I heard you right, you
14 said that HQT could go before FERC to
15 discuss the differences in its tariff
16 compared with the pro forma OATT, is that
17 HQT TransÉnergie you mentioned?
18 R. I'm saying that, yes, that's one way to do
19 it. I'm just saying that we're on
20 Attachment K, the planning process. HQT
21 didn't even file an Attachment K and what
22 I'm saying is that the proper way to have
23 gone forward would have been for HQT to
24 have prepared an Attachment K showing how
25 its process, if it wants to do this as Mr.

Page 146	Page 148
1 Roach suggests, that its process lives up 2 to the nine principles stated by FERC and 3 that it's conforming or substantially 4 better or somewhat better. 5 Q.212 Okay. If I come back to the more general 6 question I asked you, that the Régie has 7 jurisdiction to adopt an OATT that is not 8 a line-by-line reproduction of the pro 9 forma OATT, your answer would be yes, it 10 has this jurisdiction? 11 R. The answer is it would have... the answer 12 is exactly what I said. The answer is 13 yes, it would have that ability to do it. 14 No one is trying to intrude on the Régie, 15 but it's subject to the reciprocity 16 requirements and there is a better way to 17 make that point. 18 Q.213 And do you agree that an adaptation that 19 the Régie would find just and reasonable 20 and applicable, this adaptation would not 21 be in and of itself a breach of the 22 reciprocity condition? 23 R. No, I don't think there is a pre-judgement 24 on it. I think that if a complaint came 25 up, that HQT or HQT's affiliates would	1 R. Probably parts. It's a large document. 2 Q.218 Do you agree that there are currently 3 differences between TransÉnergie's OATT 4 and the pre-Order 890 pro forma from FERC? 5 R. You know, I couldn't tell you what they 6 are. I mean, we discussed this morning 7 the removal of that word "new". That 8 would be something in the proposed, but I 9 didn't go through it looking for 10 differences at this point. 11 Q.219 And I'm talking about the current OATT, 12 not the one... not the modifications that 13 are proposed by TransÉnergie, but the 14 current applicable as of today Tariff. 15 R. Yes, again, I didn't go through it looking 16 for differences. 17 Q.220 Is it to your knowledge that it currently 18 contains a Part IV for the supply of 19 native load? 20 R. I understand that, but I have not reviewed 21 that. 22 Q.221 Okay. So, you have not looked at this 23 whole part with all of these sections with 24 respect to the supply of native load in 25 Québec and the particularities of it?
Page 147	Page 149
1 have a chance. Once again, FERC makes it 2 clear that they're willing to accept 3 changes from the pro forma if it's 4 consistent or better than what's in the 5 pro forma. And that's something they 6 apply in the United States too. 7 Q.214 For public utilities you refer to? 8 R. I apologize, I'm sorry. 9 Q.215 With respect to public utilities in the 10 U.S.? 11 R. It applies to both public utilities and 12 non-public utilities like HQT and its 13 affiliates. 14 Q.216 We'll come to this specific issue in a few 15 minutes, as I mentioned. 16 Besides your mandate for Brookfield 17 in the complaint file and this present 18 mandate, have you had the occasion to 19 review TransÉnergie's current OATT? 20 R. I have, but I'm not sure I heard your 21 question. My review of the Tariff was 22 primarily through these two cases, the 23 complaint case in this case. 24 Q.217 Have you reviewed the whole OATT or only 25 parts of it?	1 R. No, I haven't. I was focused on the issue 2 that we're discussing at Attachment K. 3 Q.222 But is it to your knowledge that the 4 current OATT has been approved by the 5 Régie de l'Énergie before it was... 6 R. That would be my understanding. 7 Q.223 Okay. I will now refer you to your 8 report, Mr. Roach. I understand you have 9 a copy of your report. I've read the 10 response to some of the undertakings that 11 were asked by maître Dunberry a couple of 12 weeks ago. 13 I understand that you have received a 14 copy of Exhibits HQT-15 to HQT-27 before 15 preparing this report? I think it's 16 answer to Undertaking number 11. 17 R. Yes. I have that in front of me and 18 you're saying your numbers were HQT-15 19 to... 20 Q.224 15 to 27. 21 R. Correct. That's what this says. Yes. 22 Q.225 And I have a question with regard to HQT- 23 21 which is, I believe, the only document 24 that has not been translated or that there 25 was no English version of it. Have you

Page 150	Page 152
1 received a translation of that document 2 which corresponds to the Guide de dépôt or 3 Filing Guidelines before the Régie de 4 l'Énergie? 5 I see here that in your answer we see 6 HQT-21, document 1, which is a French 7 document. Maybe we can have a look at it 8 and you tell us if you have read that 9 before? 10 R. Well, if it's in French, I'm not going to 11 be able to tell you. 12 Q.226 Okay. So, if I tell you that there exist 13 Filing Guidelines with respect to 14 processes before the Régie de l'Énergie 15 relating to the approval of capital 16 projects or rate cases with specific rules 17 on what must be filed with the Régie from 18 the transmission provider, does that 19 refresh your memory on something you would 20 have read? 21 R. Yes, I've reviewed. When Mr. Rose said 22 that he thought the planning process was 23 consistent or better than the pro forma, 24 he referred to several documents in a data 25 request.	1 supplémentaire, Monsieur le Président, et on donnera 2 la réponse. 3 LE PRÉSIDENT : 4 Très bien. 5 ENGAGEMENT #15 : 6 Verify if Mr. Roach reviewed Exhibit HQT-21. 7 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 8 Q.229 I would like to refer you, Mr. Roach, to 9 page 42 of your report, paragraph 82. And 10 this is the first page on the section of 11 your report dealing with the transmission 12 planning process. 13 At paragraph 82, you mention: 14 « By way of 15 background, in its 16 most recent Orders 17 reforming its 18 requirements for open 19 access transmission 20 tariffs or OATTs, the 21 FERC substantially 22 deepened the 23 requirements for 24 transmission 25 planning. »
Page 151	Page 153
1 I recall reading some things about 2 filings and he consistently pointed to 3 litigation which I don't consider it to be 4 what FERC is looking for under K. So, 5 that's the context in which I recall. I 6 can get you an answer on 21. If it's in 7 French, then maybe someone sat with me and 8 explained it or maybe not. We can take 9 that as follow-up undertaking and check 10 it. 11 Q.227 Well, if it's possible, Mr. Roach, because 12 my question was very simple, whether you 13 have reviewed or not HQT-21 and because I 14 understand from the answer you gave in 15 your undertakings that no translations 16 were provided to you on this document. 17 So, if it's possible to verify and come 18 back with this additional detail. 19 R. Yes. 20 Q.228 Maybe maître Hamelin has the answer. 21 Me PAULE HAMELIN : 22 On peut faire la vérification additionnelle, mais je 23 me souviens également qu'on a référé à certaines 24 décisions en matière d'investissements qui je pense 25 réfèrent au guide, mais on fera la vérification	1 And there is a footnote 41 referring to 2 FERC Orders 890, 890-A, B, C and D. 3 My first question, and it may sound 4 like details, but is there in FERC Order 5 890-C and D any references to transmission 6 planning process and open planning? 7 R. Yes, I don't recall off the top of my 8 hand. We put this in just to say that 9 there was this long process and some 10 revisiting of issues. 11 What we actually cite too later gives 12 you details of where we went. 13 Q.230 But do you agree with me that Order 890-C, 14 is it to your knowledge that it relates 15 only to consistency and transparency of 16 ATC calculations and designation of 17 network resources? 18 R. You know again, these are big documents. 19 We reviewed them for our British Columbia 20 case. We reviewed them for this case. 21 If you want me to go back and check to do 22 some checking if those refer to planning, 23 I'm happy to do that, but I'm not going to 24 recall that off the top of my head. 25 Q.231 Okay. So, you don't know as of today if

Page 154	Page 156
1 the issue of open, transparent and 2 coordinated transmission planning, which 3 is the subject of this section of your 4 report, is dealt with by FERC in these two 5 additional Orders 890-C and 890-D? 6 R. Yes, we just put this down as a reference. 7 If it's important to you, it's not 8 important to me. 9 Q.232 It's not important to you. 10 R. If it's important to you. 11 Q.233 Okay. So I understand that you would have 12 to go back and check in the Orders, but 13 you don't know, now that you are answering 14 my question, you don't know whether it's a 15 subject dealt within these two Orders? 16 R. Again, no, I wouldn't know that. What I 17 relied on is quoted fairly extensively 18 here. So, that's what I'm... you know, 19 that's what I got and relied upon. 20 Q.234 Okay. I refer you to paragraph 84 of your 21 report where you mention: 22 « Mr. Rose is correct 23 in the literal sense 24 that HQT is not 25 required to file an	1 case. So, we were focused on rebutting 2 it. 3 Q.236 Okay. We will go to the first argument 4 which starts at paragraph 91 of your 5 report. And I will, more particularly, 6 refer you to paragraph 92. And you quote 7 Mr. Rose in paragraph 92 and say... you 8 quote Mr. Rose who says: 9 « It is my 10 understanding that 11 transmission planning 12 with Attachment K is 13 not part of the 14 reciprocity 15 requirements for non- 16 jurisdiction utilities 17 not owning 18 transmission assets in 19 the U.S. » 20 And then, you mention in this paragraph 21 92: 22 « Mr. Rose offers no 23 specific citations to 24 any FERC Orders or any 25 other FERC documents
Page 155	Page 157
1 Attachment K or any 2 other part of an OATT 3 with FERC since the 4 FERC has no 5 jurisdiction over 6 HQT. » 7 So, we agree on that, Mr. Roach? 8 R. I agree with my statement, yes. 9 Q.235 And at paragraph 85, and this is where we 10 understand the subject of your report, you 11 mention: 12 « Mr. Rose appears to 13 make three arguments 14 for his claim that HQT 15 need not provide an 16 Attachment K. The 17 first is that 18 Attachment K is not 19 required under 20 reciprocity. » 21 And it goes on with the three arguments. 22 Am I to understand that this whole Section 23 3 of your report responds to the three 24 arguments proposed by Mr. Rose? 25 R. That's what it's meant to do, that's HQT's	1 which states that 2 Attachment K is not 3 part of the 4 reciprocity 5 requirements for 6 utilities like HQT. » 7 When asked what he relied on to come to 8 that understanding, Mr. Rose stated, and 9 here you have a reference. You see that, 10 Mr. Roach? 11 R. Yes, it begins with « It's my opinion », 12 yes. 13 Q.237 Yes. I would like to refer you to this 14 specific response from Mr. Rose in HQT, I 15 believe it's HQT-29, document 5.2 at page 16 3. 17 13H51 18 R. Thank you. 19 Q.238 It's response 1. So, Mr. Rose's answer is 20 longer than the extract you refer in your 21 report at paragraph 92. So, when we see 22 in the extracts you quote that there is a 23 capital « I » with « It is my opinion », 24 it's in the middle of the answer given by 25 Mr. Rose when you look at the complete

Page 158	Page 160
1 answer. Do you agree with me on that? It 2 is in the middle of a sentence? 3 R. Sure. 4 Q.239 And when you end with a period, after 5 « FERC's jurisdiction and orders », we 6 should see a comma, and the answer 7 continues... I have it here... and the 8 rest of the answer is: 9 « ... including FERC 10 Orders 888 and 890 and 11 associated documents 12 such as NOPR, 890-A, 13 FERC Regulations, 14 Federal Power Act, 15 Attachment K filings, 16 Commissioners 17 Statements to NERC and 18 Reliability 19 Standards. » 20 Do you see that, Mr. Roach? 21 R. Sure. 22 Q.240 And the point here that I understand you 23 were referring to at paragraph 92 is that 24 Mr. Rose's words were not giving any 25 references to his understanding. Can you	1 Q.241 But the question that was asked to Mr. 2 Rose, when he answered, the full answer he 3 gave at HQT-29 was: 4 « Please provide the 5 basis for this 6 statement including 7 all documents, 8 including FERC cases 9 that Mr. Rose relied 10 on to come to his 11 understanding. » 12 And do you agree with me that this is what 13 he did? 14 R. No, I disagree completely because I think 15 what I'm looking for, I know what I'm 16 looking for is exactly what I provided. 17 These are bold statements that he just 18 says, it's not part of reciprocity, it 19 doesn't apply to foreign utilities. And 20 so I think Mr. Rose should have pointed us 21 to explicit language from a FERC order, a 22 FERC decision, to support it. So, I don't 23 think he provided that. 24 Q.242 So, for you, the extract you quoted is 25 complete, it should not be the complete
Page 159	Page 161
1 explain to me why the part with regard to 2 the references was not quoted in the 3 extract referenced in your report? 4 R. Because it doesn't provide any FERC 5 citation. If you look at my expert report 6 or you look at my slides even, the two 7 crucial questions here are is Attachment K 8 part of reciprocity, and I draw directly 9 from, you know, Order 890-A where it says 10 it is. And then, the second question is: 11 Does it apply to non-public utilities 12 including foreign utilities? Again, I 13 draw on Order 890 to support that. 14 So, that's what I'm looking for. 15 What I provided here to prove those 16 points, I'm looking for that from Mr. Rose 17 and I haven't seen any of that. And so 18 that's why I said what I said, because I 19 simply haven't gotten the citations. Not 20 just references to what he has read, but 21 specific quotations like I've provided on 22 these crucial points: Is Attachment K part 23 of reciprocity? It is, FERC has said. 24 And does it apply to foreign utilities? 25 Yes, it does.	1 answer included from... that Mr. Rose gave 2 in fact in response to this question? 3 R. I think my statement is correct. I could 4 have provided more, that's no problem, but 5 I think my statement that he hasn't 6 provided any direct FERC citations to 7 support his fairly substantial claims 8 holds. 9 Q.243 I refer you to paragraph 93 of your report 10 and what you're asserting is that for you 11 - and I'm at the second sentence: 12 « In its 890 Orders, 13 the FERC... » 14 R. Pardon me, just real quick, I was changing 15 documents, I apologize. 16 Q.244 No that's fine, no problem. 17 R. Could you tell me where you are, please? 18 Q.245 Yes, paragraph 93, the second sentence. 19 R. Okay. 20 Q.246 You mention: 21 « In its 890 Orders, 22 the FERC made it clear 23 that it retained the 24 existing reciprocity 25 policy as applied to

Page 162 1 foreign utilities 2 doing business in the 3 U.S. and that its 4 intent was to ensure 5 that these foreign 6 utilities are treated 7 no better or worse 8 than domestic non- 9 public utilities. » 10 And then you define non-public as meaning: 11 « Utilities that are 12 not subject to FERC 13 jurisdiction. » 14 And you support this assertion by 15 referencing to paragraph 167 of FERC Order 16 890. 17 Just to have a common understanding 18 of the issue of reciprocity, Mr. Roach, I 19 have a couple of questions with regard to 20 section 6 of the OATT and as well, later, 21 Market-Based Rate Authority. So, I would 22 invite you to take FERC Order 890 at 23 paragraph 167 and the pro forma OATT 24 contained at FERC Order 890-B, section 6. 25 Me PAULE HAMELIN :	Page 164 1 Allons-y avec la question. 2 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 3 Q.247 So, Mr. Roach, do you have with you FERC 4 Order 890, paragraph 167, and the pro 5 forma OATT at section 6? 6 R. I do. 7 Q.248 Do you agree that when we are in FERC 8 Order 890, at paragraph 167, before and 9 after, we are dealing with section 6 of 10 the pro forma OATT and its modification 11 with regard to references to RTOs and ISOs 12 and... I think we can see that, from 13 paragraph 163, for example, where it is 14 mentioned that we are discussing 15 modifications to section 6. 16 R. I can see that this has... paragraph 167 17 is under a general heading marked « 3. 18 Non-Public Utility Transmission Providers/ 19 Reciprocity ». I mean, I can read all 20 these pages or we can just go with that 21 heading. 22 Q.249 Well, I want to address the issue of 23 section 6 of the OATT so I just wanted to 24 bring us in this context where in this 25 section of FERC Order 890 we discuss
Page 163 1 Peut-être juste avant, ma consœur a indiqué que la 2 citation qui venait ensuite... en fait, je vais 3 reprendre mon commentaire. 4 Elle a indiqué que la référence à non- 5 public utilities définie comme étant: 6 « The term non-public 7 means utilities that 8 are no subject to FERC 9 jurisdiction. » 10 Il tirait ça du paragraphe suivant de la FERC. 11 Alors, c'est son inférence à elle. Je ne pense pas 12 que... le témoin pourra dire ce qu'il en est, mais 13 je ne veux pas... qu'on pose la question au témoin, 14 mais on n'a pas d'inférence à donner ici. Je pense 15 que dans ce cas-ci la citation vient appuyer ce qui 16 est indiqué dans le reste du paragraphe de 93. 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 Monsieur le Président, je ne sais pas si c'est une 19 objection que ma consœur formule. Je n'avais pas 20 l'impression d'avoir mal cité le contenu du rapport, 21 en fait, j'ai lu. Et la citation, je n'ai pas 22 précisé que c'était uniquement en regard de la 23 dernière portion du paragraphe. Alors, je ne 24 comprends pas le commentaire. 25 LE PRÉSIDENT :	Page 165 1 modifications to the section 6 on 2 reciprocity in the pro forma OATT. But I 3 will refer you directly to section 6 just 4 to make sure that we have a common 5 understanding of what it means, okay? 6 R. Sure. 7 Q.250 So, have you looked at section 6 of the 8 pro forma OATT before? 9 R. At some point I'm sure, yes. 10 Q.251 I will invite you to read it for yourself 11 and I'll have a couple of questions on 12 your understanding of this article, Mr. 13 Roach. 14 R. Okay, let me take a minute and I'll read 15 it. 16 Q.252 Yes. 17 R. I've read it. 18 Q.253 My first question is do we agree that 19 section 6 provides for an obligation from 20 the transmission customer who is seeking 21 access to the transmission provider's 22 system? 23 R. That's right. 24 Q.254 It is not an obligation owed by the 25 transmission provider with such an article

Page 166

1 6 or a section 6 in its OATT?

2 R. No. How it could come back to HQT, for

3 example, is through the corporate

4 affiliates. So, when FERC is looking

5 at... some member of the HQ family enjoys

6 the benefits of open access in the United

7 States, then they would be looking for

8 reciprocity from any of the affiliates.

9 That's why they use the term « corporate

10 affiliates ».

11 Q.255 So, it's an obligation from the

12 transmission customers ultimately if

13 necessary to make a demonstration that its

14 affiliates' transmission provider

15 offers... and the text here is:

16 « Comparable

17 transmission service

18 on similar terms and

19 conditions. »

20 R. I think that's fair.

21 Q.256 Is it to your knowledge that TransÉnergie

22 has a similar section 6 in its OATT?

23 R. You know, I would have to check, but this

24 is pro forma so... I would imagine they

25 do, but...

Page 167

1 Q.257 I would now refer you to paragraphs 190

2 and 199 of FERC Order 890 which is in the

3 same section as paragraph 167, but it is

4 the Commission's determination, so it's

5 FERC ruling more or less in this section.

6 First, with respect to paragraph 190,

7 do we agree that FERC reiterates that the

8 reciprocity condition will remain the same

9 as Order 888, except for adding precisions

10 with respect to ISOs and RTOs?

11 R. Yes, that's what it says.

12 Q.258 And at paragraph 191, I will invite you to

13 read it for yourself and to confirm to me

14 that FERC retains three alternative

15 provisions to satisfy the reciprocity

16 condition? So, if you want to take a

17 minute to have a look at it and...

18 R. Yes.

19 Q.259 ... tell me when you're ready.

20 14H06

21 R. That's right, I mean you could seek a

22 bilateral agreement, you could seek a

23 waiver of OATT reciprocity or you can file

24 a safe harbour tariff and that's what BPS

25 and Big Rivers did. Those are the two

Page 168

1 examples that I've provided. They were

2 seeking FERC approval for their tariff on

3 reciprocity grounds.

4 Q.260 And we agree that these three alternatives

5 existed under Order 888 and are

6 maintained, not changed in Order 890?

7 R. These three alternatives? Yes.

8 Q.261 Okay. And would you agree with me that

9 the more stringent alternative is to file

10 a safe harbour tariff with provisions that

11 are substantially conforming or superior

12 to the revised pro forma?

13 R. It is more stringent and I think we should

14 take note of that because Bonneville

15 Power, for example, and Big Rivers too,

16 but more Bonneville, is a major federal

17 entity in the States and they chose to go

18 this path. So, I think they wouldn't have

19 gone there readily if it had not been

20 really important to them.

21 Q.262 Do you agree that TransÉnergie is not a

22 public utility in the U.S.?

23 R. That's right, it's a non-public utility.

24 Q.263 And TransÉnergie is not what FERC calls a

25 domestic non-public utility in the U.S.?

Page 169

1 R. That's right, there are foreign non-public

2 utility there, as I drew out in my slides,

3 FERC has made it clear though they want to

4 treat non-public utilities domestic and

5 foreign in a comparable fashion.

6 Q.264 Is it to your knowledge, Mr. Roach, that

7 besides its jurisdiction over public

8 utilities under article 205 and 206 of the

9 Federal Power Act, FERC also has the power

10 to rule or order on some categories of

11 non-public utilities under Section 211A of

12 the Federal Power Act?

13 R. You know, I know they have actions. I'm

14 not sure that I can say right this minute

15 it's 211, but they can take action. The

16 issue here is reciprocity of course,

17 but...

18 Q.265 I will refer you to paragraph 164 of FERC

19 Order 890 just to confirm that we are

20 talking about Section 211A.

21 R. Yes, I've read it and I understand there

22 they're creating this as a response to the

23 Energy Policy Act 2005.

24 Q.266 So, this Section 211A, and it's explained

25 at paragraph 164, states that:

Page 170	Page 172
1 « Commission made by 2 rule Order require an 3 unregulated 4 transmitting utility 5 to provide 6 transmission services 7 at some conditions 8 that it provides to. » 9 R. Correct. 10 Q.267 Okay. Do you know in which Section 211A 11 would apply? 12 R. No. 13 Q.268 Have you looked at Section 211A before? 14 R. I don't recall having looked at it again 15 and the issue here is reciprocity, but I 16 probably have looked at it at some point, 17 but I don't recall. 18 Q.269 I will show you a document which is 19 Section 824j of the U.S. Code. Is it to 20 your knowledge that U.S. Code is a 21 codification of the Federal Power Act? 22 R. I'll take your word on it. I don't think 23 of it in those terms but, you know, legal 24 terms but, you know... 25 PIECE B-233 :	1 you take me to the Code, that's not how I 2 go about things. I go to FERC Orders. 3 You know, that's how I can back up with 4 direct citations and reciprocity does 5 indeed apply to foreign utilities and HQT 6 would be a foreign non-public utility. 7 So, that's how I go about it. 8 You're a lawyer. You go about it 9 with code, that's fine, but I think 10 that... you know, we're just coming at it 11 from a different perspective. 12 Q.273 Okay. I think if I remember correctly, 13 Mr. Roach, my first question was whether 14 you knew, before referring you to the 15 specific text of it, whether you knew what 16 Section 211A was about and the answer I 17 think was no. 18 R. Yes, I probably looked at it, but it 19 wasn't part of my case here on reciprocity 20 on Attachment K. So, I've read a lot of 21 things, but I didn't use it, I didn't cite 22 it, I didn't rely upon it in this case. 23 Q.274 Okay. If we go at sub-section A, 24 Definition of unregulated transmitting 25 utility, it is mentioned:
Page 171	Page 173
1 Article 824j-1 of the U.S. Code. 2 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 3 Q.270 And I will suggest to you, Mr. Roach, that 4 this Section 824j is in fact Section 211A 5 of the Federal Power Act, but from what I 6 understand it's very difficult to have a 7 codification of this text. So we'll try 8 to provide you or provide maître Hamelin 9 with a cross-link with that, but this is 10 the reference we were able to identify as 11 being the text of Section 211A. 12 Me PAULE HAMELIN : 13 On pourra faire la vérification de notre côté parce 14 que j'allais justement demander à monsieur... à 15 notre expert de m'envoyer la codification exacte de 16 211 et on m'a envoyé une partie de la documentation. 17 Alors, je vais faire la vérification pour voir si on 18 arrive à la même codification mais j'avais justement 19 demandé cette information-là à notre expert. 20 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 21 Q.271 So, Mr. Roach, is this the first time you 22 see this text? 23 R. From Cornell University? Yes. 24 Q.272 Well, no, article... 25 R. I mean, again, I'm not a lawyer. So, when	1 « In this section, the 2 term "unregulated 3 transmitting utility" 4 means an entity that - 5 (1) owns or operates 6 facilities used for 7 the transmission of 8 electric energy in 9 interstate commerce; 10 and (2) is an entity 11 described in section 12 824 (f) of this 13 title. » 14 Do you agree with me, Mr. Roach, that 15 TransÉnergie does not operate any 16 transmission facilities for the 17 transmission of electric energy and 18 interstate commerce? 19 R. Well, again, just to try to be helpful, 20 this doesn't mean anything to me about 21 reciprocity. I know for reciprocity 22 whether HQT has assets in the United 23 States or not, that if their affiliates 24 enjoy the benefits of open access, then 25 open access reciprocity is something that

Page 174	Page 176
1 FERC would be looking for for HQT. 2 So, I'm trying to make it relevant to 3 the issue at hand, reciprocity. This 4 would be misleading for me to just let 5 that go. 6 Q.275 Okay. Mr. Roach, if my questions are not 7 relevant, maître Hamelin will object to 8 them. So, I would just ask you to answer 9 the questions and we'll argue later on 10 whether it was or not relevant. 11 R. Well... 12 Q.276 So, if I ask... my question was: Do you 13 agree that TransÉnergie does not operate 14 any transmission facilities for the 15 transmission of electric energy in 16 interstate commerce? 17 Me PAULE HAMELIN : 18 On peut peut-être laisser le témoin répondre. Il a 19 répondu en qualifiant sa réponse. 20 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 21 Monsieur le Président, avec respect, il n'a pas 22 répondu. Il a dit: J'essaie de rendre ça pertinent 23 alors je vais répondre à une autre question qui ne 24 m'a pas été posée. 25 Ma question est très précise, très claire.	1 think it's important to put that on the 2 table. 3 I think it's at issue. I can't give 4 you... this is a legal document 5 apparently, but the fact that power flows 6 from Québec into the States, someone might 7 argue that that says that Hydro-Québec 8 operates facilities used for the 9 transmission of electric energy in 10 interstate commerce. Someone could argue 11 that. Is the power coming across, even 12 the Québec-New England interties, is that 13 an interstate commerce? That's a big 14 deal. That's a question. 15 So, I can't tell you based on this 16 one sentence because I need to know, 17 someone again may be arguing that because 18 that power does indeed come to the United 19 States, it's an interstate commerce. 20 Me MARIE-CHRISTINE HIVON 21 Q.277 Okay. So, you cannot answer because you 22 don't what interstate commerce means with 23 respect to this article. Is that what I 24 have to understand? 25 R. I didn't say anything like what you just
Page 175	Page 177
1 Il le sait ou il ne le sait pas. Et on va passer à 2 la question suivante. 3 Me PAULE HAMELIN : 4 Or, le témoin a répondu sa réponse: Whether assets 5 or not... la question, c'est est-ce qu'un affiliate 6 has access au marché... alors, ça a été sa réponse. 7 Alors, il qualifie la réponse... la question qui est 8 posée et il réfère au FERC Order. 9 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 10 Monsieur le Président, ma consœur vient de référer 11 à une question que je n'ai pas posée. Alors, on 12 peut y aller peut-être par étape, là. Je vais y 13 venir. 14 Monsieur Roach conclut, et on en tirera 15 nos propres conclusions, à l'effet que ce n'est pas 16 pertinent pour la réciprocité, mais je n'en suis pas 17 là encore. J'en suis à savoir est-ce qu'il peut 18 confirmer ou non si TransÉnergie operates any 19 transmission facilities for the transmission of 20 electric energy in interstate commerce? Oui ou non. 21 LE PRÉSIDENT : 22 La Régie permet la question. 23 R. Again, with the important caveat that this 24 is not a definition or a distinction that 25 affects, in my view, reciprocity, I just	1 said. I said... 2 Q.278 What did you say? 3 R. We could have it read. 4 Q.279 Mr. Roach, do you know what interstate 5 commerce is? 6 R. I do. 7 Q.280 What is it? 8 R. It means that power is put in the 9 interstate commerce when it cross the 10 state lines. And so what I'm saying is 11 that if, you know, someone could argue 12 that the power coming across the Canadian 13 border, somehow becomes interstate 14 commerce. 15 But that's not the question for 16 reciprocity. It's not whether you own 17 facilities for interstate commerce. 18 Q.281 So what you mentioned is that someone 19 could argue that interstate commerce is 20 from Canada to the United States and it's 21 not necessarily from a United State to 22 another United State, that's what you 23 mentioned? 24 R. I'm sorry, I didn't understand that part. 25 Q.282 Okay. You said someone could argue that

Page 178 1 interstate commerce could be from Canada 2 to the United states. Is that what you 3 said? 4 R. Someone could argue that. 5 Q.283 Someone could argue that. And do you 6 agree with me that someone could also 7 argue that interstate commerce is from one 8 state to another state within the United 9 States of America? 10 R. They could argue that, sure. 11 Q.284 Okay. So, you are not offering a specific 12 response to what it means. You mention 13 possibilities of what it could mean? 14 R. Well, again, I'm not a lawyer. 15 Me PAULE HAMELIN : 16 Je pense que monsieur... 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 Well, I'm not asking Mr. Roach to give me a legal 19 opinion. I tried to... j'ai tenté de faire toutes 20 les nuances possibles sur sa réponse et de la 21 qualifier et j'ai énormément de difficulté à... s'il 22 ne le sait pas, et c'est ce que je lui ai suggéré, 23 il était en désaccord avec moi à l'effet qu'il ne le 24 savait pas ce que ça voulait dire, alors je pense 25 que s'il le sait, qu'il nous le dise. Puis s'il ne	Page 180 1 mettant tous les bémols qu'il jugeait nécessaire 2 pour comprendre cette disposition-là et la Régie 3 considère que toute cette question-là est rendue à 4 un stade davantage juridique qui sera entendue en 5 argumentation. 6 Le témoin a donné toute sa vision de 7 comment s'applique la réciprocité aux affiliés de 8 TransÉnergie puis aux entités affiliées qui font 9 affaire aux États-Unis. Je pense que, par la suite, 10 ça va être surtout en argumentation que la Régie va 11 être intéressée à entendre les parties sur comment 12 lire toutes ces lignes des textes américains et 13 comment ça s'applique à des entités comme le 14 Transporteur ou les affiliés du Transporteur. 15 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 16 Monsieur le Président, j'aurai une dernière question 17 très simple pour conclure sur ce sujet-là. 18 Q.285 Mr. Roach, am I right to understand from 19 your testimony and from my reading of your 20 report, that you did not take into 21 consideration Section 211A of the Federal 22 Power Act when you opined on the issue of 23 reciprocity applicable to TransÉnergie? 24 R. That's correct. 25 Q.286 I will now refer you to the process of
Page 179 1 le sait pas, qu'il nous le dise également. 2 Ce n'était pas un point que j'anticipais 3 être un très grand débat ici, là, mais c'est 4 monsieur Roach qui est très hésitant à donner une 5 réponse claire sur est-ce qu'il le sait ou est-ce 6 qu'il ne le sait pas? 7 Me PAULE HAMELIN : 8 Alors, Monsieur le Président, tout d'abord, je suis 9 en désaccord complet avec la qualification que ma 10 consoeur fait du fait que monsieur Roach serait 11 hésitant ou pas? Aucunement. Il a qualifié sa 12 réponse. Il a expliqué le contexte de sa réponse, 13 d'une part, et il a également fait référence que ça 14 peut être une question juridique. Alors, il a 15 expliqué sa compréhension, pas parce qu'il ne le 16 sait pas, il a expliqué sa compréhension et ensuite 17 il vous a indiqué que c'était une question d'ordre 18 juridique. 19 Et finalement, pour compléter, il a 20 mentionné que ce n'était pas un aspect qui devait 21 nécessairement, avec le caveat que l'on doit faire 22 au niveau de la réciprocité. 23 LE PRÉSIDENT : 24 Alors, ici, la Régie va retenir l'objection. La 25 Régie a permis la question. Le témoin a répondu en	Page 181 1 Market-Based Authorization. Do we agree 2 that such a process is relevant when a 3 seller of electricity is seeking to make 4 wholesale sales of electricity in the 5 United States? 6 R. It's relevant when they seek Market-Based 7 rates, yes. 8 Q.287 Yes, okay. And it is the seller who will 9 need to obtain the Market-Based 10 Authorization from FERC? 11 R. That's right. 12 Q.288 And to obtain such an authorization, the 13 seller will have to demonstrate, among 14 other things, a lack of vertical market 15 power? 16 R. That's correct. That's one of the 17 provisions. 18 Q.289 And I will refer you to an exhibit that we 19 filed earlier in the cross-examination of 20 other witnesses which is HQT-49, B-202 21 which is article 35.37 of the Code of 22 Federal Regulation. You have that with 23 you, Mr. Roach? 24 R. I have it. 25 Q.290 Have you looked at this Section 35.37

Page 182	Page 184
1 before? 2 R. Again, you and I are coming at things 3 differently. There are extensive FERC 4 Orders with extensive pros to talk about 5 what you have to do to get market power. 6 That's what I read, that's what my 7 colleagues read. We don't come at it 8 through the Code. 9 Q.291 Okay. So, just as a general 10 understanding, when you testify or write a 11 report on FERC Orders and on the issue, in 12 particular the issue of reciprocity, you 13 do not go back to the sections of 14 regulations or statutes or acts referred 15 to by FERC in its Orders. You look at 16 what FERC says about these statutory or 17 regulatory texts. Is that what I have to 18 understand? 19 R. Sure, we're not lawyers and we rely on 20 FERC's Orders and you can see in the 21 expert report that's what we quote. That 22 is often the best way or one of the better 23 ways of getting FERC's logic or rationale. 24 But we're not lawyers. We don't go back 25 to the Code.	1 Q.295 And I refer you to paragraph 95 of your 2 report, which is one example where you 3 refer to the Big Rivers case. I 4 understand, Mr. Roach, that Big Rivers is 5 a domestic non-public utility, you agree 6 with me, in the U.S.? 7 R. Correct. 8 Q.296 Owning transmission facilities in the 9 United States as well? 10 R. Correct. 11 Q.297 Big Rivers is located in the centre of 12 Eastern Interconnection? 13 R. It's in Kentucky, it's in the Eastern 14 Interconnection. 15 Q.298 It covers the State of Kentucky and it is 16 synchronized with the rest of the Eastern 17 Interconnection as well? 18 R. I think that's right. 19 Q.299 Is it to your knowledge that Big Rivers is 20 experiencing congestion problems? 21 R. I don't know that for a fact but, you 22 know, I don't... so, I can't tell you 23 right now. 24 Q.300 You don't know, okay. And did you know 25 that since December 1st, 2010 Big Rivers
Page 183	Page 185
1 Q.292 Okay. So, from your general 2 understanding, and if you prefer, I won't 3 refer you to the wording of the text, is 4 it an obligation... do you agree with me 5 that such an obligation to demonstrate the 6 lack of vertical market power is relying 7 on the seller not its foreign transmission 8 provider affiliate? 9 14H25 10 R. Again, in the immediate circumstance, yes, 11 the supplier would have to make the case 12 for market-based rates. But all of this, 13 once again, has to be conditioned or 14 caveated on the notion of reciprocity. 15 Q.293 And the seller can demonstrate either that 16 its affiliate has filed its OATT or that 17 it otherwise offers comparable non- 18 discriminatory access to such transmission 19 facilities? 20 R. Correct. 21 Q.294 You have, Mr. Roach, referred in your 22 testimony today and your testimony in 23 chief, and you are referring in your 24 report to the example of Big Rivers? 25 R. Correct.	1 has joined MISO, Midwest ISO? 2 R. I didn't know that. 3 Q.301 I will, just for the record, refer you to 4 a news release dated December 1st, 2010 5 that I will file as exhibit B-233 I think 6 I'm at. 234. 7 LE PRÉSIDENT : 8 Madame Guilhermond, le numéro de... 9 LA GREFFIERE : 10 234. 11 LE PRÉSIDENT : 12 234? 13 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 14 234. B-234. 15 PIECE B-234 : 16 News release dated December 1st, 2010. 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 Q.302 So, you have the document before you, Mr. 19 Roach? 20 R. I do. 21 Q.303 We see in the first paragraph: 22 « The Midwest 23 Independent 24 Transmission System 25 Operator announced

Page 186	Page 188
1 today the successful 2 integration of Big 3 Rivers Electric 4 Corporation into the 5 Midwest Energy Market 6 Operations with 7 Midwest ISO now 8 serving as Big Rivers' 9 regional Balancing 10 Authority. Big 11 Rivers, based in 12 Henderson, Kentucky, 13 is the 34th 14 transmission owner 15 whose systems are 16 integrated into 17 Midwest ISO and the 18 regional transmission 19 organization's fifth 20 new transmission- 21 owning member since 22 November 2009. » 23 So, you did not know that before? 24 R. No, that's fine. I think it's interesting 25 that Big Rivers, a non-public utility,	1 Appendix K to TransÉnergie's OATT? 2 Me PAULE HAMELIN : 3 C'est parce que vous avez posé la même question puis 4 il vous a parlé tout d'abord de 890 et de 5 l'obligation d'avoir un Attachment K. Alors... 6 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 7 Mais ma question c'était sur la réciprocité 8 justement, alors c'est pour ça que je la répète 9 parce que la réponse donnait une réponse à une autre 10 question, Maître Hamelin. 11 Me PAULE HAMELIN : 12 Bien, je pense qu'il a répondu en qualifiant sa 13 réponse. 14 LE PRÉSIDENT : 15 La Régie permet la question s'il y a nuance 16 différente de la précédente. 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 Q.307 So, the question was, Mr. Roach, whether 19 you were of the opinion that reciprocity 20 requires the addition of an Attachment K 21 to TransÉnergie's OATT? 22 R. Yes. 23 Q.308 And that for you such an Attachment K has 24 to include all nine principles discussed 25 by FERC in Order 890?
Page 187	Page 189
1 would first go and get its safe harbour 2 OATT, or attempt to get it. But then, 3 they even take a step further, if I'm 4 understanding this correctly, and I would 5 want to check it, but if they joined 6 Midwest ISO, they will now operate under 7 the Midwest ISO OATT. So, they've, you 8 know, they've taken reciprocity to the 9 next step. 10 Q.304 This is your interpretation of this news 11 release? 12 R. Again, I just saw this for the first time. 13 If they've become a member, then what you 14 do is you operate under the ISO's 15 transmission Tariff. 16 Q.305 Am I right to understand, Mr. Roach, from 17 your report and your testimony in this 18 case that your opinion is that reciprocity 19 requires the addition of an Appendix K to 20 TransÉnergie's OATT? 21 R. Well, Order 890 requires an Appendix K, 22 and yes, that having an Appendix K would 23 be part of a reciprocity requirement. 24 Q.306 So, the answer is yes, to your opinion 25 reciprocity requires the addition of an	1 R. Yes, not for me but for FERC. FERC would 2 want to see HQT showing how it lives up to 3 those nine principles. 4 Q.309 Yes, I'm referring to your opinion, I 5 guess, of your understanding of FERC Order 6 890, this is your opinion on the subject? 7 R. Yes, it's my opinion that FERC would look 8 for all nine principles. 9 Q.310 And at paragraph 95, you support your 10 opinion specifically on the example of Big 11 Rivers, what Big Rivers did and the 12 decision of FERC in the case of Big 13 Rivers? 14 R. Yes, I think it's a good case example. 15 Q.311 And if I follow your opinion, an 16 Attachment K that would not include all 17 nine principles would not be, in FERC's 18 eyes, sufficient to offer comparable 19 transmission service? 20 R. I think they would have to address all 21 nine. They can, as it says here, they can 22 explain differences. But I think it must 23 substantially conform with or be superior 24 to the Attachment K pro forma. 25 Q.312 So, for you is it an all-or-nothing test?

Page 190

1 R. No, I think it's not so much a test as a
2 compliance. I mean, for example, HQT not
3 providing an Attachment K at all clearly
4 is a simple test, FERC would not allow
5 that. But if HQT or Big Rivers was able
6 to come in and say: We're going to be
7 different from the pro forma Attachment K,
8 but we think we're substantially
9 conforming or a bit better, then FERC
10 would listen to all of them.

11 Q.313 I'm coming back to what we just covered a
12 minute ago. For you, there has to have an
13 Attachment K and it has to include all
14 nine principles. And then, and I'm just
15 trying to understand, you say it's not an
16 all-or-nothing test. What is the margin
17 applicable? What is the difference
18 between having an Appendix K and meeting
19 all nine principles and not being an all-
20 or-nothing test?

21 R. Hold on one second, please.
22 What I was doing is this is the
23 Order, the FERC Order conditionally
24 granting petition for declaratory order
25 for Big Rivers and this Order includes a

Page 191

1 discussion of each of the nine principles.
2 So, this goes into depth on Attachment K.
3 And that's why I depend on it.

4 So, what I'm saying is here's a good
5 example of a non-public utility asking
6 FERC for safe harbour and reciprocity and
7 FERC is here discussing each of the nine,
8 they list them out, they are headings on
9 each of the nine. The flexibility is that
10 FERC can agree with or disagree with some
11 specifics, for example, whether a
12 particular stakeholder process is
13 something that really lets them live up to
14 two or three of the principles. I think
15 that's the flexibility.

16 Q.314 I refer you to paragraph 89 of your
17 report, Mr. Roach, where you mention:
18 «To meet the
19 reciprocity
20 requirement of the
21 FERC, we would
22 respectfully request
23 that the Régie require
24 HQT to add an
25 Attachment K to its

Page 192

1 OATT which explicitly
2 allows for timely and
3 meaningful input by
4 all stakeholders.
5 More broadly, HQT's
6 Attachment K must be
7 shown to meet all nine
8 of the FERC criteria
9 for a "coordinated,
10 open and transparent"
11 transmission planning
12 process. To do
13 otherwise might put
14 HQT's or its
15 affiliate's ability to
16 export electricity to
17 the United States in
18 jeopardy.»

19 So, you're referring here to meeting the
20 reciprocity requirement of FERC and having
21 all nine principles... you require the
22 Régie to request an Attachment K with all
23 nine principles addressed?

24 R. I do. I think that's what FERC has asked
25 for. There's flexibility on what you say

Page 193

1 under each of those nine principles, and
2 beyond that... the first part of the
3 paragraph is I think the most important
4 which is that that Attachment K has to
5 allow for timely and meaningful input by
6 all stakeholders. I think that's what
7 FERC is looking for most in its expansion
8 or deepening of its planning requirement.

9 Q.315 So, for you, it is a requirement that is
10 mandatory, but the consequence of not
11 including one for you in this paragraph is
12 that it might put HQT's ability to export
13 electricity in the U.S. in jeopardy. So,
14 there is a risk for you, but you're not
15 sure of the consequences, right?

16 R. I'm not understanding your questions.
17 Look, if HQT wants to be compliant with
18 890, and that's what they were attempting
19 to do they said with harmonization, then
20 there are other requirements, and
21 Attachment K is one of those requirements.
22 HQT did not even provide an Attachment K.
23 It's very straightforward here. They
24 couldn't comply if they don't even put in
25 their homework, they can't get a grade.

Page 194	Page 196
1 So, that's my point. 2 But yes, if and when the Régie would 3 order them to do that, I think the 4 respectful, the right, the appropriate 5 thing would be for them to provide an 6 Attachment K that runs through each of the 7 nine principles and tells FERC how it's 8 going to comply. 9 Q.316 I'm coming back to my question, Mr. Roach. 10 You are using the word « might ». To do 11 otherwise, and I'm reading your paragraph 12 89: 13 « To do otherwise 14 might put HQ's or its 15 affiliates' ability to 16 export electricity to 17 the United States in 18 jeopardy. » 19 Is it a risk or is it a certainty, based 20 on your opinion? 21 R. It's a risk. 22 Q.317 It is a risk. 23 R. There's no certainty on how FERC would 24 rule on this. There's no certainty that 25 it would be an issue pushed. But I think	1 Rose says as the fact that FERC would 2 waive something, waive a requirement? 3 R. I read his quote to mean that he says that 4 in my view TransÉnergie does not need to 5 file an Attachment K. I say this because 6 the problems that exist in the U.S. in 7 response to which FERC believed that there 8 was a need for Attachment K do not exist 9 for TransÉnergie. 10 And my simple point is that the 11 requirement for an Attachment K is not 12 conditional. It doesn't say: If you have 13 congestion or investment problems that you 14 file in Attachment K, it's simply a 15 requirement to file Attachment K. 16 Q.319 Yes. This is what you're saying. And at 17 paragraph 97, you are quoting Mr. Rose 18 which is this reference, this quote is 19 referring to: 20 « The acute U.S. 21 transmission system 22 deficiencies which are 23 the lack of 24 transmission 25 investment by
Page 195	Page 197
1 there is a risk. 2 14H40 3 Q.318 I now refer you to the second argument 4 starting at paragraph 96 of your report. 5 You are responding to Mr. Rose's second 6 argument: 7 « FERC's motivation 8 for Attachment K. » 9 And in paragraph 96, you comment on what 10 you interpret as being Mr. Rose's second 11 argument and you write: 12 « The second of Mr. 13 Rose's three arguments 14 appears to be that 15 because in his view 16 the problems that 17 motivated the FERC to 18 require Attachment K 19 simply do not exist in 20 HQT's transmission 21 system, the FERC would 22 waive the requirement 23 for an Attachment K 24 for HQT. » 25 So, you are really interpreting what Mr.	1 transmission 2 providers. A 3 significant congestion 4 on the transmission 5 system reliability 6 problems and lack of 7 coordination among 8 components of the 9 interconnection 10 transmission system. » 11 And at paragraph 98, you mention: 12 « Mr. Rose then 13 launches into a 14 lengthy discussion 15 attempting to show 16 that HQT does not 17 suffer from these 18 problems. » 19 And you continue, and this is the part on 20 which I will have some questions for you: 21 « It is not 22 constructive to 23 respond to this 24 discussion because it 25 has no bearing on

Page 198		Page 200	
1	whether the FERC would	1	Order 890 did not say
2	require an Attachment	2	if a utility suffers
3	K from HQT. »	3	from any of these
4	We'll stop here and we'll continue later.	4	problems, then that
5	So, when I read that, Mr. Roach, I	5	utility must show that
6	understand that you do not feel it is	6	it has a transmission
7	constructive to respond. Do I have to	7	planning process
8	understand that you have not performed an	8	consistent with this
9	analysis to review and compare the level	9	Order by providing an
10	of investments and transmission in the	10	Attachment K. That
11	U.S. with the one in TransEnergie?	11	is, in no way, has Mr.
12	R. I haven't. Other members of the panel	12	Rose shown that the
13	have, but my point is just simply that	13	FERC stated the
14	it's not constructive to do that because	14	requirement for an
15	the requirement is not conditional.	15	Attachment K. as a
16	Again, FERC did not say: If you have	16	conditional
17	these problems, give me an Attachment K.	17	requirement. »
18	They simply required an Attachment K and	18	So, you would expect FERC to mention in
19	HQT has not provided one.	19	its Order 890 that one of the measures
20	Q.320 And would your answer be the same with	20	would be conditional to justify the fact
21	respect to an analysis on the acuteness of	21	that it would not be part of the OATT?
22	congestion problems in the U.S. compared	22	R. I think that's right actually. I think
23	with the specific situation of	23	that if FERC meant it to be conditional,
24	TransEnergie?	24	they would have invited someone to come in
25	R. That's correct. Again, I just don't see	25	and say: Either file it or demonstrate

Page 199		Page 201	
1	that being what FERC is looking for;	1	that you don't need to file it because you
2	again, they just want to file, have HQT	2	don't suffer from ABC.
3	file an Attachment K.	3	They simply asked for it. It's not
4	Q.321 Okay. This is, I understand, your	4	that you don't reflect your particular
5	interpretation.	5	circumstances when you file it. You just
6	And for you the absence or existence	6	have to file an Attachment K.
7	of these problems for TransEnergie, has no	7	Q.323 Okay. So, just to make sure that we
8	bearing at all on whether there should be	8	understand what you are saying, I will
9	an Attachment K? This is what I have to	9	refer you to the transcripts, volume 20 of
10	understand?	10	your testimony in chief of April 19, at
11	R. That's right. Now, when FERC looks at the	11	page 122 and 123.
12	Attachment K, it's trying to be flexible	12	So, volume 20, page 122, line 11, so
13	by stating principles rather than stating	13	you testified to the fact that you
14	do this and do that.	14	mentioned:
15	So, whatever HQT's views on its	15	« So, let me move to
16	system are, those can be reflected there	16	the second argument on
17	but the simple matter of providing an	17	page 8 here. Mr. Rose
18	Attachment K, I don't... it's not a	18	says his second reason
19	conditional requirement. It's simply a	19	for believing that HQT
20	requirement filed in Attachment K.	20	does not have to file
21	Q.322 And I continue my reading of paragraph 98,	21	an Attachment K. is
22	you mention in the middle of the	22	that in his belief,
23	paragraph:	23	there is... none of
24	« It has no bearing	24	the transmission
25	because the FERC's	25	problems which

Page 202	Page 204
1 motivated FERC to 2 order an Attachment K 3 are present in Quebec. 4 He mentions things 5 like a lack of a 6 transmission 7 investment, no 8 congestion. 9 Pascal has already 10 spoken to... raised 11 some of his doubts on 12 whether that's 13 factually true. Bill 14 Marshall will follow 15 me and raise some of 16 his own doubts. 17 All I wanted to say 18 here is that I think 19 Mr. Rose is wrong when 20 he implies with his 21 discussion that 22 somehow Attachment K 23 is a conditional 24 requirement. 25 And what I mean by	1 Q.325 Yes. 2 R. Well, again, presuming the issue is 3 reciprocity, then that statement is 4 correct. The provision of an Attachment K 5 is an obvious requirement. It's not... 6 and so, yes, that's got to be provided. 7 Now, exactly what it says under each of 8 the nine principles? There is flexibility 9 there. That's how FERC built it. But 10 the fact that HQT would have to have one 11 and not a blank page? Yes. 12 Q.326 So, the Régie would not have any 13 flexibility here as to requiring or not an 14 Attachment K to TransÉnergie? 15 R. If the concern is reciprocity, I think 16 there is a substantial risk if HQT does 17 not file an Attachment K. 18 Q.327 To your knowledge, are there any examples 19 in Order 890 where FERC makes explicit 20 references to the fact that a requirement 21 is conditional or elective with respect to 22 the content of an OATT? 23 R. You know, I haven't thought of it. I 24 can't name one right now off the top of my 25 head. I don't know that it operates that
Page 203	Page 205
1 that is FERC did not 2 say: Look, if you 3 have, you, 4 transmission provider, 5 if you have 6 transmission 7 congestion or you need 8 investment, then give 9 us the Attachment K. 10 Their requirement was 11 simple: Give us an 12 Attachment K. There 13 is no conditionality 14 here and I think Mr. 15 Rose was wrong to 16 imply that.» 17 So, this is still your testimony today, 18 Mr. Roach? 19 R. Yes. 20 Q.324 So, the Régie should not look at the 21 situation in Québec as to the issue of 22 congestion or level of investment before 23 deciding whether it is appropriate in 24 Québec to include or not an Attachment K? 25 R. You said the Régie?	1 way. Again, the kind of flexibility it 2 went out of its way, or at least FERC 3 thinks it went out of its way, to say it 4 was being flexible by giving nine 5 principles instead of dictating what that 6 process looks like. 7 Q.328 But do you agree, Mr. Roach, that what 8 prompted FERC to order or to include an 9 Appendix K was the critical need for a new 10 transmission infrastructure in the U.S. 11 and the fact that transmission congestion 12 plague most regions of the United States? 13 R. I think if you ask FERC, it's always their 14 motivation to eliminate or reduce undue 15 discrimination. 16 Now, the symptoms of undue 17 discrimination can include someone not 18 building transmission so that there is 19 congestion or so that they can't feel a 20 competitor's transmission need. 21 But I think what motivates FERC 22 typically and they say it in most orders 23 is trying to combat undue discrimination. 24 Q.329 And in this trial to reduce undue 25 discrimination, they will decide to

Page 206

1 include or they will take a number of
2 specific measures?
3 R. I'm sorry. I didn't get your question,
4 they being FERC?
5 Q.330 FERC and combatting, as you mentioned,
6 undue discrimination will make a choice
7 and decide to include different measures
8 in Order 890, for example? There are
9 various measures, specific measures; you
10 agree with me?
11 R. That's right and Attachment K is one of
12 them of an attempt to open up a planning
13 process, yes.
14 Q.331 And my next question is if I were to ask
15 you what prompted FERC to include this
16 specific measure of an Attachment K, why,
17 in all possibilities, decide this one, do
18 you agree with me that it is related to
19 the under-investment problems and
20 congestion problems in the U.S. in
21 particular?
22 R. I wouldn't put it that way. Again, I
23 certainly agree that undue discrimination
24 can mean that a transmission provider
25 discriminates against the competitor by

Page 207

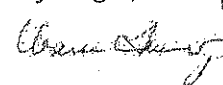
1 not building transmission. So, he should
2 build that. Or by, you know, not planning
3 the right kind of transmission investment.
4 So, they only plan investments that
5 accommodate their own generating affiliate
6 or they don't reduce congestion because
7 congestion leads to more profit for them.
8 So, all of those things can happen
9 from undue discrimination. But if you
10 read it, you know, FERC continues to
11 motivate its actions by a fear of undue
12 discrimination.
13 Q.332 I will refer you, Mr. Roach, to a fact
14 sheet that was filed by Mr. Cormier at the
15 beginning of his testimony. FERC fact
16 sheet, the quote, specific quote - I'm
17 sorry, I don't have the specific...
18 Me PAULE HAMELIN :
19 C-6.91.
20 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
21 C-6-91, thank you.
22 Q.333 Do you have that, Mr. Roach, with you?
23 R. I believe I do.
24 Q.334 This document has been presented like a
25 broad overview or a summary of FERC Order

Page 208

1 890 that accompanied FERC Order 890 and is
2 coming from FERC. I would like to refer
3 you to the third page of that document
4 providing an overview or brief overview,
5 as I can read, of the coordinated, open
6 and transparent transmission planning.
7 And this again comes from FERC and FERC
8 mentions in the only big paragraph
9 referring to the whole transmission
10 planning:
11 « The Commission
12 concludes that
13 transmission providers
14 have a disincentive to
15 remedy increasing
16 transmission
17 congestion on a non-
18 discriminatory basis
19 and that the current
20 pro forma OATT does
21 not adequately address
22 this problem.
23 Therefore, the Final
24 Rule requires
25 that... »

Page 209

1 And here we have a summary of... four
2 paragraphs of the measure of Appendix K.
3 Do you agree with me here that in
4 this brief overview, FERC directly linked
5 this measure to the remedy of congestion
6 and not to undue discrimination or that it
7 is to solve a problem of transmission
8 congestion that it supports this open
9 planning?
10 R. No, I don't and the reason I don't is
11 that, if you turn back to the first page
12 of this document and you look at the
13 heading, the purpose of the Final Rule,
14 what's listed here is in the three
15 bullets, the first one is to strengthen
16 the pro forma OATT to ensure that it
17 achieves its original purpose of remedying
18 undue discrimination.
19 And the second one, to provide
20 greater specificity in the pro forma OATT
21 to reduce opportunities for the exercise
22 of undue discrimination, make undue
23 discrimination easier to detect and
24 facilitate the Commission's enforcement.
25 So, if I was reading this document

Page 210	Page 212
1 and looking for the stated purpose of 2 FERC, I would go to the first page and it 3 clearly links it to undue discrimination. 4 Q.335 And if I come back to the discussion we 5 had a minute ago with respect to what 6 prompted FERC to choose this specific 7 measure in particular, you would still not 8 agree that congestion and under- 9 investments are part of the problems that 10 FERC is trying to cure? 11 R. I don't agree that that's their primary 12 motive. I think the front part of this, 13 the first page gives you their primary 14 motive. Even in your, what you quoted, he 15 said remedy, it says: 16 « Remedy increasing 17 transmission 18 congestion on a non- 19 discriminatory 20 basis. » 21 I think FERC consistently goes after this 22 non-discrimination. 23 But again, as I've said several 24 times, the results of non-discrimination 25 can be inadequate transmission and it can	1 LE PRÉSIDENT : 2 Malgré tout. 3 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 4 D'accord. 5 LE PRÉSIDENT : 6 Donc, nous ajournons à 9 h 00 demain matin. 7 AJOURNEMENT AU 10 MAI 2011 A 9H00. 8 ----- 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25
Page 211	Page 213
1 be congestion, but the motive is to 2 eliminate undue discrimination. 3 Q.336 I will now refer you to the third argument 4 which is starting at paragraph 102 of your 5 report. And I'm referring more 6 specifically at paragraph 103. And the 7 title of this argument, third argument or 8 this section is Substantial conformance 9 with or superiority to the pro forma. 10 Monsieur le Président, juste pour vous mentionner, 11 j'en ai peut-être pour une quinzaine de minutes. Si 12 c'était possible, on pourrait vraisemblablement 13 terminer le contre-interrogatoire de monsieur Roach. 14 LE PRÉSIDENT : 15 Malgré tout, la Régie va ajourner à 15 h pour les 16 questions de support, la logistique et autres. 17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 18 D'accord. 19 LE PRÉSIDENT : 20 Il vaudrait mieux arrêter maintenant puis demain 21 matin on pourra reprendre avec cette question-là 22 puis les suivantes. 23 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 24 Alors, j'en aurai pour maximum 15 minutes demain 25 matin.	1 Je, soussignée, DENISE TURCOT, sténographe 2 officielle bilingue, certifiée sous mon serment 3 d'office que les pages qui précèdent sont et 4 contiennent la transcription fidèle et exacte de mes 5 notes, le tout conformément à la loi. 6 7 Et j'ai signé, 8  9 10 11 DENISE TURCOT 12 Sténographe officielle bilingue 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 Digitally signed by Denise Turcot DN: cn=Denise Turcot, o=ours.o/ocr, email=steno@deniseturcot.com, c=CA Date: 2011.05.10 00:11:13 -0400

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

COPIE

DEMANDE RELATIVE A LA MODIFICATION DES TARIFS
ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT
D'HYDRO-QUÉBEC A COMPTER DU 1ER JANVIER 2009

DOSSIER : R-3669-2008

RÉGISSEURS : M. RICHARD CARRIER, président
Mme LUCIE GERVAIS
M. JEAN-FRANÇOIS VIAU

AUDIENCE DU 10 MAI 2011

VOLUME 28

DENISE TURCOT
sténographe officielle

Page 2 R-3669-2008 10 MAI 2011 COMPARUTIONS Me JEAN-FRANÇOIS OUMETTE, procureur de la Régie REQUÉRANTE : Me ÉRIC DUNBERRY et Me MARIE-CHRISTINE HIVON et Me LAURENCE GÉVRY-FORTIER, procureurs de Hydro-Québec Transporteur (HQT) INTERVENANTS : Me DENIS FALARDEAU, procureur de Association coopérative d'économie familiale de Québec (ACEF) Me PAUL HAMELIN, procureur de Énergie Brookfield Marketing inc. (EBMI) Me GENEVIEVE PAQUET, procureure de Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAMÉ) Me ANDRÉ TURMEL et Me PIERRE-OLIVIER CHARLEBOIS, procureurs de Newfoundland Labrador Hydro (NLH) Me LOUISE CADIEUX, procureure de Ontario Power Generation Me ANNIE GARIEPY, procureure de Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ) Me DOMINIQUE NEUMAN, procureur de Stratégies énergétiques et Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (SE-AQLPA) Me HÉLENE SICARD, procureure de Union des consommateurs (UC) Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD, procureur de Union des municipalités du Québec (UMQ)	Page 4 LISTE DES ENGAGEMENTS Page #16 : Provide the list of documents reviewed and relied upon by Mr. Marshall for purposes of his report and confirm if he was provided with a translated copy of documents HQT-1, document 1; HQT-9, documents 1, 2, 3, 4 and 4.1; HQT-10, documents 1, 2, 3, 4, 5 and 6; and HQT-29, documents 1, 2, 3, 6 and 8. 17 -----
Page 3 TABLE DES MATIERES Page LISTE DES ENGAGEMENTS 4 LISTE DES PIÈCES 5 DÉCISION 6 PANEL EBM PASCAL CORMIER RICHARD ST-JEAN CRAIG ROACH WILLIAM MARSHALL Contre-interrogés par Me M.-C. Hivon 11 Contre-interrogés par Me Eric Dunberry 18 Contre-interrogés par Me M.-C. Hivon 182 -----	Page 5 LISTE DES PIÈCES Page B-235 : Fact sheet on Bonneville Power Administration. 17 B-236 : Map of the ISO RTO Council. 187 B-237 : June 2010 NOPR by FERC. 201 -----

Page 6

1 EN L'AN DEUX MILLE ONZE (2011), ce dixième (10e)
2 jour du mois de mai,
3
4 LA GREFFIERE :
5 Veuillez prendre place, s'il vous plaît.
6 LE PRÉSIDENT :
7 Bonjour à toutes et à tous. Reprise de l'audience.
8 Madame Guilhermond.
9 LA GREFFIERE :
10 Protocole d'ouverture, audience du 10 mai 2011,
11 dossier R-3669-2008, Phase 2. Demande relative à la
12 modification des Tarifs et conditions des services
13 de transport d'Hydro-Québec à compter du 1er janvier
14 2009. Poursuite de l'audience.
15 LE PRÉSIDENT :
16 Merci. Alors, dans un premier temps, la Régie va
17 rendre sa décision sur la réponse à l'engagement 16.
18 Alors, la décision se lit comme suit. Newfoundland
19 Labrador Hydro demande d'avoir accès aux données
20 caviardées de la pièce B-132, HQT-8, document 5.1,
21 qui a été déposé par le Transporteur en réponse à la
22 question 6.2 de la demande de renseignements numéro
23 1 de NLH. Cette pièce contient le Plan des charges
24 et des ressources pour la période 2009-2019. Cette
25 demande fait suite au dépôt de l'engagement 16 pris

Page 7

1 par le Transporteur le 9 février 2011, qui était
2 formulé de la façon suivante:
3 « Identifier à l'égard
4 du respect de
5 l'article 37.1 iii) et
6 iv) où exactement dans
7 le Plan des charges
8 coté HQT-8, document
9 5.1, on trouve la
10 puissance exacte de
11 chaque centrale,
12 contrat ou ressource
13 (qui est désignée et
14 non seulement
15 disponible, mais
16 désignée) et quelle
17 est la puissance
18 totale désignée. »
19 Le Transporteur a répondu à cet engagement
20 le 15 février 2011 et a déposé une réponse amendée
21 le 12 avril 2011.
22 La Régie note que le Plan des charges et
23 des ressources a été déposé au dossier par le
24 Transporteur en réponse à la question 6.2 de la
25 demande de renseignements de NLH. Cette demande

Page 8

1 visait à savoir si l'article 37.1 iii) rencontre les
2 exigences de l'ordonnance 890-A en ce qui a trait à
3 la transmission annuelle par le Distributeur au
4 Transporteur d'une description de chaque ressource
5 contribuant à la fourniture de l'électricité
6 patrimoniale.
7 Toutefois, par sa présente demande, soit
8 l'accès aux données caviardées, NLH vise maintenant
9 un objectif différent. NLH a justifié le besoin
10 d'obtenir les données caviardées contenues dans le
11 Plan des charges et des ressources par le fait que
12 cette information lui était nécessaire pour suivre
13 les désignations et les suppressions de ressources,
14 ainsi que pour s'assurer que des ventes à des tiers
15 ne se fassent à partir de ressources désignées.
16 La Régie considère que la divulgation des
17 données caviardées dans le document HQT-8, document
18 5.1, n'est pas pertinente dans le contexte d'un
19 débat de principe d'ordre réglementaire portant sur
20 le bien-fondé d'amendements ou de modifications à
21 apporter aux Tarifs et conditions.
22 Selon la Régie, la nature des informations
23 déjà fournies et la nomenclature des lignes et des
24 colonnes des tableaux transmis par le Distributeur
25 au Transporteur sont suffisantes aux fins de ce

Page 9

1 débat de principe.
2 De plus, la Régie prend également en
3 considération le fait que les données caviardées
4 appartiennent à Hydro-Québec dans ses activités de
5 production et que cette dernière invoque que leur
6 divulgation pourrait lui causer un préjudice
7 commercial.
8 La Régie considère que l'effet
9 préjudiciable que pourrait entraîner la divulgation
10 des données caviardées dépasse largement la valeur
11 de ces données aux fins du présent débat.
12 En conséquence, la Régie conclut que la
13 réponse à l'engagement 16 est suffisante. Ceci
14 termine la décision de la Régie.
15 Alors, comme autre question d'intendance
16 aux fins de la planification du reste de la journée
17 et des travaux ultérieurs, la Régie aimerait avoir
18 une indication du temps prévu pour l'interrogatoire.
19 Le présent témoin, vous avez mentionné environ 15
20 minutes hier. Et également pour le reste des
21 témoins ce qu'il en serait pour les deux procureurs.
22 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
23 Alors, bon matin, Monsieur le Président, Madame,
24 Monsieur les Régisseurs. Alors, dans un premier
25 temps, avec monsieur Roach, nous en avons

Page 10	Page 12
1 effectivement entre cinq et dix minutes ce matin 2 pour terminer son contre-interrogatoire. 3 L'objectif du côté du Transporteur est de 4 terminer les contre-interrogatoires aujourd'hui. 5 Nous contre-interrogerons d'abord monsieur Marshall 6 sur la totalité des sujets qu'il aborde dans ses 7 deux rapports. Et ensuite... 8 Me ÉRIC DUNBERRY : 9 Bonjour, Monsieur le Président, Madame, Monsieur les 10 Régisseurs. Nous aurons ensuite un relativement 11 court contre-interrogatoire de monsieur St-Jean sur 12 la présentation qu'il a faite. Donc, ce sera la fin 13 à ce moment-là des contre-interrogatoires avec 14 monsieur St-Jean. 15 Alors, oui, l'objectif, c'est de terminer 16 aujourd'hui. Je pense bien que nous aurons terminé 17 avec monsieur Marshall aujourd'hui. S'il nous 18 manque un peu de temps en fin de journée et si la 19 Régie veut poursuivre, je pense que monsieur St- 20 Jean, ce sera une demi-heure ou 45 minutes et on 21 pourra à ce moment-là demain matin, en tout début de 22 journée, terminer avant la pause au plus tard. 23 LE PRÉSIDENT : 24 Alors, la Régie vous remercie pour ces informations. 25 De plus, aujourd'hui, il y aura une contrainte, nous	1 Attachment K rather 2 than a blank page and 3 what would need to be 4 written in HQT's 5 Attachment K would be 6 a compelling argument 7 that HQT's planning 8 process addresses all 9 nine principles of the 10 principles that FERC 11 set in the 890 Orders 12 for a Utilities 13 Transmission 14 Planning. » 15 And then, at paragraph 104, you mention: 16 « Mr. Rose was asked 17 by at least two 18 interveners to state 19 how the HQT process 20 was substantially 21 conforming or 22 superior. 23 Unfortunately, he did 24 not answer the 25 question directly,
Page 11	Page 13
1 devons ajourner à 14 h 30 et donc, on pourra 2 continuer et finaliser demain matin au besoin. Et 3 par la suite, comme annoncé, la Régie pourra traiter 4 l'objection à la réponse fournie par l'Union des 5 consommateurs et RNCREQ. Alors, maître Hivon. 6 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 7 Oui. Alors, dans un premier temps, j'aimerais 8 distribuer la décision, la version complète de la 9 décision à la demande de maître Hamelin hier, D- 10 2002-260. Alors, je remets une copie à la Régie. 11 9H09 12 FANEL EBM 13 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 14 Q.1 So, Mr. Roach, good morning. 15 R. Good morning. 16 Q.2 Yesterday, we were at paragraph 102 of 17 your report which was your response to the 18 third argument of Mr. Rose and I would 19 like to refer you to paragraph 103 on page 20 52 of your report where you mention in the 21 middle of the paragraph: 22 « Obviously, to meet 23 this FERC standard, 24 HQT would first have 25 to have a written	1 that is he did not 2 address each of the 3 nine principles in 4 full, in a manner, the 5 FERC would require. 6 Rather he references 7 other sections of his 8 testimony which 9 mention a wide range 10 of HQT activities. » 11 And on top of page 53, you continue: 12 « While the activities 13 described in these 14 references surely have 15 merit, Mr. Rose's 16 reference to them is 17 not sufficient to show 18 a conformance with 19 FERC's requirements 20 for Attachment K. » 21 So, is it your opinion that FERC would not 22 consider whether there exists what we call 23 a functional equivalent to an Attachment 24 K? 25 R. They would want to see an Attachment K.

Page 14		Page 16	
1	It's that simple.	1	«BPA also operates
2 Q.3	So, the answer is no, they would not?	2	and maintains about
3 R.	I don't know what a functional equivalent	3	three fourths of high
4	means. They would want to see a written	4	voltage transmission
5	Attachment K.	5	in its service
6 Q.4	And am I right to understand that what you	6	territory. BPA
7	did to respond to Mr. Rose's argument or	7	service territory
8	opinion that we just read, it's that you	8	includes Idaho,
9	respond to Mr. Rose's references to	9	Oregon, Washington,
10	current planning measures that he is	10	Western Montana and
11	describing. You refer to what he is	11	small parts of Eastern
12	describing or what he is referencing?	12	Montana, California,
13 R.	That's correct. I went to what he was	13	Nevada, Utah and
14	suggesting demonstrated that the existing	14	Wyoming.»
15	planning process was comparable. So, I	15	Does this correspond to your understanding
16	went to his references. I also read some	16	of BPA's service?
17	other documents which are in the list we	17 R.	Yes.
18	provided.	18 Q.11	Okay. And under the heading
19 Q.5	But in this section of your report, you	19	«Customers », at the bottom of the first
20	are referring to how Mr. Rose presented	20	column, we see that there is a total of
21	what he called the existing planning	21	147 customers, 168 marketers and... no,
22	measures of Hydro-Québec?	22	sorry, 385 transmission customers and
23 R.	That's right, as referenced, I went to the	23	utilities, 147. Does that also represent
24	paragraphs listed here.	24	your understanding of...
25 Q.6	You mentioned in your testimony, Mr.	25 R.	Yes, I have no reason to challenge these

Page 15		Page 17	
1	Roach, references to Bonneville Power	1	numbers.
2	Administration and my last line of	2 Q.12	Is it to your knowledge that Bonneville
3	questions will be with regard to	3	suffers congestion as well?
4	Bonneville just to make sure that we have	4 R.	I would think they do. You know, they
5	a full presentation of what Bonneville is.	5	have some of the same issues as Hydro-
6	I would like to refer you to a fact sheet	6	Québec, for example, if they sometimes
7	on Bonneville.	7	have to worry about spilling hydro. So,
8	So, Mr. Roach, you agree with me that	8	they do have some congestion in a variety
9	Bonneville is a non-public utility in the	9	of instances.
10	United States?	10 Q.13	I would like to file this document as B-
11 R.	Yes.	11	236 ou 37... B-235, Madame la Greffière?
12 Q.7	It is part of the Western Interconnection,	12	LA GREFFIERE :
13	the WECC Interconnection?	13	235.
14 R.	Yes.	14	Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
15 Q.8	It is synchronized with all other systems	15	B-235.
16	in this interconnection?	16	PIECE B-235 :
17 R.	Yes.	17	Fact sheet on Bonneville Power Administration.
18 Q.9	It covers the states of Washington and	18	Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
19	Oregon?	19	Alors, ça termine le contre-interrogatoire de
20 R.	That sounds right, yes.	20	monsieur Roach.
21 Q.10	And under this profile that I just handed	21	LE PRÉSIDENT :
22	to you and under the first heading	22	Merci.
23	«Profile », we see that Bonneville BPA	23 R.	Thank you.
24	Service Territory and I'm on the second	24	Me ÉRIC DUNBERRY :
25	paragraph:	25	Monsieur le Président, avec votre permission, nous

Page 18 1 allons débiter le contre-interrogatoire de monsieur 2 Marshall. 3 LE PRÉSIDENT : 4 Très bien. 5 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me ÉRIC DUNBERRY : 6 Q.14 So, Mr. Marshall, good morning. For 7 purposes of your cross-examination, I 8 would invite you to take a copy of your 9 PowerPoint presentation, a copy of your 10 report. I am using the report with 11 revision marks that was produced on 12 September 28th. So, to simplify 13 references to pages and paragraphs, I 14 would invite you to take the one with the 15 revision marks on the right side in the 16 bubbles on the right side. You will 17 recognize your report so we can see the 18 changes that were made. 19 And I would also ask you to take a copy of 20 Mr. Cormier's presentation as well as a 21 copy of Mr. St-Jean's PowerPoint 22 presentation. I will not be using them a 23 lot but to some extent at one point. 24 Mme LUCIE GERVAIS : 25 Maître Dunberry, les pièces PowerPoint, est-ce que	Page 20 1 FERC Orders 890, 890A, B, C and D and more 2 specifically consideration was to be given 3 to the proposed changes to Schedules 4 and 4 5 regarding generator and energy 5 imbalances. 6 I assume this is a fair description of 7 your mandate? 8 R. For this report, yes. 9 Q.16 For this report. Yes. Were you involved 10 in the preparation of Mr. Cormier's 11 PowerPoint presentation that I just 12 referred to as Exhibit C-6-97? 13 R. No. 14 Q.17 Were you involved in the preparation of 15 Mr. St-Jean's PowerPoint presentation to 16 which I referred as being C-6-99? 17 R. No. 18 Q.18 You did not review the tables and the 19 numbers presented by either of these 20 gentlemen? 21 R. I might have seen Mr. Cormier's 22 presentation before it went in. I did not 23 see Mr. St-Jean's presentation until he 24 gave it in evidence here. 25 Q.19 So, were you involved in the preparation
Page 19 1 vous avez les cotes? Ça va être plus facile à 2 trouver dans le lot. 3 Me ÉRIC DUNBERRY : 4 Oui, la présentation de monsieur Marshall, sauf 5 erreur, est C-6-96. La présentation de monsieur 6 Cormier était, sauf erreur, C-6-97. Et la 7 présentation de monsieur St-Jean, C-6-99, je pense. 8 Mme LUCIE GERVAIS : 9 Merci beaucoup. 10 Me ÉRIC DUNBERRY : 11 Monsieur Marshall j'ai ici C-6-96 la présentation 12 PowerPoint mais encore une fois la principale 13 présentation de monsieur St-Jean... pardon, monsieur 14 Marshall. Encore une fois, j'étais connu pour, à 15 l'occasion, utiliser la mauvaise cote. Je pense 16 bien... à plus ou moins un. C'est bien. 17 Alors, Monsieur Viau, nous allons débiter. 18 Q.15 Mr. Marshall, perhaps a number of 19 introductory questions. I would obviously 20 want you to take a copy of your report and 21 refer you to page 1, paragraph 1 under the 22 title Introduction where you describe your 23 mandate and I understand that you were 24 engaged by Brookfield to review the Hydro- 25 Québec Phase II evidence with regard to	Page 21 1 of the graphs and tables and numbers 2 contained in Mr. Cormier's presentation? 3 And I may refer... 4 R. I may have been. I worked with Michel 5 Soucy at Brookfield and I asked him to do 6 some analyses. So, some of the 7 information in my report were calculations 8 done by Mr. Soucy that I verified and 9 checked and included in my report. I 10 think some of that data may also appear in 11 Mr. Cormier's report but it was not 12 because I put it there. It was because it 13 worked with Mr. Soucy. 14 Q.20 Now, could you simplify? I was going to 15 ask you as the next question whether 16 you're the sole author of your report. My 17 understanding was that the answer would be 18 yes based on your voir-dire but you are 19 now telling me that Mr. Soucy may have 20 provided you with some of the data or some 21 of the conclusions or some of the tables 22 that we see in your main report? 23 R. I wrote the report and I had... I asked 24 Brookfield for some support and getting 25 data to do some of the analysis.

Page 182	Page 184
1 it would be. And it would be a directive 2 then to Hydro-Québec TransÉnergie to 3 implement it on that basis. I don't see 4 the need for anymore work. 5 13H56 6 Me ÉRIC DUNBERRY : 7 Monsieur le Président, nous avons terminé. Merci. 8 LE PRÉSIDENT : 9 Merci, Maître Dunberry. Maître Hivon. 10 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 11 Alors, Monsieur le Président, je tenterai d'être la 12 plus concise possible et de ne pas répéter, dans la 13 mesure du possible, ce qui aura déjà été couvert 14 hier. 15 Q.289 Good afternoon, Mr. Marshall. 16 R. Good afternoon. 17 Q.290 I would like to refer you to your report 18 dated September 28th, 2010 which is called 19 Revised Evidence of William K. Marshall 20 that relates to re-dispatch or conditional 21 curtailment and the requirements for 22 coordinated, open and transparent 23 transmission planning. You have that with 24 you? 25 R. The presentation or the report? Yes, I	1 retention of their 2 reciprocity language 3 in the Order 888 pro 4 forma OATT also 5 applies to non- 6 jurisdictional 7 transmission 8 providers, including 9 those located in 10 foreign countries that 11 take advantage of open 12 access due to improved 13 planning. » 14 And then, you continue mentioning: 15 « The New Brunswick 16 System Operator has 17 undertaken action to 18 implement a planning 19 process that is 20 compatible with the 21 FERC Orders for two 22 reasons. And the 23 second reason is 24 meeting FERC 25 reciprocity
Page 183	Page 185
1 have it here. 2 Q.291 The revised evidence which is, I believe, 3 your report, Mr. Marshall. 4 R. Yes, September 28th, I have it. 5 Q.292 Yes. With revision marks. 6 R. Yes, I have it. 7 Q.293 « Further to a 8 modification of a 9 first report dated 10 June 10th, 2009. » 11 I would like to refer you to page 5 of 12 that report... 13 R. Yes. 14 Q.294 ... where you mention under the heading 15 Requirements for Coordinated, Open and 16 Transparent Transmission Planning Process, 17 in the third paragraph, you mention: 18 « The planning process 19 requirement applies to 20 all jurisdictional 21 transmission 22 providers. All 23 transmission owning 24 members of ISOs and 25 RTOs and through the	1 requirements would 2 mitigate the potential 3 risk of being denied 4 access to the New 5 England market for New 6 Brunswick market 7 participants. » 8 So, I would like to review with you some 9 facts with regard to New Brunswick System 10 Operator which we call NBSO. 11 Am I right to understand that New 12 Brunswick is connected to New England in 13 the United States, to Nova Scotia, Prince 14 Edward Island, Northern Maine and Eastern 15 Maine in the United States with AC 16 interties? 17 R. Yes. 18 Q.295 And that New Brunswick is not synchronized 19 with TransÉnergie's transmission system? 20 R. There are two DC ties with TransÉnergie 21 and other than when a portion of the load 22 in New Brunswick is switched over and 23 radially supplied from Quebec, New 24 Brunswick is not synchronized with Quebec. 25 Q.296 And you're referring here to a portion

Page 186	Page 188
1 which will be isolated both... 2 R. Yes. 3 Q.297 ... on Quebec or on New Brunswick, but 4 never both at the same time? 5 R. That's correct. 6 Q.298 Okay. And New Brunswick is synchronized 7 with Nova Scotia, Prince Edward Island in 8 Canada and Northern Maine, Eastern Maine 9 and New England in the United States? 10 R. Yes. 11 Q.299 And NBSO is part of the Eastern 12 Interconnection? 13 R. Yes. 14 Q.300 Okay. And it is synchronized to it? 15 R. Yes. 16 Q.301 The NBSO's balancing area includes Prince 17 Edward Island and Northern and Eastern 18 Maine. 19 R. And New Brunswick, yes. 20 Q.302 Yes. And NBSO, as the transmission system 21 operator for the jurisdictions we've just 22 mentioned, which is New Brunswick, Nova 23 Scotia, Prince Edward Island, Northern and 24 Eastern Maine, is a member of the ISO RTO 25 Council, which is a group of all the ISOs	1 Interconnection, it has to go through New 2 Brunswick? 3 R. Yes. 4 Q.309 It cannot access the rest of the United 5 States except through a New Brunswick 6 conduit as we may say? 7 R. Yes, it is radially connected to New 8 Brunswick, both Northern and Eastern Maine 9 and as such form part of the Maritimes 10 control area of NPCC and part of the 11 reliability coordinator footprint of NBSO. 12 Q.310 I would like to refer you to page 12 of 13 your report under the sub-section 14 Reciprocity Provisions of FERC Orders. 15 And I would like to confirm some aspects 16 of the reciprocity conditions with you. 17 You know Section 6 of the pro forma OATT, 18 Mr. Marshall? 19 R. Yes. 20 Q.311 Have you had the occasion to review this 21 section before? 22 R. Yes. 23 Q.312 So, would you agree with me that the 24 obligation under a Section 6 of an OATT is 25 an obligation by the transmission customer
Page 187	Page 189
1 and RTOs... 2 R. Yes. 3 Q.303 ... in North America? 4 R. That's correct. 5 Q.304 Okay. I would like to show you a map of 6 the ISO RTO Council. Do you agree with me 7 that this map shows the ISOs and RTOs in 8 North America as they are reproduced here? 9 R. Yes. 10 Q.305 And New Brunswick system operator is 11 there? 12 R. Yes. 13 Q.306 As we see ISO New England, New York, PJM, 14 SPP, ERCOT, California ISO, Alberta 15 Electric System Operator, Midwest ISO and 16 the Ontario ISO? 17 R. Yes. 18 Q.307 Okay. I would like to file this document 19 as B-236. 20 PIECE B-236 : 21 Map of the ISO RTO Council. 22 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 23 Q.308 Am I right to understand that, for 24 Northern Maine to have access to the other 25 U.S. markets in the Eastern	1 seeking access of the transmission 2 provider system that has such a Section 6? 3 R. That's correct. 4 Q.313 Okay. And that the criteria under Section 5 6 is whether the affiliates of the 6 transmission customer provides comparable 7 transmission service on similar terms and 8 conditions? 9 R. That's correct and that's why Hydro-Québec 10 U.S. in its filings with FERC for its 11 Market-Based Rate setting capability in 12 the United States files with FERC that HQT 13 is its affiliate and the obligation is on 14 HQT to provide reciprocal access in order 15 to access the United States. 16 And FERC, in its Orders, accepting 17 HQUS' filings and providing it with that 18 power market authorization has said 19 clearly that while it's not interested in 20 regulating... 21 Q.314 Mr. Marshall... 22 R. ... Quebec or overseeing the Régie, it 23 clearly wants reciprocity for power from 24 competitors from the affiliate to be able 25 to access into and out of the United

Page 190	Page 192
1 States. 2 Q.315 Mr. Marshall... 3 R. That reciprocity requirement is on HQT. 4 Q.316 Mr. Marshall, that was not my question. 5 My question was, on Section 6 and you 6 refer me to the Market-Based 7 Authorization, is it for you the same 8 thing? 9 R. No, Section 6... 10 Q.317 Okay, so Section 6... we reviewed Section 11 6. And you referred me to... you referred 12 us to documentation that is not part of 13 this report. Right? 14 R. I think it's very important what I 15 clarify. Section 6... 16 Q.318 My question... 17 R. Section 6... 18 Q.319 Mr. Marshall... 19 R. You asked me about Section 6, I'd like to 20 talk about Section 6. 21 Me PAULE HAMELIN : 22 Vous voulez... Non, excusez, là. 23 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 24 Je m'excuse, Monsieur le Président, mais le témoin 25 utilise une question sans y répondre en référant à	1 la question sur l'article 6? Elle a elle-même 2 invité la question, il répondait. 3 Alors, et ensuite, on lui coupe la parole. 4 Alors, je m'objecte à cette façon-là de faire. 5 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 6 Monsieur le Président, ma question était au 7 témoin... ma question était: Je vous ai posé une 8 question sur l'article 6 et vous me répondez sur le 9 Market-Based Rate Authorization. Est-ce que pour 10 vous, pour vous, est-ce que c'est la même chose? 11 C'était ça la question. 12 LE PRÉSIDENT : 13 Un instant. 14 Alors, la Régie permet la question et il 15 est vrai que, habituellement, le témoin doit 16 répondre à la question telle que posée. Par contre, 17 un témoin peut aussi exprimer s'il a des nuances à 18 apporter par rapport à la question qui lui est 19 formulée, bien, on doit laisser l'opportunité au 20 témoin de donner ses nuances, quitte à demander à ce 21 qu'elles ne soient pas prises en compte plus tard 22 mais je pense qu'on ne peut pas non plus bloquer 23 systématiquement la possibilité pour le témoin de 24 qualifier sa réponse. 25 Et quant aux interventions ou objections
Page 191	Page 193
1 un sujet qui est totalement à l'extérieur de son 2 rapport, référant à de la documentation ou à des 3 informations qui ne sont pas dans son rapport. 4 Alors, je pense qu'ici, si on veut terminer ce 5 contre-interrogatoire, le témoin devrait écouter la 6 question et y répondre simplement. 7 Me PAULE HAMELIN : 8 Monsieur le Président, la question a été posée... la 9 première question qui a été posée, c'était en 10 fonction d'un transmission customer. La réponse a 11 été donnée. Il a donné l'exemple de HQUS, d'accord? 12 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 13 Non, ce n'est pas ce qu'il a fait, Maître Hamelin. 14 Me PAULE HAMELIN : 15 Mais écoutez, est-ce que je peux finir mes 16 représentations, s'il vous plaît? Vous répondrez 17 ensuite. Je vous remercie. Alors, d'une part, ça, 18 c'est un. 19 Et ensuite, la question qui a été posée, 20 c'est vous me répondez en fonction de ça et la 21 question que je vous posais c'était en fonction de 22 l'article 6. 23 Le témoin est venu pour répondre et on lui 24 a coupé la parole. Alors, je pense que... et elle a 25 demandé: Pourquoi vous me répondez ça quand je pose	1 et discussions avec le témoin, la Régie demande un 2 peu la bonne collaboration de tout le monde dans la 3 salle, de tous les procureurs et des témoins 4 également pour assurer un débat harmonieux. 5 Alors, Maître Hivon. 6 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 7 Merci, Monsieur le Président. 8 Q.320 So, Mr. Marshall, when I referred you 9 earlier to Section 6 of the pro forma 10 OATT, you answered me with respect to a 11 notion or issue relating to Market-Based 12 Authorization, my question is, for you is 13 it the same concept, is it the same thing, 14 the same obligation? 15 R. Well, they are not the same thing but they 16 are related. 17 Q.321 Okay. 18 R. And you asked me about Section 6 in the 19 Hydro-Québec tariff. Section 6 in the 20 Hydro-Québec tariff and in the pro forma 21 tariff, the obligation is on the customer 22 to provide reciprocity. The obligation is 23 not on HQT in its own tariff. But where 24 the obligation flows back is that when 25 Hydro-Québec US takes service under a

Page 194	Page 196
1 tariff in the United States, Section 6 in 2 that tariff puts the obligation on Hydro- 3 Québec US to provide reciprocity. 4 And in procuring its power marketing 5 authorization license from FERC, it's 6 obligated to file, you know, show that 7 it's not doing vertical market power, that 8 it's not doing horizontal market power 9 and, in terms of doing that, FERC have 10 ruled in those hearings that reciprocity 11 is required, even for Canadian utilities, 12 particularly for the ones at the border, 13 for transactions going into Canada and out 14 of Canada that the affiliate of HQUS 15 provides comparable open access 16 transmission for competitors to Hydro- 17 Québec to access the system. 18 So, that is the obligation in Section 19 6 on HQUS. 20 Q.322 For you, Mr. Marshall, to meet this 21 reciprocity condition under Section 6 of 22 the pro forma, FERC pro forma OATT for a 23 transmission provider, what are the 24 possibilities or the alternatives to meet 25 this Section 6 reciprocity conditions?	1 Alors, Monsieur le Président, je peux indiquer tout 2 de suite que je ferai des représentations à l'effet 3 de ne pas tenir compte de plusieurs aspects des 4 réponses de monsieur Marshall qui sont une façon 5 d'introduire de la preuve à ce stade-ci du dossier 6 et je vais m'objecter et je vais m'objecter 7 également si telle était l'intention des procureurs 8 d'EBMI à tout réinterrogatoire sur les réponses 9 données plutôt que sur les questions posées faisant 10 l'objet du contre-interrogatoire. 11 Me PAULE HAMELIN : 12 Alors, j'aurai certainement des représentations à 13 faire parce que ma consœur pose des questions au 14 témoin. 15 Alors, ce qu'il vient de répondre, selon 16 moi, est en preuve. C'est elle-même qui a introduit 17 les questions et on traite de toute la question de 18 réciprocité dans le cadre de ce dossier-ci et 19 l'expert a également fait référence à des documents 20 qui sont produits au dossier puis qui réfèrent à 21 toute cette notion. 22 Alors, j'aurai également des 23 représentations à faire et elle introduit elle-même 24 la preuve qu'elle demande ensuite de retirer. 25 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
Page 195	Page 197
1 R. There are three ways that FERC have laid 2 out to meet the reciprocity requirement. 3 They can get a waiver from the utilities, 4 they can do a bilateral arrangement or 5 they can file with FERC for a safe harbour 6 treatment of the tariff. 7 Q.323 So, what you just mentioned earlier in 8 your answer, you did not take into 9 consideration these three alternatives? 10 R. Well, no, they do. I will submit that 11 when HQUS in its filings with FERC may 12 have stipulated and there is evidence in 13 this hearing about some of their filings 14 with FERC, that they will provide FERC 15 with updated information on this process. 16 They've informed FERC last June of the 17 schedule that has been laid out by the 18 Régie to proceed with this hearing and 19 they have committed to providing the 20 results of this hearing and the tariff of 21 TransÉnergie for the FERC to see. And 22 they have to use that in order to show 23 they don't have vertical market power in 24 order to maintain their license. 25 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :	1 Monsieur le Président, je n'ai pas fait référence à 2 HQUS. Je n'ai pas fait référence à TransÉnergie. 3 J'en étais au concept de la réciprocité et je pense 4 que tout est dans les notes et on pourra faire les 5 représentations entre la différence entre la 6 question posée et la réponse fournie. 7 LE PRÉSIDENT : 8 Alors, la Régie entendra évidemment les 9 représentations lorsqu'elles seront faites, si elles 10 sont faites et quant à des questions en 11 réinterrogatoire, on verra s'il y en a un et si cela 12 porte là-dessus. S'il y a des objections, la Régie 13 les entendra. 14 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 15 Évidemment. 16 Q.324 You will agree with me, Mr. Marshall, that 17 TransÉnergie is not a public utility in 18 the U.S.? 19 R. That's correct. 20 Q.325 And TransÉnergie is not a domestic public 21 utility in the U.S.? 22 R. Correct. 23 Q.326 When I read your report and during your 24 testimony in chief, you have not referred 25 to Section 211-A of the Federal Power Act.

Page 198	Page 200
1 Is that correct? 2 R. That's correct. 3 Q.327 I understand that you did not take this 4 section into consideration in your 5 analysis of the issue of reciprocity in 6 the present case? 7 R. No, because FERC in Order 697 says that 8 the requirement for foreign utilities to 9 provide reciprocity, they're going to 10 ignore section 211-A. 11 14H15 12 Q.328 So your answer is no, you did not take 13 that... 14 R. Yes. 15 Q.329 ... into consideration? 16 R. I did not take it into consideration 17 because FERC don't take it into 18 consideration. 19 Q.330 I refer you to page 13 of your report. 20 R. Yes, I have it. 21 Q.331 Second paragraph, you mention: 22 « The key points in 23 paragraph 191 are that 24 reciprocity is 25 required and that a	1 R. I think so. I mean, and I can add a 2 little to that. I mean, in my evidence 3 and in the presentation, I referred to the 4 case of Integrys and NB Power, the 5 complaint of Integrys Energy against NB 6 Power in supplying Northern Maine. And 7 the decision of FERC came down on that 8 case just in early... either... I think it 9 was at the very end of March this year. 10 And in that decision, they accepted 11 NB Power's position, but FERC ruled that 12 NB Power Generation is to file in the New 13 Brunswick Tariff, to continue to inform 14 FERC as how that Tariff proceeds through 15 its changes in front of the regulator in 16 New Brunswick. And when it's finished, to 17 actually file that Tariff with FERC. And 18 all of that is part of New Brunswick Power 19 Generation's obligations under its power 20 marketing authorization. 21 So, FERC... they're putting that 22 obligation on NB Power Generation because 23 they have an American subsidiary. They 24 put the same obligation on HQUS in terms 25 of filing that information.
Page 199	Page 201
1 foreign transmission 2 provider like HQT and 3 NBSO only meets the 4 reciprocity 5 requirement when its 6 Tariff has provisions 7 that substantially 8 conform or are 9 superior to the 10 revised pro forma 11 OATT. » 12 Am I right to understand that for you New 13 Brunswick System Operator, NBSO, and 14 TransÉnergie are the same with respect to 15 the reciprocity requirement? 16 R. Yes. 17 Q.332 And that they should treat reciprocity 18 requirement the same way? 19 R. Well, they just have to meet the 20 reciprocity requirement, yes. 21 Q.333 And that in FERC's eyes, for you, based on 22 your opinion, the application of 23 reciprocity condition to HQT TransÉnergie 24 would be the same as New Brunswick System 25 Operator?	1 Q.334 So, for you, and you refer here to the 2 decision of Integrys, regarding FERC's 3 decision on Integrys, what FERC decided in 4 that case with respect to New Brunswick 5 could rule the same thing with respect to 6 TransÉnergie and HQUS affiliate? 7 R. No, I'm saying that the decision that FERC 8 make relative to that case just indicates 9 it is interested in the Tariff in New 10 Brunswick and it wants to see it relative 11 to Order 890. And it's my supposition 12 that based on HQUS's filing with FERC, who 13 have committed to provide the Tariff 14 following approval here by the Régie to 15 FERC, FERC are going to want to look at it 16 as well. 17 Q.335 We will come back to this decision. I'm 18 still on page 13 of your report. You 19 refer to a June 2010 Notice of Proposed 20 Rulemaking by FERC. I would like to just 21 recognize that document and to complete 22 the file I would like to file it as B-237. 23 PIECE B-237 : 24 June 2010 NOPR by FERC. 25 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :

Page 202	Page 204
1 Q.336 So, is this, Mr. Marshall, the document 2 you refer to in your report on page 13? 3 R. Yes. 4 Q.337 You can put that aside and we will come 5 back to it. On page 14 of your report, in 6 the first full paragraph, in the middle of 7 the paragraph, you mention that... you 8 refer to Attachment K and you mention: 9 « If no such planning 10 process is 11 implemented, then 12 affiliates and market 13 participants of HQT 14 run the risk of being 15 denied open 16 transmission access to 17 United States markets 18 and also potentially 19 to Canadian markets in 20 Ontario and New 21 Brunswick. » 22 With respect to the risk of being denied 23 open transmission access to Canadian 24 markets in Ontario and New Brunswick, are 25 you referring to the reciprocity	1 Québec doesn't, as a result of this 2 hearing that it's clearly deficient in 3 different ways, the reciprocity provision 4 in the Tariff would enable New Brunswick 5 to say, you know: You, HQ Production, are 6 a customer, HQ Marketing, you're a 7 customer of ours in New Brunswick, but 8 your affiliate in Quebec isn't providing 9 reciprocal access to the same terms that 10 you agreed to so we're going to block you. 11 Now, I think it's highly unlikely that 12 that would happen, but that's the point of 13 reciprocity in these Tariffs. That's what 14 the whole concept of reciprocity is. It's 15 that you agree by taking service in one 16 territory that your transmission provider 17 affiliate will provide comparable service 18 in your own territory. And if it's not 19 comparable, you have the right to deny 20 them access. That's the risk. 21 Q.339 So, what you just described are in fact 22 purely intra-Canadian activities? 23 R. It could be, yes. 24 Q.340 At the bottom of page 14, you refer to the 25 decision of the Régie D-2002-095. Have
Page 203	Page 205
1 requirement under FERC Order 890? 2 R. Yes, there is a reciprocity requirement in 3 providing that access. And I would say 4 it's... just as Hydro-Québec refused New 5 Brunswick reciprocity back in 2000 when 6 the New Brunswick Tariff first came out as 7 a through-and-out tariff but didn't 8 include access in the province, Hydro- 9 Québec saw it as discriminatory and 10 refused access of New Brunswick Power into 11 the Hydro-Québec grid. And I'm saying 12 that on the grounds that it didn't provide 13 reciprocal access, if this Tariff doesn't 14 provide reciprocal access, tit for tat, 15 somebody could reverse the situation and 16 refuse to provide access. It's simply a 17 risk. 18 Q.338 Are you extending FERC Order 890 Order, 19 the requirements in FERC Order 890 to 20 purely intra-Canadian activities? Is that 21 what you're saying? 22 R. No, I'm saying that if New Brunswick 23 continues through its process and updates 24 its Tariff to become 890 compatible Open 25 Access Transmission Tariff and Hydro-	1 you read that decision in totality or only 2 extracts? 3 R. It's a big decision. As a matter of fact, 4 it was provided here earlier today I 5 think. 6 Q.341 The whole decision? 7 R. To look at. I believe it was. 8 Me PAULE HAMELIN : 9 Attendez, je pense qu'il ne vous comprenait pas. Il 10 dit qu'on lui a remis aujourd'hui, c'étaient des 11 questions de votre collègue, la décision D-2002-095. 12 Alors, je ne sais pas si c'était ça votre question, 13 mais je pense qu'il y avait une incompréhension. 14 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 15 Q.342 So, you have looked at some paragraphs 16 that maître Dunberry indicated to you to 17 ask you questions on some extracts of the 18 decision this morning. Is that what you 19 just referred to? 20 R. Yes, I referred to the fact that I believe 21 it was the entire decision that was given 22 to me and then we referred to some 23 extracts from it. But I had looked at the 24 decision prior to that. I was a witness 25 for NB Power in the hearings and I was

Page 206

1 here in 2001. And so I looked at the
2 results of that decision when it came out.
3 Q.343 So, you have read maybe years ago that
4 decision D-2002-095?
5 R. Yes.
6 Q.344 I would like to come back to the June 2010
7 NOPR from FERC that we just identified and
8 that was filed under the number B-237.
9 And you refer again to that Notice of
10 Proposed Rulemaking on page 8 now of your
11 report.
12 I have a very simple question for you
13 on that document. Do you agree that, in
14 this NOPR of June 2010, FERC is addressing
15 other aspects of the transmission planning
16 further to its Order 890?
17 R. It's dealing with cost allocation, not
18 just planning, so yes, there's a lot on
19 cost allocation too.
20 Q.345 And my other question was whether it also
21 discussed cost allocation issues?
22 R. Yes, it does. So, it's more than
23 planning, okay?
24 Q.346 But cost allocation is also mentioned in
25 FERC Order 890 under the transmission

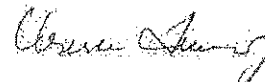
Page 207

1 planning discussion, do you agree with me?
2 R. Yes, it is, it's one of the nine
3 principles, that the cost allocation be
4 identified as to how costs would be
5 allocated so customers can understand.
6 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
7 Monsieur le Président, je vois l'heure, je sais que
8 vous aviez indiqué que la Régie souhaitait suspendre
9 à 14 h 30.
10 LE PRÉSIDENT :
11 Oui, 14 h 30.
12 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
13 J'allais aborder un nouveau sujet alors je...
14 LE PRÉSIDENT :
15 Donc, ce serait un bon moment pour ajourner à
16 demain, 9 h 00.
17 Me MARIE-CHRISTINE HIVON :
18 Oui, merci.
19 AJOURNEMENT AU 11 MAI 2011 A 9H00.
20 -----
21
22
23
24
25

Page 208

1 Je, soussignée, DENISE TURCOT, sténographe
2 officielle bilingue, certifiée sous mon serment
3 d'office que les pages qui précèdent sont et
4 contiennent la transcription fidèle et exacte de mes
5 notes, le tout conformément à la loi.

Et j'ai signé,



Digitally signed by Denise Turcot
DN: cn=Denise Turcot, o=SO/OCR,
email=steno@deniseturcot.com, c=CA
Date: 2011.05.10 22:58:11 -0400

DENISE TURCOT
Sténographe officielle bilingue

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

COPIE

DEMANDE RELATIVE A LA MODIFICATION DES TARIFS
ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT
D'HYDRO-QUÉBEC A COMPTER DU 1ER JANVIER 2009

DOSSIER : R-3669-2008

RÉGISSEURS : M. RICHARD CARRIER, président
Mme LUCIE GERVAIS
M. JEAN-FRANÇOIS VIAU

AUDIENCE DU 11 MAI 2011

VOLUME 29

DENISE TURCOT
sténographe officielle

Page 2	Page 4
R-3669-2008 11 MAI 2011 COMPARUTIONS Me JEAN-FRANÇOIS OUIMETTE, procureur de la Régie REQUÉRANTE : Me ÉRIC DUNBERRY et Me MARIE-CHRISTINE HIVON et Me LAURENCE GÉVRY-FORTIER, procureurs de Hydro-Québec Transporteur (HQT) INTERVENANTS : Me DENIS FALARDEAU, procureur de Association coopérative d'économie familiale de Québec (ACEF) Me PAULE HAMELIN, procureur de Énergie Brookfield Marketing inc. (EBMI) Me GENEVIEVE PAQUET, procureure de Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAMÉ) Me ANDRÉ TURMEL et Me PIERRE-OLIVIER CHARLEBOIS, procureurs de Newfoundland Labrador Hydro (NLH) Me LOUISE CADIEUX, procureur de Ontario Power Generation Me ANNIE GARIEPY, procureur de Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ) Me DOMINIQUE NEUMAN, procureur de Stratégies énergétiques et Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (SÉ-AQLPA) Me HELENE SICARD, procureure de Union des consommateurs (UC) Me JEAN-FRANÇOIS GIRARD, procureur de Union des municipalités du Québec (UMQ)	LISTE DES ENGAGEMENTS Page #17 : Fournir une version révisée de la présentation PowerPoint de monsieur St-Jean donnant effet à la décision de la Régie et retirant le second paragraphe de la page 13 et la page 14. 82 #18 : Vérifier et informer quelle était l'importance des trois déficits interceptés à hauteur de 75 mégawatts. 105 #19 : Vérifier si le journal de travail des opérateurs contient le même type d'informations concernant les bandes 2 que celles fournies pour les bandes 3. 130 #20 : Retrouver les 90 bâtonnets manquants et fournir des tableaux révisés tenant compte de l'ensemble des occurrences pour les écarts de niveau bande 3. 143
Page 3	Page 5
TABLE DES MATIERES Page LISTE DES ENGAGEMENTS 4 LISTE DES PIÈCES 6 PANEL EBM PASCAL CORMIER RICHARD ST-JEAN CRAIG ROACH WILLIAM MARSHALL Contre-interrogés par Me M.-C. Hivon 8 Contre-interrogés par Me Eric Dunberry 78 Interrogés par Me Jean-François Ouimette ... 168 Réinterrogés par Me Paule Hamelin 184 Contre-interrogés par Me M.-C. Hivon 244 -----	#21 : Communiquer les données horaires requisées pour identifier et étudier les écarts horaires, en surplus ou en déficit, survenus en 2009 et en 2010, y compris, mais non limitativement les données qui ont été retenues pour préparer les graphiques présentés aux pages 4, 5, 9, 10, 11 et 12 de la présentation PowerPoint de monsieur St-Jean, dans un format électronique traitable. 151 -----

Page 6	Page 8
1 LISTE DES PIÈCES 2 Page 3 4 B-238 : Extracts of Sections 13.5 and 27 5 of the current tariff. 51 6 B-239 : Réponse à la demande de 7 renseignements. 66 8 B-240 : Extrait de la décision D-2002- 9 95. 66 10 B-241 : Tableau intitulé « Témoignage de 11 M. Richard St-Jean, Service de 12 compensation des écarts, 13 Présentation PowerPoint de 14 EBM ». 94 15 C-6.111: Lettre de Northeast Utilities 16 System datée du 31 mars 2008. 200 17 C-6.112: Extract from FERC Order 697. 212 18 19 ----- 20 21 22 23 24 25	1 Me ÉRIC DUNBERRY : 2 Tout à fait, Monsieur le Président, tel qu'annoncé 3 hier, qui ne débordera pas plus d'une heure non 4 plus. Alors, en dedans de deux heures ce sera 5 normalement terminé. 6 LE PRÉSIDENT : 7 Donc, très bien. Nous allons procéder. La parole 8 est à vous, Maître Hivon. 9 PANEL EBM 10 CONTRE-INTERROGÉS PAR Me Me MARIE-CHRISTINE HIVON 11 Merci. 12 Q.1 Good morning, Mr. Marshall. I would like 13 to refer you... 14 R. Good morning. 15 Q.2 I would like to refer you to page 15 of 16 your report under Section 4.5, NBSO 17 Planning Process. 18 R. Yes, I have it. 19 Q.3 I understand that, in this section of your 20 report, Mr. Marshall, you explained the 21 process for the update of the NBSO OATT 22 further to Order 890. Am I correct? 23 R. Yes. 24 Q.4 And you updated your report in September, 25 2010, but I understand that the expected
Page 7	Page 9
1 EN L'AN DEUX MILLE ONZE (2011), ce onzième (11e) 2 jour du mois de mai, 3 4 LA GREFFIERE : 5 Veuillez prendre place, s'il vous plaît. 6 LE PRÉSIDENT : 7 Bonjour à toutes et à tous. Reprise de l'audience. 8 Madame Guilhermond. 9 LA GREFFIERE : 10 Protocole d'ouverture. Audience du 11 mai 2011, 11 dossier R-3669-2008 - Phase 2. Demande relative à 12 la modification des Tarifs et conditions des 13 services de transport d'Hydro-Québec à compter du 14 1er janvier 2009. Poursuite de l'audience. 15 LE PRÉSIDENT : 16 Alors, nous allons reprendre l'audience et la Régie 17 aimerait faire le point pour la fin du contre- 18 interrogatoire des témoins. Qu'est-ce que vous 19 anticipez comme période et... 20 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 21 Alors, bon matin, Monsieur le Président, Madame, 22 Monsieur les régisseurs. J'en aurai pour environ 23 une heure pour terminer le contre-interrogatoire de 24 monsieur Marshall et, ensuite, il y aura un contre- 25 interrogatoire de monsieur St-Jean.	1 developments that you mentioned in your 2 report have not been finalized yet? 3 R. That's correct. 4 Q.5 And as you mentioned in your testimony, 5 NBSO through a letter to New Brunswick 6 Energy Utility Board has withdrawn its 7 application to modify its OATT for the 8 moment. 9 R. For the moment. They have... they 10 submitted a letter to withdraw and are 11 awaiting a decision from the Energy 12 Utilities Board whether they're going to 13 accept the withdrawal or not. So, I 14 checked on Friday the status and, as of my 15 best knowledge at this point, no decision 16 has yet been rendered, so we don't quite 17 know the timing of when it will or will 18 not proceed. 19 Q.6 Okay. So, I understand that this 20 withdrawal took place through a letter 21 dated March 17, 2011. That's your 22 understanding as well? 23 R. I don't recall the exact date, but it's 24 about that timeframe. 25 Q.7 And I would like to refer you to

Page 10	Page 12
1 transcripts of your testimony of April 19, 2 volume 20. It's page 134. 3 Mme LUCIE GERVAIS : 4 Excusez-moi, j'ai manqué la page. 5 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 6 Oui, 134, Madame la Régisseure. 7 Mme LUCIE GERVAIS : 8 Merci. 9 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 10 Q.8 So, volume 20, page 134 where you mention: 11 « Now, in my evidence 12 I filed all of this 13 information and 14 documentation but I 15 must inform you that a 16 month ago, NBSO 17 withdrew its Tariff 18 application from the 19 regulator in New 20 Brunswick. And the 21 reason for that, in my 22 understanding, is that 23 the government process 24 that's ongoing in New 25 Brunswick right now	1 as being a policy direction from 2 governments for they are awaiting to have 3 the policy direction from government and 4 they will wait for that before they want 5 to reapply or apply for modification of 6 the OATT. Is that what your testimony is 7 about? 8 R. That's what I testified and that's my 9 understanding that certainly some of the 10 interveners and some of the parties behind 11 the desire to withdraw the application 12 made reference to the Energy Commission. 13 Now since that time, the Energy 14 Commission released its initial 15 preliminary report. I believe it was 16 around April, the middle of April and that 17 is out now for comment among all policy 18 stakeholders in New Brunswick. And the 19 final report is supposed to come out in 20 through the middle to end of May. 21 So, all I can say is that's the 22 status. 23 In the preliminary report, the 24 recommendations to government were to go 25 forward with more regional cooperation, to
Page 11	Page 13
1 with the Energy 2 Commission has not 3 completed its work and 4 there were issues 5 raised by the utility, 6 by some stakeholders 7 and others, in terms 8 of, you know, holding 9 up the process on the 10 Tariff until they 11 actually had a policy 12 direction from 13 government, that 14 that's the reason why 15 the Tariff was 16 withdrawn. » 17 So, you just mentioned that this 18 withdrawal has been contested and that we 19 are expecting a decision from the New 20 Brunswick Energy Utility Board with 21 respect to whether they accept or not this 22 withdrawal. Is that... 23 R. That's my understanding, yes. 24 Q.9 And you refer in your testimony of April 25 19 to the reasons behind this withdrawal	1 look at more efficiencies in the region in 2 terms of operating a system and tariff, so 3 I would think that based on that 4 preliminary application, the policy 5 direction of government will be to proceed 6 with the tariff changes and to go forward, 7 but that's just my speculation. 8 Q.10 And so I understand that, as of today, 9 there is no Attachment K in the NBSO OATT 10 that has been approved and that is in 11 effect? 12 R. That's correct. This time, there is no 13 Attachment K but there is... excuse me, 14 there is a process in New Brunswick in 15 terms of system planning and it's 16 documented in chapter 9 of the Market 17 Rules where there is an opportunity for 18 participants to input into the process and 19 how that's reviewed. 20 So, the intent in the filing of NBSO 21 was that there would be an Attachment K 22 that pointed to a lot of the existing 23 things in the process to meet the 24 requirements and some wording changes in 25 the rules and other procedures may be

Page 14	Page 16
1 updated to more fully line up with the 2 FERC principles. 3 That's the evidence that they filed 4 but we don't know where it is because it 5 has been requested to be withdrawn and is 6 awaiting a decision of the Regulator. 7 Q.11 And what you just referred to, Mr. 8 Marshall, are measures, current measures 9 outside of the OATT in New Brunswick, but 10 there is no Attachment K per se. Is that 11 correct? 12 R. There is no Attachment K in the tariff, 13 that's correct. 14 Q.12 And discussing this in your report on page 15 15, am I right to understand that for you 16 what NBSO does to amend or not its tariff 17 to consider FERC Order 890 is a relevant 18 precedent for TransÉnergie? Is that the 19 reason why you referred to New Brunswick 20 Planning Process? 21 R. I think it's a relevant precedent 22 considering our discussion yesterday on 23 FERC's reactions to the power of marketer 24 authorization and how the Integrys NB 25 Power case comes back to reflect the	1 does. It's what FERC requires in Order 2 697 and it's in response to the 3 requirements of FERC to enable and support 4 market participants in New Brunswick to be 5 able to get the power marketing 6 authorizations in the United States that 7 NBSO is changing and updating its tariff. 8 And I think that that precedent 9 applies here as well because FERC in its 10 Orders clearly says, it's interested in 11 reciprocity for transmission into and out 12 of Canada. That's specified in... even in 13 the Order of accepting Hydro-Québec US' 14 application for its authorization, the 15 Order in 2005 clearly has those words 16 written right into the Order that they 17 want reciprocity into and out of Canada 18 for competitors. 19 So, the precedent in my view isn't 20 about what New Brunswick is doing. It's 21 what is FERC requiring. 22 Q.15 You referred, Mr. Marshall, in your 23 testimony in chief in April and again 24 yesterday and today to the FERC's decision 25 in the case of Integrys and we have been
Page 15	Page 17
1 changes in New Brunswick and the tariff. 2 I think in that way, there are some 3 precedents but I think generally, when I 4 prepared this two years ago and put it in 5 the initial filing and then updated it as 6 it progressed, it was really not 7 necessarily as a precedent to be 8 considered by the Régie but as information 9 for the Régie to consider, you know, that 10 there are other parties that are 11 undertaking actions that provide for an 12 open and efficient, you know, coordinated 13 planning process. 14 Q.13 In your opinion and in your understanding 15 of the reciprocity condition, as it is 16 perceived and interpreted in New Brunswick 17 by NBSO, are you of the opinion that this 18 interpretation and understanding should be 19 the same in Québec? 20 R. Yes. 21 Q.14 And it should be applied the same way, 22 what New Brunswick does should be applied 23 the same way as to what TransÉnergie 24 should be doing? 25 R. It's not necessarily what New Brunswick	1 given a copy of that decision by 2 Brookfield's counsel further to your 3 reference to this decision in your 4 testimony in chief. 5 This decision has been filed as 6 Exhibit C-6.108. I would like you to take 7 a copy of that decision, please. 8 R. I have it here somewhere, but if you have 9 one ready, it would be easier. 10 Q.16 And I will also refer you to the 11 transcripts that we just looked at of 12 April 19, volume 20 on page 151 and 152, 13 line 10. So, we'll start with the 14 transcript at page 151, line 10. This is 15 your... during your PowerPoint 16 presentation. You referred to the 17 Integrys Energy case and you mentioned: 18 « Now, reciprocity is 19 an ongoing issue that 20 Dr. Roach, you know, 21 addressed. But I just 22 want to say in my 23 other evidence in 24 Attachment... for 25 Schedules 4 and 5, I

Page 18 1 had raised in that an 2 issue about a 3 complaint raised by 4 Integrys Energy 5 against NB Power 6 Generation 7 Corporation. And that 8 this potentially could 9 be an issue of a party 10 complaining about 11 Hydro-Québec U.S. 12 Well, I just want to 13 inform the Régie that 14 that complaint was 15 lodged two years ago 16 but the decision came 17 down about three weeks 18 ago on March 29th, 19 from FERC. And in 20 that decision, they 21 have required NB Power 22 Generation to file 23 additional market 24 studies and to file 25 regular progress on	Page 20 1 You have a decision, a copy of the 2 decision before you. Does the Régie has a 3 copy as well? Yes, okay. 4 If we look at the first paragraph, 5 Mr. Marshall, and we will go through that 6 first paragraph, but do you agree with me 7 that this decision follows another FERC's 8 decision dated June 10, 2009? 9 R. Yes. 10 Q.17 And that these two decisions are pursuant 11 to a complaint by Integrys against NB 12 Power? 13 R. Yes. 14 9H21 15 Q.18 Okay. So, let's look at paragraph 1 of 16 the decision just to understand what this 17 decision what about. And I will read 18 paragraph 1: 19 « In this order, the 20 Commission accepts a 21 horizontal market 22 power study submitted 23 by New Brunswick Power 24 Generation Corporation 25 in compliance with a
Page 19 1 the regulation of the 2 tariff in New 3 Brunswick with FERC 4 and to file the 5 updated changes when 6 they are completed 7 through the NBSO 8 process. 9 And I think this is 10 necessary in order to 11 maintain their power 12 marketing 13 authorization status 14 and to demonstrate 15 their reciprocity 16 obligations. 17 And I think that is 18 consistent with some 19 of the filings of 20 Hydro-Québec U.S. with 21 FERC as well. » 22 So, you referred to that decision 23 specifically and we just went through what 24 you had to say about it in your testimony 25 in chief.	Page 21 1 Commission order 2 issued on June 10, 3 2009 and directs 4 further compliance 5 filings. In 6 addressing Integrys 7 Energy Services' 8 February 2, 2009 9 complaint against NB 10 Power, the Commission 11 in the June 10 order 12 directed NB Power to 13 submit a horizontal 14 market power study for 15 the New Brunswick 16 System Operator, NBSO, 17 Balancing Authority 18 Area. In the instant 19 order, the Commission 20 denies NB Power's 21 request for re-hearing 22 and clarification of 23 the June 10 order. As 24 discussed below, the 25 Commission concludes

Page 22	Page 24
1 that NB Power 2 satisfies the 3 Commission standards 4 for Market-Based Rate 5 Authority in the NBSO 6 Balancing Authority 7 Area. Accordingly, 8 the complaint filed in 9 docket number [...] is 10 hereby dismissed and 11 the proceeding is 12 terminated. » 13 So, you agree that here FERC summarizes 14 that it had rejected the complaint and 15 accepted the horizontal market power study 16 submitted by NB Power? 17 R. Yes. 18 Q.19 I now refer you to paragraph 2 of that 19 decision where FERC mentions: 20 « NBP Generation... » 21 Which I call, Mr. Marshall, NB Power. 22 « ... is a Canadian 23 corporation wholly 24 owned by the New 25 Brunswick Power	1 horizontal market 2 power analysis for the 3 NBSO Balancing 4 Authority Area, 5 despite it owning 6 generation in that 7 Balancing Authority 8 Area. The NBSO 9 Balancing Authority 10 Area is partially in 11 Canada and partially 12 in Maine in the United 13 States. Specifically, 14 the NBSO Balancing 15 Authority Area 16 includes the Canadian 17 Provinces of New 18 Brunswick and Prince 19 Edward Island, as well 20 as a portion of Maine, 21 whose transmission 22 system is administered 23 by the Northern Maine 24 Independent System 25 Administrator Inc. »
Page 23	Page 25
1 Holding Corporation. » 2 And later in the paragraph, it's 3 mentioned: 4 « NB Power affiliate, 5 NB Power Transmission 6 Corporation, owns 7 transmission lines in 8 New Brunswick, Canada, 9 which are directly 10 interconnected with 11 ISO New England and 12 Northern Maine. » 13 And also, by way of a background, Mr. 14 Marshall, I would continue my reading on 15 paragraph 5 of the decision where FERC 16 describes again the NBSO Balancing 17 Authority Area. It's mentioned: 18 « In its complaint, 19 Integrys asserted that 20 when NB Power filed 21 its August 22, 2008 22 request for Market- 23 Based Rate 24 Authorization, it 25 failed to submit a	1 Do you agree factually with this 2 presentation of the context of the New 3 Brunswick System Operator Balancing 4 Authority Area? 5 R. Yes. 6 Q.20 I now refer you to paragraph 27 of the 7 decision where, on page 8 of the decision, 8 under the heading « Market-Based Rate 9 Authorization », « i. Indicative 10 Screens », FERC mentions: 11 « For purposes of 12 obtaining Market-Based 13 Rate Authorization, 14 the NBSO Balancing 15 Authority Area is a 16 relevant geographic 17 market for NB Power. 18 Although NB Power 19 Generation's assets 20 are all located in the 21 Canadian part of the 22 NBSO Balancing 23 Authority Area, it 24 seeks Market-Based 25 Rate Authorization for

Page 26	Page 28
1 jurisdictional power 2 sales in the United 3 States which includes 4 the part of the NBSO 5 Balancing Authority 6 Area located in 7 Northern Maine. It is 8 therefore required to 9 study the entire NBSO 10 Balancing Authority 11 Area. » 12 Do we agree, Mr. Marshall, that this 13 explanation here given by FERC is what was 14 the additional horizontal market power 15 analysis was about in this decision? This 16 is what they required NBSO to do? 17 R. That was the order from the June 2010 18 order to do additional horizontal market 19 studies. 20 Q.21 Yes, and this is what has been done and 21 this decision looks at what has been done 22 for this order? 23 R. This decision is looking at those studies 24 that were submitted and this decision has 25 accepted them.	1 June 10 order 2 undermines the 3 Commission's previous 4 statement that for 5 purposes of a Market- 6 Based Rate analysis 7 involving a seller 8 affiliated with a 9 foreign utility, the 10 Commission does not 11 consider transmission 12 and generation 13 facilities that are 14 located exclusively 15 outside of the United 16 States and that are 17 not directly 18 interconnected to the 19 United States. NB 20 Power argues that, if 21 the June 10 order is 22 viewed broadly, then 23 any generator making a 24 sale anywhere in 25 Canada could be
Page 27	Page 29
1 Q.22 I now refer you to paragraph 72 of the 2 decision. As we mentioned and we saw in 3 the first paragraph, there was this 4 question of reviewing this additional 5 horizontal market power analysis, but 6 there was also a request by NBSO for a 7 rehearing and clarification of the June 10 8 order. And here, at paragraph 72, FERC 9 explains what this request for rehearing 10 was about. And if we look at paragraph 11 72, FERC mentions: 12 « On rehearing, NB 13 Power argues that the 14 Commission should find 15 that any wholesale 16 sales into the portion 17 of Northern Maine 18 administered by the 19 Northern Maine ISA are 20 not an interstate 21 commerce and should be 22 treated as non- 23 jurisdictional sales. 24 NB Power asserts that 25 the holding in the	1 considered, in the 2 United States, 3 interstate commerce by 4 virtue of Canada and 5 the United States 6 being interconnected 7 via numerous 8 transmission lines. 9 NB Power requests that 10 the Commission clarify 11 which generation in 12 Canada interconnected 13 to the United States 14 is relevant to the 15 Commission's market 16 power analysis for 17 determining whether to 18 grant Market-Based 19 Rate Authorization. » 20 And FERC continues with its determination 21 on paragraphs 75 and 76 of the decision. 22 On paragraph 75, FERC mentions: 23 « We will deny NB 24 Power's request for 25 rehearing and

Page 30	Page 32
1 clarification. As we 2 explained in the June 3 10 order, NB Power is 4 required to provide a 5 horizontal market 6 power analysis of the 7 NBSO Balancing 8 Authority Area because 9 it and its affiliate 10 own generation in the 11 NBSO Balancing 12 Authority Area. » 13 And here FERC mentions, Mr. Marshall: 14 « The NBSO Balancing 15 Authority Area is a 16 unique Balancing 17 Authority Area that 18 includes portions of 19 both Canada and the 20 United States but 21 nonetheless is a 22 relevant geographic 23 market for NB Power to 24 study. » 25 And at paragraph 76:	1 Power's affiliate, NB 2 Power Transmission. 3 As we have explained, 4 although the electric 5 system in Northern 6 Maine is not directly 7 interconnected with 8 any other domestic 9 United States electric 10 system, Northern 11 Maine's access to the 12 electric system that 13 serves the remainder 14 of New England is 15 through the 16 transmission 17 facilities of New 18 Brunswick Power 19 Corporation. 20 Accordingly wholesale 21 sales into Northern 22 Maine are 23 jurisdictional. » 24 Based on your personal understanding of 25 the situation in New Brunswick, and I
Page 31	Page 33
1 « We continue to 2 disagree with NB 3 Power's contention 4 that wholesale sales 5 in the portion of 6 Northern Maine 7 administered by the 8 Northern Maine ISA are 9 not an interstate 10 commerce. Although NB 11 Power Generation is 12 located exclusively 13 outside of the United 14 States, it is directly 15 connected to both ISO 16 New England and 17 Northern Maine. 18 Northern Maine is an 19 interstate commerce by 20 virtue of its 21 connection with the 22 rest of the United 23 States through the 24 transmission 25 facilities of NB	1 think we covered that factually yesterday, 2 is this FERC finding factually true, that 3 for Northern Maine to access the rest of 4 the United States, it has to go through 5 New Brunswick? 6 R. That's correct. 7 Q.23 And that that part of Northern Maine is 8 part of the NBSO Balancing Authority Area? 9 R. Yes, that's correct. 10 Q.24 And do you also agree, and it's written 11 there, that FERC is concluding that NBSO 12 Balancing Authority Area is unique because 13 of the fact that it includes portions of 14 both Canada and the United States? 15 R. Yes. To my understanding, it's the only 16 Balancing Area in North America that 17 crosses the border. 18 Q.25 And do you agree with me, Mr. Marshall, 19 when we read that decision, that what is 20 material to FERC's finding on the notion 21 of interstate commerce is specifically the 22 fact that Northern Maine, as an American 23 State, must use New Brunswick Transmission 24 as a conduit to access other parts of the 25 United States? On the issue of interstate

Page 34	Page 36
1 commerce. 2 R. I don't see « must » here anywhere in 3 this. 4 Q.26 Your understanding of paragraph 76, Mr. 5 Marshall. 6 R. My understanding of it is that Northern 7 Maine has access through New Brunswick to 8 the rest of the United States and that's 9 the connection that it has. And that 10 there is interstate commerce that goes 11 from Southern Maine to Northern Maine 12 through New Brunswick. And so Maine is 13 considered an interstate commerce. And I 14 would say that's not... other than that 15 Northern Maine is isolated and, you know, 16 has to use New Brunswick's system. The 17 words here don't say that it must, it's 18 included because of that. It says it is 19 connected and there is interstate commerce 20 between New England and Northern Maine, 21 just as there's interstate commerce 22 between New York and New England at times 23 through the Hydro-Québec system. So, the 24 fact that transmission systems connect 25 different parts of the United States,	1 Q.29 The part of the paragraph 77 right before 2 paragraph 78. At the end of the line we 3 start with « In contrast ». There is a 4 quotation, footnote number 77...In 5 contrast 6 R. Okay, yes, okay, I have it, yes. 7 Q.30 « In contrast, here, 8 the lines linking 9 Northern Maine with 10 New Brunswick are 11 regularly used to 12 transmit power between 13 Northern Maine and ISO 14 New England by way of 15 New Brunswick. 16 Frequent and 17 intentional flows of 18 wholesale power from 19 one State to another 20 are commission 21 jurisdictional even if 22 they necessarily cross 23 international borders 24 on the way, as is the 25 case with Northern
Page 35	Page 37
1 interstate commerce can occur from one 2 State to another by going outside the 3 United States and then back in again. 4 That's what this says to me. 5 Q.27 My question was, yes, whether, based on 6 your understanding, and we will argue 7 that, but the fact... what was material 8 for FERC here was the fact that Northern 9 Maine had to go through New Brunswick to 10 access the other American U.S. States or 11 markets. But we heard your answer. 12 At page 27, at the end of paragraph 13 77, we continue with FERC's finding « In 14 contrast », it's a sentence starting with 15 « In contrast »: 16 « ... here, the lines 17 linking Northern Maine 18 with New Brunswick are 19 regularly used to 20 transmit power between 21 Northern Maine and 22 ISO... » 23 R. Excuse me, I can't find that. 24 Q.28 Sorry. It's on page 27. 25 R. Yes.	1 Maine and the rest of 2 the United States. » 3 So, that's what we just referred to? 4 R. Yes, that's what I just said, I think, 5 that's the issue. 6 Q.31 And finally, I refer you to paragraph 79 7 of the decision where FERC mentions: 8 « We also disagree 9 with NB Power's 10 argument that the June 11 10 order can be 12 interpreted to mean 13 that any generator 14 making a sale anywhere 15 in Canada could be 16 considered in the 17 United States 18 interstate commerce by 19 virtue of Canada and 20 the United States 21 being interconnected 22 via numerous 23 transmission lines. » 24 So, do you agree with me that FERC here is 25 not applying this finding to any other

Page 178	Page 180
1 jamais dans cinq ans le différentiel de 2 prix est tellement important, qui est 3 beaucoup plus important que le coût de 4 transport réglementé, mettons 8 \$. 5 Alors, un joueur qui possède 6 l'ensemble de la capacité pourrait dire: 7 Bien, moi, je vais te vendre ce transport- 8 là à... mettons que le basis de prix est 9 à, pour garder ça simple, à 16 \$, je vais 10 le vendre à 15 \$. Il reste une... la 11 rente économique, là, de 8 \$, c'est la 12 notion même d'un monopole, là, va dans la 13 poche du monopoleur. 14 Q.230 Puis, à ce moment-là, compte tenu de cette 15 situation-là, la solution, en fait.. 16 j'allais vous poser la question sur 17 cette... la question de dominance d'un 18 seul joueur, est-ce que vous auriez des 19 suggestions pour contourner ce problème- 20 là? 21 Mais, en fait, ce que je comprends de 22 votre témoignage, c'est que vous nous 23 proposez finalement de ne pas lever le 24 prix plafond puis ça réglerait le problème 25 jusqu'à un certain point?	1 moment au Québec. 2 Q.233 Alors, ça va pour cette question. Je vous 3 remercie, Monsieur Cormier. 4 La prochaine question va s'adresser à 5 monsieur Marshall. Je vais vous inviter à 6 prendre votre présentation qui a été cotée 7 sous la pièce C-6.96. 8 M. WILLIAM MARSHALL : 9 R. Yes, I have it. 10 Q.234 Et également le témoignage que vous avez 11 livré le 18 avril 2011, donc les notes 12 sténographiques, volume 19. 13 R. Yes, I have it. 14 Q.235 O.K. Et je vais vous amener immédiatement 15 à la page 109 de ce volume. 16 R. Yes. 17 Q.236 Alors, dans votre présentation à la page 18 10, à la section que vous appelez 19 Unacceptable Points, vous indiquez qu'un 20 des points qui, selon vous, est 21 inacceptable est le fait que la 22 proposition du Transporteur comprend des 23 prix différents, donc un prix incrémental 24 et décremental différent pour une même 25 heure. C'est ce que je comprends de votre
Page 179	Page 181
1 R. Effectivement, à moins d'attendre 35 ou 50 2 ans pour... pour avoir du transport ferme 3 encore mais il faut tenir en compte des 4 droits de renouvellement, bien sûr. 5 Q.231 Je vais tout de même vous référer, 6 Monsieur Cormier, à la présentation du 7 Transporteur sur le thème 6 qui a été 8 cotée sous la pièce B-164. Je pense que 9 vous l'avez, Monsieur Cormier? 10 R. J'ai la présentation. 11 Q.232 Vous l'avez? O.K. Donc, c'est la 12 présentation sur le thème 6 à la page 4 où 13 Hydro-Québec Transport illustre, si on 14 veut, certains éléments pour illustrer 15 l'utilité des modifications proposées et 16 je vais vous amener plus particulièrement 17 au point B qui est l'Élimination du prix 18 plafond stimule les marchés secondaires. 19 Est-ce que je peux présumer de votre 20 réponse ou de vos réponses que vous n'êtes 21 pas tout à fait d'accord avec cette 22 affirmation-là? 23 R. Effectivement, ce n'est pas un marché 24 liquide, là. On parle de trois joueurs 25 qui possèdent du transport ferme en ce	1 position? 2 Et lors de votre témoignage à la page 3 109, vous revenez avec cette question-là 4 et vous indiquez que, selon vous, il 5 est... cette proposition est inconsistent 6 avec les ordonnances de la FERC. 7 Alors, j'aimerais peut-être, Monsieur 8 Marshall, que vous élaboriez davantage sur 9 le fait que selon vous la proposition du 10 Transporteur est inconsistent avec les 11 ordonnances de la FERC. 12 R. Well, the FERC Order came out, I believe 13 it's in 890-A, defining incremental cost, 14 incremental and decremental cost as the 15 cost of the last 10 megawatts dispatched 16 for any purpose. And that that last 10 17 megawatts dispatched for any purpose 18 represents both the incremental and 19 decremental cost and would be one single 20 cost used to settle deviations both long 21 and short on schedules. That's my 22 understanding. 23 Q.237 Alors, je vous remercie. C'était la seule 24 précision que nous avions sur cette 25 question.

Page 182	Page 184
1 Maintenant, Monsieur Roach, également 2 une question de précision. Je vais vous 3 référer dans un premier temps à votre 4 présentation qui a été cotée sous la pièce 5 C-6.105 à la page 3. 6 M. CRAIG ROACH : 7 R. Okay. 8 Q.238 Également, le rapport que vous avez déposé 9 et produit sous la cote C-6.56 au 10 paragraphe 80. 11 R. Okay, I have it. 12 Q.239 Alors, dans votre présentation, vous 13 indiquez au deuxième paragraphe de la page 14 3 que, au minimum, selon vous, la 15 proposition du Transporteur devrait 16 inclure une description du processus et 17 justifier en quoi les neuf principes sont 18 respectés. Ainsi, un appendice K aurait 19 dû être déposé. 20 R. Correct. 21 Q.240 C'est ce que vous dites? Et, à votre 22 rapport à la page... pas la page... bien 23 oui, la page 40 mais le paragraphe 80, 24 vous faites référence à un extrait de 25 l'ordonnance 890-A que vous résumez en	1 to and you have the link correct precisely 2 on target. 3 Q.243 Alors, ça termine pour moi. C'était la 4 seule clarification que j'avais pour 5 monsieur Marshall. 6 LE PRÉSIDENT : 7 Merci, Maître Ouimette. Alors, ceci termine les 8 questions de la Régie pour le panel. Maître 9 Hamelin? 10 RÉINTERROGÉS PAR Me PAULE HAMELIN : 11 Alors, tout d'abord, avant de poser certaines 12 questions, je voulais juste revenir sur le dépôt 13 hier de l'article 824 j) du Code. Ainsi, je voulais 14 indiquer à la Régie que nous ferons les 15 représentations lors de nos argumentations sur la 16 pertinence de l'article 211-A, la codification, et 17 caetera. Alors, je voulais indiquer à la Régie que 18 ce n'est pas lettre morte. Nous avons l'intention 19 d'y revenir en plaidoirie. 20 Q.244 Alors, tout d'abord sur les annexes 4 et 5 21 et ma question va... mes questions vont 22 s'adresser à monsieur Cormier et à 23 monsieur St-Jean. 24 Dans le cadre du contre- 25 interrogatoire de HQT, il a été fait
Page 183	Page 185
1 mentionnant que, selon la FERC, le texte 2 de l'article 2.2 concernant la durée du 3 contrat éligible au droit de 4 renouvellement, donc passant d'un an à 5 cinq ans, ne peut être modifiée que si le 6 Transporteur inclut, de manière 7 satisfaisante, un appendice K à son tarif. 8 R. That's correct. 9 Q.241 Ma traduction est bonne? Oui? Alors, la 10 question que j'ai pour vous ici c'est de 11 savoir est-ce qu'il s'agit de votre 12 position dans le présent dossier, c'est-à- 13 dire que tant que le texte des Tarifs et 14 conditions ne contient pas d'appendice K, 15 à ce moment-là, la réforme de l'article 16 2.2 au niveau de la durée du contrat ne 17 devrait pas être implantée. Est-ce que je 18 comprends bien la portée de votre 19 témoignage? 20 R. That's correct. 21 Q.242 Donc, tant qu'une appendice K n'est pas 22 incluse dans les Tarifs et conditions, 23 pour vous, il n'y aurait pas lieu de 24 procéder à la réforme de 2.2, c'est ça? 25 R. That's correct. FERC is the party linked	1 référence à la notice annuelle d'Énergie 2 renouvelable Brookfield; c'est la pièce B- 3 209. Alors, j'aimerais vous référer... 4 avant de sortir... vous pouvez sortir la 5 pièce B-209 mais le passage est repris 6 dans les notes sténographiques du 20 avril 7 à la page... ça commence à la page 199. 8 Alors, c'est le volume 21, audience du 20 9 avril 2011. 10 M. PASCAL CORMIER : 11 R. On y est. 12 Q.245 Les questions sur la notice annuelle 13 commencent à la page... en fait, il y en 14 avait eu d'autres mais la citation qui 15 m'intéresse plus particulièrement se 16 retrouve à la page 200. 17 Alors, donc, on référerait à la notice 18 annuelle et vous pouvez voir à partir de 19 la question 349, maître Dunberry référerait 20 au passage suivant de la notice annuelle 21 et je vais premièrement reprendre la 22 première... la première phrase: 23 « Énergie renouvelable 24 Brookfield conclut des 25 contrats matériels et

Page 186 1 financiers destinés à 2 optimiser les revenus 3 au moyen d'un 4 portefeuille et à 5 atténuer l'impact de 6 la volatilité des 7 prix. » 8 Alors, je comprends que vous n'êtes pas 9 directement ni un ni l'autre impliqué dans 10 les questions de négociations, mais est-ce 11 que vous avez une idée, est-ce que vous 12 pouvez nous éclairer sur le type de 13 contrat dont il est fait référence ici 14 quand on parle de contrats matériels et 15 financiers destinés à optimiser les 16 revenus au moyen d'un portefeuille, et 17 caetera? 18 M. RICHARD ST-JEAN : 19 R. On parle ici des contrats matériels... les 20 contrats physiques, donc les contrats pour 21 servir une charge spécifiquement. Les 22 contrats financiers sont des hedge qu'on 23 met en place pour protéger une production 24 à long terme, donc protéger une position à 25 long terme des fluctuations de prix.	Page 188 1 St-Jean ou monsieur Cormier est en mesure de définir 2 parce que c'est un document qui est assez 3 volumineux, qui réfère à beaucoup de notions et de 4 concepts et je ne sais pas si monsieur St-Jean ou 5 monsieur Cormier est en mesure de définir pour et à 6 la place de l'auteur ce qu'il avait à l'esprit 7 lorsqu'il a référé aux occasions d'arbitrage. Et 8 cette expression-là tire son sens à la lecture de 9 l'ensemble de cette section-là. 10 Alors, je pense qu'il serait préférable de 11 laisser le document parler par lui-même et la Régie 12 pourra en prendre connaissance et lire les parties 13 pertinentes plutôt que de mettre en preuve l'opinion 14 personnelle d'un témoin qui n'est pas l'auteur du 15 document et qui n'a pas été impliqué dans la 16 préparation de ce document, à tout le moins ça n'a 17 pas été mis en preuve qu'il était parmi l'équipe de 18 ceux qui sont responsables. 19 Il y a des gens qui ne font que ça durant 20 une période de l'année, c'est-à-dire de revoir ces 21 notices annuelles et de s'assurer qu'elles sont très 22 précises, très exactes, que les mots choisis 23 correspondent aux réalités d'affaires et juridiques 24 parce que ces mots-là sont utilisés par des 25 investisseurs notamment. On est dans la section ici
Page 187 1 Q.246 D'accord. Et quand on continue la 2 citation: 3 « Énergie renouvelable 4 Brookfield peut de 5 temps à autre tirer 6 parti d'occasions 7 d'arbitrage à très 8 court terme lorsque 9 les prix horaires 10 diffèrent entre les 11 marchés interconnectés 12 dans sa région 13 d'exploitation. Il 14 existe un risque 15 opérationnel lié à ces 16 activités qui pourrait 17 occasionner des pertes 18 dans certaines 19 circonstances. » 20 Alors, ici, on a parlé de référence à 21 « parti d'occasions d'arbitrage ». Est-ce 22 que vous pouvez me dire de quelles 23 occasions d'arbitrage on réfère ici? 24 Me ÉRIC DUNBERRY : 25 Monsieur le Président, je ne sais pas si monsieur	Page 189 1 des risques dénoncés. 2 13H55 3 Alors, ça, je pense qu'on ne devrait pas 4 demander à monsieur St-Jean ou à monsieur Cormier de 5 spéculer sur le sens que la direction des affaires 6 financières de Brookfield avait lorsqu'elle l'a 7 présenté, et le document parle de lui-même et on 8 pourra tirer, au moment des argumentations, des 9 positions qui vous seront plaidées sur le sens à 10 donner à cette expression-là. 11 Me PAULE HAMELIN : 12 C'est mon collègue qui a produit ce document-là. 13 S'il est prêt à retirer de sa preuve cette 14 référence-là, parce que lui-même a fait cette 15 citation-là, et je vous soumetts qu'il a fait cette 16 citation-là dans le contexte des articles 4 et 5. 17 Alors, moi, je veux savoir si le témoin, 18 si les témoins, si c'est à leur connaissance, si on 19 pense référer aux Annexes 4 et 5 dans le cadre de 20 ce... alors, je pense que c'est utile au débat. 21 Si le témoin n'est pas en mesure de 22 répondre à la question, Monsieur le Président, il va 23 nous l'indiquer. 24 Me ÉRIC DUNBERRY : 25 La question n'est pas tout à fait la même. On lui

Page 214	Page 216
1 denied, as discussed 2 in the body of this 3 order. 4 (C) NBP Generation is 5 hereby directed to 6 submit a compliance 7 filing, within 30 days 8 of the date of this 9 order, revising its 10 market-based rate 11 tariff to reflect its 12 Category 2 seller 13 status in the 14 Northeast region, as 15 discussed in the body. 16 (D) NBP Generation is 17 hereby directed to 18 submit a report to the 19 Commission every 90 20 days regarding the 21 status of the New 22 Brunswick Regulatory 23 Board's review of the 24 OATT, as discussed in 25 the body of this	1 discussed in the body 2 of this order. 3 (G) NBP Generation is 4 hereby directed to 5 file an updated market 6 power analysis for the 7 Northeast region 8 according to the 9 regional reporting 10 schedule adopted in 11 Order No. 697, as 12 discussed in the body 13 of this order. » 14 And the last point: 15 « (H) Integrys' 16 Complaint in this 17 proceeding is hereby 18 dismissed and the 19 proceeding is 20 terminated... » 21 14H25 22 Q.277 Thank you. Mr. Roach, I now turn to you 23 for certain questions. 24 First, a general question: If I were 25 to ask you to sum up the primary objective
Page 215	Page 217
1 order. NBP Generation 2 is directed to file 3 the first such report 4 within 90 days of the 5 date of this order. 6 (E) NB Power 7 generation is hereby 8 directed to submit a 9 compliance filing, 10 within 30 days of the 11 date of action by the 12 New Brunswick 13 Regulatory Board on 14 revisions to the NBSO 15 OATT, as discussed in 16 the body of this 17 order. 18 (F) NBP Generation is 19 hereby directed to 20 submit a compliance 21 filing containing the 22 proposed revised NBSO 23 OATT no later than six 24 months after the date 25 of this order, as	1 of FERC orders, what would you say? 2 M. CRAIG ROACH : 3 R. It would be to... 4 Me ÉRIC DUNBERRY : 5 Monsieur le Président, sauf erreur, je pense que ma 6 consœur... Mais on voit mal... 7 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 8 C'est un réinterrogatoire. 9 Me ÉRIC DUNBERRY : 10 On voit mal comment en réinterrogatoire on peut 11 demander à un témoin de présenter un sommaire 12 exécutif des objectifs de l'ordonnance qui fait 13 l'objet de nos débats depuis un certain temps. 14 C'est manifestement une question 15 introductive pour une présentation d'un 16 interrogatoire en chef. Et je ne pense pas qu'on 17 devrait demander au témoin ce genre de question là à 18 cette heure-ci. 19 Un sommaire exécutif de l'ensemble des 20 objectifs de FERC sur l'ordonnance, je ne pense pas 21 que ça cadre avec un réinterrogatoire. 22 Me PAULE HAMELIN : 23 Mon objectif c'était de poser une question ouverte 24 pour m'amener à une prochaine question et pas... et 25 c'était l'objectif de la question ouverte justement

Page 218 1 de cette façon-là pour ne pas qu'on me dise que je 2 pointe le témoin directement sur quelque chose. 3 Alors, c'était l'objectif de ma première question, 4 entrée en matière. 5 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 6 Monsieur le Président, si je peux me permettre de 7 compléter les propos de maître Dunberry... 8 Me PAULE HAMELIN : 9 Bien, je pense que vous êtes... il y a deux 10 procureurs, je pense qu'il y a une objection et une 11 réponse qui ont été données. 12 LE PRÉSIDENT : 13 Je pense que la Régie va s'en tenir à une objection 14 par un procureur puis elle tranche l'objection telle 15 que soumise et tenant compte des arguments de 16 l'autre procureur. Un instant. 17 Alors, la Régie retient l'objection et 18 demande que la question porte sur une question de 19 précision. 20 Me PAULE HAMELIN : 21 Je vais référer au document, Monsieur le Président. 22 Q.278 So, Mr. Roach, I would like to refer you 23 to the fact sheet that was filed in this 24 proceeding, being exhibit C-6.91. 25 R. I have it.	Page 220 1 R. I have it. 2 Q.281 We can read the quotation: 3 « In Order 890, the 4 Commission reformed 5 the pro forma OATT to 6 clarify and expand the 7 obligations of 8 transmission providers 9 to ensure that 10 transmission service 11 is provided on a non- 12 discriminatory basis. 13 To remedy the 14 potential for undue 15 discrimination and 16 planning activities, 17 the Commission 18 directed all 19 transmission providers 20 to develop 21 transmission planning 22 processes that satisfy 23 nine principles 24 discussed below and to 25 clearly describe these
Page 219 1 Q.279 I would like you to look at the question 2 of the purpose of the Final Rule and tell 3 me, to your understanding, what is the 4 purpose of the Final Rule? 5 R. It's as stated here, which is... just to 6 quote this, to strengthen the pro forma 7 OATT to ensure that it achieves its 8 original purpose of remedying undue 9 discrimination. 10 And the next two bullets really say 11 pretty much the same thing about provide 12 greater specificity in the pro forma OATT 13 to reduce opportunities for the exercise 14 of undue discrimination, make undue 15 discrimination easier to detect and 16 facilitate the Commission's enforcement. 17 And then the final is to increase 18 transparency in the rules applicable to 19 planning and the use of the transmission 20 system. It's as you expect, FERC 21 consistently speaks in terms of taking 22 action to eliminate undue discrimination. 23 Q.280 I would like to refer you to your 24 PowerPoint presentation, which is exhibit 25 C-6.105, at page 2.	Page 221 1 processes in a new 2 attachment, Attachment 3 K, to their Tariffs. » 4 Is it the same principle that you just 5 referred to a few minutes ago? 6 R. Yes. Again, they lead by speaking of 7 eliminating discrimination. 8 Q.282 And do you believe that this principle as 9 we can see is applicable in planning as 10 well? 11 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 12 Monsieur le Président, ma consoeur, je l'ai laissée 13 aller sur des questions très générales qui auraient 14 pu très bien faire l'objet et qui ont déjà fait 15 l'objet de l'interrogatoire en chef, et on n'a 16 absolument pas référé au contre-interrogatoire. 17 depuis les quatre ou cinq dernières questions. 18 D'ailleurs, la présentation PowerPoint de 19 monsieur Roach, de mémoire, n'a fait l'objet 20 d'aucune question spécifique en contre- 21 interrogatoire. 22 Alors, je ne sais pas si nous sommes 23 revenus dans l'interrogatoire en chef mais je ne 24 vois pas ici de référence à des précisions à 25 apporter à une réponse en particulier qui a été

Page 222 1 abordée de façon nouvelle en contre-interrogatoire. 2 Alors, je m'objecte à cette ligne de 3 questions. 4 Me PAULE HAMELIN : 5 J'y fais référence tout de suite après parce que je 6 vais référer aux questions de ma consoeur sur la 7 portée des Ordonnances 890-C et D. Alors, c'était 8 en fonction de ça que je posais ces questions-ci. 9 Et si vous me permettez de continuer, je 10 vais expliquer... et le témoin j'imagine, je 11 l'espère, va expliquer pourquoi, et c'est en réponse 12 claire aux questions qui étaient posées au témoin 13 hier sur la note 41 de son mémoire. 14 LE PRÉSIDENT : 15 Alors, ici, la Régie va vous inviter à aller 16 directement... 17 Me PAULE HAMELIN : 18 D'accord. 19 LE PRÉSIDENT : 20 ... à la question du contre-interrogatoire sur 21 laquelle vous désirez une précision. 22 Me PAULE HAMELIN : 23 Q.283 I would like to refer you to your report, 24 Mr. Roach, C-6.56, footnote 41. 25 R. I have it.	Page 224 1 aux notes sténographiques du 9 mai 2011. Page 153. 2 LE PRÉSIDENT : 3 Vous pouvez y aller. 4 Me PAULE HAMELIN : 5 Q.286 La question était: 6 « My first question, 7 and it may sound like 8 details, but is there 9 in FERC Order 890-C 10 and D any references 11 to transmission 12 planning process and 13 open planning? 14 R. Yes, I don't recall 15 off the top of my 16 hand. » 17 Ça devrait être head, j'imagine. 18 « We put this in just 19 to say that there was 20 this long process and 21 some revisiting of 22 issues. 23 What we actually cite 24 too later gives you 25 details of where we
Page 223 1 Q.284 Reference was made to FERC Orders 890-A, 2 B, C and D. Is it to your knowledge, Mr. 3 Roach - and we can maybe take Orders 890-C 4 and 890-D - if there is reference in those 5 orders to the notion of undue 6 discrimination? 7 R. I don't have the orders with me but... 8 Q.285 On va vous les remettre. 9 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 10 Monsieur le Président, est-ce qu'on pourrait nous 11 référer aux questions et réponses qui ont été 12 données précisément dans le cadre du contre- 13 interrogatoire, parce que je pense que des réponses 14 précises ont été données par le témoin à l'effet 15 qu'il ignorait. 16 Alors, si on est ici pour essayer 17 justement de modifier des réponses déjà données par 18 le témoin en le dirigeant avec les questions 19 suggestives de ma consoeur vers une réponse 20 différente, je pense que c'est injuste pour le 21 processus que normalement devrait prévoir le 22 réinterrogatoire. 23 Me PAULE HAMELIN : 24 Si j'avais référé de façon plus spécifique, on 25 aurait vu... alors, je peux le référer clairement	Page 225 1 went. » 2 Et la question ensuite c'est que 890-C et 3 D ne fait pas référence à... que 890-C 4 fait référence à l'ATC. Et la question 5 suivante, on indique qu'il n'y a pas de 6 cette référence-là au coordinating 7 transmission planning dans l'Ordonnance 8 890D. 9 Alors, ma question au témoin c'est la 10 suivante: Mr. Roach - and you were 11 provided with copies of Orders 890-C and D 12 - to your knowledge, is there any 13 reference to undue discrimination in 14 Orders 890-C and D? 15 Me MARIE-CHRISTINE HIVON : 16 Alors, Monsieur le Président, I understand that 17 maître Hamelin is not referring to transmission 18 planning; she's now referring to the concept of 19 undue discrimination in general. 20 Me PAULE HAMELIN : 21 Écoutez, c'est... Monsieur le Régisseur, est-ce que 22 je peux poser mes questions puis on va comprendre 23 après ça pourquoi je... mais c'est qu'on s'interroge 24 pourquoi il y a cette note-là en bas de page et je 25 pense... et je ne veux pas être suggestive au témoin

78 FERC □ 61,220

UNITED STATES OF AMERICA
FEDERAL ENERGY REGULATORY COMMISSION

18 CFR Part 35

[Docket Nos. RM95-8-001 and RM94-7-002; Order No. 888-A]

Promoting Wholesale Competition Through Open Access
Non-discriminatory Transmission Services by Public Utilities;
Recovery of Stranded Costs by Public Utilities
and Transmitting Utilities

(Issued March 4, 1997)

AGENCY: Federal Energy Regulatory Commission.

ACTION: Order No. 888-A (Order on Rehearing).

SUMMARY: The Federal Energy Regulatory Commission (Commission) reaffirms its basic determinations in Order No. 888 and clarifies certain terms. Order No. 888 requires all public utilities that own, control or operate facilities used for transmitting electric energy in interstate commerce to have on file open access non-discriminatory transmission tariffs that contain minimum terms and conditions of non-discriminatory service. Order No. 888 also permits public utilities and transmitting utilities to seek recovery of legitimate, prudent and verifiable stranded costs associated with providing open access and Federal Power Act section 211 transmission services. The Commission's goal is to remove impediments to competition in the wholesale bulk power marketplace and to bring more efficient, lower cost power to the Nation's electricity consumers.

EFFECTIVE DATE: Changes to Order No. 888 made in this order on rehearing will become effective on [insert date 60 days after date of publication in the Federal Register].

Commission Conclusion

Contrary to Dairyland's contention, nothing in the Final Rule requires a non-public utility to provide retail wheeling. Section 212(h) of the FPA explicitly prohibits the Commission from ordering retail transmission directly to an ultimate consumer. If a non-public utility offers reciprocal service, its tariff would have to include the same explicit provision contained in the pro forma tariff, which states that an eligible customer cannot obtain transmission that would violate section 212(h) of the FPA, unless pursuant to a state program that requires the transmission provider to offer such wheeling.

Rehearing Requests

OASIS

Southern argues that the Commission should explicitly require that non-public utilities must comply with Order No. 889 as part of the reciprocity obligation.

Commission Conclusion

We agree with Southern and, as discussed above, absent a waiver, will require non-public utilities to comply with Order No. 889 as part of the reciprocity obligation.

Rehearing Requests

Foreign Entities

In the Open Access Rule, we decided that a foreign entity that otherwise meets the eligibility criteria should be able to obtain service under a United States public utility's open access tariff. However, like United States non-public utilities (which

also are not under our section 205-206 jurisdiction), a foreign entity that owns or controls transmission facilities and that takes transmission service under a United States public utility's open access tariff must comply with the reciprocity provision in the tariff. 343/ The reciprocity provision ensures that when a public utility provides service under its open access tariff to a transmission-owning entity that is not subject to the open access requirement, the public utility will be able to receive service in turn from that entity. In our discussion of the reciprocity provision, we pointed out that if a non-jurisdictional entity that owns or controls transmission does not wish to provide service to the public utility, it can choose not to use the public utility's open access tariff and can instead seek voluntary service from the public utility on a contractual basis. 344/

On rehearing, Ontario Hydro argues that the Commission has "unilateral[ly] impos[ed]" the reciprocity requirement on foreign entities in violation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA). 345/ It declares that

[u]nder the principle of national treatment, the citizens of each party to NAFTA . . . are allowed the same market access within another treaty party's market as is provided to the citizens of such other party. A party to

FERC Stats. & Regs. at 31,689; mimeo at 156.

FERC Stats. & Regs. at 31,761; mimeo at 373.

32-3 Int'l Legal Materials 682 (1993); 19 U.S.C.A. § 3301 et seq. (1995 Supp.) (legislation implementing NAFTA).

these agreements cannot withhold access to its market by conditioning it upon receipt of equal access into the market of another party, because the result would be market access less favorable for the other party . . . than that accorded the party's own citizens. [346/]

Ontario Hydro claims that the Open Access Rule "makes open access the law of the land for wholesale transmission service within the United States . . ." and that Canadian entities are thus entitled to such access on an unconditional basis. 347/ Next, it accuses the Commission of trying to "coerce" Canada to "conform its market access policy" to United States policy and of "impos[ing] U.S. regulatory policies" on Canadian markets. 348/ Finally, Ontario Hydro argues that even aside from the NAFTA issue, under the FPA the Commission does not have jurisdiction over foreign entities and thus cannot require reciprocity.

Commission Conclusion

We disagree with Ontario Hydro's claim that NAFTA's national treatment principle requires us to allow a Canadian transmission-owning entity (or its corporate affiliate) to take advantage of a United States public utility's open access tariff -- a tariff we have required the utility to adopt -- while simultaneously refusing to allow the United States utility to use the Canadian entity's transmission facilities. NAFTA's national treatment

Ontario Hydro at 4-7.

Ontario Hydro at 5.

Ontario Hydro at 5, 3.

principle requires that each signatory "accord national treatment to the goods" of other signatories in accordance with Article III of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). 349/ National treatment means that the United States "must not discriminate between foreign and domestic energy on the basis of nationality . . ." and that Canadian electricity must be treated "no less favorabl[y] than U.S. electricity, under all U.S. laws and rules respecting the sale, . . . distribution, and use of . . . electricity." Thus, this Commission must accord Canadian energy supplies treatment that is no less favorable than the treatment accorded United States supplies. 350/ Ontario Hydro's interpretation, however, would twist this principle into a requirement that Canadian entities be treated better than United States entities, including United States non-public utilities that are subject to the reciprocity condition. 351/

NAFTA Article 301, citing GATT, 61 Stat. A5, A18-A19 (1947). "Goods" under NAFTA include transmission service. NAFTA, Articles 606, 609.

Iroquois Gas Transmission System, L.P., et al., 53 FERC □ 61,194 at 61,700-01 (1990), aff'd sub nom. Louisiana Association of Independent Power Producers and Royalty Owners v. FERC, 958 F.2d 1101 (D.C. Cir. 1992), quoting United States-Canada Free Trade Agreement Implementation Act of 1988, Report of the Committee on Energy and Commerce, House of Representatives, H.R. Rep. No. 100-816, Part 7, 100th Cong., 2d Sess. at p. 7 (1988). The Free Trade Agreement is a predecessor to NAFTA.

We have no section 205-206 jurisdiction over non-public United States utilities, just as we have no jurisdiction over foreign entities. Ontario Hydro's claim that the Open Access Rule "makes open access the law of the land for wholesale transmission service within the United States" is wrong; open access is not the law of the land for United States non-public

Under Order No. 888, all public utility open access tariffs contain a reciprocity condition that applies to all users of the tariff within the United States, including United States non-public utilities, unless the condition is waived either by the Commission or the public utility provider. Under the reciprocity condition, non-public utilities do not have to offer an open access tariff (i.e., a tariff that offers transmission service to any eligible customer), but rather must offer comparable transmission services only to those transmission providers whose open access tariffs the non-public utility uses. 352/ The same condition applies to foreign utilities. Thus, Ontario Hydro is in plain error in arguing that application of the reciprocity condition to foreign entities would result in less favorable treatment than that accorded to United States citizens. Ontario Hydro's reading of NAFTA would place transmission-owning Canadian entities (or their corporate affiliates) in a better position than any domestic entity; not only would Canadian entities not be subject to the open access requirement, but, unlike domestic non-public utilities, they would be able to use the open access tariffs we have mandated without providing any reciprocal

utilities, since we have no section 205-206 jurisdiction over them.

United States public utilities, of course, are separately required by Order No. 888 to have on file open access tariffs and thus meet reciprocity through the separate, more stringent open access requirement.

service. Ontario Hydro has cited no precedent demonstrating that NAFTA imposes such an unreasonable requirement. 353/

Moreover, we are not "coercing" Canada into adopting our policies or "imposing" open access on Canadian entities; we are simply placing the same condition on a Canadian entity's use of a United States utility's open access tariff as on a domestic non-public utility's use of that tariff. However, consistent with the approach we have taken in other contexts involving foreign utilities seeking to transact in United States electricity markets, we are amenable to a variety of approaches for Canadian utilities to meet the reciprocity condition. 354/

Ontario Hydro is also wrong in its claim that even aside from NAFTA, we lack authority under the FPA to require reciprocity when a foreign entity wishes to use a domestic utility's open access tariff. Just as we are not asserting jurisdiction over domestic non-public utilities under sections 205 or 206 of the FPA, we also are not asserting jurisdiction

Ontario Hydro also complains that the reciprocity obligation of domestic non-public utilities is subject to various limitations and waiver provisions. These provisions apply to foreign entities as well.

In recent cases involving the mitigation of transmission market power of Canadian utilities that are affiliates of power marketers that seek to sell power at market-based rates in the United States, the Commission has explicitly acknowledged the sovereign authority of Canadian governments over Canadian entities and has said that we will be "amenable to a variety of approaches" for foreign utilities to mitigate transmission market power. British Columbia Power Exchange Corporation, 78 FERC □ 61,024 (1997); accord, TransAlta Enterprises Corporation, 75 FERC □ 61,268 (1996) and Energy Alliance Partnership, 73 FERC □ 61,019 (1995).

over foreign entities. Rather, we are simply placing the same reasonable and fair condition on both types of entities' uses of the transmission ordered in the Final Rule. 355/

Rehearing Requests

Unconstitutional as Applied to NE Public Power District

NE Public Power District asserts that the reciprocity provision as applied to NE Public Power District (a public corporation and political and governmental subdivision under Nebraska law) is unconstitutional. It argues that reciprocity would intrude into the sovereignty of Nebraska and would negate the decision of Nebraska's citizens to use their own governmental institutions to provide electric service. Moreover, contrary to the Commission's assertion, NE Public Power District states that it does not have a real choice in deciding whether to use the transmission service of public utilities. Because it is beyond the power of Congress to compel Nebraska to adopt a federally prescribed program for providing its citizens with electric utility services, NE Public Power District argues that it must follow that a federal agency lacks the constitutional and

EEI and Ontario Hydro note that section 6 of the tariff limits the obligation of foreign utilities to provide reciprocal service to "facilities used for transmission of electric energy in interstate commerce owned, controlled or operated by the Transmission Customer. . . ." (EEI at 14). This is inconsistent with the preamble, which says that the reciprocity provision applies to foreign entities (whose transmission facilities may not be "interstate"). We recognize that the language in section 6 of the pro forma tariff conflicts with the preamble language of the Final Rule. We are modifying section 6 of the tariff accordingly.

65

Cornell University
Law School

Search Law School Search Cornell

LII

/ Legal Information Institute

[home](#) [search](#) [find a lawyer](#) [donate](#)

U.S. Code

[main page](#) [faq](#) [index](#) [search](#)

TITLE 16 > CHAPTER 12 > SUBCHAPTER II > § 824d

Article 205 Federal Power Act



§ 824d. Rates and charges; schedules; suspension of new rates; automatic adjustment clauses

(a) Just and reasonable rates

All rates and charges made, demanded, or received by any public utility for or in connection with the transmission or sale of electric energy subject to the jurisdiction of the Commission, and all rules and regulations affecting or pertaining to such rates or charges shall be just and reasonable, and any such rate or charge that is not just and reasonable is hereby declared to be unlawful.

(b) Preference or advantage unlawful

No public utility shall, with respect to any transmission or sale subject to the jurisdiction of the Commission,

- (1) make or grant any undue preference or advantage to any person or subject any person to any undue prejudice or disadvantage, or
- (2) maintain any unreasonable difference in rates, charges, service, facilities, or in any other respect, either as between localities or as between classes of service.

(c) Schedules

Under such rules and regulations as the Commission may prescribe, every public utility shall file with the Commission, within such time and in such form as the Commission may designate, and shall keep open in convenient form and place for public inspection schedules showing all rates and charges for any transmission or sale subject to the jurisdiction of the Commission, and the classifications, practices, and regulations affecting such rates and charges, together with all contracts which in any manner affect or relate to such rates, charges, classifications, and services.

(d) Notice required for rate changes

Unless the Commission otherwise orders, no change shall be made by any public utility in any such rate, charge, classification, or service, or in any rule, regulation, or contract relating thereto, except after sixty days' notice to the Commission and to the public. Such notice shall be given by filing with the Commission and keeping open for public inspection new schedules stating plainly the change or changes to be made in the schedule or schedules then in force and the time when the change or changes will go into effect. The Commission, for good cause shown, may allow changes to take effect without requiring the sixty days' notice herein provided for by an order specifying the changes so to be made and the time when they shall take effect and the manner in which they shall be filed and published.

(e) Suspension of new rates; hearings; five-month period

Whenever any such new schedule is filed the Commission shall have authority, either upon complaint or upon its own initiative without complaint, at once, and, if it so orders, without answer or formal pleading by the public utility, but upon reasonable notice, to enter upon a hearing concerning the lawfulness of such rate, charge, classification, or service; and, pending such hearing and the decision thereon, the Commission, upon filing with such schedules and delivering to the public utility affected thereby a statement in writing of its reasons for such suspension, may suspend the operation of such schedule and defer the use of such rate, charge, classification, or service, but not for a longer period than five months beyond the time when it would otherwise go into effect; and after full hearings, either completed before or after the rate, charge, classification, or service goes into effect, the Commission may make such orders with reference thereto as would be proper in a proceeding initiated after it had become effective. If the proceeding has not been concluded and an order made at the expiration of such five months, the proposed change of rate, charge, classification, or service shall go into effect at the end of such period, but in case of a proposed increased rate or charge, the Commission may by order require the interested public utility or public utilities to keep accurate account in detail of all amounts received by reason of such increase, specifying by whom and in whose behalf such amounts are paid, and upon completion of the hearing and decision may by further order require such public utility or public utilities to refund, with interest, to the persons in whose behalf such amounts were paid, such portion of such increased rates or charges as by its decision shall be found not justified. At any hearing involving a rate or charge sought to be increased, the burden of proof to show that the increased rate or charge is just and reasonable shall be upon the public utility, and the Commission shall give to the hearing and decision of such questions preference over other questions pending before it and decide the same as speedily as possible.

(f) Review of automatic adjustment clauses and public utility practices; action by Commission; "automatic adjustment clause" defined

- (1) Not later than 2 years after November 9, 1978, and not less often than every 4 years thereafter, the Commission shall make a thorough review of automatic adjustment clauses in public utility rate schedules to examine--

- (A) whether or not each such clause effectively provides incentives for efficient use of resources (including economical

purchase and use of fuel and electric energy), and

(B) whether any such clause reflects any costs other than costs which are—

(i) subject to periodic fluctuations and

(ii) not susceptible to precise determinations in rate cases prior to the time such costs are incurred.

Such review may take place in individual rate proceedings or in generic or other separate proceedings applicable to one or more utilities.

(2) Not less frequently than every 2 years, in rate proceedings or in generic or other separate proceedings, the Commission shall review, with respect to each public utility, practices under any automatic adjustment clauses of such utility to insure efficient use of resources (including economical purchase and use of fuel and electric energy) under such clauses.

(3) The Commission may, on its own motion or upon complaint, after an opportunity for an evidentiary hearing, order a public utility to—

(A) modify the terms and provisions of any automatic adjustment clause, or

(B) cease any practice in connection with the clause,

if such clause or practice does not result in the economical purchase and use of fuel, electric energy, or other items, the cost of which is included in any rate schedule under an automatic adjustment clause.

(4) As used in this subsection, the term "automatic adjustment clause" means a provision of a rate schedule which provides for increases or decreases (or both), without prior hearing, in rates reflecting increases or decreases (or both) in costs incurred by an electric utility. Such term does not include any rate which takes effect subject to refund and subject to a later determination of the appropriate amount of such rate.

LII has no control over and does not endorse any external Internet site that contains links to or references LII.

Study law abroad
Cornell Paris Institute

Luxury Condos In Montreal Condos: Plateau/Montreal. Lachine \$130K-\$1M In Montreal! Come See Us DevMcGill.com/Luxury-Cx

Bankruptcy Montreal Qualified specialists in personal & commercial bankruptcy. Call now. Aberback-Lapointe.ca/Bankruptcy

Breach of Contract Lawyer Experienced Contract Litigation Attorneys in Chicago www.AminTajati.com

AdChoices ►

[about us](#) [sitemap](#) [help](#) [terms of use](#) [friend us](#) [follow us](#) [contact us](#)



Cornell University
Law School

[Search Law School](#) [Search Cornell](#)

LII / Legal Information Institute

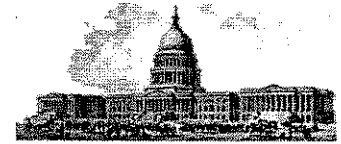
[home](#) [search](#) [find a lawyer](#) [donate](#)

U.S. Code

[main page](#) [faq](#) [index](#) [search](#)

TITLE 16 > CHAPTER 12 > SUBCHAPTER II > § 824j-1

Article 211A Federal Power Act



§ 824j-1. Open access by unregulated transmitting utilities

(a) Definition of unregulated transmitting utility

In this section, the term "unregulated transmitting utility" means an entity that—

- (1) owns or operates facilities used for the transmission of electric energy in interstate commerce; and
- (2) is an entity described in section 824 (f) of this title.

(b) Transmission operation services

Subject to section 824k (h) of this title, the Commission may, by rule or order, require an unregulated transmitting utility to provide transmission services—

- (1) at rates that are comparable to those that the unregulated transmitting utility charges itself; and
- (2) on terms and conditions (not relating to rates) that are comparable to those under which the unregulated transmitting utility provides transmission services to itself and that are not unduly discriminatory or preferential.

(c) Exemption

The Commission shall exempt from any rule or order under this section any unregulated transmitting utility that—

- (1) sells not more than 4,000,000 megawatt hours of electricity per year;
- (2) does not own or operate any transmission facilities that are necessary for operating an interconnected transmission system (or any portion of the system); or
- (3) meets other criteria the Commission determines to be in the public interest.

(d) Local distribution facilities

The requirements of subsection (b) of this section shall not apply to facilities used in local distribution.

(e) Exemption termination

If the Commission, after an evidentiary hearing held on a complaint and after giving consideration to reliability standards established under section 824o of this title, finds on the basis of a preponderance of the evidence that any exemption granted pursuant to subsection (c) of this section unreasonably impairs the continued reliability of an interconnected transmission system, the Commission shall revoke the exemption granted to the transmitting utility.

(f) Application to unregulated transmitting utilities

The rate changing procedures applicable to public utilities under subsections (c) and (d) of section 824d of this title are applicable to unregulated transmitting utilities for purposes of this section.

(g) Remand

In exercising authority under subsection (b)(1) of this section, the Commission may remand transmission rates to an unregulated transmitting utility for review and revision if necessary to meet the requirements of subsection (b) of this section.

(h) Other requests

The provision of transmission services under subsection (b) of this section does not preclude a request for transmission services under section 824j of this title.

(i) Limitation

The Commission may not require a State or municipality to take action under this section that would violate a private activity bond rule for purposes of section 141 of title 26.

(j) Transfer of control of transmitting facilities

Nothing in this section authorizes the Commission to require an unregulated transmitting utility to transfer control or operational control of its transmitting facilities to a Transmission Organization that is designated to provide nondiscriminatory transmission access.

LII has no control over and does not endorse any external Internet site that contains links to or references LII.

Study law abroad
Cornell Paris Institute

[about us](#) [sitemap](#) [help](#) [terms of use](#) [friend us](#) [follow us](#) [contact us](#)



Cornell University
Law School

[Search Law School](#) [Search Cornell](#)

LII

/ Legal Information Institute

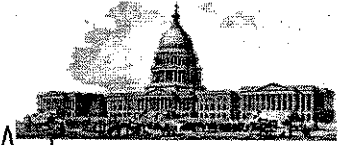
[home](#) [search](#) [find a lawyer](#) [donate](#)

U.S. Code

[main page](#) [faq](#) [index](#) [search](#)

TITLE 16 > CHAPTER 12 > SUBCHAPTER II > § 824q

Article 217 Federal Power Act



§ 824q. Native load service obligation

(a) Definitions

In this section:

- (1) The term "distribution utility" means an electric utility that has a service obligation to end-users or to a State utility or electric cooperative that, directly or indirectly, through one or more additional State utilities or electric cooperatives, provides electric service to end-users.
- (2) The term "load-serving entity" means a distribution utility or an electric utility that has a service obligation.
- (3) The term "service obligation" means a requirement applicable to, or the exercise of authority granted to, an electric utility under Federal, State, or local law or under long-term contracts to provide electric service to end-users or to a distribution utility.
- (4) The term "State utility" means a State or any political subdivision of a State, or any agency, authority, or instrumentality of any one or more of the foregoing, or a corporation that is wholly owned, directly or indirectly, by any one or more of the foregoing, competent to carry on the business of developing, transmitting, utilizing, or distributing power.

(b) Meeting service obligations

- (1) Paragraph (2) applies to any load-serving entity that, as of August 8, 2005—

- (A) owns generation facilities, markets the output of Federal generation facilities, or holds rights under one or more wholesale contracts to purchase electric energy, for the purpose of meeting a service obligation; and
- (B) by reason of ownership of transmission facilities, or one or more contracts or service agreements for firm transmission service, holds firm transmission rights for delivery of the output of the generation facilities or the purchased energy to meet the service obligation.

- (2) Any load-serving entity described in paragraph (1) is entitled to use the firm transmission rights, or, equivalent tradable or financial transmission rights, in order to deliver the output or purchased energy, or the output of other generating facilities or purchased energy to the extent deliverable using the rights, to the extent required to meet the service obligation of the load-serving entity.

(3)

- (A) To the extent that all or a portion of the service obligation covered by the firm transmission rights or equivalent tradable or financial transmission rights is transferred to another load-serving entity, the successor load-serving entity shall be entitled to use the firm transmission rights or equivalent tradable or financial transmission rights associated with the transferred service obligation.

- (B) Subsequent transfers to another load-serving entity, or back to the original load-serving entity, shall be entitled to the same rights.

- (4) The Commission shall exercise the authority of the Commission under this chapter in a manner that facilitates the planning and expansion of transmission facilities to meet the reasonable needs of load-serving entities to satisfy the service obligations of the load-serving entities, and enables load-serving entities to secure firm transmission rights (or equivalent tradable or financial rights) on a long-term basis for long-term power supply arrangements made, or planned, to meet such needs.

(c) Allocation of transmission rights

Nothing in subsections (b)(1), (b)(2), and (b)(3) of this section shall affect any existing or future methodology employed by a Transmission Organization for allocating or auctioning transmission rights if such Transmission Organization was authorized by the Commission to allocate or auction financial transmission rights on its system as of January 1, 2005, and the Commission determines that any future allocation or auction is just, reasonable and not unduly discriminatory or preferential, provided, however, that if such a Transmission Organization never allocated financial transmission rights on its system that pertained to a period before January 1, 2005, with respect to any application by such Transmission Organization that would change its methodology the Commission shall exercise its authority in a manner consistent with the ^[1] chapter and that takes into account the policies expressed in subsections (b)(1), (b)(2), and (b)(3) of this section as applied to firm transmission rights held by a load-serving entity as of January 1, 2005, to the extent the associated generation ownership or power purchase arrangements remain in effect.

(d) Certain transmission rights

The Commission may exercise authority under this chapter to make transmission rights not used to meet an obligation covered by subsection (b) of this section available to other entities in a manner determined by the Commission to be just, reasonable, and not unduly discriminatory or preferential.

(e) Obligation to build

Nothing in this chapter relieves a load-serving entity from any obligation under State or local law to build transmission or distribution facilities adequate to meet the service obligations of the load-serving entity.

(f) Contracts

Nothing in this section shall provide a basis for abrogating any contract or service agreement for firm transmission service or rights in effect as of August 8, 2005. If an ISO in the Western Interconnection had allocated financial transmission rights prior to August 8, 2005, but had not done so with respect to one or more load-serving entities' firm transmission rights held under contracts to which the preceding sentence applies (or held by reason of ownership or future ownership of transmission facilities), such load-serving entities may not be required, without their consent, to convert such firm transmission rights to tradable or financial rights, except where the load-serving entity has voluntarily joined the ISO as a participating transmission owner (or its successor) in accordance with the ISO tariff.

(g) Water pumping facilities

The Commission shall ensure that any entity described in section 824 (f) of this title that owns transmission facilities used predominately to support its own water pumping facilities shall have, with respect to the facilities, protections for transmission service comparable to those provided to load-serving entities pursuant to this section.

(h) ERCOT

This section shall not apply within the area referred to in section 824k (k)(2)(A) of this title.

(i) Jurisdiction

This section does not authorize the Commission to take any action not otherwise within the jurisdiction of the Commission.

(j) TVA area

(1) Subject to paragraphs (2) and (3), for purposes of subsection (b)(1)(B) of this section, a load-serving entity that is located within the service area of the Tennessee Valley Authority and that has a firm wholesale power supply contract with the Tennessee Valley Authority shall be considered to hold firm transmission rights for the transmission of the power provided.

(2) Nothing in this subsection affects the requirements of section 824k (j) of this title.

(3) The Commission shall not issue an order on the basis of this subsection that is contrary to the purposes of section 824k (j) of this title.

(k) Effect of exercising rights

An entity that to the extent required to meet its service obligations exercises rights described in subsection (b) of this section shall not be considered by such action as engaging in undue discrimination or preference under this chapter.

[1] So in original. Probably should be "this".

LII has no control over and does not endorse any external Internet site that contains links to or references LII.

Study law abroad
Cornell Paris Institute

Condos in Montreal Old-Mtl. Plateau/Downtown. Lachine Only \$130K To \$1M. Ready:2011-12 DevMcGill.com/Condos-Montreal

Patent Attorneys Quotes Compare quotes from multiple patent attorneys without obligation www.patentprime.com

Online MSc in Finance Distance Learning MSc in Finance Studio Quality Videos. 24x7 access StudyInterActive.org/MSc-Finance

AdChoices ►

[about us](#) [sitemap](#) [help](#) [terms of use](#) [friend us](#) [follow us](#) [contact us](#)

UNITED STATES OF AMERICA
FEDERAL ENERGY REGULATORY COMMISSION

Before Commissioners: Elizabeth Anne Moler, Chair;
Vicky A. Bailey, James J. Hoecker,
William L. Massey, and Donald F. Santa, Jr.

TransAlta Enterprises Corporation) Docket No. ER96-1316-000

ORDER GRANTING LATE INTERVENTION,
ACCEPTING FOR FILING MARKET-BASED RATES,
AND GRANTING REQUESTS FOR WAIVERS AND AUTHORIZATIONS

(Issued June 12, 1996)

In this order, we will accept for filing, without suspension or hearing, an application from an affiliate of a Canadian electric utility to transact as a power marketer in the United States at market-based rates.

Background

On March 15, 1996, as amended on April 24, 1996, TransAlta Enterprises Corporation (TransAlta) filed an application for authorization to sell electric power in the United States at market-based rates. TransAlta explains that it is an affiliate of a Canadian electric utility, TransAlta Utilities Corporation (Utilities), located in the Province of Alberta. TransAlta seeks the same waivers and authorizations as those granted to other power marketers.

Notices of TransAlta's initial and amended filings in this proceeding were published in the Federal Register, 61 Fed. Reg. 13,491 and 19,618 (1996), with comments, protests and motions to intervene due on or before May 6, 1996.

On May 31, 1996, the Coalition for a Competitive Electric Market (Coalition), a coalition of power marketers with Commission-issued authorization to sell wholesale electric energy at market-based rates, filed a motion to intervene out-of-time in this proceeding. The Coalition explains that its delay in filing is attributable to its need to first review the requirements of the Commission's recent rulemaking on open access transmission. 1/ The Coalition also filed a protest in which it explains that

1/ See Promoting Wholesale Competition Through Open Access Non-discriminatory Transmission Services by Public Utilities and Recovery of Stranded Costs by Public Utilities and Transmitting Utilities, Order No. 888, 61 Fed Reg. 21,540

(continued...)

FERC - DOCKETED

JUN 12 1996

TransAlta should not receive market-based rate authorization because its Canadian electric utility affiliate, Utilities, allegedly does not provide open access transmission service.

On June 7, 1996, TransAlta filed an answer to the Coalition's motion. TransAlta argues that the Coalition has failed to show good cause to intervene out of time in this proceeding. TransAlta notes that, contrary to the Coalition's claim, the Commission has not sought to impose the requirements of the Open Access Rule on Canadian utilities. In any event, TransAlta argues, it has demonstrated that the structure and operation of the Alberta transmission system is consistent with the transmission comparability and non-discrimination standards set forth in the Open Access Rule, and that it lacks transmission market power. TransAlta maintains that the Coalition's opposition to the type of bulk power market structure adopted in Alberta is irrelevant to the issues involved in this proceeding.

Discussion

As an initial matter, notwithstanding TransAlta's opposition, we will grant the Coalition's motion to intervene out-of-time in this proceeding, in light of the arguments it raises and the absence of any prejudice or delay in allowing its intervention.

In Heartland Energy Services, Inc., 68 FERC ¶ 61,223 (1994) (Heartland), and other cases, 2/ we have explained the standards under which we review applications to sell at market-based rates. The seller (and each of its affiliates) must not have, or must have mitigated, market power in generation and transmission and not control other barriers to entry. In addition, the Commission considers whether there is evidence of affiliate abuse or reciprocal dealing. In our order in Energy Alliance Partnership, 73 FERC ¶ 61,019 (1995) (Energy Alliance), we determined that we would apply these same general standards in reviewing the application of a power marketer, affiliated with a Canadian electric utility, that seeks to transact in the United States at market-based rates.

1/ (...continued)

(1996), III FERC Stats. & Regs. ¶ 31,036 (1996) (Open Access Rule).

2/ See, e.g., Duke Energy Marketing Corp., et al., 73 FERC ¶ 61,047 at 61,118 (1995); Duke/Louis Dreyfus L.L.C., et al., 73 FERC ¶ 61,309 at 61,867 (1995); USGen Power Services, L.P., 73 FERC ¶ 61,302 at 61,844 (1995) (USGen); Southern Company Services, Inc., 72 FERC ¶ 61,324 at 62,405 (1995), order on reh'g, 74 FERC ¶ 61,141 (1996) (Southern).

As explained below, we find that TransAlta's application satisfies all of these standards. Accordingly, we will accept the proposed market-based rates for filing, without hearing or suspension, to become effective June 24, 1996.

Generation Market Power

TransAlta explains that it does not itself own or control any generation resources. As to the generation resources owned or controlled by Utilities, its Canadian affiliate, TransAlta has submitted a generation dominance analysis that defines the relevant markets as being limited to "first tier" Canadian utilities to which Utilities is directly interconnected. This analysis demonstrates that Utilities' share of installed and uncommitted capacity in the defined Canadian markets will not exceed levels that the Commission previously has found to be acceptable. 3/ Because Utilities lacks generation market power in first-tier Canadian markets, it necessarily lacks generation market power in more remote United States markets which operate within our jurisdiction.

Transmission Market Power

To demonstrate the requisite absence or mitigation of transmission market power, the Commission normally requires a power marketer to show that a transmission-owning utility affiliate has on file with the Commission an open access transmission tariff for the provision of comparable services. Here, however, TransAlta's transmission-owning utility affiliate operates in foreign (Canadian) commerce. As such, we have no direct authority to require Utilities, over which we do not have jurisdiction, to file an open access tariff. 4/

In Energy Alliance, we held that we are amenable to a variety of approaches to deal with the market power of foreign utility affiliates of United States marketers. We determined that the marketer must be able to demonstrate that its transmission-owning utility affiliate offers non-discriminatory access to its transmission system that can be used by competitors of the power marketer to reach United States markets. 73 FERC at

3/ See, e.g., Southern, 72 FERC at 62,405-06; Southwestern Public Service Company, 72 FERC ¶ 61,208 at 61,966-67 (1995) (Southwestern).

4/ In contrast, in the Open Access Rule (see supra note 1), the Commission recently directed all public utilities that own, control or operate facilities used for transmitting electric energy in interstate commerce to file open access non-discriminatory transmission tariffs.

61,030-31. TransAlta argues that Utilities offers such non-discriminatory, comparable transmission service.

TransAlta explains that the electric utility industry in the Province of Alberta, Canada recently has been restructured. A newly-created entity, Grid Company of Alberta (Alberta Gridco), now administers a single system transmission tariff governing service over virtually all transmission facilities in the Province, including those owned and operated by Utilities. Utilities has no day-to-day control over Alberta Gridco's administration of the tariff. 5/ Also, the rates, terms and conditions of the tariff are regulated by the Alberta Energy and Utilities Board (Alberta Board).

In addition, a mandatory power pool in Alberta (Alberta Power Pool) requires electric utilities to buy and sell all energy through the pool by means of competitive bidding. Buyers within Alberta (on-system customers) pay Alberta Gridco a postage stamp network transmission charge and an ancillary service charge. Sellers pay an interconnection charge for any new generating unit. Companies located outside the Province that transact with the Alberta Power Pool pay a tie line transmission charge.

These arrangements are sufficient for a foreign utility affiliate of a United States marketer to address the market power concerns raised by the Commission in Energy Alliance, supra, and to meet the general principles of transmission comparability in Order No. 888. All potential users of the Alberta transmission system (affiliated or not) are subject to the same rates, terms and conditions and have access to the Alberta system to reach loads in the United States. Indeed, TransAlta's application does not indicate any limitation on the ability of power sellers in the United States to use the Alberta pool and transmission grid to reach potential markets in Canada. We view the expansive scope of the Alberta arrangements, allowing for power sales from Canada into the United States and vice versa, as a positive factor in our assessment of TransAlta's application for market-based rates.

The Coalition's principal objection to the Alberta Power Pool arrangement is that it does not allow Canadian buyers to enter into bilateral transactions and requires sellers to Canadian markets to deal only with the Alberta Power Pool. The Coalition also objects to the intention of Alberta Gridco to adopt, in the future, a tie line charge based on the differential

5/ Decisions with respect to Alberta Gridco's operations are subject to voting rules that prevent any one utility from making unilateral decisions, i.e., approvals require a 75 percent majority.

between power supply costs at the receipt and delivery points. The Coalition makes the unexplained assertion that this rate method may be excessive and may be designed to discourage exports of power from Alberta. For these reasons, the Coalition asks the Commission to deny TransAlta's request for market-based rate authority for sales in the United States.

In our judgment, the Coalition's concerns about the Alberta Power Pool's approach to arranging power sales to Canadian buyers do not warrant denial of TransAlta's application for market-based rates for its own sales in the United States. The Coalition's concerns about the specific charge for transmission service under a yet-to-be-developed method are, at this point, speculative. Moreover, the Commission did not, in Energy Alliance, require that specific rate methods be adopted by Canadian regulators. However, if an entity requires transmission service over Alberta Gridco to reach United States markets and that access is effectively denied through discriminatory practices against exporters, including imposing discriminatory charges against exporters, the Commission will consider appropriate remedies on a case-by-case basis. 6/

Affiliate Abuse

We typically require a power marketer with market-based rate authorization to file for Commission approval under section 205 of the Federal Power Act (FPA) before selling power to or purchasing power from any utility affiliate. As we explained in Energy Alliance (73 FERC at 61,031), however, this general requirement does not apply to situations, such as that presented by TransAlta, involving sales of power to or from a Canadian utility outside of the Commission's jurisdiction.

We also typically require the power marketer seeking market-based rate authorization to file a code of conduct governing the relationship between the marketer and its affiliated utilities. While, as explained in Energy Alliance, power transactions with affiliated utilities in foreign commerce are not subject to the Commission's jurisdiction, TransAlta has, in fact, developed a code of conduct to meet the requirements of the Province of Alberta. Our review indicates that this code of conduct is similar to that which the Commission requires when a power marketer is affiliated with a regulated utility. Accordingly, we have no basis for denying TransAlta's application in this regard or requiring additional conditions to market-based rate authorization.

6/ See, e.g., Public Service Company of New Mexico, 75 FERC ¶ 1, slip op. at 8 (1996), wherein the Commission noted that an unjustified denial of transmission service will result in the suspension of market-based rate authority.

Other Barriers to Entry/Reciprocal Dealing

TransAlta does not point to any other barriers to entry and we are aware of none. Nor do we see any evidence of or concern for reciprocal dealing.

Waivers and Authorizations

TransAlta requests waivers and authorizations similar to those granted to other power marketers and independent power producers: (1) waiver of the accounting and other requirements of Parts 41, 101 and 141; (2) waiver of the requirements of subparts B and C of Part 35 (other than 35.12(a), 35.13(b), 35.15, and 35.16); (3) abbreviated filings with respect to interlocking directorates under Part 45; and (4) authorization for blanket approval of issuances of securities or assumptions of liabilities pursuant to Section 204 of the FPA and Part 34. Consistent with our orders on this subject, 7/ we will grant the requested waivers and authorizations.

Reporting Requirements

Consistent with previous Commission decisions, 8/ we will require TransAlta to file quarterly reports. However, in accordance with TransAlta's request, we will require TransAlta to report only transactions that result in delivery of electricity to customers in the United States and not sales to customers located in Canada.

We also will direct TransAlta to inform the Commission promptly of any change in status that would reflect a departure from the characteristics the Commission has relied upon in approving market-based pricing. These include, but are not limited to: (1) ownership of generation or transmission facilities or inputs to electric power production other than fuel supplies; or (2) affiliation with any entity not disclosed in the instant filing that owns generation or transmission facilities or inputs to electric power production, or affiliation with any

7/ See, e.g., Morgan Stanley Capital Group, 69 FERC ¶ 61,175 at 61,696-97 (1994), order on reh'g, 72 FERC ¶ 61,082 (1995) (Morgan Stanley); Enron Power Marketing, Inc., 65 FERC ¶ 61,305 (1993), order on reh'g, 66 FERC ¶ 61,244 (1994) (Enron); Citizens Power & Light Corporation, 48 FERC ¶ 61,210 (1989);

8/ See, e.g., Enron, 65 FERC at 62,406 and 66 FERC at 61,599; accord, Morgan Stanley, 69 FERC at 61,694-95 and 72 FERC at 61,436 n.8, 61,437 n.15.

entity that has a franchised service area. 9/ Alternatively, we will allow TransAlta the option of filing a new market analysis every three years. 10/

The Commission orders:

(A) The Coalition's motion to intervene out-of-time in this proceeding is hereby granted.

(B) TransAlta's proposed market-based rates are hereby accepted for filing to become effective June 24, 1996, without suspension or hearing.

(C) TransAlta's request for waiver of Parts 41, 101 and 141 of the Commission's regulations is hereby granted.

(D) Within 30 days of the date of this order, any person desiring to be heard or to protest the Commission's blanket approval of issuances of securities or assumptions of liabilities by TransAlta should file a motion to intervene or protest with the Federal Energy Regulatory Commission, 888 First Street, N.E., Washington, D.C. 20426, in accordance with Rules 211 and 214 of the Commission's Rules of Practice and Procedure, 18 C.F.R. §§ 385.211 and 385.214 (1995).

(E) Absent a request to be heard within the period set forth in ordering paragraph (D) above, TransAlta is hereby authorized to issue securities and assume obligations or liabilities as guarantor, executor, surety, or otherwise in respect of any security of another person; provided that such issue or assumption is for some lawful object within the corporate purposes of TransAlta, compatible with the public interest, and reasonably necessary or appropriate for such purposes.

(F) Until further order of this Commission, the full requirements of Part 45 of the Commission's regulations, except as noted below, are hereby waived with respect to any person now holding or who may hold an otherwise prescribed interlocking directorate involving TransAlta. Any such person instead shall file a sworn application providing the following information:

9/ See, e.g., Morgan Stanley, 69 FERC at 61,694-95 and 72 FERC at 61,436-37; InterCoast Power Marketing Company, 68 FERC ¶ 61,248 at 62,134, order on clarification, 68 FERC ¶ 61,323 (1994).

10/ See, e.g., USGen, 73 FERC at 61,847; Morgan Stanley, 69 FERC at 61,695.

- (1) full name and business address; and
- (2) all jurisdictional interlocks, identifying the affected companies and the positions held by that person.

(G) The Commission reserves the right to modify this order to require a further showing that neither public nor private interests will be adversely affected by continued Commission approval of TransAlta's issuances of securities or assumptions of liabilities, or by the continued holding of any affected interlocks.

(H) TransAlta is hereby granted waiver of the provisions of subparts B and C of Part 35 of the Commission's regulations, except as to sections 35.12(a), 35.13(b), 35.15 and 35.16 of the Commission's regulations.

(I) TransAlta is hereby directed to conform to the filing and reporting requirements specified in this order. If TransAlta transacts prior to July 1, 1996, the first quarterly report of transactions undertaken by it will be due within 30 days of the calendar quarter ending June 30, 1996. If not, the first quarterly report of transactions will be due within 30 days of the calendar quarter ending September 30, 1996.

(J) TransAlta is hereby directed to inform the Commission promptly of any change in status that would reflect a departure from the characteristics that the Commission has relied upon in approving market-based pricing.

(K) TransAlta is hereby informed of the following rate schedule designation for its market-based rate schedule:
TransAlta Enterprises Corporation, Rate Schedule FERC No. 1.

By the Commission.

(S E A L)

Lois D. Cashell
Lois D. Cashell,
Secretary.

Notice: This opinion is subject to formal revision before publication in the Federal Reporter or U.S.App.D.C. Reports. Users are requested to notify the Clerk of any formal errors in order that corrections may be made before the bound volumes go to press.

United States Court of Appeals

FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA CIRCUIT

Argued March 8, 2004

Decided May 14, 2004

No. 03-1162

CONSUMERS ENERGY COMPANY,
PETITIONER

v.

FEDERAL ENERGY REGULATORY COMMISSION,
RESPONDENT

ONTARIO ENERGY TRADING INTERNATIONAL CORPORATION AND
INDEPENDENT ELECTRICITY MARKET OPERATOR,
INTERVENORS

On Petition for Review of Orders of the
Federal Energy Regulatory Commission

Raymond E. McQuillan argued the cause for petitioner. On the briefs was *Deborah A. Moss*. *Jon R. Robinson* entered an appearance.

Bills of costs must be filed within 14 days after entry of judgment. The court looks with disfavor upon motions to file bills of costs out of time.

Lona T. Perry, Attorney, Federal Energy Regulatory Commission, argued the cause for respondent. With her on the brief were *Cynthia A. Marlette*, General Counsel, and *Dennis Lane*, Solicitor.

Matthew W.S. Estes was on the brief for intervenors. *Howard E. Shapiro* and *John J. Buchovecky* entered appearances.

Before: GINSBURG, *Chief Judge*, and RANDOLPH and ROBERTS, *Circuit Judges*.

Opinion for the Court filed by *Circuit Judge* ROBERTS.

ROBERTS, *Circuit Judge*: It was a close thing, but Benedict Arnold's bold plan to capture Canada for the Revolution fell short at the Battle of Quebec in early 1776. As a result, the Federal Energy Regulatory Commission must now decide when affiliates of Canadian utilities — utilities not subject to FERC jurisdiction — may sell power at market-based rates in the United States. In a purely domestic case, FERC requires an applicant for market-based rates to show that it and its affiliates do not have or have adequately mitigated market power in generation and transmission, and cannot erect other barriers to entry. An applicant with a transmission-owning affiliate must show that the affiliate has filed an open access, non-discriminatory tariff for transmission service. See *Progress Power Marketing, Inc.*, 76 FERC ¶ 61,155, at 61,919 (1996).

FERC does not presume to tell foreign transmission-owning utilities what tariffs they must file. If a marketing affiliate of such a utility wants to sell power at market-based rates in the United States, however, the utility must offer transmission service *comparable* to that required of a utility in the United States. Just as a domestic transmission-owning utility must allow competitors of its marketing affiliate to use its transmission services on a non-discriminatory basis to compete with the marketing affiliate, so too a foreign transmission-owning utility must allow companies that would compete with its marketing affiliate to use its transmission services to reach the United States market and compete on a

level playing field with its marketing affiliate. *See Energy Alliance P'ship*, 73 FERC ¶ 61,019, at 61,030-31 (1995).

In this case, Ontario Energy Trading International Corporation (Ontario Energy) sought authority to sell power in the United States at market-based rates pursuant to Section 205 of the Federal Power Act, 16 U.S.C. § 824d. Ontario Energy's application was opposed by Consumers Energy Company (Consumers), a public utility providing service in Michigan and potentially facing competition from Ontario Energy across the border. Consumers argued that the Ontario Independent Electricity Market Operator (IMO) was an affiliate of Ontario Energy and did not offer open access, non-discriminatory transmission service comparable to that required of power companies in the United States. Specifically, Consumers complained that the IMO did not offer transmission service from point A to point B at all, as a United States utility would, but instead required companies seeking such service to sell power into the system at point A and buy it back out at point B. FERC nonetheless found the IMO service comparable to that required of companies in the United States, and granted Ontario Energy the requested authority to sell power at market-based rates. *See Ontario Energy Trading Int'l Corp.*, 99 FERC ¶ 61,039 (*Initial Order*), *on reh'g*, 100 FERC ¶ 61,345 (2002) (*September 2002 Order*), *on reh'g*, 103 FERC ¶ 61,044 (2003) (*April 2003 Order*). Finding that substantial evidence supports the Commission's decision and that the decision is otherwise reasonable, we deny Consumers' petition for review.

I. Background

In its landmark Order No. 888, FERC required public utilities subject to its jurisdiction that own, control, or operate transmission facilities to guarantee non-discriminatory transmission service to all market participants. *See Promoting Wholesale Competition Through Open Access Non-Discriminatory Transmission Services by Public Utilities; Recovery of Stranded Costs by Public Utilities and Transmitting Utilities*, FERC Stats. & Regs. ¶ 31,036, at 31,635-36

(1996) (Order No. 888). To ensure non-discriminatory service, the Commission required public utilities (1) to functionally unbundle wholesale power services — separating generation, transmission, and ancillary services, *id.* at 31,654, and (2) to file open access, non-discriminatory transmission tariffs, *id.* at 31,635. See generally *New York v. FERC*, 535 U.S. 1, 11 (2002).

Foreign market participants may also obtain transmission service through a public utility's open access tariff. *Id.* at 31,689. Participants with foreign affiliates that own or control transmission facilities, however, may obtain open access transmission only if those affiliates comply with tariff reciprocity requirements. *Promoting Wholesale Competition Through Open Access Non-Discriminatory Transmission Services by Public Utilities; Recovery of Stranded Costs by Public Utilities and Transmitting Utilities*, Order No. 888-A, FERC Stats. & Regs. ¶ 31,048, at 30,290 (1997) (Order No. 888-A). Those reciprocity requirements mandate that the foreign transmission-owning affiliate also provide open access, non-discriminatory transmission service in the same manner as a public utility in the United States. *Id.*

A. Restructuring the Ontario Energy Market

In 1997, Ontario Hydro, a government-owned utility servicing the Province of Ontario, sought a stay of Order No. 888's reciprocity requirement. See *Promoting Wholesale Competition Through Open Access Non-discriminatory Transmission Services by Public Utilities; Recovery of Stranded Costs by Public Utilities and Transmitting Utilities*, 79 FERC ¶ 61,182 (1997). The utility claimed that it would be irreparably harmed by the requirement because it could not allow open access into Ontario without the approval of the Provincial Government of Ontario. *Id.* at 61,866. The Commission rejected the stay, *Promoting Wholesale Competition Through Open Access Non-discriminatory Transmission Services by Public Utilities; Recovery of Stranded Costs by Public Utilities and Transmitting Utilities*, 79 FERC ¶ 61,367 (1997), and the Province of Ontario elected to restructure its electric-

ity market in order to secure access to that of the United States.

At that time, the provincial energy market was dominated by Ontario Hydro, a vertically integrated utility. Ontario Hydro generated most of the Province's power, owned and operated the bulk electricity transmission system, owned and operated much of the distribution system, sold power at wholesale rates to municipal utilities in urban areas, regulated those municipalities' retail rates, and sold electricity directly to retail customers in rural and suburban areas. *See Initial Order*, 99 FERC at 61,145.

To establish a competitive market, the Ontario Energy Competition Act of 1998 unbundled the functions of power generation, power transmission, and control of the bulk power system. The Act separated those functions and transferred them to three new entities: (1) Ontario Power Generation, Inc. (OPG) owns and operates power generation facilities; (2) Hydro One, Inc. owns and operates the transmission system and portions of the distribution system; and (3) the IMO operates the bulk power system and the wholesale electricity market. Application of Ontario Energy Trading Int'l For Order Approving Market-Based Tariff, at 3-4 (Ontario Energy Application). The Provincial Government holds all the shares of both OPG and Hydro One, appointing the directors of both. *September 2002 Order*, 100 FERC at 62,580. Ontario Energy — an electric power marketing company that buys and sells electricity, but itself owns no power generation or transmission assets — is a wholly-owned subsidiary of OPG. The Provincial Government also appoints the directors of the IMO, a not-for-profit transmission and market operator. Those directors may be removed only for cause. *Id.* at 62,581.

The IMO assumed operational control of Hydro One's transmission assets, and became responsible for establishing and operating a provincial electricity market. *See Ontario Energy Application* at 7-9. The Act required the IMO to develop rules to open the market to competition on an open access, non-discriminatory basis. *Id.* at 9. The IMO com-

plied, promulgating rules that created a bid-based electricity market in which the cost of electricity is set by market participants bidding to buy or offering to sell electricity. *Id.* Much like a stock exchange, the IMO administers the market, and is neither a buyer nor seller of electricity except when required under emergency conditions to maintain system reliability. *See* IMO Market Rules, Chapter 1, § 5.3.

The bid-based market administered by the IMO packages power and transmission together as a single product. *See* Brief of Ontario Energy Trading Int'l Corp., Docket No. ER02-1021-000 (July 31, 2002), at 10-12 (Ontario Energy FERC Br.). In the United States, most regional transmission organizations (RTOs) and independent system operators (ISOs) treat power and transmission as two different products. Indeed, Order No. 888 requires RTOs and ISOs to allow market participants to reserve transmission capacity on their systems in advance of power purchases. *See* Order No. 888 at 31,938-39. In the United States, a power marketer can purchase the right to transmit power from point A to point B at a set time for a set price, apart from the purchase of power itself. Not so in Ontario. Entities wishing to transmit electricity through and out of Ontario, from point A to point B, must sell power into the IMO market at point A to enter the transmission system, and then buy power from the market at point B to exit the system. Because this distinction is central to the comparability dispute before us, a more detailed examination of the IMO market is in order.

B. The IMO Energy Market

The IMO operates a real-time electricity market, establishing a uniform market-clearing price for all electricity bought or sold within Ontario. That uniform price is calculated based upon three factors: (1) the market price — matching bids and offers; (2) the uniform uplift charge; and (3) transmission service charges. *See* Ontario Energy FERC Br. at 10-12. The uniform uplift charge allocates the costs of internal congestion management across the market. *See id.*

at 11-12.¹ Transmission service charges recoup the costs of operating the transmission system, and are regulated. Under this system, purchases and sales can be made at any location on the IMO system at the uniform market-clearing price without regard to internal transmission limitations.

The IMO market uses the same system to facilitate imports into and exports out of Ontario. The Ontario transmission system is connected to adjacent regions' transmission systems through external interfaces called interties. Market participants import power into the Ontario transmission system by selling electricity into the IMO market at one of the interties, while those wishing to export power out of the Province do so by purchasing electricity at an intertie adjacent to the desired destination. *Id.* at 12. Congestion may occur at an intertie when the imports offered or exports sought exceed the transfer capability at that intertie. Unlike the situation with respect to the internal congestion control system, the IMO controls congestion at the interties through a market-based approach.² At each intertie, the IMO establishes an intertie zone price (IZP) set at the level at which supply meets

¹ Even though transmission service is packaged with the purchase of electricity, the market price takes into account only the demand for electricity, not the demand for transmission. The market price, in effect, assumes that the transaction costs of transmission demand are zero so that purchased electricity can be transmitted immediately to meet real-time demand — a process termed the “unconstrained dispatch solution.” The IMO market actually uses a “constrained dispatch solution,” which allows some units to transmit immediately while delaying others until transmission capacity is available. That process generates costs to reimburse the delayed units for any difference in price between the transaction price and the actual price at the later time of transmission. Those reimbursements are the cost of internal congestion management, recouped through the uniform uplift charge.

² The internal congestion approach of scheduling power dispatches from generation facilities, *see* note 1 *supra*, is not viable because the IMO cannot require generation facilities outside Ontario to comply with dispatch schedules. Ontario Energy FERC Br. at 12.

demand within the transfer capacity of that intertie. *See id.* at 12-13. Put another way, the IZP clears congestion by prioritizing competing transfers according to price so that the most desired transfer clears first. *See id.* at 13.

Say a market participant wishes to export power from New York into Ontario. That participant must offer to sell the power into the IMO market. If the market-clearing price in the IMO is \$20, and the quantity of power offered at or below \$20 is equal to or less than the transfer capacity at the New York-Ontario intertie, then there is no congestion and all parties offering to sell power into Ontario for \$20 or less will receive the \$20 market-clearing price. *See id.* In the same scenario, if the quantity of imports offered exceeds the transfer capacity at the intertie, then the IZP would fall below the market-clearing price to reduce supply into the market — the IZP falling until enough market participants cease making offers to sell power into Ontario from New York.

Exporting power out of Ontario is accomplished in a similar fashion by purchasing power at the market-clearing price at an intertie adjacent to the desired destination. If the market-clearing price is \$20 and the demand for exports out of Ontario at or above that price is equal to or less than the transfer capacity of that intertie, then the transfer capacity can accommodate the demand. *See id.* at 15. If the demand exceeds the transfer capacity, the IZP rises above \$20 to reduce the demand, increasing until enough purchasers cease bidding so that the transfer capacity can handle the remaining bids.

A party wishing to wheel power through the Province must engage in a combined import/export transaction. As explained, the IMO system packages transmission service with the purchase of energy, so transmission service alone can be neither reserved nor obtained in a separate transaction, as it can in the United States. Market participants wishing to transmit power, for example, from New York to Michigan through Ontario must simultaneously sell power into the IMO market at the New York-Ontario intertie and purchase power out of the market at the Ontario-Michigan intertie. *See id.* at

16. Using the example above, if there is no congestion at either intertie, then the wheeler would sell into the system at the \$20 market-clearing price and buy out of the system at the \$20 market-clearing price, resulting in an off-setting transaction; the only cost would be an export fee. *See id.* If there is congestion at either intertie, the cost would be the export fee plus any difference between the IZP and the market-clearing price at either intertie. *Id.*

Market participants can hedge the risk of congestion costs at interties during wheeling transactions by purchasing something called financial transmission rights (FTRs). *Id.* at 17; *see also April 2003 Order*, 103 FERC at 61,174. FTRs are purely financial instruments that entitle the holder to payments equal to the difference between the Ontario market-clearing price and an IZP. The IMO maintains a market in FTRs, periodically auctioning FTRs that span durations of either one month or one year. Ontario Energy FERC Br. at 17. Each FTR corresponds to a particular intertie; separate FTRs must be purchased for imports and exports at each intertie. *Id.* FTRs effectively guarantee the import or export of power at the uniform system-wide market-clearing price, regardless of any IZP.

C. Procedural History

On February 14, 2002, Ontario Energy filed its application with the Commission under Section 205 of the Federal Power Act, 16 U.S.C. § 824d, seeking authority to sell energy, capacity, and ancillary services, and to resell transmission capacity, at market-based rates. *Initial Order*, 99 FERC at 61,145. Consumers filed a conditional protest to Ontario Energy's application, reserving the right to challenge the application if the IMO failed to grant a transmission reservation allowing Consumers to wheel power through Ontario. Motion to Intervene and Conditional Protest of Consumers Energy Co. at 2-3. Consumers then went to the IMO and asked for approval of a "firm 50 MW transmission reservation for May 2002" to facilitate its procurement of electricity from New York suppliers and transmission of that power through Ontario to Michigan. Letter from Consumers to IMO (Mar.

6, 2002). The IMO denied the request, explaining that the IMO system does not provide transmission reservations, but that instead Consumers could perform an import/export transaction to wheel power through the Province. Consumers thereupon filed a supplemental protest to Ontario Energy's application, claiming that "Ontario Energy possess[es] transmission market power by virtue of its affiliation with ... the IMO, which is not mitigated by the provision of open-access transmission service." Supplemental Protest of Consumers Energy Co. at 7.

In the *Initial Order*, the Commission concluded that Ontario Energy's application presented "no transmission market power concerns," finding that Ontario Energy does not own or operate transmission facilities and is not an affiliate of any transmission-owning public utilities. 99 FERC at 61,146-47. The Commission accordingly granted the application. *Id.* at 61,147. Consumers sought rehearing, arguing that the IMO and Ontario Energy were affiliated entities and that the IMO did not offer open access transmission service on a non-discriminatory basis comparable to the standards established in Order No. 888. *September 2002 Order*, 100 FERC at 62,581 ¶ 12. This time the Commission agreed with Consumers that Ontario Energy and the IMO were affiliated, but denied the request for rehearing, finding that the "IMO provides open access transmission service on a comparable, non-discriminatory basis" in accordance with the principles of Order No. 888. *Id.* ¶ 13.

Consumers again requested rehearing. *See April 2003 Order*, 103 FERC at 61,172. Having prevailed on the affiliation issue, it argued that the IMO's service was not comparable to transmission service in the United States because the IMO does not allow the reservation of transmission capacity. According to Consumers, this inability to reserve transmission capacity prevents market participants from obtaining a fixed price for transmission service, creating price uncertainty for transactions through Ontario. *Id.* at 61,173. Pointing to the fact that Ontario Energy could obtain firm transmission service reservations at a fixed price from utilities in the United States, Consumers argued that the IMO's bid-based

market failed to satisfy the basic reciprocity requirements of Order No. 888. *See id.*

The Commission again denied Consumers' request for rehearing. The Commission noted that "Consumers concedes ... there is no evidence in this case suggesting that the IMO operates its transmission system on a discriminatory basis," and that the IMO's governing statute prohibits such discrimination. *Id.* at 61,174 ¶9. Rejecting Consumers' claims concerning lack of comparability, the Commission found that allegations of potential price increases caused by the IMO's bid-based system failed to support "a finding that the design of the IMO's transmission system, *per se*, unduly impedes Consumers, or any of Ontario Energy's other competitors, from reaching United States loads." *Id.* ¶10. To the contrary, evidence showed that at least 12 United States-based power marketers had traded successfully in and out of the IMO market. *Id.* The Commission concluded that even though the IMO market does not offer the type of point-to-point transmission service required under Order No. 888, market participants can "obtain firm point-to-point service through and out of Ontario at a price that is known in advance (albeit through a process that involves both the advance purchase of transmission rights and bidding to buy and sell energy in the Ontario energy market)" — "provid[ing] open access transmission on a comparable, non-discriminatory basis for wheeling through and out of ... Ontario." *Id.* ¶13.

Consumers petitioned this court to review the April 2002, September 2002, and April 2003 orders.

II. Analysis

1. This court reviews the award of market-based rate authority to determine whether the Commission's decision was arbitrary, capricious, an abuse of discretion, or otherwise not in accordance with law. *Louisiana Energy & Power Auth. v. FERC*, 141 F.3d 364, 366 (D.C. Cir. 1998). The Commission's factual findings are conclusive if supported by substantial evidence. 16 U.S.C. § 825l(b).

The Federal Power Act requires that public utilities charge “just and reasonable” rates for the transmission or sale of electric energy. *Id.* § 824d(a). In competitive markets, “FERC may rely upon market-based prices in lieu of cost-of-service regulation to assure a ‘just and reasonable’ result.” *Elizabethtown Gas Co. v. FERC*, 10 F.3d 866, 870 (D.C. Cir. 1993). “[T]he Commission approves applications to sell electric energy at market-based rates only if the seller and its affiliates do not have, or adequately have mitigated, market power in the generation and transmission of such energy, and cannot erect other barriers to entry by potential competitors.” *Louisiana Energy*, 141 F.3d at 365 (footnote omitted); accord Order No. 888 at 31,656.

“To demonstrate the requisite absence or mitigation of transmission market power, the Commission normally requires a power marketer to show that a transmission-owning utility affiliate has on file with the Commission an open access transmission tariff for the provision of comparable services.” *TransAlta Enters. Corp.*, 75 FERC ¶ 61,268, at 61,875 (1996); accord Order No. 888 at 31,656–57. Order No. 888 mandated that public utilities file open access transmission tariffs that “offer[] both network, load-based service and point-to-point, contract-based service,” and established a pro forma tariff to define the “non-price minimum terms and conditions of non-discriminatory transmission” necessary for compliance. Order No. 888 at 31,636. Under the pro forma tariff, utilities must offer firm point-to-point transmission service — transmission service “that is reserved and/or scheduled between specified [p]oints of [r]eceipt and [d]elivery.” *Id.* at 31,931. Such transmission service allows market participants to reserve transmission capacity to wheel power across different transmission systems, “provid[ing] a means for wholesale power sellers and buyers to obtain transmission services necessary to compete in, or to reach, competitive markets.” *Id.* at 31,673.

As noted, the Commission does not require foreign utilities to implement Order No. 888 pro forma tariffs. *TransAlta*, 75 FERC at 61,875 (“[W]e have no direct authority to require [u]tilities, over which we do not have jurisdiction, to file an

open access tariff.”). The Commission is instead “amenable to a variety of approaches” to show the absence or mitigation of transmission market power by foreign utility affiliates of power marketers, so long as the power marketer demonstrates that “its transmission-owning utility affiliate offers non-discriminatory access to its transmission system that can be used by competitors of the power marketer to reach United States markets.” *Id.* (citing *Energy Alliance*, 73 FERC at 61,030–31). The Commission considers this question on a case-by-case basis. *H.Q. Energy Servs. (U.S.) Inc.*, 79 FERC ¶ 61,152, at 61,652 (1997).

2. The obvious difference between United States and Ontario power markets — here, transmission and power can be marketed separately; there, they must be bought and sold as a package — provided Consumers with a ready basis for arguing that the IMO “does not presently offer transmission service that is reciprocal or comparable or non-discriminatory relative to that provided in the United States.” Pet. Br. at 18. According to Consumers, the IMO system does not allow the reservation of firm point-to-point transmission at a definite price, as required under Order No. 888. The system instead subjects market participants who wheel power through Ontario to uncertainty in pricing based upon potential congestion at interties. That uncertainty allegedly harms Consumers in transactions involving wheeling energy from New York to Michigan through Ontario’s transmission system — when selling wholesale power in Michigan, any price advantage gained by Consumers from purchasing wholesale power in New York could be lost in transmission through Ontario due to congestion costs at the interties. *See id.* at 23.

The Commission found, however, that because the IMO allows market participants to hedge the risk of congestion costs at interties through the purchase of FTRs, which “provide their holders with payments equal to the difference between the applicable intertie zone price and the system-wide price,” market participants seeking to wheel power across Ontario *are* able to obtain a fixed price for a through and out transaction such as the one at issue in Consumers’ petition — selling power into Ontario at the New York-

Ontario intertie and purchasing it back at the Ontario-Michigan intertie. See *April 2003 Order*, 103 FERC at 61,174 ¶¶ 12, 13. Utilizing FTRs, market participants may “obtain firm point-to-point service through and out of Ontario at a price that is known in advance.” *Id.* ¶ 13. Although the IMO does not provide point-to-point transmission service in the manner prescribed by Order No. 888, the Commission reasonably concluded that the IMO provides comparable transmission service. And that service is non-discriminatory: any entity desiring to transmit power from point A to point B on the IMO system must engage in the same sell-in/buy-out sort of transaction. Affidavit of Cliff W. Hamal at ¶ 18.

Consumers argues that the Commission disregarded substantial factual evidence showing that the IMO system fails to mitigate the generation market power of OPG, the parent of Ontario Energy. “OPG’s generation market dominance in the IMO service area creates the potential for OPG to extract significant revenues by causing constraints and congestion-related price differentials at various export [interties].” Pet. Br. at 23–24. Consumers argues that OPG could, for example, flood the Ontario-Michigan intertie with export electricity, purposefully driving up the price to wheel power through Ontario to Michigan. By thereby increasing the cost of transmission, OPG could undercut Consumers’ ability to reap the advantage of transporting cheaper New York power to Michigan through Ontario. OPG thus could establish a barrier to market participants wishing to enter the Michigan market — or any other market with an adjacent intertie to Ontario.

The Commission concluded that Consumers’ claims of potential price manipulation are “speculative, at best,” *April 2003 Order*, 103 FERC at 61,174 n.10, and we agree. In its second application for rehearing, Consumers merely advanced bare allegations of potential price increases at the interties: “Consumers allege[d] that the bid-based market operated by the IMO may require Consumers to incur higher (unspecified) costs to reach the Michigan market, in certain (unspecified) instances when ... the IMO ... [must] address a market constraint on its system,” *id.* ¶ 9. Consumers provid-

ed no evidence tying OPG's market share to increased transmission prices or any episodes of discriminatory conduct. *Id.* at n.10.

On the other hand, substantial record evidence undermines Consumers' abstract contentions. First, the Commission found that since May 1, 2002 — the commencement of the IMO-administered market in Ontario — 12 United States-based power marketers had traded successfully through and out of the Ontario transmission system at the Ontario-Michigan intertie. *Id.* ¶ 10. Next, even assuming that OPG could manipulate prices by causing congestion at a particular intertie and raising the IZP, a market participant could negate any price impact by purchasing FTRs. Finally, the Commission found that OPG has no generating market power outside Ontario. *See Initial Order*, 99 FERC at 61,146. OPG thus would be cutting off its nose to spite its face by congesting an intertie out of Ontario: that would increase the price to export electricity, making it more difficult *for OPG* to compete in the United States, where it would be selling more expensive electricity without the benefit of market power. We accordingly conclude that the Commission was reasonable in finding "no evidence . . . that Consumers has [been] or will be impeded from reaching Michigan markets," *April 2003 Order*, 103 FERC at 61,174 ¶ 10.

Finally, Consumers broadly argues that simply because the IMO service is different from that required under Order No. 888, it should not have been accepted by FERC: "Either the Commission believes its standards of market power mitigation and open access transmission service are the right standards, or it doesn't[;] it should not matter in that context that the affected entities at issue are Canadian." Pet. Reply Br. at 10. We think it reasonable for the Commission to acknowledge the reality of an international border in deciding whether to insist on compliance with the minutiae of its regulatory requirements; it was certainly open to FERC to decide that a flexible approach requiring comparability on a case-by-case basis rather than letter-for-letter compliance across-the-board better accommodates jurisdictional limits and promotion of competitive markets for United States loads. *See Energy Alliance*, 73 FERC at 61,030 (FERC interest in imposing

comparability requirements on foreign affiliates is to promote competition to serve United States loads).

3. Consumers also argues that the IMO does not provide comparable service because it fails the particular independence requirements set forth in the Commission's Order No. 2000, 65 Fed. Reg. 809 (Jan. 6, 2000). Our jurisdiction is limited to objections that have been raised before the Commission in an application for rehearing. *See* 16 U.S.C. § 825l(b) ("No objection to the order of the Commission shall be considered by the court unless such objection shall have been urged before the Commission in the application for rehearing"). Consumers asserted an independence argument based on Order No. 2000 to challenge the Commission's initial findings on affiliation, not comparability. *See* Brief of Consumers Energy Co., Docket No. ER02-1021-001 (July 30, 2002), at 5. Consumers *won* on affiliation; FERC would not even have proceeded to address comparability in the absence of such a ruling. Consumers did not separately argue below that the IMO's lack of independence affected its ability to afford comparable transmission service, and such an argument is distinct from a contention that entities are affiliated so that the Commission must *consider* comparability. The Commission, therefore, never had the opportunity to address the particular argument that Consumers now attempts to raise, and we accordingly lack jurisdiction to consider it. *See City of Orrville v. FERC*, 147 F.3d 979, 990 (D.C. Cir. 1998).

* * *

The petition for review is denied.

D-2000-102 R-3401-98

2 juin 2000

PRÉSENTS :

M^c Marc-André Patoine, B.A., LL.L
M. Anthony Frayne, B. Sc. (Écon.), MBA
M. François Tanguay
Régisseurs

Hydro-Québec
Demanderesse

et

**La liste des intéressés apparaissant à la page
suivante**
Intéressés

Décision concernant les questions à débattre, les documents et informations à produire avec la demande amendée, l'échéancier et les frais de la phase informationnelle.

Audience relative à la détermination du prix unitaire moyen du transport et à la modification des tarifs de transport de l'électricité (Loi sur la Régie de l'énergie, chapitre R-6.01, art. 48 à 51)

Liste des intéressés

- Action Réseau Consommateur et Fédération des Associations Coopératives d'Économies Familiales du Québec (ARC/FACEF);
- Association coopérative d'économie familiale de Québec (ACEF de Québec);
- Association de l'industrie électrique du Québec (AIEQ);
- Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTO);
- Association des redistributeurs d'électricité du Québec (AREQ);
- Centre d'études réglementaires du Québec (CERQ);
- Coalition industrielle formée de l'Association québécoise des consommateurs industriels d'électricité (AQCIE), l'Association des industries forestières du Québec ltée (AIFQ) et de l'Association québécoise de la production d'énergie renouvelable (AQPER) (Coalition industrielle);
- Groupe STOP et Stratégie Énergétique (STOP/SÉ);
- Gazoduc TransQuébec & Maritimes Inc. (Gazoduc TQM);
- Groupe de recherche appliquée en macroécologie et Union pour le développement durable (GRAME/UDD);
- New York Power Authority (NYPA);
- Ontario Power Generation (OPG);
- Option consommateurs (OC);
- Regroupement des organismes environnementaux en énergie (ROEE);
- Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ);
- Société en commandite Gaz Métropolitain (SCGM).

finaux payés par les consommateurs feront l'objet d'une cause tarifaire indépendante. La Régie ne retient donc pas cette suggestion et n'oblige pas Hydro-Québec à déposer les documents requis par ces intervenants pour traiter de ce sujet.

La Régie rejette le sous-thème tel que proposés par le GRAME/UDD. Cependant, elle ajoute aux questions à débattre la situation concurrentielle de l'électricité transitée par TransÉnergie dans le marché régional (Québec et marchés avoisinants) et ses implications sur les besoins et possibilités de transport, ainsi que la sensibilité de la situation concurrentielle de l'électricité transitée par TransÉnergie en fonction du choix de tarif de transport.

La Régie prend acte de l'engagement d'Hydro-Québec de faire connaître sa position, lors du dépôt de sa requête amendée, à l'égard de la phase I de sa requête originale⁸⁷.

Principales hypothèses économiques et énergétiques

La Régie est d'avis que ce thème devra inclure les sous-thèmes proposés à la section correspondante à la lettre d'Hydro-Québec du 3 avril 2000, soit :

- Inflation
- Taux d'intérêt
- Taux de change
- Prévisions énergétiques

4.2 THÈME 2 : PLANIFICATION DU RÉSEAU DE TRANSPORT

La liste de la Régie suggérerait les sous-thèmes suivants :

Planification du réseau de transport

- Prévisions des ventes
- Ventes par types de service
- Projection des pointes mensuelles⁸⁸

⁸⁷ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 27.

⁸⁸ Lettre de la Régie, 16 mars 2000, annexe.

Position d'Hydro-Québec

Hydro-Québec propose les sous-thèmes suivantes :

Besoins de la clientèle

- Prévisions des besoins par type de services
- Charge locale
- Charge du service en réseau intégré
- Charge du service point à point
- Projection des pointes annuelles et mensuelles
 - Demande de pointe des clients ≥ 44 kV
 - Demande de pointe des clients ≤ 35 kV
 - Pointe d'été/Pointe d'hiver
- Méthodologie du calcul des taux de pertes⁸⁹

Lors de la rencontre préparatoire, Hydro-Québec a souligné que la cause tarifaire ne doit pas être confondue avec une demande qui serait faite en vertu de l'article 73 de la Loi pour obtenir l'autorisation de construire des immeubles ou des équipements destinés au transport d'électricité. Hydro-Québec affirme de plus que ce n'est pas non plus une opportunité pour proposer, commenter ou critiquer quelque règlement ou projet de règlement que la Régie pourrait adopter en vertu de l'article 114 de la Loi en vue de l'application de l'article 73⁹⁰.

En réplique aux commentaires des intervenants concernant les prévisions de la demande et la planification du réseau du transport, Hydro-Québec a indiqué qu'elle prépare des prévisions de charges sur un horizon de dix ans et que ces prévisions seront présentées à la Régie dans le dossier tarifaire⁹¹. Hydro-Québec a également précisé que les prévisions des charges couvriront les livraisons selon entente et que la projection des pointes annuelles et mensuelles pourra être présentée par poste de transformation si requis⁹².

Hydro-Québec a également signalé que les nouveaux projets, prévus pour l'année témoin, seront présentés avec les explications ou les justifications requises et que les intervenants pourront la questionner sur ces projets⁹³.

⁸⁹ Position d'Hydro-Québec, 3 avril 2000, annexe.

⁹⁰ NS, 12 avril 2000, volume 2, pages 25 et 26.

⁹¹ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 29.

⁹² NS, 13 avril 2000, volume 2, page 80.

⁹³ NS, 13 avril 2000, volume 2, pages 29 et 68 à 69.

Quant aux pertes énergétiques, Hydro-Québec a indiqué qu'elle présentera les renseignements requis, mais qu'elle ne traitera pas des pertes ou des gains économiques associés aux exportations, aux contrats d'achat-revente ou aux contrats spéciaux⁹⁴.

Position des intervenants

La majorité des intervenants se sont déclarés en accord avec les sujets qui ont été proposés par la Régie, et six d'entre eux, soit l'AREQ, la Coalition industrielle, Gazoduc TQM, NYPA, OC et SCGM, n'ont pas jugé nécessaire d'émettre des commentaires spécifiques sur la planification du réseau de transport.

Quatre intervenants, soit OPG, le RNCREQ, STOP/SÉ et ROEE, ont particulièrement commenté la question de la planification du réseau de transport. OPG considère qu'une attention spéciale devra être apportée au thème 2, notamment en ce qui concerne la *Projection des pointes mensuelles*⁹⁵. À la rencontre préparatoire, OPG a précisé sa préoccupation à l'égard de la prévision de la demande en raison de son influence sur la capacité d'accès au réseau de transport : « [...] si la demande en distribution est surestimée, ça va également accaparer plus le réseau de transport, ce qui va diminuer d'autant la capacité d'accès à ce réseau de transport-là, pour des gens qui pourraient transiter de l'électricité via ce réseau de transport-là. »⁹⁶

Le RNCREQ a identifié quatre sujets prioritaires à traiter, dont la planification des besoins en nouvelles installations (ajouts à la base de tarification) dans une perspective de développement durable⁹⁷, dans sa version amendée de la liste de la Régie et dont nous reproduisons la section concernée ci-après :

« 2. *Planification du réseau de transport*

- *Prévision des ventes*
- *Projection des pointes mensuelles par poste* ^(a)
- *Responsabilités du transporteur* ^(a)
- *Identification d'éventuels besoins d'additions à la base de tarification* ^(a)

⁹⁴ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 29.

⁹⁵ Position de OPG, 3 avril 2000, page 1.

⁹⁶ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 79.

⁹⁷ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 1.

Identification et évaluation des solutions de rechange
(offre ou demande) ^(a)

Processus décisionnel, y compris de consultation des
parties intéressées ^(a)

3. Base de tarification

- Immobilisations en exploitation
- Additions aux immobilisations
 - Justification des additions planifiées (relativement aux solutions de rechange) ^(a)
 - Plan d'investissement ^(a) »⁹⁸

Pour le RNCREQ, il est primordial que la Régie oriente, encadre et surveille la planification du réseau de transport bien avant l'année où de nouvelles installations pourraient s'avérer nécessaires. Selon cet intervenant, en l'absence d'une telle planification, non seulement la fiabilité du réseau pourrait-elle être mise en doute, mais plusieurs options pour assurer cette fiabilité se trouvant du côté de la demande pourraient être négligées ou de facto exclues par le transporteur⁹⁹.

Le RNCREQ a soutenu que la Régie ne peut se contenter d'attendre que des propositions d'ajouts aux actifs lui soient soumises dans les causes tarifaires annuelles et a demandé que les modalités d'approbation de telles additions dans des causes tarifaires futures soient reconnues comme une question à débattre dans le cadre de la cause R-3401-98.¹⁰⁰

Le RNCREQ a indiqué aussi que la question de la planification du réseau est également présente dans les modalités prévues pour l'exécution d'une étude d'impact sur le réseau, telles que précisées à l'Appendice D du Contrat du service de transport d'Hydro-Québec.¹⁰¹

Le RNCREQ soumet également que les solutions de rechange à une addition à la base de tarification ne doivent pas être limitées aux variantes dudit projet de transport mais qu'elles doivent inclure également celles associées tant à l'offre qu'à la demande^{102, 103}.

⁹⁸ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 3.

⁹⁹ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 7.

¹⁰⁰ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 7.

¹⁰¹ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 7.

¹⁰² Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 7.

¹⁰³ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 85.

STOP/SÉ a également identifié le sujet 2 parmi les principaux thèmes qu'il souhaite aborder, notamment les projections de l'évolution de la demande de 2001 à 2016, les besoins prévus en fiabilité et les équipements prévus, les besoins prévus en puissance réactive et les suites à donner sur l'horizon de planification à long terme aux recommandations de la *Commission Nicolet 2*¹⁰⁴. L'intervenant ajoute que les additions aux immobilisations prévues en 2001 devraient être examinées dans le contexte de la planification à long terme¹⁰⁵.

Lors de la rencontre préparatoire, cet intervenant a réitéré l'importance à accorder à la planification du réseau, incluant les hypothèses économiques de base qui seront retenues et les hypothèses spécifiques en termes de besoins énergétiques qui en découlent¹⁰⁶. Il a souligné que, selon l'article 29.2 du Règlement numéro 659¹⁰⁷, la planification de la demande en réseau intégré se fait sur une base minimale de dix ans et cet horizon est basé sur l'Ordonnance 888 de la Federal Energy Regulatory Commission (FERC) en vigueur aux États-Unis. Il demande cependant que l'horizon de planification soit de quinze ans¹⁰⁸ en raison des longs délais entre le moment où une décision est prise de développer le réseau d'une certaine manière et le moment où ce développement en question est construit et mis en service.

Le ROEE considère que la liste suggérée par la Régie situe les questions relatives à la planification du réseau de transport dans une perspective essentiellement commerciale, fondée sur les prévisions de ventes de TransÉnergie. Pour cet intervenant, « *la planification du réseau transcende ces considérations pour inclure des considérations d'ordre plus techniques liées à la satisfaction des besoins du principal client en réseau intégré... Ces autres considérations qui affecteront sans équivoque les tarifs de prestation du service de transport sont liées aux besoins de raccordement spécifiés par le client entre des points précis d'intégration au réseau de transport d'Hydro-Québec (TransÉnergie) pour des installations de production, de distribution québécoise ou d'exportation.* »¹⁰⁹

¹⁰⁴ Position STOP/SÉ, 3 avril 2000, page 2.

¹⁰⁵ Position STOP/SÉ, 3 avril 2000, annexe, page 2.

¹⁰⁶ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 140.

¹⁰⁷ *Règlement numéro 659 d'Hydro-Québec sur les conditions et les tarifs du service de transport pour l'accessibilité à son réseau*, R.R.Q. 1981, c. H-5, r. 0.3.

¹⁰⁸ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 141.

¹⁰⁹ Position du ROEE, 3 avril 2000, page 9.

Pertes

Le traitement des pertes associées au transport de l'électricité a été abordé par plusieurs intervenants dont l'ACEF de Québec, le CERQ et l'ARC / FACEF. L'ARC/FACEF suggère que la question de l'identification et imputation des pertes sur le réseau au niveau de l'ensemble des activités d'Hydro-Québec soit traitée spécifiquement¹¹⁰. Lors de la rencontre préparatoire, l'intervenant a précisé que sa préoccupation à cet égard était en fonction des activités liées aux exportations d'Hydro-Québec, et plus particulièrement au niveau du service point à point et de l'achat-revente¹¹¹.

Le CERQ a aussi demandé que la Régie examine la détermination et l'imputation des pertes associées aux exportations et aux activités d'achat-revente, ainsi que l'incidence du point de réception sur l'imputation des pertes¹¹². Cet intervenant s'intéresse aux pertes de transport générées par les activités d'exportations ou d'achat-revente tant en termes énergétiques qu'en termes de pertes économiques qui y sont associées¹¹³.

L'ACEF de Québec se préoccupe également de la problématique des pertes envisagées sous différents aspects¹¹⁴.

Documents et informations requis

Le RNCREQ a identifié cinq documents ou renseignements requis pour procéder à l'étude de la planification du réseau de transport¹¹⁵ :

1. Un rapport détaillant les régions ou secteurs où TransÉnergie prévoit un manque de capacité de transport dans les années à venir.

Hydro-Québec a mentionné qu'elle fournira cette information pour l'année-témoin¹¹⁶.

¹¹⁰ Position de ARC/FACEF, 3 avril 2000, pages 2 et 3.

¹¹¹ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 172.

¹¹² Position du CERQ, 3 avril 2000, page 8.

¹¹³ NS, 12 avril 2000, volume 1, pages 216 à 219.

¹¹⁴ NS, 12 avril 2000, volume 1, page 191.

¹¹⁵ Position du RNCREQ, 3 avril 2000, page 5.

¹¹⁶ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 36.

2. Les prévisions de la demande déposées auprès de TransÉnergie par ses clients en réseau intégré.

Hydro-Québec présentera la prévision des charges sur un horizon de dix ans¹¹⁷.

3. Les options actuellement à l'étude pour répondre à ces besoins prévus.

Hydro-Québec a réaffirmé qu'elle traitera des ajouts au réseau pour l'année témoin¹¹⁸.

4. Une analyse des options de rechange aux ajouts à la base de tarification, permettant d'assurer une capacité de transport suffisante pour répondre aux besoins des usagers.

Hydro-Québec a indiqué qu'elle pourra répondre aux préoccupations des intervenants sur les options qui ont été envisagées pour l'année-témoin¹¹⁹.

Quant au ROEE, il a demandé que des précisions soient fournies sur les éléments inclus dans la planification du réseau de transport et leur reflet dans la base de tarification de l'année témoin qui contribuent directement à satisfaire i) les besoins internes d'Hydro-Québec ainsi que les points d'origine et de destination concernés, et ii) les besoins de raccordement aux fins d'exportation¹²⁰.

Hydro-Québec a répliqué que les prévisions des charges seront indiquées et que les besoins de raccordement aux fins d'exportation et d'importation, s'il y en a, le seront également pour l'année témoin 2001¹²¹.

¹¹⁷ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 37.

¹¹⁸ NS, 13 avril 2000, volume 2, pages 37, 68 et 69.

¹¹⁹ NS, 13 avril 2000, volume 2, pages 37 et 68 à 69.

¹²⁰ Position du ROEE, 3 avril 2000, page 7.

¹²¹ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 45.

L'intervenant STOP/SÉ a, pour sa part, identifié cinq informations nécessaires à l'examen des projections de croissance de la demande de 2001 à 2016 :

- La demande pour chaque catégorie de consommateurs;
- La concurrence des autres formes d'énergie pour chacun de ces marchés;
- La demande d'électricité pour les véhicules électriques;
- Les besoins générés sur le réseau afin d'intégrer des sources de production distribuée;
- Le transit d'électricité transfrontalier (import et export, avec chacun des réseaux voisins).¹²²

En réplique, Hydro-Québec a rappelé qu'elle déposera les prévisions de charge sur une période de dix ans et non pas sur quinze ans. Ces prévisions ne seront pas détaillées par catégorie de consommateurs et ne préciseront pas non plus des demandes particulières comme celles pour les véhicules électriques¹²³.

Enfin, le CERQ a également précisé les informations qu'il souhaitait voir déposer dans la requête d'Hydro-Québec, dont i) les rapports des ventes régulières et à court terme à l'exportation pour l'année 1999 incluant l'imputation des pertes et ii) un bilan des activités d'achat-revente pour les années 1998 et 1999 incluant le calcul et l'imputation des pertes¹²⁴.

Hydro-Québec s'est objectée à fournir ces informations en soutenant que la rentabilité des exportations ne devrait pas faire partie des sujets traités dans une cause tarifaire de transport¹²⁵.

Opinion de la Régie

Après avoir analysé les commentaires des participants, la Régie tient à préciser d'emblée que le thème « *Planification du réseau de transport* » doit se limiter aux prévisions des besoins de la clientèle et investissements projetés en fonction des impacts tarifaires potentiels futurs, et en conséquence, le titre de ce thème sera « *Prévision des besoins et d'investissements projetés* ».

¹²² Position de STOP/SÉ, 3 avril 2000, annexe, page 1.

¹²³ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 48.

¹²⁴ Position du CERQ, 3 avril 2000, page 9.

¹²⁵ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 56.

Besoins de la clientèle

La Régie demande qu'Hydro-Québec présente ses prévisions de besoins en fonction des services de transport offerts ainsi que la méthodologie qui les sous-tend. La requête d'Hydro-Québec devra inclure la charge associée à chaque service pour les dix prochaines années, exprimée à la fois en puissance et en énergie.

La Régie accepte la présentation de la projection des pointes annuelles et mensuelles telle que proposée par Hydro-Québec dans sa lettre du 3 avril 2000. De plus, la Régie demande que la demande de pointe de chaque poste soit présentée pour l'année-témoin projetée. Hydro-Québec devra fournir la capacité actuelle du poste et identifier les équipements qui, dans leur état actuel, pourrait faire l'objet de congestion.

La Régie prend acte qu'Hydro-Québec fournira de l'information sur les régions ou secteurs où TransÉnergie prévoit un manque de capacité de transport pour l'année-témoin.

Pertes de transport

Hydro-Québec devra présenter sa méthodologie de calcul des taux de pertes. Les pertes attribuables au transport, tant en puissance qu'en énergie, devront être fournies et expliquées. Toute autre perte ou consommation associée aux centrales de production ou aux immeubles attribués aux autres divisions d'Hydro-Québec ne devra pas être imputée au réseau de transport.

Investissements projetés

Enfin, au-delà des rubriques de la liste proposée par Hydro-Québec, et compte tenu des longs délais entre l'approbation de projets de transport et la mise en service de tels équipements, la Régie considère qu'il lui est nécessaire de développer une vision à long terme du développement du réseau de transport d'Hydro-Québec afin de voir venir les investissements massifs et de prévenir les chocs tarifaires. Cette perspective est également requise de par la volonté de la Régie d'assurer la cohérence et la continuité entre les informations présentées au

cours de la présente cause tarifaire et celles qui seront présentées lors des causes qui lui succéderont.

En conséquence, pour lui permettre d'exécuter son mandat selon les pratiques usuelles de la réglementation de l'électricité, la Régie demande qu'Hydro-Québec présente sommairement son programme d'investissements sur un horizon de dix ans ou propose une méthodologie pour prévoir les impacts des investissements majeurs sur les tarifs prévus en matière de transport.

La Régie accepte la proposition du RNCREQ et reconnaît les modalités d'approbation des additions à la base de tarification dans les causes tarifaires futures comme question à débattre dans le cadre de la présente cause.

Documents et informations requis

Après avoir analysé les demandes de dépôt de documents et d'informations faites par les intervenants et présentées précédemment, la Régie décide comme suit.

À l'égard de la demande du RNCREQ concernant les prévisions de la demande déposées auprès de TransÉnergie par ses clients en réseau intégré, la Régie prend acte qu'Hydro-Québec les présentera sur un horizon de dix ans.

Quant à la demande du RNCREQ relative aux options à l'étude pour répondre aux besoins prévus, la Régie prend acte qu'Hydro-Québec traitera des ajouts au réseau pour l'année-témoin.

Enfin, on retrouvera à la section 4.3 la position de la Régie concernant la demande du RNCREQ relative à une analyse des options de rechange aux ajouts à la base de tarification, permettant d'assurer une capacité de transport suffisante pour répondre aux besoins des usagers.

Les indications précédentes s'appliquent également à la demande du ROEE à l'effet que des précisions soient fournies sur les éléments inclus dans la planification du réseau de transport et leur reflet dans la base de tarification de l'année témoin qui contribuent directement à satisfaire i) les besoins internes d'Hydro-Québec ainsi que les points d'origine et de destination concernés, et ii) les besoins de raccordement aux fins d'exportation.

La Régie rejette également les cinq demandes d'informations suivantes de STOP/SÉ relativement à l'examen des projections de croissance de la demande de 2001 à 2016 puisqu'il s'agit d'abord d'informations reliées à l'étude d'une demande concernant les tarifs finaux, et parce que une période de 15 ans est excessive étant donné les délais de réalisation des projets de transport :

- La demande pour chaque catégorie de consommateurs;
- La concurrence des autres formes d'énergie pour chacun de ces marchés;
- La demande d'électricité pour les véhicules électriques;
- Les besoins générés sur le réseau afin d'intégrer des sources de production distribuée;
- Le transit d'électricité transfrontalier (import et export, avec chacun des réseaux voisins).

Enfin, la Régie rejette les demandes du CERQ concernant les rapports des ventes régulières et à court terme à l'exportation pour l'année 1999 ainsi qu'un bilan des activités d'achat-revente pour les années 1998 et 1999, puisque ce sont les services de transport qui sont à l'étude dans la présente cause.

4.3 THÈME 3 : BASE DE TARIFICATION

Cette rubrique porte sur le niveau de détail relatif à la base de tarification. Les questions entourant la Directive, les CIRE et les activités non réglementées sont abordées à la section 3.

La liste de la Régie suggérait les sous-thèmes suivants :

- Immobilisations en exploitation
- Additions aux immobilisations
- Retraits d'immobilisations
- Immobilisations en cours
- Frais reportés
- Fonds de roulement

Position d'Hydro-Québec

Hydro-Québec propose les sous-thèmes suivants :

- Immobilisations en exploitation
- Additions aux immobilisations
- Retraits d'immobilisation
- Amortissement cumulé
- Immobilisation en cours
- Budget d'investissement
- Matériaux et fournitures
- Frais reportés
- Fonds de roulement

Concernant la question des immobilisations en cours, Hydro-Québec a exprimé la position suivante :

« [...] les craintes de certaines intervenants à l'effet qu'aucun... que les travaux en cours ne devraient pas se retrouver dans la base de tarification, ce sera le cas. »¹²⁶

Hydro-Québec n'a pas l'intention de proposer de comptes de nivellement. Selon elle, il n'est pas nécessairement opportun dans une première cause tarifaire de procéder à l'établissement de tels comptes. Cela lui apparaît prématuré. Hydro-Québec mentionne d'ailleurs que l'expérience des distributeurs gaziers démontre que ces comptes ont été créés au fur et à mesure des besoins et qu'ils s'en sont passés pendant bon nombre d'années. Pour Hydro-Québec, ces comptes apparaissent moins nécessaires ou appropriés pour le transport que pour la fonction distribution¹²⁷.

Position des intervenants

En ce qui a trait au niveau de détail requis, le ROEE juge qu'une ventilation des immobilisations de transport suffisamment exhaustive pour « [...] permettre à la

¹²⁶ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 29.

¹²⁷ NS, 13 avril 2000, volume 2, page 25.

D-2002-95

R-3401-98

30 avril 2002

PRÉSENTS :M^e Marc-André Patoine, B.A., LL.L

M. Anthony Frayne, B. Sc. (Écon.), MBA

M. François Tanguay

Régisseurs

Hydro-Québec

Demanderesse

et

**Intervenants et observateur dont les noms apparaissent à la
page suivante**

Intervenants

*Décision concernant la demande révisée relative à la
modification des tarifs de transport d'électricité*Audience relative à la modification des tarifs de transport
d'électricité (*Loi sur la Régie de l'énergie*, L.R.Q., c. R-6.01, art.
48 à 51)

1.2. COMMENTAIRES GENERAUX

CONTEXTE ENERGETIQUE NORD-AMERICAIN

La preuve dans ce dossier tarifaire démontre clairement que les activités du transporteur d'électricité s'inscrivent dans un contexte énergétique nord-américain en pleine évolution. Des changements importants ont suivi l'adoption aux États-Unis, au cours de la dernière décennie, de plusieurs mesures législatives, dont l'EPAct de 1992 qui agit notamment comme catalyseur de la concurrence dans le commerce de l'électricité de gros.

Afin de donner suite au mandat qui lui est confié dans l'EPAct, la FERC émet, en avril 1996, les Ordonnances 888 et 889 qui visent à concrétiser l'ouverture du marché de gros et des réseaux de transport. Depuis l'adoption de ces Ordonnances et des autres qui ont suivi, dont l'Ordonnance 888-A émise en 1997, les entités qui désirent faire affaires sur le marché de gros américain doivent offrir des services comparables à ceux reçus, et un accès non discriminatoire à leur réseau de transport.

Secteur électrique québécois

Le secteur de l'électricité québécois connaît également des changements. En 1995, le gouvernement du Québec organise un débat public sur l'énergie qui mène à la formulation de la « *Politique énergétique* » publiée par le gouvernement du Québec à l'automne 1996.

Pour Hydro-Québec, cette nouvelle « *Politique énergétique* » souligne notamment qu' : « *En raison du patrimoine qu'elle contrôle, de la compétence qu'elle a accumulée, Hydro-Québec constitue l'atout principal sur lequel le Québec peut compter dans le mouvement de déréglementation et de restructuration que connaît le secteur électrique nord-américain.* »¹¹

La « *Politique énergétique* » affirme que la restructuration des marchés de l'électricité représente pour Hydro-Québec, et donc pour la collectivité québécoise, à la fois une occasion à saisir et un défi à relever.¹²

La « *Politique énergétique* » a également conduit à la création de la Régie de l'énergie par l'adoption de la Loi 50, le 23 décembre 1996.

Le 11 décembre 1996, le gouvernement du Québec approuve, par le décret 1559-96, le principe du libre transit d'électricité de gros sur le réseau de transport d'Hydro-Québec. De plus, le 5 mars 1997, le gouvernement approuve, par le décret 276-97, le Règlement 659

¹¹ Politique énergétique, page 67.

¹² Politique énergétique, page 69.

d'Hydro-Québec qui établit notamment les tarifs du service de transport. Le contrat du service de transport d'Hydro-Québec, qui se retrouve à l'Annexe A du Règlement 659, entre en vigueur le 1^{er} mai 1997 et par le fait même concrétise l'ouverture du réseau de transport d'Hydro-Québec au transit de gros.

Les décrets 1559-96 et 276-97 du gouvernement font état de l'intention pour Hydro-Québec de se prévaloir des conditions du nouveau cadre réglementaire afin de profiter de nouvelles occasions de vente aux États-Unis.

Enfin, tel que l'affirme le transporteur, la création de la division TransÉnergie est une conséquence directe des nouvelles conditions de marché.¹³

Bien que le contexte énergétique nord-américain se soit grandement transformé depuis le début des années 1990, le secteur électrique québécois présente certaines particularités que la Régie doit considérer dans sa prise de décision.

Ainsi, la production électrique québécoise est en grande partie hydroélectrique et est principalement localisée dans le Nord du territoire québécois, très loin des centres urbains situés dans le Sud. En effet, la Politique énergétique du gouvernement souligne que l'hydroélectricité fournit 97 % de l'électricité disponible sur le réseau québécois.¹⁴ Le principal producteur est Hydro-Québec Production.

Le Québec est l'une des sociétés au monde faisant le plus appel à l'électricité dans son bilan énergétique. En excluant le secteur des transports, l'électricité satisfait à la majeure partie des besoins en énergie des individus comme des entreprises, occupant, selon les secteurs de consommation, de 50 % à 65 % des marchés concernés.¹⁵

Par ailleurs, d'importants amendements ont été apportés à la Loi¹⁶, en juin 2000. Ces amendements incluent des précisions quant aux modalités de fixation et de modification des tarifs et conditions de transport de l'électricité, notamment quant au maintien de l'uniformité territoriale de la tarification sur l'ensemble du réseau de transport d'électricité.

Au Québec, la structure du marché de la production diffère de la situation américaine. Il n'existe pas de bourse de l'électricité. En outre, Hydro-Québec a l'obligation, en vertu de la

¹³ Argumentation d'Hydro-Québec, 9 août 2001, page 29.

¹⁴ Politique énergétique, page 39.

¹⁵ Politique énergétique, page 14.

¹⁶ *Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie et d'autres dispositions législatives*, sanctionnée le 16 juin 2000 (L.Q., 2000, c.22).

Loi et de la *Loi sur Hydro-Québec*, de fournir l'électricité patrimoniale au prix fixé par la Loi.

L'ouverture des marchés au Québec se limite au marché de gros. Le marché de détail n'est pas ouvert. Toutefois, l'article 167 de la Loi prévoit la possibilité de la mise sur pied, sur demande du gouvernement et à la suite d'une proposition du distributeur, d'un projet pilote pouvant permettre à des consommateurs ou à une catégorie de consommateurs de s'approvisionner en électricité auprès d'un fournisseur de leur choix.

Ces nouvelles dispositions législatives constituent une particularité de la réglementation du secteur électrique québécois. Elles ont un impact important sur l'étendue des compétences et sur la marge de manœuvre de la Régie.

Ce contexte énergétique nord-américain ainsi que les particularités du secteur électrique québécois constituent les éléments essentiels de la toile de fond sur laquelle la Régie aborde les questions à débattre dans le cadre de cette audience.

Questions à débattre

La décision D-2000-102¹⁷ établit les questions à débattre dans cette première audience tarifaire du transporteur d'électricité. L'expérience vécue démontre qu'il s'agissait d'un programme important.

Plusieurs des enjeux consistent à déterminer les projections et données financières de l'année témoin projetée 2001. Ces données, qui sont à la base des tarifs à être fixés pour le transporteur, doivent être représentatives des conditions qui prévaudront durant la période d'application des tarifs. Une attention particulière doit être portée à l'étude initiale de ces données puisque les besoins de transport pour l'année témoin projetée sont de l'ordre de 35 570 MW. Le revenu requis demandé est de l'ordre de 2,7 milliards de dollars et la base tarifaire proposée par le transporteur est de l'ordre de 14,5 milliards de dollars.

De plus, la présente audience revêt une importance particulière puisque la Régie doit établir les bases de la tarification du transporteur en se prononçant sur des principes d'allocation des coûts et de tarification susceptibles de constituer les orientations tarifaires et réglementaires du transporteur. En outre, les questions à débattre englobent une multitude d'enjeux relatifs aux conditions d'utilisation du réseau de transport.

¹⁷ Décision D-2000-102, 2 juin 2000, concernant les questions à débattre, les documents et informations à produire avec la demande amendée, l'échéancier et les frais de la phase informationnelle.

La Régie se prononce sur ce qu'elle juge essentiel, parmi les demandes du transporteur et celles des intervenants, au traitement de ce premier dossier tarifaire et à la mise en place des règles de base pour un traitement transparent et non discriminatoire de tous les clients du transporteur.

La Régie traite ainsi, par la présente décision, le maximum d'enjeux sur la base des informations mises en preuve. Toutefois, tel que le soutenait en cours d'audience M. Jacques Régis, président de la division TransÉnergie, il ne faut pas s'attendre à ce que tous les éléments soient réglés durant cette première cause tarifaire qui marque le début d'un processus continu de la réglementation.¹⁸

Malgré le fait que la Régie tienne la première audience tarifaire du transporteur d'électricité et que tous les sujets ne puissent être entièrement réglés à cette occasion, il ne faut aucunement sous-estimer l'importance de la présente décision, tel que l'ont souligné des témoins et experts du transporteur et des intervenants.

En effet, M. Roland Priddle, l'expert d'Hydro-Québec en régulation économique, a indiqué que les décisions de la Régie dans le cas présent auront des répercussions permanentes sur la conception tarifaire d'Hydro-Québec et même une influence profonde sur le développement de l'industrie de l'électricité, de l'industrie énergétique et, par le fait même, sur l'économie de la province dans son ensemble.¹⁹ Un autre expert retenu par Hydro-Québec, le D^r Roger Morin, indiquait en audience que la décision que rendra la Régie dans la présente cause fera époque, sera déterminante pour les causes qui suivront et devra donc être prise avec soin.²⁰

Du côté des intervenants, le D^r Zak El-Ramly a également souligné l'impact des décisions de la Régie dans la présente audience sur l'évolution de l'industrie.²¹

Par ailleurs, plusieurs références ont été faites par les participants à des décisions rendues par la FERC. La Régie apprécie connaître la position de la FERC sur divers sujets faisant l'objet de la présente décision, compte tenu notamment du fait que le texte du Règlement 659 est largement similaire à celui du pro forma *Open Access Transmission Tariff* adopté par la FERC dans son Ordonnance 888.

Toutefois, il faut constater que la législation régissant la FERC n'est pas la même que celle en vertu de laquelle la Régie exerce sa compétence. De plus, le contexte québécois du

¹⁸ NS, 9 avril 2001, volume 5, page 118.

¹⁹ HQT-10, document 5.1, page 6.

²⁰ NS, 24 avril 2001, volume 12, page 232.

²¹ NS, 25 mai 2001, volume 26, page 148.

commerce du transport d'électricité est différent, à plusieurs égards, de celui dont la FERC doit tenir compte dans l'exercice de sa compétence.

En conséquence, aux fins de la présente décision qui aura pour effet, en vertu de l'article 164 de la Loi, de modifier le Règlement 659, la Régie prend en considération les décisions de la FERC qui ont été portées à son attention par les participants, mais avec la prudence et les nuances que requiert la référence au droit comparé²² et compte tenu de son devoir de respecter le contexte législatif québécois et de tenir compte du particularisme du contexte québécois du commerce d'électricité.

Sommaire de la preuve

Le premier dossier tarifaire du transporteur comporte un très grand nombre de documents mis en preuve par ce dernier et par les divers intervenants. Il se démarque ainsi des dossiers tarifaires usuels.

Afin de faciliter la rédaction de cette décision, et bien qu'elle ait considéré l'ensemble de la preuve, la Régie choisit de référer seulement aux positions qu'elle juge les plus pertinentes, dans les sommaires de la preuve qui précèdent chacune de ses opinions. Ainsi, pour des motifs d'efficacité de rédaction, certaines des opinions et positions des intervenants ne sont pas reproduites dans la présente décision; il aurait fallu au moins tripler le nombre de pages pour reproduire de façon exhaustive les positions de tous les participants. Pour permettre une meilleure accessibilité de la présente décision, la Régie a traduit en français des positions des parties exprimées, à l'occasion, en anglais, mais elle cite toujours les passages de preuve dans la langue de son auteur.

Enfin, lorsque le terme « *Contrat* » ou l'expression « *Tarifs et conditions* » sont utilisés dans la présente décision, ils visent l'annexe au Règlement 659 qui détermine les modalités des contrats de transport à moins que le contexte lui donne un autre sens. Au terme de la présente, l'expression « *Tarifs et conditions* » remplace le mot contrat.

²² Voir, entre autres, à cet égard : PIERRE-ANDRÉ CÔTÉ, *Interprétations des Lois*, 3^e édition, les Éditions Thémis, 1999, page 686.

3.2. INVESTISSEMENTS PROJETES DU RESEAU DE TRANSPORT

Dans sa décision D-2000-102, la Régie mentionne qu'il est nécessaire de développer une vision à long terme du développement du réseau de transport afin de voir venir les investissements massifs et de prévenir les chocs tarifaires. À cet effet, la Régie demandait à Hydro-Québec de présenter sommairement son programme d'investissements sur un horizon de 10 ans.²²²

3.2.1. POSITION DES PARTIES

En réponse aux demandes de renseignements numéros 5.1 et 5.2 de la Régie, le transporteur a déposé un tableau présentant les prévisions monétaires de TransÉnergie et un tableau présentant une analyse sommaire de l'impact des investissements sur les tarifs de transport.²²³ Ces tableaux sont reproduits aux annexe 3 et 4 à la fin de la présente section.

Par ailleurs, dans sa preuve, le transporteur a identifié les principes directeurs qui régissent la planification du réseau de transport.²²⁴ Dans son argumentation, il mentionne qu'il a été démontré que le réseau de transport québécois est planifié et exploité de façon intégrée pour répondre aux besoins de la charge locale, conformément aux critères élaborés par le NERC et le NPCC.

« Aussi, tous les équipements de transport, incluant les interconnexions, ont d'abord et avant tout été mis en place pour desservir, en tout temps et de façon fiable, la charge locale. »²²⁵

Le transporteur ajoute que le réseau est planifié de façon à disposer des équipements de transport suffisants pour répondre à l'appel maximal de puissance électrique.²²⁶ Par ailleurs, comme le taux d'utilisation mensuel du réseau pour répondre à la demande québécoise fluctue en fonction des différentes saisons de l'année, les excédents ponctuels de capacité sont ensuite commercialisés afin d'en optimiser l'utilisation.²²⁷

Par ailleurs, le transporteur explique que la planification d'un réseau de transport est nécessairement un processus à long terme, à cause notamment des longs délais de réalisation

²²² Décision D-2000-102, 2 juin 2000, pages 35 et 36.

²²³ HQT-13, document 1.2, pages 7 et 10.

²²⁴ HQT-3, document 1, page 26.

²²⁵ Argumentation d'Hydro-Québec, pages 55 et 56.

²²⁶ Argumentation d'Hydro-Québec, pages 57 et 58.

²²⁷ Argumentation d'Hydro-Québec, page 58.

des équipements²²⁸, et doit tenir compte de divers facteurs en plus de devoir présenter différentes options²²⁹.

Parmi les facteurs à prendre en compte, il faut mentionner le Plan d'approvisionnement du distributeur approuvé par la Régie car ce plan détermine la localisation des futures sources d'approvisionnement qui devront être raccordées au réseau²³⁰, de même que l'accroissement de la charge locale qui déterminera où il faut ajouter de la transformation et où la topologie du réseau doit être modifiée²³¹.

Le transporteur précise qu'il s'en tient à l'aspect transport seulement : il ne remet pas en question les besoins qui lui sont fournis par le distributeur, ni ceux résultant du choix des sources d'approvisionnement. Ses solutions sont des solutions de transport qui répondent aux besoins exprimés.²³²

Concernant le planification du réseau de transport, STOP/S.É., dans son argumentation, accepte de façon temporaire, comme le transporteur le propose, de considérer le réseau de transport comme étant conçu pour la pointe de la demande du Québec seulement, sans prendre en compte la prévision de l'évolution des besoins du service de point à point.

Il ajoute que ce choix pourrait évoluer car la médiation de la FERC relative à la formation d'une RTO unique pour le Nord-Est des Etats-Unis, avec un rôle à définir pour les transporteurs canadiens, pourrait peut-être faciliter l'avancée vers une coordination régionale de la planification de réseau. Sur cet aspect, son témoin-expert, M^{me} Joanne Lalumière, mentionne une étude qui souligne les avantages environnementaux pouvant résulter de la planification des ressources, de la planification des réseaux de transmission et de la planification des interconnexions dans une perspective multinationale intégrée.

*« Idéalement, donc, la planification du réseau de TransÉnergie devrait se faire dans une perspective régionale, soit celle du Nord-Est des États-Unis et du Canada, et non seulement locale. »*²³³

Sur la base du témoignage du chef de service de la tarification d'Hydro-Québec, OC mentionne qu'aux fins de la planification du réseau de transport et des investissements nécessaires à la prestation du service de transport, le transporteur se base sur les réservations

²²⁸ NS, 9 avril 2001, volume 5, page 252.

²²⁹ NS, 11 avril 2001, volume 7, page 217.

²³⁰ NS, 12 avril 2001, volume 8, pages 228 et 230.

²³¹ NS, 12 avril 2001, volume 8, page 238.

²³² NS, 12 avril 2001, volume 8, page 50.

²³³ Argumentation de STOP/S.É., 21 septembre 2001, page 62.

à long terme (annuelles) et sur la pointe de la charge locale.²³⁴ L'intervenante ajoute que les décisions sont prises sur la base que la pointe annuelle de la charge locale et la pointe annuelle de point à point à long terme se produisent au même moment, ce qui correspond à la définition de la pointe non coïncidente.

OC ajoute que l'hypothèse selon laquelle le réseau doit en tout temps être en mesure de répondre aux demandes des divers consommateurs comme si leur pointe respective se produisait exactement au même moment est complètement irréaliste, et l'intervenante s'oppose à cette façon de faire car en pratiques les pointes annuelles ne seront jamais coïncidentes.²³⁵ Ainsi, il en résultera toujours de la capacité excédentaire au moment de la pointe annuelle du réseau. Selon l'intervenante, il s'agit d'une manifestation probante de ce qu'on appelle l'effet Averch-Johnson, selon lequel les entreprises de service public ont intérêt à surinvestir en capacité, au mépris de l'efficacité économique et de l'intérêt des consommateurs, car les actionnaires de ces entreprises sont rémunérés sur la base de la quantité d'actifs composant leur base de tarification.²³⁶

Pour sa part, le **RNCREQ** estime que la planification à long terme du réseau de transport doit être en amont des décisions de la Régie et se faire selon l'article 5 de la Loi dans une perspective de développement durable. L'intervenant donne quelques exemples (PJM, Californie, Alberta) où, selon lui, un mécanisme de consultation élargie permettrait de proposer des solutions « *non wires* »²³⁷.

En se basant sur ces exemples, l'intervenant insiste pour que la Régie ordonne au transporteur de déposer un plan de développement à long terme du réseau de transport comme partie intégrante du prochain dossier tarifaire, et que les parties intéressées, incluant le distributeur, soient consultées pour la préparation de ce plan. Préalablement à cette consultation, la Régie devrait tenir une audience publique pour définir les critères qui seraient appliqués pour la détermination du plan de développement.²³⁸

Dans son argumentation, le **RNCREQ** souligne que, selon son expert, M. Disher, l'information déposée par le transporteur en réponse à la demande 5.2 de la Régie est insuffisante et incomplète, ce qui ne permettrait pas à la Régie de porter un jugement éclairé concernant la raisonnable des coûts des projets et des impacts sur les tarifs, d'autant plus que les informations fournies proviennent d'un plan qui date de deux ans.²³⁹

²³⁴ Argumentation d'OC, page 26.

²³⁵ Argumentation d'OC, page 28.

²³⁶ Argumentation d'OC, page 29.

²³⁷ La Régie interprète l'expression « *non wires* » comme signifiant « ne nécessitant pas d'équipement ».

²³⁸ RNCREQ-18, page 84.

²³⁹ Argumentation du RNCREQ, page 44.

Dans sa preuve, le RNCREQ mentionne que les plus importants sujets concernant la planification du réseau de transport pourront être traités selon l'article 73 lorsque celui-ci aura été approuvé.

*« Once the Régie has begun to exercise its powers under s. 73(1), it is to be expected that the most important transmission planning questions would also be addressed in those proceedings rather than only in future rate cases. In this regard, we suggest that the Régie make clear to Hydro-Québec that it will not authorize major transmission investments under s. 73(1) except insofar as they form part of a satisfactory long-term transmission plan. »*²⁴⁰

Par contre, dans son argumentation finale, le RNCREQ mentionne que les informations qui seront fournies à la Régie en application des articles 72, 73 et 74 ne seront pas adéquates.

Concernant l'application de l'article 73, l'expert du RNCREQ, M. Raphals, mentionne que selon sa compréhension, le projet et ses options qui seront présentés en application de l'article 73 seront ceux qui auront été étudiés par TransÉnergie. Les autres projets qui sont prévus plus tard de même que leurs options ne seront pas présentés en même temps. Ainsi, la Régie ne pourra pas avoir une vision à long terme, mais seulement une vision projet par projet. De plus, il faut s'attendre à ce que l'autorisation soit demandée relativement tard dans le processus de planification alors que le choix aura déjà été fait.²⁴¹

Selon le RNCREQ, l'application des articles 72 et 74 ne permet pas non plus à la Régie d'obtenir toute l'information requise pour avoir une vision d'ensemble de la planification à moyen et à long terme. Il mentionne que le fait que le plan d'approvisionnement du distributeur doit couvrir une période de 10 ans n'est pas suffisant pour permettre l'étude d'une vue d'ensemble de l'évolution du réseau de transport, puisque ce plan ne couvre que les besoins de la charge locale qui sont une fraction des additions au réseau de transport. Les ajouts requis par TransÉnergie pour ses propres besoins (fiabilité et pérennité du réseau), de même que ceux requis pour les besoins du service de point à point, ne sont pas couverts par les articles 72 et 74.²⁴²

Le RNCREQ recommande à la Régie²⁴³ de convoquer une audience pour définir les critères selon lesquels elle examinera la planification à long terme, et de demander à TransÉnergie de présenter sa planification à long terme dans une phase préliminaire lors des dossiers tarifaires futures.

²⁴⁰ RNCREQ-18, page 85, tel que corrigé selon NS, 19 avril 2001, volume 11, page 25.

²⁴¹ Argumentation du RNCREQ, pages 53 et 54.

²⁴² Argumentation du RNCREQ, page 55.

²⁴³ Argumentation du RNCREQ, page 52.

3.2.2. OPINION DE LA RÉGIE

Pour la Régie, les informations fournies par le transporteur relatives à la prévision des investissements jusqu'en 2008, de même que l'impact annuel estimé de ces investissements sur le tarif de transport, constituent le minimum des informations que la Régie considère essentielles pour les dossiers tarifaires de transport.²⁴⁴

Le premier tableau présente les charges d'exploitation couvrant la période de 1999 à 2008, ainsi que les investissements annuels pour la même période selon les catégories suivantes : croissance de la demande, maintien et amélioration de la qualité, respect des exigences, maintien des actifs et développement des affaires. Ces informations permettent de connaître l'ampleur des investissements prévus ainsi que l'importance relative de chaque catégorie. Ainsi, la Régie a pu constater que les investissements relatifs à la catégorie croissance de la demande varient beaucoup, alors que les investissements des autres catégories sont relativement stables.

Le deuxième tableau présente les investissements annuels prévus, le revenu requis estimé et la prévision de la demande, ce qui permet d'estimer l'impact sur le tarif annuel de transport.

La Régie note que ces prévisions sont basées sur l'ajout de 5 790 MW de production (incluant le projet Gull Island présentement suspendu) durant les 10 ans. Durant la période 2002-2008, 3 849 M \$ seront imputés au budget d'investissements en dollars courants. Ce montant représente une moyenne de 550 M \$ par année, sans inclure les provisions reliées à la conduite du réseau.

Elle note aussi que, tenant compte de ces chiffres et des hypothèses du transporteur, ce dernier estime à moyen terme un impact tarifaire à la baisse. La Régie constate qu'effectivement, les tarifs peuvent demeurer relativement stables avec le niveau d'investissements prévus, et qu'il n'y a pas de danger de choc tarifaire prévisible. La preuve présentée permet à la Régie d'obtenir une vision à long terme du développement du réseau de transport afin de pouvoir voir venir les investissements massifs et de prévenir, le cas échéant, les chocs tarifaires, tel que requis par la décision D-2000-102. Elle retient que le niveau d'investissements prévus pour la période 1999-2008 n'est pas incompatible avec des tarifs stables autour du niveau actuel.

La Régie juge indispensable que le transporteur lui dépose des informations similaires à celles déposées dans le présent dossier. Cependant, elle ne croit pas que le niveau de détails

²⁴⁴ HQT-13, document 1.2, pages 7 et 10.

exigé par le RNCREQ soit nécessaire. Elle constate, par ailleurs, que l'intervenant ne mentionne pas, dans les références qu'il cite, si les lois qui régissent les réseaux mentionnés ont des dispositions semblables aux articles 72,73 et 74 de la Loi.

En l'absence de dossier tarifaire, la Régie exige que des informations mises à jour concernant les prévisions des investissements sur 10 ans et les impacts tarifaires anticipés lui soient déposées sur une base annuelle, à titre de suivi de la présente décision. Ainsi la Régie pourra maintenir une vision globale à long terme du niveau prévu des investissements et pourra voir venir les investissements massifs qui pourraient provoquer un choc tarifaire avant qu'ils ne soient présentés pour approbation.

Il est à souligner que les nouveaux projets d'envergure seront connus de la Régie plusieurs années avant que des investissements importants soient réalisés. Ces derniers devraient être soumis à la Régie accompagnés des informations pertinentes afin d'être éventuellement étudiés dans le cadre de l'article 73. Cependant, il reste qu'une présentation globale des investissements et des impacts sur les tarifs demeure essentielle à la Régie dans un dossier tarifaire.

En conséquence, la Régie ordonne au transporteur de produire, dans ses dossiers tarifaires futurs, les informations fournies au présent dossier à l'égard de la prévision des investissements et des impacts tarifaires de ses investissements sur un horizon de 10 ans. En l'absence d'un dossier tarifaire, la Régie ordonne au transporteur de produire ces mêmes informations, mises à jour, annuellement.

À l'avenir, le transporteur devrait aussi indiquer les hypothèses utilisées sur les taux d'inflation et sur le coût du capital, ainsi que fournir les données et résultats en dollars courants.

ANNEXE 3

Prévisions monétaires TransÉnergie²⁴⁵

TRANSENERGIE	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Investissements (M\$ courants)										
Croissance r. Rég.	29,5	23,6	40,5	30,6	43,2	81,2	51,9	30,8	43,5	67,4
Croissance R. Princ.	63,0	138,6	166,6	341,2	407,4	359,9	513,7	383,0	13,3	16,2
	92,5	162,3	207,1	371,9	450,6	441,2	565,6	413,9	56,7	83,6
Verglas	298,4	205,2	89,8	13,5	36,1	63,2	70,6	35,8	31,5	18,4
M. A. de la qualité	77,6	55,1	49,6	50,1	50,9	51,3	52,1	50,0	50,0	50,0
Dév. affaires	3,2	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,8	1,8
Respect exigences	3,2	11,8	10,4	10,2	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
Maintien actifs	212,3	199,7	125,7	97,6	119,0	110,7	104,1	102,3	110,4	118,6
	599,7	472,9	276,6	172,4	217,1	236,3	238,0	199,3	203,7	198,8
Total invest. :	692,2	635,2	483,6	544,3	667,6	677,5	803,6	613,2	260,5	282,4
Charges d'exploitation (M\$)										
de base	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9	178,9
extraordinaire	11,8	21,6	19,2	16,4	16,3	16,6	17,1	16,7	18,0	17,7

Note : Les prévisions reliées à la conduite du réseau ne sont pas incluses.

²⁴⁵ HQT-13, document 1.2, page 7.

ANNEXE 4

R5.2 Cette analyse sommaire se veut un outil permettant à la Régie de se donner une vision à plus long terme de l'impact des investissements sur les tarifs de transport. Le Plan de gestion des actifs 1999-2008 comprend des projets d'Investissements qui auront éventuellement à être analysés par la Régie. Néanmoins, en se basant sur la totalité des investissements annuels prévus, combinés au revenu requis de la proposition tarifaire, nous estimons à moyen terme un impact tarifaire à la baisse.

L'analyse comporte plusieurs hypothèses de travail ainsi que des données qui ont depuis changées. Les informations fournies doivent donc être utilisées avec discernement. Le tableau suivant présente les résultats de cette analyse. Il est à noter que l'impact à la hausse du tarif en 2007 est attribuable aux activités actuellement suspendues du projet Gull Island.²⁴⁶

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Projets d'investissements*	544 M\$	668 M\$	678 M\$	804 M\$	613 M\$	260 M\$	282 M\$
Revenu requis estimé	2 702 M\$	2 700 M\$	2 770 M\$	2 741 M\$	2 727 M\$	2 893 M\$	2 883 M\$
Prévision de la demande**	36 482 MW	36 928 MW	37 356 MW	37 793 MW	38 231 MW	38 709 MW	39 077 MW
Tarif annuel estimé	74,07 \$/kW-an	73,12 \$/kW-an	74,15 \$/kW-an	72,52 \$/kW-an	71,32 \$/kW-an	74,73 \$/kW-an	73,78 \$/kW-an
Impact annuel estimé	-1,10 \$/kW-an	-0,95 \$/kW-an	+1,03 \$/kW-an	-1,63 \$/kW-an	-1,20 \$/kW-an	+3,41 \$/kW-an	-0,95 \$/kW-an

* Les prévisions reliées à la conduite du réseau ne sont pas incluses.

** La prévision des réservations annuelles de point à point pour la période 2002-2008 est plafonnée à la valeur de l'année 2001, soit 3 844 MW.

11.3. REDUCTION DU SERVICE DE TRANSPORT FERME (ARTICLE 13.6 ET 33)

11.3.1. POSITION DES PARTIES

En vertu de la *Loi sur Hydro-Québec* et de la Loi, Hydro-Québec a l'obligation de desservir les clients de charge locale.¹⁴²⁹ Le **transporteur** indique qu'il s'agit de la mission de base d'Hydro-Québec, de sa raison d'être fondamentale. Il affirme que le réseau de transport d'Hydro-Québec est planifié, conçu, construit, exploité et entretenu pour satisfaire d'abord et avant tout les besoins de la charge locale.¹⁴³⁰

Selon le transporteur, les dépenses et les investissements sont engagés pour la charge locale et il va de soi que la responsabilité ultime d'assumer le coût de service de transport appartient aux clients de la charge locale qui bénéficient de l'ensemble du réseau de transport d'Hydro-Québec. Toutefois, le transporteur indique qu'il peut, par la commercialisation des excédents de capacité par l'entremise du service de point à point, réduire la part du coût de service assumé par les clients de charge locale.¹⁴³¹

Le transporteur indique que les clients de charge locale bénéficient de la priorité la plus élevée qui soit. En effet, ainsi que le prévoit l'appendice C des « *Tarifs et conditions* », l'ATC, qui est affichée sur OASIS, est celle :

*« qui n'est pas utilisée après avoir tenu compte de la marge de fiabilité du réseau et des exigences pour satisfaire aux obligations du service de transport existant pour la livraison des ressources de production aux clients de charge locale. »*¹⁴³²

Par ailleurs, comme il est stipulé à de nombreux endroits des « *Tarifs et conditions* » (article 13.2, préambule de la partie III, articles 28.2, 28.3, 33.2, 33.3, 33.5, 33.6, 33.7 et 34.4), le transporteur affirme que le service de transport pour la charge locale et le service de transport en réseau intégré ont une priorité égale.

Enfin, le transporteur soumet qu'une fois les besoins des clients québécois satisfaits, les réservations pour le service de transport ferme à long terme de point à point bénéficient d'une priorité égale à celles des clients de charge locale et des clients du service de transport en réseau intégré (article 13.2).¹⁴³³ Selon le transporteur, il doit rendre aux clients du service de transport ferme de point à point le service auquel il sont en droit de s'attendre, c'est-à-dire

¹⁴²⁹ HQT-11, document 1, page 5.

¹⁴³⁰ HQT-13, document 1, R91.1

¹⁴³¹ HQT-13, document 1, page 105, R61.2.

¹⁴³² HQT-11, document 1, pages 5 et 6.

¹⁴³³ HQT-11, document 1, page 6.

un service ferme, un service sur lequel ils peuvent compter. Il s'agit d'un engagement sur lequel le transporteur ne revient pas.¹⁴³⁴

Comme l'indique l'article 13.6 des « *Tarifs et conditions* », lorsque des réductions du service de transport ferme sont nécessaires au-delà des réductions des transits non fermes pour maintenir une exploitation fiable, elles sont faites de façon non discriminatoire et s'appliquent de façon proportionnelle aux clients de charge locale, aux clients du service de transport en réseau intégré et aux clients utilisant un service de transport ferme de point à point.¹⁴³⁵

Selon l'ACEF de Québec, la proposition d'Hydro-Québec ne respecte pas l'obligation faite dans la Loi (articles 31.2, 53, 72, 73, 73.1 et 76) et la *Loi sur Hydro-Québec* (article 22 sur l'approvisionnement en électricité patrimoniale et article 23 pour l'obligation de fournir l'électricité aux réseaux municipaux du Québec ou à la coopérative Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville) de servir les clients de la charge locale, alors que la Loi ne fait aucunement obligation de respecter les contrats d'exportation.

En fait, les contrats de transport (pour l'exportation ou autres) peuvent établir des obligations contractuelles, mais ces obligations contractuelles doivent être établies en respectant les lois du Québec et les droits de la clientèle québécoise; aussi les contrats d'exportation sont soumis à l'approbation gouvernementale «(A. 6.1 (sic) de la Loi)». Selon l'intervenante, cela est inacceptable; les exportations doivent d'abord être coupées.

La hiérarchie dans le délestage devrait être : 1) non ferme 2) point à point ferme à court terme 3) point à point (ferme) à long terme 4) charge locale et réseau intégré.¹⁴³⁶

En argumentation, l'intervenante affirme que le règlement sur les tarifs et conditions de transport contrevient au pacte social comme à la Loi et à la *Loi sur Hydro-Québec*.¹⁴³⁷

Selon ARC-FACEF-CERQ, la Régie doit s'assurer que les termes du document « *Tarifs et conditions* » du service de transport d'Hydro-Québec (HQT-11, document 2) assurent la priorité absolue de service aux clients québécois. En appui à l'ACEF de Québec, l'intervenant croit qu'une section distincte du document « *Tarifs et conditions* » doit être consacrée aux modalités de desserte de la charge locale et inclure, notamment, une hiérarchie de délestage en cas de panne partielle ou de contrainte (articles 13.6, 33.5) dans

¹⁴³⁴ HQT-13, document 1, R91.1.

¹⁴³⁵ HQT-4, document 1, page 7.

¹⁴³⁶ ACEF de Québec-1, 7 février 2001, pages 64 et 65.

¹⁴³⁷ Argumentation de l'ACEF de Québec, 6 septembre 2001, page 24.

l'ordre suivant : 1- Non ferme 2- Point à point ferme à court terme 3- Point à point ferme à long terme 4- Réseau intégré et charge locale.¹⁴³⁸

Selon le **RNCREQ**, la preuve en chef d'Hydro-Québec qui soutient que la charge locale bénéficie d'une priorité d'accès au réseau de transport correspond en réalité à une priorité de réservation, en temps normal. Dans les situations d'urgence, par contre, où un imprévu fait en sorte que des transactions dûment réservées doivent être réduites (interrompues), l'intervenant soutient que c'est l'article 13.6 qui s'applique.

L'obligation prévue à cet article, selon le RNCREQ et ses experts, entre en contradiction avec le pacte social québécois. Selon l'intervenant, il est important de reconnaître que cette obligation a été établie par la FERC qui, sous la gouverne de la « *Federal Power Act* », est obligée de promouvoir le développement de marchés concurrentiels en énergie; sa législation constitutive ne crée pour la Régie aucune obligation.

En conséquence, le RNCREQ recommande à la Régie de modifier le règlement tarifaire pour donner à la charge locale une priorité absolue par rapport au service de point à point dans des situations où des interruptions de service sont requises. Le RNCREQ recommande en conséquence la modification de l'article 13.6 du règlement tarifaire de transport.¹⁴³⁹

Selon le RNCREQ, cette modification est d'autant plus justifiée par le fait qu'une réduction de service de transport auprès de la charge locale implique nécessairement l'interruption de service auprès de consommateurs finaux. Par contre, l'intervenant soutient que la réduction auprès de clients de point à point n'implique pas nécessairement de telles interruptions auprès de consommateurs finaux, même dans les régions importatrices. Étant donné que les clients du service de point à point sont nécessairement des grossistes, l'intervenant soutient qu'il est fort possible qu'ils puissent obtenir de l'énergie auprès d'un autre fournisseur si leur fournisseur québécois se trouve dans l'impossibilité d'obtenir le service de transport nécessaire.¹⁴⁴⁰

STOP/S.É. note que, bien qu'Hydro-Québec allègue que la charge locale a priorité, plusieurs clauses du texte réglementaire proposé, notamment les articles 13.2 et 13.6, sont à l'effet contraire.

L'intervenant soutient qu'il est dans l'intérêt public et dans l'intérêt du développement durable que la charge locale ait priorité et que le texte réglementaire le spécifie clairement. Le

¹⁴³⁸ Argumentation d'ARC-FACEF-CERQ, 6 septembre 2001, page 12.

¹⁴³⁹ Le texte suggéré de l'article 13.6 se retrouve à la page 130 de l'argumentation du RNCREQ, 6 septembre 2001.

¹⁴⁴⁰ Argumentation du RNCREQ, 6 septembre 2001, pages 129 et 130.

pacte social de l'électricité et le contexte historique de la législation sur l'électricité justifient une telle priorité.¹⁴⁴¹

Selon STOP/S.É., le régulateur doit donner effet à l'obligation d'Hydro-Québec de desservir les consommateurs québécois en permettant au transporteur de donner préférence à la charge locale.

Enfin, l'intervenant reconnaît qu'il s'agirait d'un écart par rapport au tarif pro forma de la FERC. Toutefois, il mentionne que l'intérêt public et le développement durable le justifient pleinement.¹⁴⁴²

11.3.2. OPINION DE LA RÉGIE

La preuve fait état du fait que le transporteur commercialise uniquement les excédents de capacité non requise pour la desserte de la charge locale. Cette dernière bénéficie donc d'une priorité de facto dans la planification du réseau de transport qui doit tenir compte des réservations fermées.

La Régie juge que l'approche du transporteur, de signer des contrats fermes de point à point à même les capacités du transport disponibles, est bénéfique à la charge locale en raison de l'effet à la baisse des coûts à récupérer auprès de cette dernière.

Quant à l'exploitation du réseau, la Régie est d'opinion que le transporteur doit offrir des services de transport fermes avec les droits et obligations correspondant à la qualité de ce type de service. La nature d'un service ferme requiert qu'il ne soit pas subordonné aux autres services.

La réglementation économique des activités de transport d'électricité, dans un secteur électrique nord-américain marqué entre autres par l'ouverture des marchés et l'accès libre et non discriminatoire au transit d'électricité, requiert, en vertu des règles de réciprocité, que la réduction des services de transport ferme se réalisent d'une manière comparable à celle dont bénéficie Hydro-Québec sur les marchés avoisinants. La Régie est d'avis que le libellé de l'article 13.6 permet d'atteindre cet objectif.

¹⁴⁴¹ L'intervenant fait mention des articles 76 et 22 de la Loi et de la Loi sur Hydro-Québec, respectivement; Argumentation de STOP/S.É., 21 septembre 2001 (v.r.2), pages 116 et 117.

¹⁴⁴² Argumentation de STOP/S.É., 21 septembre 2001 (v.r.2), page 117.

La Régie est d'avis que si l'on devait exiger, en cas de réduction de service, une priorité absolue à la charge locale, ce serait incompatible avec le fait d'offrir des contrats fermes à des prix reflétant un service de nature ferme. Accepter la proposition de certains intervenants d'accorder une priorité absolue à la charge locale reviendrait à définir un nouveau type de service de transport de point à point de qualité moindre. Le coût d'un tel service devrait vraisemblablement être moindre. Aller dans cette direction serait, selon la Régie, au désavantage de la charge locale qui pourrait avoir à payer un prix plus élevé pour son service de transport. De plus, ne pas réduire les transactions de manière proportionnelle entraînerait une valeur et par conséquent un coût additionnel pour le service de transport utilisé aux fins de la desserte de la charge locale.

Par conséquent, la Régie juge les libellés des articles 13.6 et 33.1 à 33.7 inclusivement des « *Tarifs et conditions* » acceptables et dans le respect des conventions déjà signées. Si plusieurs transactions doivent être réduites, la Régie reconnaît la pertinence qu'elles le soient, dans la mesure du possible et conformément aux pratiques usuelles des services publics, proportionnellement aux clients de la charge locale, aux clients du réseau intégré et aux clients du service de transport utilisant un service de transport ferme de point à point.

DÉCISION

QUÉBEC

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

D-2010-053	P-110-1565 P-110-1597 P-110-1678	11 mai 2010
------------	--	-------------

PRÉSENTS :

Jean-Paul Théorêt
Richard Lassonde
Marc Turgeon
Régisseurs

Newfoundland and Labrador Hydro
Demanderesse

et

Hydro-Québec
Défenderesse

Décision

*Plaintes déposées en vertu de l'article 86 de la Loi sur la
Régie de l'énergie*

such facilities that serve solely as a designated resource. Therefore, Hydro-Québec TransÉnergie did not “fail to disclose the calculated available transfer capacity available for exports from Churchill Falls” since such a calculation doesn’t need to be performed [...] ¹⁰¹. »

[216] La plainte du 12 octobre 2007 porte sur un désaccord découlant du rapport d’étude d’impact de l’option 1 de la Première demande. NLH informe alors HQT que cette dernière sous-estime l’ATC disponible sur les Lignes de CF de 450 MW. En d’autres mots, NLH considère qu’au moins 450 MW de l’électricité produite par son projet du Bas-Churchill pourraient être acheminés sur ces lignes.

[217] Cette plainte a été amendée le 31 octobre 2008 pour contester, entre autres, le statut de la Centrale CF comme ressource désignée du Distributeur et pour faire reconnaître, par voie de conséquence, que la Première demande de NLH sur les Lignes de CF est prioritaire.

[218] Les mesures, redressements ou remèdes que NLH demande à la Régie d’appliquer conformément aux dispositions de l’article 101 de la LRE sont ainsi libellés aux conclusions amendées de cette plainte :

« GRANT the present complaint of NLH;

DECLARE ORDER to HQT to consider ¹⁰² that NLH has a priority reservation for firm point-to-point transmission service for capacity and energy for the proposed Lower Churchill Falls hydroelectric development under the HQT’s OATT;

ORDER HQT to post on its OASIS site the transmission service requests made on the LAB-HQT path by NLH in the chronological order received and correct any inadequacies in light of this posting and the applicable OATT rules;

ORDER HQT to provide NLH with a transmission service agreement from the Labrador interconnection to the HQT point;

ORDER HQT to fully disclose on OASIS the available transmission capability between the proposed Lower Churchill Falls hydroelectric development and the HQT system and any bookings for transmission service (in any form) from the Churchill Falls facility;

ORDER HQT to revise the base case underlying the SIS 101 analysis and conclusions in light of the revised ATC from the Churchill Falls substation to the HQT point; and

¹⁰¹ Pièce NLH-12, dossier P-110-1565.

¹⁰² Argumentation écrite de NLH, page 18, paragraphe 62.

ORDER that this revision should be undertaken at no additional cost to NLH. »

[219] Cette plainte pose essentiellement les questions suivantes :

- Est-ce que la Centrale CF est une ressource désignée d'HQD aux termes des Tarifs et conditions?
- Est-ce qu'aux termes des Tarifs et conditions, HQP ou HQD devait effectuer une réservation pour obtenir le service de transport sur les Lignes de CF?
- Est-ce que les Lignes de CF sont un chemin au sens des Tarifs et conditions qui doit faire l'objet d'un affichage sur OASIS?
- Est-ce qu'HQT, dans le cadre de l'étude d'impact, s'est conformée aux Tarifs et conditions en calculant l'ATC sur la base des flux électriques historiques et non sur la base des droits d'Hydro-Québec à des livraisons fermes au Power Contract?

6.4.1 EST-CE QUE LA CENTRALE CF EST UNE RESSOURCE DÉSIGNÉE D'HQD AUX TERMES DES TARIFS ET CONDITIONS?

[220] Avant d'analyser les dispositions législatives et réglementaires pertinentes à cette question, il est utile de rappeler certains éléments du contexte, dont le rôle de la Centrale CF au moment de l'ouverture (*open access*) des réseaux de transport en Amérique du Nord et au Québec en 1996.

[221] Le témoignage de monsieur Louis-Omer Rioux d'HQT¹⁰³ permet de bien comprendre le rôle et l'opération de la Centrale CF et des lignes qui la relie au réseau d'HQT.

[222] Monsieur Rioux explique que l'électricité qui provient de la Centrale CF est considérée, au niveau des opérations, comme une ressource désignée pour alimenter la charge locale québécoise. Tous les programmes incluent la production de cette centrale et cette programmation est sur tous les horizons, dans tous les plans de ressources, et ce, 365 jours par année. De plus, le témoin explique que la Centrale CF est synchronisée avec le réseau d'HQT et considérée dans la zone de réglage d'HQT (*on system*). Selon le témoin Rioux, les Lignes de CF sont des lignes de raccordement internes au réseau d'HQT.

¹⁰³ NS, 5 février 2010, volume 14, pages 112 à 117.

[223] La preuve est également à l'effet que la Centrale CF fournit une part importante, environ 5 000 MW sur 35 000 MW, de l'électricité alimentant la charge locale dont Hydro-Québec et HQD ne pourraient se priver. Le témoin Rioux explique que, sauf en situation de pannes, la production de la Centrale CF a toujours été disponible pour desservir la charge locale au Québec.

[224] Le témoignage de l'expert Hanser est également déterminant pour comprendre la situation et les droits des clients de la charge locale (*native load* aux USA) dans le contexte de l'ouverture des réseaux de transport en Amérique du Nord :

*« To prevent native load customers from being harmed, FERC has determined that the native load customers of vertically-integrated utilities should have access to the same generation sources that they had access to prior to the implementation of open access*¹⁰⁴. » [nous soulignons]

[225] L'expert Hanser réfère à l'extrait suivant de l'Ordonnance de la FERC :

*« [...] The amount of transmission capacity available to wholesale and unbundled retail customers under the Final Rule pro forma tariff is clearly affected by the amount of transmission capacity that the transmission provider reserves for the use of its native load customers and the future load growth of those customers [...] »*¹⁰⁵.

[226] Il ressort de ce qui précède que la production de la Centrale CF représente, depuis 1971, une part importante de l'alimentation de la charge locale au Québec. Ainsi, l'ouverture du réseau de transport d'HQT à des clients autres que ceux de la charge locale n'est pas censée porter atteinte à l'accès de ces derniers à cette ressource.

[227] La Régie retient les éléments contextuels suivants de l'*Énoncé de faits historiques et juridiques* d'HQT :

- Depuis sa création, Hydro-Québec fournit l'électricité aux consommateurs québécois suivant des tarifs et conditions qui, jusqu'au 2 mai 1998, étaient fixés par règlement interne d'Hydro-Québec, adopté conformément à la LHQ, et approuvés par décret gouvernemental;
- En 1996, le gouvernement du Québec présente le Projet de loi 50 sur la Régie. Ce Projet de loi opère une réforme institutionnelle majeure dans le domaine de

¹⁰⁴ Pièce HQT-30, rapport de P.Q. Hanser, décembre 2008, paragraphe 43.

¹⁰⁵ FERC Order 888, Docket Nos RM-8-000 and RM94-7-001, page 323.

l'énergie, assujettissant Hydro-Québec, pour la première fois de son histoire, à la compétence d'un organisme régulateur, en l'occurrence la Régie, pour l'établissement des tarifs et conditions de fourniture et de transport d'électricité;

- La création de la Régie et l'attribution d'une compétence tarifaire en matière de transport d'électricité tenaient compte des conditions d'accès aux réseaux de transport imposées par la FERC dans son Ordonnance du 24 avril 1996 pour la mise en œuvre d'un nouveau cadre réglementaire (l'« Ordonnance n° 888 »);
- À compter de cette date, la FERC choisit de subordonner l'accès aux marchés américains de gros à certaines conditions, tant en matière de réciprocité (exigeant des entités voulant vendre de l'électricité sur les marchés américains qu'elles accordent un accès non discriminatoire à leur propre réseau de transport) qu'en matière de dégroupement ou *unbundling* des activités de production, de transport et de distribution;
- Au mois de mai 1997, HQT, la division d'Hydro-Québec chargée du transport de l'électricité, a été mise sur pied. Hydro-Québec a adopté, depuis ce temps, des normes de conduite internes et une organisation qui assurent la séparation fonctionnelle entre ses activités reliées au transport d'électricité et au contrôle des mouvements d'énergie de celles de production et de vente;
- Hydro-Québec adopte et le gouvernement du Québec approuve, en décembre 1996, le Règlement numéro 652 d'Hydro-Québec¹⁰⁶ sur les conditions et les tarifs du service de transport en gros de l'électricité. Ce règlement est remplacé en mars 1997 par le Règlement numéro 659 d'Hydro-Québec sur les conditions et les tarifs du service de transport pour l'accessibilité à son réseau;
- Le 16 juin 2000, le législateur modifie la LRÉ et la LHQ¹⁰⁷ pour, notamment, introduire le concept d'électricité patrimoniale et des modalités tarifaires en découlant;
- Hydro-Québec se voit attribuer l'obligation de fournir l'électricité patrimoniale en vertu de l'article 22 de la LHQ :

« 22. La Société a pour objets de fournir de l'énergie et d'oeuvrer dans le domaine de la recherche et de la promotion relatives à l'énergie, de la transformation et de l'économie de l'énergie, de même que dans tout domaine connexe ou relié à l'énergie.

La Société doit notamment assurer l'approvisionnement en électricité patrimoniale tel qu'établi par la Loi sur la Régie de l'énergie (chapitre R-6.01).

¹⁰⁶ Décret n° 1559-96, 1996 G.O. II, page 7387.

¹⁰⁷ Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie et d'autres dispositions législatives, L.Q. 2000, c. 22.

Le gouvernement fixe les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume de 165 térawattheures. Cet approvisionnement doit inclure tous les services nécessaires et généralement reconnus pour en assurer la sécurité et la fiabilité. » [nous soulignons]

- Le 24 octobre 2001, le gouvernement adopte le Décret patrimonial concernant les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale;
- Le Décret patrimonial fixe les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume maximal de 165 térawattheures et énonce ce qui suit :

« L'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale est assuré par la fourniture d'électricité produite ou achetée par le fournisseur [Hydro-Québec] ou rappelée par ce dernier en vertu des contrats spéciaux ou des ententes de services comportant des clauses de puissance interruptible en vigueur le 1er janvier 2001. »

[228] Ces dispositions législatives obligent Hydro-Québec à fournir l'électricité patrimoniale mais lui laisse la discrétion d'utiliser l'électricité qu'elle produit ou qu'elle achète, par exemple de la Centrale CF en vertu du Power Contract. Si Hydro-Québec peut choisir d'alimenter une partie de la charge locale à partir de la Centrale CF, il va de soi qu'elle doit avoir le droit d'utiliser le réseau de transport d'HQT pour assumer cette obligation statutaire.

[229] Ainsi, en interprétant les Tarifs et conditions qui ont été adoptés à la suite de l'entrée en vigueur de ces dispositions législatives, il faut éviter de leur donner un sens qui les rendrait incompatibles avec ces dispositions portant sur les droits et obligations conférés à Hydro-Québec et aux consommateurs québécois en regard de l'approvisionnement patrimonial.

[230] Cela étant dit, revenons à la question spécifique de savoir si la Centrale CF est une ressource désignée d'HQD aux termes des Tarifs et conditions.

[231] Les dispositions tarifaires pertinentes à cette plainte sont celles adoptées par les décisions D-2002-286¹⁰⁸ et D-2006-66¹⁰⁹.

¹⁰⁸ Dossier R-3401-98.

¹⁰⁹ Dossier R-3549-2004.

[232] La désignation des ressources du Distributeur a trait à l'alimentation de la charge locale au Québec. La partie IV des Tarifs et conditions « Service de transport pour l'alimentation de la charge locale » s'applique en l'espèce, et plus spécifiquement l'article 38.1 (désignation des ressources du Distributeur) et l'article 1.40.1 (ressource du Distributeur), définition applicable à la partie IV des Tarifs et conditions.

[233] La Régie ne partage pas la position de NLH sur l'interprétation à donner à ces dispositions tarifaires pour les raisons exposées ci-après.

[234] D'abord, l'argument historique de NLH voulant que, de 1997 à 2001, des conventions de service soient intervenues entre TransÉnergie, une division d'Hydro-Québec, et Hydro-Québec groupe services énergétiques, n'aide pas à interpréter les dispositions des articles 1.40.1 et 38.1 des Tarifs et conditions. Ces dispositions ont été adoptées en 2002 dans le cadre de l'ajout de la partie IV aux Tarifs et conditions portant spécifiquement sur les conditions de desserte de la charge locale au Québec. Même si, dans les faits, la desserte de la charge locale s'est faite différemment au début de la séparation fonctionnelle d'Hydro-Québec, cela n'est pas pertinent aux fins de déterminer, dans le cadre de la plainte, si HQT a correctement appliqué les dispositions des articles 38.1 et 1.40.1.

[235] Pour NLH, l'article 1.40.1 serait une énumération des ressources du Distributeur, alors que l'article 38.1 ne référerait pas à la désignation mais à la notion de ressource désignée. Ainsi, selon NLH, une ressource du Distributeur est *désignable* mais la désignation découlerait d'un acte positif qui ne peut se présumer. NLH n'accepte pas la prétention d'HQT voulant que la transmission du *Plan des charges et des ressources* par HQD à HQT constitue une désignation de ressources.

[236] Un des points fondamentaux de l'argumentation de NLH est fondé sur un passage de la décision D-2002-286¹¹⁰ où la Régie écrit comprendre « *du témoignage du transporteur, que la production achetée par le distributeur, en vertu du décret relatif à l'électricité patrimoniale, est une ressource désignée, contrairement aux centrales pouvant fournir cette électricité*¹¹¹ ».

¹¹⁰ Dossier R-3401-98.

¹¹¹ Page 15.

[237] L'extrait en question de la décision D-2002-286, cité par l'expert Sinclair dans son rapport, ne saurait être un précédent à l'appui de la thèse de NLH voulant que l'électricité patrimoniale puisse être désignée mais pas les centrales pouvant fournir cette électricité. Dans cet extrait de la décision, la Régie n'a fait que mentionner sa compréhension du témoignage de monsieur Roberge mais n'a pas retenu ce témoignage dans sa décision, puisqu'elle a accepté les textes soumis par HQT, soit les articles 1.40.1 et 38.1, qui ne vont pas dans le sens de l'argumentation de NLH.

[238] Donc, aux fins de la présente plainte, il faut appliquer les articles 1.40.1 et 38.1, tels qu'adoptés par la Régie.

[239] NLH soutient également que la Centrale CF n'est pas une ressource du Distributeur parce qu'elle n'appartient pas à HQD et qu'une partie de la production de cette centrale serait utilisée par d'autres clients qu'HQD.

[240] La Régie note qu'il n'y a aucune preuve à l'effet que l'électricité de la Centrale CF fasse l'objet de vente à des tiers. Au contraire, selon le témoignage de monsieur Rioux d'HQT, l'électricité de cette centrale a toujours servi à la charge locale. De plus, même si une partie de l'électricité de cette centrale était vendue à des tiers, cela ne changerait pas son statut de centrale désignée du Distributeur. La FERC traite d'ailleurs d'une question semblable :

« It was not the Commission's intent to prohibit the network customer from engaging in non-firm sales from idle designated network resources. We find that the non-firm operation of network resources will not affect the availability of such resources on a firm basis because such non-firm uses are subject to interruption¹¹². »

[241] Cet extrait de l'Ordonnance n° 888-A de la FERC va d'ailleurs dans le sens des dispositions de l'article 1.40.1 des Tarifs et conditions à l'effet que « [l]es ressources du Distributeur ne comprennent pas une ressource, ou une partie de ressource, visée par un engagement de vente à un tiers ou ne pouvant autrement répondre aux besoins de charge locale du Distributeur, sur une base non interruptible ».

¹¹² Énoncé de positions et argumentation d'HQT, dossier P-110-1565, page 22, paragraphe 97.

[242] La preuve montre qu'une partie de cette ressource que constitue la Centrale CF n'a pas fait l'objet de vente à des tiers avant le 1^{er} avril 2009, alors que NLH, cessionnaire d'une partie des droits de CF(L)Co au Power Contract, a choisi d'exporter 265 MW en vertu de trois conventions de service pour le service de transport ferme à long terme de point à point¹¹³.

[243] NLH soumet également un argument de droit constitutionnel voulant qu'une interprétation ou une application des Tarifs et conditions qui permettrait à HQT de désigner la Centrale CF comme une de ses ressources équivaldrait à donner illégalement une portée extraterritoriale aux Tarifs et conditions, cette centrale n'étant pas située au Québec.

[244] La Régie ne considère pas que la désignation de la Centrale CF donne une portée extraterritoriale aux articles 37.1 et 38.1 des Tarifs et conditions. Comme le souligne d'ailleurs HQT, le seul effet de la désignation de la Centrale CF, une centrale située à l'extérieur du territoire du Québec, est d'accorder des droits prioritaires sur le réseau d'HQT situé au Québec suivant la partie IV des Tarifs et conditions.

[245] NLH soumet également que l'article 38.1 doit se lire avec l'article 36.2 traitant de la nature du service de transport pour l'alimentation de la charge locale et de la responsabilité d'HQT à cet égard :

« 36.2 Responsabilités du Transporteur : Le Transporteur planifie, construit, exploite et entretient son réseau de transport et il contrôle les mouvements d'énergie dans sa zone de réglage, conformément aux pratiques usuelles des services publics, afin de fournir un service de transport pour la livraison de puissance et d'énergie à partir des ressources du Distributeur, de manière à alimenter les charges des clients de charge locale à partir du réseau du Transporteur. Le Distributeur doit désigner les ressources qui sont disponibles, sous le contrôle du Transporteur, pour alimenter sa charge locale. » [nous soulignons]

[246] NLH conclut que le Distributeur doit désigner les ressources qui sont disponibles et sous le contrôle d'HQT pour alimenter sa charge locale. Selon NLH, il n'y a aucun lien direct donnant à HQT le contrôle de la Centrale CF.

¹¹³ Pièce C-40, dossier P-110-1565, courriel de transmission du 30 mars 2009 et 4 conventions de service entre NLH et HQT.

[247] Trois concepts se dégagent de l'article 36.2 des Tarifs et conditions :

- HQT planifie, construit et exploite son réseau et contrôle les mouvements d'énergie de façon à alimenter la charge locale;
- Le Distributeur doit désigner les ressources pour alimenter la charge locale. Ces ressources doivent être sous le contrôle d'HQT, c'est-à-dire que celle-ci doit pouvoir contrôler les mouvements d'énergie en provenance de ces ressources;
- HQT doit inclure la charge locale aux fins de planification de son réseau.

[248] Le fait qu'HQT contrôle les mouvements d'énergie en provenance de la Centrale CF fait l'objet d'une preuve non contredite de la part du témoin Rioux d'HQT¹¹⁴, qui a notamment expliqué ce qui suit :

- La Centrale CF est considérée comme une ressource désignée et traitée quotidiennement comme telle;
- Cette centrale fait partie de la zone de réglage du Québec et est considérée *on system*;
- HQT a accès à l'électricité de la Centrale CF pour alimenter la charge locale en tout temps, à hauteur de la puissance demandée;
- Au plan des opérations, il est convenu entre les parties que la direction, la programmation, le contrôle sécurité et le *balancing authority* sont toutes des fonctions assumées par HQT.

[249] La preuve est donc clairement à l'effet que la Centrale CF est une ressource sous le contrôle d'HQT au sens de l'article 36.2 des Tarifs et conditions et que le Distributeur peut donc désigner cette centrale comme une ressource disponible.

[250] Pour arriver à la conclusion que la Centrale CF est une ressource désignée du Distributeur, il faut lire et interpréter les dispositions suivantes des Tarifs et conditions dans leur contexte :

¹¹⁴ NS, 5 février 2010, volume 14, pages 101 et 102 et 117 à 121.

« 36.2 [...] Le Distributeur doit désigner les ressources qui sont disponibles, sous le contrôle du Transporteur, pour alimenter la charge locale [...]; »

« 37.1 Le Distributeur doit fournir au Transporteur, entre autres informations, [...] la taille du groupe [...] qui doit être désignée en tant que ressource du Distributeur, incluant les centrales servant à la livraison de l'électricité patrimoniale [...]. »

« 38.1 Désignation des ressources du Distributeur [...] les centrales pouvant servir à alimenter la charge locale du Distributeur en date du 1^{er} janvier 2001 font partie des ressources du Distributeur tant que le Distributeur ne fournira pas un avis écrit à l'effet contraire au Transporteur. »

[251] Le contexte est le suivant :

- En 2001, la Centrale CF alimentait depuis 30 ans la charge locale au Québec en contribuant à hauteur d'environ 5 000 MW sur 35 000 MW au profil des livraisons de ce qui est devenu l'électricité patrimoniale en vertu des modifications apportées à la LHQ et à la LRÉ et du Décret patrimonial;
- Le Décret patrimonial donne à Hydro-Québec la discrétion de fournir l'électricité patrimoniale à partir de l'électricité qu'Hydro-Québec produit, achète ou rappelle;
- L'obligation légale de fournir l'électricité patrimoniale incombe à Hydro-Québec mais, en pratique, cette obligation est assumée par HQP;
- Le témoin Mongeon d'HQD est venu expliquer qu'il reçoit chaque année d'HQP une lettre de désignation où la Centrale CF est spécifiquement indiquée et qu'HQD transmet cette information à HQT¹¹⁵.

[252] En pratique, tant qu'Hydro-Québec choisira d'assumer son obligation de fournir l'électricité patrimoniale en utilisant la Centrale CF, cette centrale sera une ressource du Distributeur servant à alimenter la charge locale.

[253] La preuve est à l'effet que la façon de procéder d'HQD et d'HQT est conforme aux dispositions des articles 36.2, 37.1 et 38.1 des Tarifs et conditions. HQP se prévaut de son droit d'approvisionner la charge locale en électricité patrimoniale à partir de la Centrale CF et en avise HQD annuellement. Cette dernière transmet les informations requises par l'article 37.1 à HQT¹¹⁶. C'est ainsi que la Centrale CF, une ressource servant

¹¹⁵ NS, 27 janvier 2010, volume 7, pages 58, 59 et 81.

¹¹⁶ Pièces NLH-38 et NLH-39, dossier P-110-1565.

à l'alimentation de la charge locale au Québec, devient une ressource *désignée* du Distributeur.

[254] **Donc, pour les raisons mentionnées plus haut, la Régie conclut que la Centrale CF est une ressource désignée du Distributeur par l'effet des articles 36.2, 37.1 et 38.1 des Tarifs et conditions.**

6.4.2 EST-CE QU'AUX TERMES DES TARIFS ET CONDITIONS, HQP OU HQD DEVAIT EFFECTUER UNE RÉSERVATION POUR OBTENIR LE SERVICE DE TRANSPORT SUR LES LIGNES DE CF?

[255] La position de NLH est à l'effet que, depuis la séparation fonctionnelle en 2000, les Lignes de CF seraient devenues un chemin utilisé par plus d'un utilisateur, à savoir HQT et HQD et que, par conséquent, la règle de la priorité de l'article 13.2 de la Partie II des Tarifs et conditions s'appliquerait.

[256] Selon NLH, la séparation fonctionnelle ferait en sorte qu'HQT serait devenue la contrepartie de CF(L)Co au Power Contract. En conséquence, à partir de 2001, HQT aurait dû réserver en mode import point à point pour importer la production achetée de CF(L)Co. Or, NLH souligne qu'HQT n'a pas fait une telle réservation. Il s'ensuivrait que la Première demande aurait priorité sur celle d'HQD datée du 31 mars 2009 en vertu de la règle du premier arrivé, premier servi de l'article 13.2 des Tarifs et conditions.

[257] Au soutien de sa prétention, NLH cite la décision D-2007-121¹¹⁷ de la Régie rendue dans une autre affaire de plainte. Or, de l'avis de la Régie, par cette décision, la Régie a simplement reconnu qu'une servitude avait été consentie à Hydro-Québec pour son réseau de transport d'électricité et non pour un raccordement du client au réseau de distribution d'Hydro-Québec. Ainsi, quand la Régie écrit qu'en 1973, la « *servitude a été consentie à Hydro-Québec dans ses activités de transport d'électricité* », il faut plutôt comprendre que la servitude permettait l'installation d'équipements du réseau de transport d'Hydro-Québec. On ne peut inférer de cette décision que la séparation fonctionnelle intervenue en 2000 viendrait changer une partie à un acte de servitude datant de 1973.

¹¹⁷ Dossier P-110-1490.

[258] On ne peut pas plus soutenir qu'un des effets de la séparation fonctionnelle des divisions production, transport et distribution d'Hydro-Québec serait de changer une des parties au Power Contract en substituant HQT à Hydro-Québec. D'ailleurs, les divisions HQT, HQT ou HQD ne peuvent être parties à des contrats que dans le contexte de l'article 2 de la LRÉ :

« Toute fourniture d'électricité par Hydro-Québec au distributeur d'électricité est réputée constituer un contrat d'approvisionnement. Tout service de transport d'électricité par le transporteur d'électricité avec Hydro-Québec est réputé constituer un contrat de service de transport. »

[259] Cette disposition d'exception vaut exclusivement pour des contrats présumés entre les divisions d'Hydro-Québec. Elle n'a aucune application à un contrat conclu en 1969 entre Hydro-Québec et un tiers, CF(L)Co.

[260] Les arguments de NLH fondés sur le Power Contract ne sont par ailleurs pas pertinents à l'application de la partie IV des Tarifs et conditions. HQT n'a pas à être au fait des modalités des contrats entre Hydro-Québec et CF(L)Co, mais doit connaître la puissance et l'énergie transportées sur les Lignes de CF aux fins de l'alimentation de la charge locale à partir d'une centrale désignée.

[261] Comme le souligne HQT, pour que NLH puisse établir que ses droits sont prioritaires à ceux d'Hydro-Québec en date du 19 janvier 2006, elle doit démontrer qu'Hydro-Québec n'a aucun droit de transport prioritaire sur les Lignes de CF, en dépit de l'usage qu'elle en fait depuis 40 ans aux fins de l'alimentation de la charge locale.

[262] Or, même l'expert Sinclair entendu pour NLH admet qu'HQT bénéficie d'un service de transport prioritaire en vertu de la partie IV des Tarifs et conditions, sans qu'il soit nécessaire d'effectuer de réservations ou de conclure une convention de service de transport, contrairement à la procédure établie à la partie II pour le service de transport de point à point :

D É C I S I O N

QUÉBEC

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

D-2011-040	P-130-002	6 avril 2011
------------	-----------	--------------

PRÉSENTS :

Louise Rozon
Gilles Boulianne
Lise Duquette
Régisseurs

Newfoundland and Labrador Hydro
Demanderesse en révision

et

Hydro-Québec
Intimée

*Demande en révision de la décision D-2010-053 rendue
dans les dossiers de plaintes P-110-1565, P-110-1597 et
P-110-1678*

10/10/10 10:10:10

10/10/10

10/10/10 10:10:10

7. MOTIFS DE RÉVISION

[40] La Régie, en révision, examine chacun des cinq moyens de révision invoqués par NLH et présente, ci-après, le résultat de son analyse, en tenant compte de la position respective des parties ainsi que du cadre législatif applicable en matière de révision, tel qu'énoncé précédemment.

7.1 ERREUR DE DROIT ET DE FAIT : LA DÉSIGNATION DE L'ENSEMBLE DE LA CENTRALE CF COMME RESSOURCE DÉSIGNÉE¹⁸

[41] NLH soutient que la première formation a erré en appliquant les règles relatives à la notion de désignation des ressources. Ces règles se retrouvent aux articles 1.40.1, 36.2, 37.1 et 38.1 des Tarifs et conditions.

[42] Selon NLH, conformément à ces dispositions, le Distributeur ne peut désigner que les ressources qui :

- sont *on system*, ou si elles sont *off system*, font l'objet d'ententes de transport pour la livraison vers le réseau d'HQT;
- peuvent servir à alimenter la charge locale du Distributeur sur une base ferme ou non interruptible;
- ne font pas l'objet d'un engagement pour vente à un tiers;
- sont ou seront sous le contrôle d'HQT.

[43] Essentiellement, NLH est d'avis que la Centrale CF ne peut être une ressource désignée, compte tenu des faits suivants qu'elle a mis en preuve devant la première formation :

- la centrale CF n'est pas une ressource *on system* mais plutôt une ressource *off system*;
- CF(L)Co a des obligations fermes courantes de desservir des tiers au Labrador à partir de la Centrale CF;

¹⁸ Paragraphes 27 à 112 de la demande en révision de NLH. Cette erreur alléguée par NLH est en lien avec la plainte P-110-1565.

- par conséquent, la capacité entière de la Centrale CF ne peut pas être désignée pour alimenter la charge locale québécoise sur une base ferme;
- HQT n'exerce aucun contrôle physique direct sur la centrale;
- il n'y a aucun système de régulation automatique de la production en place, contrairement aux exigences prévues à l'article 1.51 des Tarifs et conditions;
- CF(L)Co peut refuser de fournir une quantité supplémentaire aux quantités maximales de capacité ferme auxquelles Hydro-Québec a accès en vertu du *Power Contract* conclu en 1969.

[44] De plus, NLH soutient qu'en vertu de la décision D-2002-286¹⁹, seule l'électricité patrimoniale peut être désignée et non les centrales sources de cette électricité. Elle ajoute que la Régie a interprété incorrectement les dispositions législatives en accordant une priorité à celles portant sur l'électricité patrimoniale adoptées en juin 2000, au détriment des Tarifs et conditions adoptés en mai 1997, et qu'elle n'a pas tenu compte du *Power Contract*. Selon NLH, l'ignorance de ce contrat par HQT n'est pas un élément valable pour désigner l'ensemble de la Centrale CF.

[45] Par conséquent, selon NLH, la première formation a commis des erreurs de droit et de fait déterminantes lorsqu'elle a conclu que la Centrale CF, appartenant à CF(L)Co, est une ressource désignée du Distributeur.

OPINION DE LA RÉGIE

[46] La question de savoir si la Centrale CF est, ou non, une ressource désignée du Distributeur est au cœur du différend opposant NLH au Transporteur. Elle a trait à la capacité de transport disponible sur les Lignes de CF (ATC) pour transporter l'électricité produite par les futures centrales du Bas-Churchill à partir de 2015. La détermination de l'ATC sur les Lignes de CF est importante en raison de son impact sur le niveau d'investissements requis pour donner suite à la Première demande.

¹⁹ Dossier R-3401-98.

[47] Par l'effet des articles 13.2 et 36.2 des Tarifs et conditions, lorsque le Distributeur dessert la charge locale à partir de ressources désignées, il jouit d'une priorité de transport de niveau 1, sans nécessité d'effectuer de réservation. Comme le précise le Transporteur lors de sa plaidoirie, si la Centrale CF n'était pas une ressource désignée au sens des Tarifs et conditions, le Distributeur ne jouirait d'aucun droit de transport prioritaire sur les Lignes de CF, en dépit d'un usage de ces lignes depuis plus de 40 ans²⁰.

[48] En effet, NLH plaide que la Centrale CF ne peut être une ressource désignée et que, considérant la Première demande, NLH bénéficie de droits de transport prioritaires. À ce sujet, elle précise dans sa demande en révision : « *On peut interpréter que la Centrale CF n'est pas une ressource désignée, et conséquemment, qu'une ATC de 5 200 MW est disponible, [...]*²¹ ».

[49] Subsidiairement, NLH plaide que le *Power Contract* constitue la ressource désignée, auquel cas l'ATC doit être établie en fonction des engagements contractuels fermes prévus à ce contrat liant CF(L)Co à Hydro-Québec²².

[50] La présente formation note que les motifs invoqués par NLH en révision au sujet de la désignation de la Centrale CF ainsi que les faits au soutien de ses allégations ont aussi été présentés de façon exhaustive devant la première formation. La Régie juge utile de rappeler qu'en révision, elle ne doit pas substituer sa propre appréciation des faits à la première formation ou sa propre interprétation du droit, mais doit plutôt déterminer si cette formation a commis une erreur fondamentale de nature à invalider la Décision lorsqu'elle a apprécié les faits mis en preuve et interprété le droit applicable.

[51] À la section 6.4.1 de la Décision, la première formation a présenté le raisonnement sur lequel elle s'est basée pour conclure que la Centrale CF est une ressource désignée du Distributeur.

²⁰ Pièce A-6-2, NS, 16 novembre 2010, volume 2, page 141.

²¹ Extrait du paragraphe 105 de la demande en révision de NLH traduit par la Régie.

²² Paragraphe 105 de la demande en révision de NLH; pièce A-6-1, NS, 15 novembre 2010, volume 1, pages 129 à 133; paragraphe 282 de la Décision.

[52] Avant de déterminer si la Centrale CF est ou non une ressource désignée du Distributeur, la première formation a examiné certains éléments contextuels reliés à l'ouverture des réseaux de transport d'électricité en Amérique du Nord et au Québec en 1996. Elle a notamment examiné le rôle de la Centrale CF dans l'alimentation de la charge locale au Québec, les droits des clients de la charge locale lors de l'ouverture des réseaux de transport d'électricité, les changements législatifs et réglementaires qui ont suivi cette ouverture des marchés, dont les dispositions législatives qui obligent Hydro-Québec à fournir l'électricité patrimoniale.

[53] La première formation a tenu compte de ces éléments contextuels juridiques et factuels pour interpréter les dispositions pertinentes des Tarifs et conditions à la notion de ressource désignée, soit les articles 1.40.1, 36.2, 37.1 et 38.1. Elle a interprété ces dispositions tarifaires de façon à leur donner un sens qui les rendrait compatibles avec les dispositions portant sur les droits et obligations conférés à Hydro-Québec en regard de l'approvisionnement patrimonial²³. En procédant ainsi, la première formation a appliqué une méthode d'interprétation contextuelle.

[54] À la suite de cette analyse, la première formation fait le constat suivant: « *Il ressort de ce qui précède que la production de la centrale CF représente, depuis 1971, une part importante de l'alimentation de la charge locale au Québec. Ainsi, l'ouverture des réseaux de transport d'HQT à des clients autres que ceux de la charge locale n'est pas censée porter atteinte à l'accès de ces derniers à cette ressource*²⁴ ».

[55] Ensuite, la première formation note que trois concepts se dégagent de l'article 36.2 des Tarifs et conditions :

- « • *HQT planifie, construit et exploite son réseau et contrôle les mouvements d'énergie de façon à alimenter la charge locale;*
- *Le Distributeur doit désigner les ressources pour alimenter la charge locale. Ces ressources doivent être sous le contrôle d'HQT, c'est-à-dire que celle-ci doit pouvoir contrôler les mouvements d'énergie en provenance de ces ressources; et*
- *HQT doit inclure la charge locale aux fins de planification de son réseau*²⁵. »

²³ Paragraphe 229 de la Décision.

²⁴ Paragraphe 226 de la Décision.

²⁵ Paragraphe 247 de la Décision.

[56] En tenant compte de ces concepts, la première formation a considéré l'ensemble des éléments mis en preuve devant elle. Elle a notamment jugé crédible et probant le témoignage de monsieur Louis-Omer Rioux, ingénieur, directeur, Contrôle des mouvements d'énergie, chez le Transporteur, qui a expliqué ce qui suit :

- « • *La Centrale CF est considérée comme une ressource désignée et traitée quotidiennement comme telle;*
- *Cette centrale fait partie de la zone de réglage du Québec et est considérée on system;*
- *HQT a accès à l'électricité de la Centrale CF pour alimenter la charge locale en tout temps, à hauteur de la puissance demandée; et*
- *Au plan des opérations, il est convenu entre les parties que la direction, la programmation, le contrôle sécurité et le balancing authority sont toutes des fonctions assumées par HQT²⁶. »*

[57] Elle a également jugé probant le témoignage non contredit de monsieur Daniel Mongeon, chef programmation et optimisation, Direction approvisionnement en électricité, chez le Distributeur, qui a expliqué « qu'il reçoit chaque année d'HQP^[27] une lettre de désignation où la centrale CF est spécifiquement indiquée et qu'HQD transmet cette information à HQT²⁸ ». [note de bas de page 27 ajoutée]

[58] En résumé, la conclusion de la première formation est basée, entre autres, sur le fait que depuis le début de la production à la Centrale CF en 1971, Hydro-Québec a accès à la presque totalité de la production de cette centrale²⁹, à hauteur de la puissance demandée³⁰, qu'en 2001, la Centrale CF alimentait depuis 30 ans la charge locale au Québec en contribuant à hauteur d'environ 5 000 MW sur 35 000 MW³¹, qu'HQT contrôle les mouvements d'énergie en provenance de cette centrale³² et que cette dernière fait partie de la liste des ressources désignées du Distributeur³³.

²⁶ Paragraphe 248 de la Décision.

²⁷ Hydro-Québec dans ses activités de production d'électricité (HQP).

²⁸ Paragraphe 251 de la Décision.

²⁹ Paragraphes 11, 267 et 273 de la Décision.

³⁰ Paragraphe 248 de la Décision.

³¹ Paragraphes 223 et 251 de la Décision.

³² Paragraphes 227, 247 et 248 de la Décision.

³³ Paragraphe 251 de la Décision.

[59] À la lumière de l'interprétation donnée aux dispositions pertinentes des Tarifs et conditions et tenant compte de la preuve administrée devant elle, incluant l'appréciation de la crédibilité des témoins et de la force probante de leurs témoignages, la première formation conclut que la Centrale CF est une ressource désignée du Distributeur par l'effet des articles 36.2, 37.1 et 38.1 des Tarifs et conditions. Elle ajoute que tant qu'Hydro-Québec choisira d'assumer son obligation de fournir l'électricité patrimoniale en utilisant la Centrale CF, cette dernière serait une ressource du Distributeur servant à alimenter la charge locale³⁴.

[60] La Régie, en révision, constate que la première formation a pris en considération l'ensemble des éléments mis en preuve devant elle, mais qu'elle a accordé une plus grande crédibilité aux témoignages des représentants du Transporteur et du Distributeur. Il est utile de préciser qu'une formation en révision ne peut apprécier la crédibilité des témoins qui n'ont pas comparu devant elle, ni évaluer la force probante de leur témoignage. Cette appréciation relève de la discrétion de la première formation et rien n'indique que la première formation ait exercé cette discrétion de façon abusive ou autrement illégale.

[61] Après examen du raisonnement sur lequel la première formation s'est basée pour conclure que la Centrale CF est une ressource désignée du Distributeur, la Régie, en révision, est d'avis que la première formation n'a commis aucune erreur de nature à invalider la Décision. Cette conclusion, à laquelle en est arrivée la première formation, est appuyée par une interprétation raisonnable des dispositions applicables du texte des Tarifs et conditions. Elle est soutenable et se justifie en regard des documents et des témoignages mis en preuve³⁵.

[62] La Régie, en révision, examine maintenant l'ensemble des motifs invoqués par NLH au sujet de la désignation de la Centrale CF comme ressource désignée.

³⁴ Paragraphes 252 et 254 de la Décision.

³⁵ Paragraphes 248, 251 à 253 de la Décision.

L.R.Q., chapitre H-5

LOI SUR HYDRO-QUÉBEC

SECTION I

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

1. Dans la présente loi, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

1° «Société»: Hydro-Québec;

2° «Régie»: la Régie de l'énergie;

3° «ministre»: le ministre chargé de l'application de la présente loi par désignation du gouvernement;

3.1° «dirigeant»: le président-directeur général, qui est le principal dirigeant de la Société, ou toute personne qui assume des responsabilités de direction sous l'autorité immédiate de celui-ci;

4° «énergie»: l'électricité, le gaz, la vapeur et toute autre forme d'énergie, hydraulique, thermique ou autre;

5° «filiale en propriété exclusive»: une personne morale dont la Société détient directement ou indirectement la totalité des actions comportant droit de vote.

S. R. 1964, c. 86, a. 1; 1978, c. 41, a. 2; 1988, c. 23, a. 88; 1991, c. 74, a. 168; 1996, c. 61, a. 121; 2006, c. 59, a. 44.

2. Tout pouvoir conféré à la Société peut être exercé de temps en temps, entièrement ou partiellement, aussi souvent qu'il est jugé à propos de le faire.

S. R. 1964, c. 86, a. 2; 1978, c. 41, a. 1.

SECTION II

CONSTITUTION DE LA SOCIÉTÉ

3. Une personne morale est créée sous le nom de «Commission hydroélectrique du Québec» ou l'abréviation «HYDRO-QUÉBEC».

À compter du 1^{er} octobre 1978, la personne morale est désignée sous le seul nom d'Hydro-Québec.

S. R. 1964, c. 86, a. 3; 1977, c. 5, a. 14; 1978, c. 41, a. 3; 1999, c. 40, a. 145.

3.1. À compter du 19 décembre 1981, la Société continue d'exister comme compagnie à fonds social.

1981, c. 18, a. 1.

3.1.1. La Société est, pour les fins de la présente loi, un mandataire de l'État et l'a toujours été depuis le 14 avril 1944.

S. R. 1964, c. 86, a. 13; 1978, c. 41, a. 1; 1999, c. 40, a. 145; 2006, c. 59, a. 46.

3.1.2. La Société a le pouvoir de posséder des biens; ce pouvoir n'est pas limité.

Les biens possédés par la Société sont la propriété de l'État, depuis le 15 avril 1944 mais l'exécution des obligations de la Société peut être poursuivie sur ces biens.

S. R. 1964, c. 86, a. 14; 1968, c. 35, a. 1; 1978, c. 41, a. 1; 1999, c. 40, a. 145; 2006, c. 59, a. 46.

3.1.3. La Société n'engage qu'elle-même lorsqu'elle agit en son propre nom.

1968, c. 35, a. 2; 1978, c. 41, a. 1; 2006, c. 59, a. 46.

3.2. Le fonds social autorisé de la Société est de 5 000 000 000 \$. Il est divisé en 50 000 000 d'actions d'une valeur nominale de 100 \$ chacune.

1981, c. 18, a. 1.

3.3. Ces actions de la Société font partie du domaine de l'État et elles sont attribuées au ministre des Finances.

1981, c. 18, a. 1; 1999, c. 40, a. 145.

3.4. Le total des réserves pour le renouvellement du réseau, pour éventualités et pour stabilisation de taux de la Société au 31 décembre 1980, au montant de 4 374 109 000 \$, est imputé au paiement total de 43 741 090 actions de la Société.

1981, c. 18, a. 1.

3.5. Le gouvernement peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser de temps à autre le ministre des Finances à payer, à même le fonds consolidé du revenu, tout nombre additionnel d'actions que le gouvernement fixe, jusqu'à concurrence du fonds social autorisé de la Société.

1981, c. 18, a. 1.

3.6. Les dispositions de la Partie II de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38) qui ne sont pas incompatibles avec celles de la présente loi s'appliquent à la Société, à l'exception des articles 142, 159 à 162, 184 et 190 à 196.

2006, c. 59, a. 47.

SECTION II.1

COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

4. La Société est administrée par un conseil d'administration composé de 17 membres, dont le président du conseil et le président-directeur général.

Ces membres sont les administrateurs de la Société au sens de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38); toutefois, la qualité d'actionnaire n'est pas requise.

S. R. 1964, c. 86, a. 4; 1969, c. 34, a. 1; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 2; 1995, c. 5, a. 1; 2006, c. 59, a. 48.

4.0.1. Le gouvernement nomme les membres du conseil, autres que le président de celui-ci et le président-directeur général, en tenant compte des profils de compétence et d'expérience établis par le conseil. Ces membres sont nommés pour un mandat d'au plus quatre ans.

Le mandat des membres du conseil d'administration peut être renouvelé deux fois à ce seul titre, consécutivement ou non.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.2. Le gouvernement nomme le président du conseil d'administration pour un mandat d'au plus cinq ans.

En outre des mandats accomplis à titre de membre du conseil, le président du conseil peut être renouvelé deux fois à ce titre, consécutivement ou non.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.3. Les fonctions de président du conseil d'administration et de président-directeur général de la Société ne peuvent être cumulées.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.4. Le président du conseil d'administration préside les réunions du conseil et voit à son bon fonctionnement. En cas de partage, il a voix prépondérante.

Il voit également au bon fonctionnement des comités du conseil.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.5. Le président du conseil d'administration évalue la performance des autres membres du conseil d'administration selon les critères établis par celui-ci.

Il exerce, en outre, toute autre fonction que lui confie le conseil.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.6. Au moins les deux tiers des membres du conseil d'administration, dont le président, doivent, de l'avis du gouvernement, se qualifier comme administrateurs indépendants.

Un membre se qualifie comme tel s'il n'a pas, de manière directe ou indirecte, de relations ou d'intérêts, par exemple de nature financière, commerciale, professionnelle ou philanthropique, susceptibles de nuire à la qualité de ses décisions eu égard aux intérêts de la Société.

Un administrateur est réputé ne pas être indépendant:

1° s'il est ou a été, au cours des trois années précédant la date de sa nomination, à l'emploi de la Société ou de l'une de ses filiales en propriété exclusive;

2° s'il est à l'emploi du gouvernement, d'un organisme ou d'une entreprise du gouvernement au sens des articles 4 et 5 de la Loi sur le vérificateur général (chapitre V-5.01);

3° si un membre de sa famille immédiate fait partie de la haute direction de la Société ou de l'une de ses filiales.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.7. Le gouvernement peut adopter une politique concernant des situations qu'il entend examiner pour déterminer si un membre du conseil d'administration se qualifie comme administrateur indépendant. Il peut y préciser le sens qu'il entend donner à l'expression "membre de sa famille immédiate".

2006, c. 59, a. 49.

4.0.8. Le seul fait pour un membre du conseil d'administration ayant la qualité d'administrateur indépendant de se trouver, de façon ponctuelle, en situation de conflit d'intérêts, n'affecte pas sa qualification.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.9. Un membre du conseil d'administration nommé à titre d'administrateur indépendant doit dénoncer par écrit au conseil d'administration et au ministre toute situation susceptible d'affecter son statut.

2006, c. 59, a. 49.

4.0.10. Aucun acte ou document de la Société ni aucune décision du conseil d'administration de celle-ci ne sont invalides pour le motif que moins des deux tiers des membres du conseil sont indépendants.

2006, c. 59, a. 49.

4.1. A l'expiration de leur mandat, les membres du conseil d'administration demeurent en fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou nommés de nouveau.

1983, c. 15, a. 2.

4.2. Toute vacance parmi les membres du conseil est comblée suivant les règles de nomination prévues à leur égard et pour la durée non écoulée du mandat du membre à remplacer.

Constitue notamment une vacance l'absence à un nombre de réunions du conseil déterminé par le règlement de la Société, dans les cas et les circonstances qui y sont indiqués.

1988, c. 36, a. 1; 1994, c. 13, a. 15; 2003, c. 8, a. 6; 2006, c. 3, a. 35; 2006, c. 59, a. 50.

5. En cas d'absence ou d'empêchement du président du conseil d'administration, celui-ci désigne, selon les priorités du conseil, le président d'un comité visé à l'article 7.6 pour le remplacer temporairement.

S. R. 1964, c. 86, a. 5; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 3; 1988, c. 36, a. 2; 1995, c. 5, a. 2; 2006, c. 59, a. 51.

6. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 6; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 4.

7. Le quorum du conseil d'administration est constitué de la majorité de ses membres.

S. R. 1964, c. 86, a. 7; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 5.

7.1. Le conseil d'administration établit les orientations stratégiques de la Société, s'assure de leur mise en application et s'enquiert de toute question qu'il juge importante.

Le conseil est imputable des décisions de la Société auprès du gouvernement et le président du conseil est chargé d'en répondre auprès du ministre.

2006, c. 59, a. 52.

7.2. De plus, le conseil d'administration exerce notamment les fonctions suivantes:

1° adopter le plan stratégique;

2° approuver le plan d'immobilisation, le plan d'exploitation, les états financiers, le rapport annuel d'activités et le budget annuel de la Société;

3° approuver des règles de gouvernance de la Société;

4° approuver le code d'éthique applicable aux membres du conseil d'administration et ceux applicables aux dirigeants nommés par la Société et aux employés de celle-ci et de ses filiales en propriété exclusive, sous réserve d'un règlement pris en vertu des articles 3.0.1 et 3.0.2 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif

(chapitre M-30);

5° approuver les profils de compétence et d'expérience requis pour la nomination des membres du conseil;

6° approuver les critères d'évaluation des membres du conseil d'administration et ceux applicables au président-directeur général;

7° approuver les critères d'évaluation du fonctionnement du conseil;

8° établir les politiques d'encadrement de la gestion des risques associés à la conduite des affaires de la Société;

9° s'assurer que le comité de vérification exerce adéquatement ses fonctions;

10° déterminer les délégations d'autorité;

11° approuver, conformément à la loi, les politiques de ressources humaines ainsi que les normes et barèmes de rémunération, incluant une politique de rémunération variable, le cas échéant, et les autres conditions de travail des employés et des dirigeants nommés par la Société;

12° approuver le programme de planification de la relève des dirigeants nommés par la Société;

13° approuver la nomination des dirigeants autres que le président-directeur général et celle du principal dirigeant de chacune des filiales en propriété exclusive de la Société;

14° approuver les politiques de ressources humaines ainsi que les normes et barèmes de rémunération, incluant une politique de rémunération variable, le cas échéant, et les autres conditions de travail des employés et des dirigeants de chacune des filiales en propriété exclusive de la Société;

15° adopter des mesures d'évaluation de l'efficacité et de la performance de la société incluant l'étalonnage avec des entreprises similaires; ces mesures sont réalisées tous les trois ans par une firme indépendante.

2006, c. 59, a. 52.

7.3. La Société soumet à l'approbation du gouvernement la politique de rémunération variable visée aux paragraphes 11° et 14° de l'article 7.2.

2006, c. 59, a. 52.

7.4. Le conseil d'administration doit évaluer l'intégrité des contrôles internes, des contrôles de la divulgation de l'information ainsi que des systèmes d'information et approuver une politique de divulgation financière.

2006, c. 59, a. 52.

7.5. Le conseil d'administration s'assure de la mise en oeuvre des programmes d'accueil et de formation continue des membres du conseil.

2006, c. 59, a. 52.

7.6. Le conseil d'administration doit constituer les comités suivants:

1° un comité de gouvernance et d'éthique;

2° un comité de vérification;

3° un comité des ressources humaines.

Ces comités ne sont composés que de membres indépendants.

2006, c. 59, a. 52.

7.7. Le conseil d'administration peut constituer d'autres comités pour l'étude de questions particulières ou pour faciliter le bon fonctionnement de la Société.

2006, c. 59, a. 52.

7.8. Le président du conseil d'administration peut participer à toute réunion d'un comité.

2006, c. 59, a. 52.

7.9. Le comité de gouvernance et d'éthique a notamment pour fonctions:

1° d'élaborer des règles de gouvernance et un code d'éthique pour la conduite des affaires de la Société;

2° d'élaborer un code d'éthique applicable aux membres du conseil d'administration, aux dirigeants nommés par la Société et aux employés de celle-ci et de ses filiales en propriété exclusive, sous réserve des dispositions d'un règlement pris en vertu des articles 3.0.1 et 3.0.2 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif (chapitre M-30) lorsque celles-ci s'appliquent;

3° d'élaborer des profils de compétence et d'expérience pour la nomination des membres du conseil d'administration, à l'exception du président du conseil et du président-directeur général; ces profils doivent inclure une expérience de gestion pertinente à la fonction;

4° d'élaborer les critères d'évaluation des membres du conseil d'administration;

5° d'élaborer des critères pour l'évaluation du fonctionnement du conseil;

6° d'élaborer un programme d'accueil et de formation continue pour les membres du conseil d'administration.

Le comité effectue l'évaluation visée au paragraphe 5° conformément aux critères approuvés par le conseil d'administration.

2006, c. 59, a. 52.

7.10. Le comité de vérification doit compter parmi ses membres des personnes ayant une compétence en matière comptable ou financière.

Au moins un des membres du comité doit être membre de l'un des ordres professionnels de comptables mentionnés au Code des professions (chapitre C-26).

2006, c. 59, a. 52.

7.11. Le comité de vérification a notamment pour fonctions:

1° d'approuver le plan annuel de vérification interne;

2° de s'assurer qu'un plan visant une utilisation optimale des ressources de la Société soit mis en place et d'en assurer le suivi;

3° de veiller à ce que des mécanismes de contrôle interne soient mis en place et de s'assurer qu'ils soient adéquats et efficaces;

4° de s'assurer que soit mis en place un processus de gestion des risques;

5° de réviser toute activité susceptible de nuire à la bonne situation financière de la Société et qui est portée à son attention par le vérificateur interne ou un dirigeant;

6° d'examiner les états financiers avec le vérificateur général et le vérificateur externe nommé par le gouvernement;

7° de recommander au conseil d'administration l'approbation des états financiers.

2006, c. 59, a. 52.

7.12. Le comité de vérification doit aviser par écrit le conseil d'administration dès qu'il découvre des opérations ou des pratiques de gestion qui ne sont pas saines ou qui ne sont pas conformes aux lois, aux règlements ou aux politiques de la Société ou de ses filiales en propriété exclusive.

2006, c. 59, a. 52.

7.13. Les activités de la vérification interne s'exercent sous l'autorité du comité de vérification.

Le responsable de la vérification interne relève administrativement du président-directeur général.

2006, c. 59, a. 52.

7.14. Le comité des ressources humaines a notamment pour fonctions:

1° de s'assurer de la mise en place des politiques concernant les ressources humaines;

2° d'élaborer et de proposer un profil de compétence et d'expérience pour la nomination du président-directeur général;

3° d'élaborer et de proposer les critères d'évaluation du président-directeur général, et de faire des recommandations au conseil concernant la rémunération de celui-ci, à l'intérieur des paramètres fixés par le gouvernement;

4° de contribuer à la sélection des dirigeants;

5° d'établir un programme de planification de la relève des dirigeants nommés par la Société.

2006, c. 59, a. 52.

8. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 8; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 6; 1988, c. 36, a. 3; 1995, c. 5, a. 3; 2006, c. 59, a. 53.

9. Le gouvernement fixe, suivant le cas, le traitement, les allocations, les indemnités et les autres conditions de travail du président du conseil d'administration et des autres membres du conseil d'administration, lesquels sont payés sur les revenus de la Société.

S. R. 1964, c. 86, a. 9; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 7; 1988, c. 36, a. 4; 1995, c. 5, a. 4.

10. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 10; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 8.

11. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 11; 1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 8.

11.1. La Société a son siège sur le territoire de la Ville de Montréal.

1978, c. 41, a. 4; 1996, c. 2, a. 688.

11.2. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 4; 1988, c. 36, a. 5; 1995, c. 5, a. 5; 1999, c. 40, a. 145; 2006, c. 59, a. 53.

11.2.1. Les membres du conseil d'administration peuvent, si tous sont d'accord, participer à une assemblée du conseil à l'aide de moyens permettant à tous les participants de communiquer oralement entre eux, notamment par téléphone. Ils sont alors réputés avoir assisté à l'assemblée.

1993, c. 33, a. 1.

11.3. Les procès-verbaux des séances du conseil d'administration approuvés par ce dernier sont authentiques; il en est de même des copies ou extraits certifiés conformes par un dirigeant autorisé à cette fin par un règlement de la Société.

1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 9; 1999, c. 40, a. 145.

11.4. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 4; 1983, c. 15, a. 10.

11.5. Les règlements de la Société, à l'exception de ceux qui traitent des matières visées dans le sous-paragraphe d du paragraphe 2 de l'article 185 de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38), entrent en vigueur à la date de leur approbation par le gouvernement ou à toute date ultérieure qu'il détermine.

Ces règlements n'ont pas à être ratifiés par l'actionnaire.

1981, c. 18, a. 2; 1983, c. 15, a. 11.

SECTION II.2

NOMINATION ET FONCTIONS DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

11.6. Le gouvernement, sur la recommandation du conseil d'administration, nomme le président-directeur général en tenant compte du profil de compétence et d'expérience établi par la Société.

Le mandat du président-directeur général est d'au plus cinq ans.

Le conseil d'administration fixe la rémunération et les autres conditions de travail du président-directeur général à l'intérieur des paramètres que le gouvernement détermine.

2006, c. 59, a. 54.

11.7. Si le conseil d'administration ne recommande pas, conformément à l'article 11.6, la nomination d'un candidat au poste de président-directeur général dans un délai raisonnable, le gouvernement peut nommer celui-ci après en avoir avisé les membres du conseil.

2006, c. 59, a. 54.

11.8. Le président-directeur général assume la direction et la gestion de la Société dans le cadre de ses règlements et de ses politiques.

Il propose au conseil d'administration les orientations stratégiques ainsi que les plans d'immobilisation et d'exploitation de la Société.

Il exerce, en outre, toute autre fonction que lui confie le conseil.

2006, c. 59, a. 54.

11.9. Le président-directeur général doit s'assurer que le conseil d'administration dispose, à sa demande et en vue de l'accomplissement de ses fonctions et de celles de ses comités, de ressources humaines, matérielles et financières adéquates.

2006, c. 59, a. 54.

11.10. En cas d'absence ou d'empêchement du président-directeur général, le conseil d'administration peut désigner un membre du personnel de la Société pour en exercer les fonctions.

2006, c. 59, a. 54.

11.11. Le président-directeur général peut également être désigné sous le titre de « président et chef de la direction ».

2006, c. 59, a. 54.

SECTION II.3 **PLAN STRATÉGIQUE**

11.12. Le plan stratégique de la Société est établi suivant la forme, la teneur et la périodicité fixées par le gouvernement. Il doit notamment indiquer:

- 1° le contexte dans lequel évolue la Société et les principaux enjeux auxquels elle fait face;
- 2° les objectifs et les orientations stratégiques de la Société;
- 3° les résultats visés au terme de la période couverte par le plan;
- 4° les indicateurs de performance utilisés pour mesurer l'atteinte des résultats;
- 5° tout autre élément déterminé par le ministre.

2006, c. 59, a. 54.

11.13. Le plan stratégique de la Société est soumis à l'approbation du gouvernement.

2006, c. 59, a. 54.

12. *(Abrogé).*

S. R. 1964, c. 86, a. 12; 1978, c. 41, a. 1; 1999, c. 40, a. 145.

13. *(Article renuméroté).*

S. R. 1964, c. 86, a. 13; 1978, c. 41, a. 1; 1999, c. 40, a. 145; 2006, c. 59, a. 46.

 Voir article 3.1.1.

14. *(Article renuméroté).*

S. R. 1964, c. 86, a. 14; 1968, c. 35, a. 1; 1978, c. 41, a. 1; 1999, c. 40, a. 145; 2006, c. 59, a. 46.

 Voir article 3.1.2.

15. (Article renuméroté).

1968, c. 35, a. 2; 1978, c. 41, a. 1; 2006, c. 59, a. 46.

 Voir article 3.1.3.

SECTION II.4
DIVIDENDES ET REDEVANCES

15.1. Les dividendes à être versés par la Société sont déclarés une fois l'an par le gouvernement dans les trente jours suivant la transmission par la Société au gouvernement des renseignements financiers relatifs au surplus susceptible de distribution. Ils sont payables suivant les modalités que détermine le gouvernement. Ils ne peuvent excéder, pour un exercice financier donné, le surplus susceptible de distribution tel qu'établi ci-après.

1981, c. 18, a. 3.

15.2. Le surplus susceptible de distribution pour un exercice financier donné est égal à 75% du résultat net de la Société. Ce résultat net est déterminé sur la base des états financiers consolidés annuels établis selon les principes comptables généralement reconnus.

Toutefois, à l'égard d'un exercice financier, il ne peut être déclaré aucun dividende dont le paiement aurait pour effet de réduire à moins de 25% le taux de capitalisation de la Société à la fin de cet exercice.

1981, c. 18, a. 3; 2010, c. 20, a. 58.

15.3. (Abrogé).

1981, c. 18, a. 3; 2010, c. 20, a. 59.

15.4. Le taux de capitalisation, à la fin d'un exercice financier, est le rapport existant entre le montant total des capitaux propres de la Société, déduction faite du dividende déclaré à l'égard de cet exercice, et le montant total de sa dette à long terme et de ses capitaux propres, déduction faite du dividende déclaré à l'égard du même exercice.

1981, c. 18, a. 3; 2010, c. 20, a. 60.

15.5. Pour l'établissement du taux de capitalisation de la Société à la fin d'un exercice financier, la dette à long terme inclut toute dette de la Société dont le terme contractuel d'échéance est de plus de douze mois, déduction faite des fonds d'amortissement; elle inclut également tous les billets à payer. De plus, tout emprunt contracté en monnaie étrangère doit être considéré en tenant compte du taux de change applicable selon les principes comptables généralement reconnus.

1981, c. 18, a. 3.

15.6. Après l'expiration du délai mentionné à l'article 15.1, le surplus susceptible de distribution ou partie de ce dernier qui n'a pas été déclaré en dividende ne peut plus être distribué à l'actionnaire sous forme de dividende.

1981, c. 18, a. 3.

15.7. La Société effectue, à la demande du gouvernement, des versements provisionnels dont le total ne doit pas excéder le moindre des montants suivants: le dividende déclaré pour l'exercice financier précédent ou le surplus susceptible de distribution projeté de temps à autre par la Société pour l'exercice financier en cours.

Advenant que le total des versements provisionnels faits par la Société à l'égard d'un exercice financier excède le dividende qui est déclaré pour cet exercice financier en vertu de l'article 15.1, l'excédent est remboursé à la Société par le ministre des Finances.

1981, c. 18, a. 3.

16. La Société ne paie aucun loyer ou redevance au gouvernement, à l'exception des redevances prévues au deuxième alinéa de l'article 32 et à l'article 68 de la Loi sur le régime des eaux (chapitre R-13) et elle ne paie aucune taxe ou contribution en vertu de la Loi sur les impôts (chapitre I-3); il en est de même des compagnies dont elle détient au moins 90% des actions.

Toutefois:

a) la Société paie, sur son capital consolidé, pour elle-même et ses filiales, la taxe sur le capital prévue à la partie IV de la Loi sur les impôts;

b) la Société et les compagnies dont elle détient au moins 90% des actions paient la taxe sur les services publics prévue à la partie VI.4 de la Loi sur les impôts.

1973, c. 19, a. 1; 1978, c. 41, a. 1; 1981, c. 18, a. 4; 2005, c. 23, a. 29; 2006, c. 24, a. 15.

SECTION II.5

DROITS ET OBLIGATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

17. Les membres du conseil d'administration ne peuvent être poursuivis en justice en raison d'actes officiels accomplis de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions.

Aucun des recours extraordinaires prévus aux articles 834 à 850 du Code de procédure civile ne peut être exercé ni aucune injonction accordée contre la Société ou les membres de son conseil d'administration agissant en leur qualité officielle.

Les dispositions de l'article 33 du Code de procédure civile ne s'appliquent pas à la Société.

S. R. 1964, c. 86, a. 15; 1969, c. 34, a. 2; 1978, c. 41, a. 5.

18. Un juge de la Cour d'appel peut, sur requête, annuler sommairement tout bref et toute ordonnance ou injonction délivrés ou accordés à l'encontre de l'article 17.

S. R. 1964, c. 86, a. 16; 1969, c. 34, a. 2; 1974, c. 11, a. 2; 1979, c. 37, a. 43.

18.1. La Société assume la défense d'un membre du conseil d'administration qui est poursuivi par un tiers pour un acte accompli dans l'exercice de ses fonctions et paie, le cas échéant, pour le préjudice résultant de cet acte, sauf s'il a commis une faute lourde ou une faute personnelle séparable de l'exercice de ses fonctions.

Toutefois, lors d'une poursuite pénale ou criminelle, la Société n'assume le paiement des dépenses d'un membre du conseil que lorsqu'il a été libéré ou acquitté ou lorsque la Société estime que celui-ci a agi de bonne foi.

2006, c. 59, a. 57.

18.2. La Société assume les dépenses d'un membre du conseil d'administration qu'elle poursuit pour un acte accompli dans l'exercice de ses fonctions, si elle n'obtient pas gain de cause et si le tribunal en décide ainsi.

Si la Société n'obtient gain de cause qu'en partie, le tribunal peut déterminer le montant des dépenses qu'elle assume.

2006, c. 59, a. 57.

19. Un membre du conseil d'administration qui exerce des fonctions à temps plein au sein de la Société ne peut avoir un intérêt direct ou indirect dans un organisme, une entreprise ou une association mettant en conflit son intérêt personnel et celui de la Société. Si un tel intérêt lui échoit, notamment par succession ou donation, il doit y renoncer ou en disposer avec diligence.

Tout autre membre du conseil qui a un intérêt direct ou indirect dans un organisme, une entreprise ou une association qui met en conflit son intérêt personnel et celui de la Société doit dénoncer par écrit cet intérêt au président du conseil d'administration et, le cas échéant, s'abstenir de participer à toute délibération et à toute décision portant sur l'organisme, l'entreprise ou l'association dans lequel il a cet intérêt. Il doit, en outre, se retirer de la séance pour la durée des délibérations et du vote relatifs à cette question.

Le présent article n'a toutefois pas pour effet d'empêcher un membre du conseil de se prononcer sur des mesures d'application générale relatives aux conditions de travail au sein de la Société par lesquelles il serait aussi visé.

Un membre du conseil d'administration peut détenir les actions requises pour être éligible comme administrateur d'une compagnie dont la Société a acquis des actions suivant l'article 39 ou de Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited.

S. R. 1964, c. 86, a. 17; 1969, c. 34, a. 3; 1978, c. 41, a. 6; 2006, c. 59, a. 58.

SECTION II.6

RAPPORT ANNUEL ET RENSEIGNEMENTS

20. La Société doit transmettre au ministre chaque année ses états financiers et un rapport d'activités comportant un état détaillé des biens en sa possession.

Le ministre dépose les états financiers et le rapport d'activités devant l'Assemblée nationale dans les 15 jours de leur réception ou, si elle ne siège pas, dans les 15 jours de la reprise de ses travaux.

S. R. 1964, c. 86, a. 19; 1968, c. 9, a. 90; 1978, c. 41, a. 1; 2006, c. 59, a. 60.

20.1. Le rapport annuel d'activités de la Société doit notamment contenir un sommaire du rapport présenté au conseil d'administration par:

1° le comité de gouvernance et d'éthique, portant sur les activités réalisées pendant l'année financière, incluant un sommaire de l'évaluation du fonctionnement du conseil d'administration;

2° le comité de vérification, portant sur l'exécution de son mandat et sur le plan d'utilisation optimale des ressources;

3° le comité des ressources humaines, portant sur l'exécution de son mandat.

Le rapport doit également faire état des résultats de l'application des mesures d'étalonnage adoptées par le conseil d'administration.

2006, c. 59, a. 61.

20.2. La Société doit, en outre, rendre public le code d'éthique des employés.

2006, c. 59, a. 61.

20.3. Le rapport annuel d'activités de la Société doit comprendre une section portant sur la gouvernance de celle-ci, incluant notamment les renseignements suivants concernant les membres du conseil d'administration:

1° la date de nomination et la date d'échéance du mandat de tout membre ainsi que des indications concernant son statut de membre indépendant;

2° l'identification de tout autre conseil d'administration sur lequel un membre siège;

3° un résumé du profil de compétence et d'expérience de chacun des membres du conseil d'administration et un état de leur assiduité aux réunions du conseil et des comités;

4° le code d'éthique et les règles de déontologie applicables aux membres du conseil d'administration.

2006, c. 59, a. 61.

20.4. Le rapport annuel d'activités de la Société doit notamment indiquer:

1° la rémunération et les avantages versés à chacun des membres du conseil;

2° la rémunération, y compris la rémunération variable et les autres avantages, versée à chacun des cinq dirigeants les mieux rémunérés de la Société;

3° la rémunération, y compris la rémunération variable et les autres avantages, des administrateurs et des cinq dirigeants les mieux rémunérés de toute filiale en propriété exclusive de la Société;

4° les honoraires payés au vérificateur externe.

2006, c. 59, a. 61.

21. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 20; 1973, c. 19, a. 2; 1978, c. 41, a. 1; 2006, c. 59, a. 62.

21.1. La Société doit fournir au ministre tout renseignement qu'il requiert concernant celle-ci et ses filiales.

1978, c. 41, a. 7; 2006, c. 59, a. 63.

21.2. (Abrogé).

1981, c. 18, a. 5; 1983, c. 15, a. 12; 2006, c. 59, a. 64.

21.3. (Abrogé).

1983, c. 15, a. 13; 1996, c. 61, a. 122; 2006, c. 59, a. 64.

21.4. (Abrogé).

1996, c. 46, a. 1; 1996, c. 61, a. 124.

SECTION II.7 **VÉRIFICATION**

21.5. Les livres et comptes de la Société sont vérifiés chaque année conjointement par le vérificateur général et par un vérificateur externe nommé par le gouvernement. La rémunération de ce dernier est payée à même les revenus de la Société. Leur rapport conjoint doit accompagner le rapport annuel d'activités de la Société.

2006, c. 59, a. 65.

SECTION III **OBJETS DE LA SOCIÉTÉ**

22. La Société a pour objets de fournir de l'énergie et d'oeuvrer dans le domaine de la recherche et de la

promotion relatives à l'énergie, de la transformation et de l'économie de l'énergie, de même que dans tout domaine connexe ou relié à l'énergie.

La Société doit notamment assurer l'approvisionnement en électricité patrimoniale tel qu'établi par la Loi sur la Régie de l'énergie (chapitre R-6.01).

Le gouvernement fixe les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume de 165 térawattheures. Cet approvisionnement doit inclure tous les services nécessaires et généralement reconnus pour en assurer la sécurité et la fiabilité.

S. R. 1964, c. 86, a. 22; 1978, c. 41, a. 1; 1981, c. 18, a. 6; 1983, c. 15, a. 15; 2000, c. 22, a. 62.

22.0.1. Les tarifs et les conditions auxquels l'énergie est distribuée sont fixés par la Régie.

Toutefois, malgré le paragraphe 1° de l'article 31 de la Loi sur la Régie de l'énergie (chapitre R-6.01), le gouvernement peut fixer à l'égard d'un contrat spécial qu'il détermine les tarifs et les conditions auxquels l'électricité est distribuée par la Société à un consommateur ou à une catégorie de consommateurs.

1983, c. 15, a. 15; 1996, c. 61, a. 123; 2000, c. 22, a. 63.

22.1. Pour la réalisation de ses objets, la Société prévoit notamment les besoins du Québec en énergie et les moyens de les satisfaire dans le cadre des politiques énergétiques que le gouvernement peut, par ailleurs, établir.

La Société peut mettre en oeuvre des programmes d'économie d'énergie; à cette fin elle peut accorder une aide technique ou financière.

1978, c. 41, a. 8; 1981, c. 18, a. 7; 1983, c. 15, a. 16.

23. La Société est tenue de fournir de l'électricité à toute municipalité dans le territoire de laquelle elle n'en distribue pas, qui est désireuse d'en faire elle-même la distribution et qui se conforme à la Loi sur les systèmes municipaux et les systèmes privés d'électricité (chapitre S-41), à moins que la Société ne soit pas alors en mesure de desservir économiquement ce territoire.

Elle doit également, sous la même réserve, dans un territoire où elle ne distribue pas d'électricité, en fournir à toute coopérative d'électricité qui lui en fait la demande.

La Société doit fournir à toute municipalité qui désire se prévaloir des dispositions du premier alinéa du présent article tous les renseignements requis pour l'étude du projet.

S. R. 1964, c. 86, a. 23; 1978, c. 41, a. 1; 1983, c. 15, a. 17; 1988, c. 23, a. 89; 1996, c. 2, a. 689.

24. La Société doit maintenir ses tarifs d'énergie à un niveau suffisant pour défrayer au moins:

1° tous les frais d'exploitation;

2° l'intérêt sur sa dette;

3° l'amortissement de ses immobilisations sur une période maximum de cinquante ans.

S. R. 1964, c. 86, a. 24; 1973, c. 19, a. 4; 1978, c. 41, a. 1; 1979, c. 81, a. 21; 1981, c. 18, a. 8; 1983, c. 15, a. 18.

24.1. Le gouvernement peut diminuer le coût de fourniture de l'électricité patrimoniale alloué à chaque catégorie de consommateurs prévu à l'article 52.2 de la Loi sur la Régie de l'énergie (chapitre R-6.01).

2000, c. 22, a. 64.

25. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 25; 1973, c. 19, a. 5; 1978, c. 41, a. 1; 1979, c. 81, a. 22; 1981, c. 18, a. 9.

26. Les décisions prises par la Société en vertu de la présente section ne sont point soumises à révision par les tribunaux et nul ne peut invoquer les dispositions de la présente section à l'encontre d'un tarif fixé par la Régie ou par le gouvernement ou d'une obligation contractée envers la Société.

S. R. 1964, c. 86, a. 26; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 61, a. 125.

SECTION IV **FINANCEMENT DE LA SOCIÉTÉ**

27. Avec l'autorisation du gouvernement, la Société peut emprunter de l'argent et émettre des billets ou obligations portant intérêt au taux qu'elle fixe, payables à telle époque, à tel lieu et en telle manière qu'elle détermine, soit en monnaie courante du Canada soit en toute autre monnaie, au Canada ou hors du Canada.

S. R. 1964, c. 86, a. 27; 1978, c. 41, a. 1.

27.1. Le deuxième alinéa de l'article 3 ne s'applique pas aux certificats émis en remplacement de billets, d'obligations, de débentures et d'autres effets négociables pour des emprunts effectués avant le 1^{er} octobre 1978.

1978, c. 41, a. 9.

27.2. La Société peut également, avec l'autorisation du gouvernement, pourvoir à son financement par tout autre moyen et conclure tout contrat à cet égard.

1993, c. 33, a. 3.

27.3. Les autorisations prévues par les articles 27 et 27.2 ne sont toutefois pas requises si l'emprunt ou le financement de la Société est effectué dans le cadre d'un régime d'emprunt ou de financement autorisé par le gouvernement.

Le gouvernement approuve le montant maximum, les principales caractéristiques et les limites applicables aux transactions visées par chaque régime d'emprunt ou de financement. La valeur nominale, les autres caractéristiques, les modalités et les conditions particulières de chacune de ces transactions sont établies par la Société.

La Société peut autoriser généralement une personne à conclure toute transaction d'emprunt ou de financement en vertu d'un régime visé au premier alinéa, à en établir les montants et les autres caractéristiques et à accepter les modalités et conditions relatives à chacune de ces transactions.

1993, c. 33, a. 3.

27.4. La Société peut, aux fins de la présente section, acquérir tout bien. Elle peut également à ces fins, louer, céder, aliéner ou grever tout bien sauf s'il s'agit d'un immeuble destiné à la production, au transport ou à la distribution d'énergie.

1993, c. 33, a. 3.

28. Le gouvernement peut, aux conditions qu'il fixe, garantir le paiement en capital et intérêts de tous emprunts effectués par la Société en vertu de la présente loi.

Le gouvernement peut également garantir l'exécution de toute obligation de ladite Société pour le paiement de sommes d'argent.

Le gouvernement peut autoriser le ministre des Finances à avancer à la Société tout montant jugé

nécessaire pour ses opérations; ces avances portent intérêt au taux payé sur les emprunts contractés par la province à cette fin, selon que le détermine le gouvernement.

Les fonds requis pour avances ou garanties en vertu du présent article, sont pris sur le fonds consolidé du revenu.

S. R. 1964, c. 86, a. 28; 1978, c. 41, a. 1.

SECTION V

POUVOIRS SPÉCIAUX DE LA SOCIÉTÉ

29. La Société peut produire, acquérir, vendre, transporter et distribuer de l'énergie.

La Société peut, à cette fin, construire, acheter ou louer tous immeubles, constructions ou appareils requis.

La Société peut disposer de tout sous-produit provenant de ses opérations et le transformer; elle peut fabriquer tous appareils nécessaires pour ses fins ou pour l'utilisation d'énergie par elle-même ou par d'autres personnes et faire le commerce de tels appareils.

La Société peut acquérir ou louer tous immeubles requis pour y établir des usines, des bureaux, magasins ou entrepôts et elle peut louer, dans ses immeubles, l'espace qui n'est pas requis pour ses propres fins.

La Société peut acquérir, par transfert ou permis, des brevets d'invention et elle peut en disposer.

La Société peut, pour ses fins, acquérir, louer, céder, aliéner ou grever tout bien meuble.

Toutefois la construction d'immeubles destinés à la production d'électricité par la Société doit être préalablement autorisée par le gouvernement dans les cas et aux conditions qu'il détermine.

La Société peut céder par emphytéose tout immeuble lorsque la poursuite de ses opérations le requiert ou aliéner tout immeuble dont elle n'a plus besoin pour la poursuite de ses opérations.

La Société peut, elle-même ou par l'entremise d'une filiale constituée en vertu de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38), seule ou en association avec d'autres personnes, agir comme conseiller dans les domaines de la production, du transport et de la distribution de l'énergie et fournir des services reliés à son savoir-faire et à l'expérience qu'elle a acquise dans ces domaines, lorsqu'il s'agit de travaux ou services destinés à être effectués ou utilisés hors du Québec.

S. R. 1964, c. 86, a. 29; 1978, c. 41, a. 1, a. 10; 1983, c. 15, a. 19; 1993, c. 33, a. 4; 1999, c. 40, a. 145; 2000, c. 22, a. 65.

30. La Société peut placer des poteaux, fils, conduits ou autres appareils sur, à travers, au-dessus, au-dessous ou le long de tout chemin public, rue, place publique ou cours d'eau, aux conditions fixées par entente avec la municipalité concernée. À défaut d'une telle entente, la Régie, à la demande de la Société, fixe ces conditions, qui deviennent obligatoires pour les parties.

Tout préposé de la Société peut pénétrer à toute heure raisonnable sur tout immeuble pour installer les conduits, fils et autres appareils requis pour la fourniture d'énergie ou pour les réparer et faire tous travaux requis à cette fin, à charge de réparer tout préjudice qui pourrait être causé.

S. R. 1964, c. 86, a. 30; 1975, c. 31, a. 4; 1978, c. 41, a. 1; 1988, c. 8, a. 86; 1996, c. 61, a. 127; 1999, c. 40, a. 145; 2003, c. 19, a. 202.

31. 1. Les conduits, fils, compteurs et autres appareils placés par la Société dans tout immeuble ne peuvent être saisis par le propriétaire de l'immeuble ni sur lui et ils ne font pas partie de l'immeuble où ils sont placés.

2. Lorsque la Société a vendu un bien meuble et que le prix n'en a pas été payé, elle peut exercer le droit de revendiquer le bien, à la seule condition que le bien puisse être identifié, malgré l'article 1741 du Code civil.

3. Les biens en la possession de la Société sont imprescriptibles au même titre que les biens du domaine de l'État. Cette disposition ne s'applique pas aux créances dues à la Société ou dont elle est redevable, lesquelles sont soumises aux prescriptions de droit commun.

4. La Société a une hypothèque légale pour le prix de l'énergie fournie pour l'exploitation d'entreprises industrielles ou commerciales.

Cette hypothèque légale porte sur les biens du débiteur désignés dans l'avis d'inscription et servant à l'exploitation de ces entreprises.

S. R. 1964, c. 86, a. 31; 1978, c. 41, a. 1; 1983, c. 15, a. 20; 1992, c. 57, a. 588; 1999, c. 40, a. 145.

32. Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune ou le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, chacun suivant sa compétence, peut, avec l'autorisation du gouvernement et aux conditions fixées par ce dernier, mettre à la disposition de la Société à des fins d'exploitation les immeubles ou les forces hydrauliques qui font partie du domaine de l'État et qui sont requis pour les objets de la Société.

La Société verse à compter du 1^{er} janvier 2007 une redevance dans le Fonds des générations, pour ces forces hydrauliques qu'elle exploite, selon les modalités prévues à l'article 69.3 de la Loi sur le régime des eaux (chapitre R-13).

Le taux de cette redevance est de 0,625 \$ par 1 000 kilowatts-heures calculé au 1^{er} janvier 2006 et est ensuite indexé en date du 1^{er} janvier de chaque année selon l'augmentation en pourcentage, par rapport à l'année précédente, de l'indice général des prix à la consommation pour le Canada, publié par Statistique Canada en vertu de la Loi sur la statistique (Lois révisées du Canada (1985), chapitre S-19). À cette fin, l'indice des prix à la consommation pour une année est la moyenne annuelle calculée à partir des indices mensuels pour les 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année précédente.

Si une moyenne annuelle ou le pourcentage calculé en vertu du troisième alinéa ou si le taux de redevance ainsi indexé comporte plus de deux décimales, les deux premières seulement sont retenues et la deuxième est augmentée d'une unité si la troisième est égale ou supérieure à 5.

Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune publie à la *Gazette officielle du Québec* le taux de redevance ainsi indexé.

S. R. 1964, c. 86, a. 32; 1973, c. 19, a. 6; 1978, c. 41, a. 1; 1979, c. 81, a. 23; 1983, c. 15, a. 21; 1994, c. 13, a. 15; 1994, c. 17, a. 75; 1999, c. 40, a. 145; 1999, c. 36, a. 158; 2003, c. 8, a. 6; 2006, c. 3, a. 35; 2006, c. 24, a. 16.

Note Pour l'année 2011, le taux de la redevance que la Société doit verser dans le Fonds des générations s'élève à 0,680 \$ par 1 000 kilowatts-heures d'énergie brute générée. (2010) 142 G.O. 1, 1333.

33. Avec l'autorisation du gouvernement, la Société peut:

1° (paragraphe abrogé);

2° vendre son système de distribution de gaz manufacturé, avec les terrains, constructions, ouvrages, servitudes et autres biens et droits s'y rattachant, et consentir, comme actionnaire de Montreal Coke & Manufacturing Company et de Keystone Transports Limited, à la vente des actifs respectifs de ces compagnies;

3° acquérir, par voie d'expropriation:

a) toutes forces hydrauliques non exploitées;

b) tous immeubles, servitudes ou constructions requis pour l'exploitation des forces hydrauliques détenues par la Société ou pour la production, la transmission ou la distribution d'énergie;

c) tous immeubles requis pour la construction de chemins destinés à donner accès aux usines de la Société ou à remplacer des chemins rendus inutilisables par ses travaux.

L'autorisation du Parlement est requise pour l'expropriation d'une force hydraulique aménagée de plus de deux cents chevaux et des immeubles requis pour son exploitation et pour la production, la transmission ou la distribution de l'énergie en provenant.

S. R. 1964, c. 86, a. 33; 1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 1; 1978, c. 41, a. 1, a. 11.

34. Quand une partie seulement d'un immeuble est requise, le gouvernement peut autoriser la Société à l'exproprier en entier et la Société peut alors disposer de la partie dont elle n'a pas besoin.

S. R. 1964, c. 86, a. 34; 1978, c. 41, a. 1.

35. Les pouvoirs d'expropriation accordés à la Société peuvent être exercés en vue de travaux projetés et avant que l'exécution de ces travaux ne soit autorisée.

S. R. 1964, c. 86, a. 35; 1978, c. 41, a. 1.

36. La Société peut, avec l'autorisation du gouvernement, acheter ou louer ou autrement se procurer toutes forces hydrauliques, immeubles ou droits réels situés partie dans le Québec et partie dans une province voisine, ou situés entièrement dans une province limitrophe mais dans le voisinage immédiat de la frontière séparant le Québec de la province limitrophe, et y exécuter tous travaux du genre de ceux autorisés par la présente section, et faire à cette fin tout contrat jugé opportun.

S. R. 1964, c. 86, a. 36; 1978, c. 41, a. 1.

37. En ce qui concerne des travaux dans des rivières navigables, la Société peut, avec l'autorisation du gouvernement, faire avec le gouvernement du Canada, toute entente jugée opportune et accomplir toute formalité jugée nécessaire.

S. R. 1964, c. 86, a. 37; 1978, c. 41, a. 1.

38. Les pouvoirs d'expropriation conférés par la présente loi peuvent être exercés à l'égard de tout immeuble même consacré à un usage public et même non susceptible d'expropriation d'après toute loi générale ou spéciale autre que le chapitre 20 des lois de 1943.

S. R. 1964, c. 86, a. 38.

39. La Société ne peut, sans l'autorisation du gouvernement, acquérir ou détenir des actions d'une personne morale dans une proportion supérieure à 50% ou dans une proportion suffisante pour élire la majorité des administrateurs de cette personne morale.

Lorsque la Société acquiert ou détient ainsi des actions d'une personne morale, celle-ci ne peut elle-même, sans l'autorisation du gouvernement, acquérir ou détenir des actions d'une autre personne morale dans l'une ou l'autre de ces proportions.

Le deuxième alinéa ne s'applique pas à une personne morale dans laquelle la Société détient des actions le 26 avril 1983.

S. R. 1964, c. 86, a. 40; 1978, c. 41, a. 1; 1983, c. 15, a. 22; 1999, c. 40, a. 145.

SECTION V.1

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES

39.1. La Société d'énergie de la Baie James, compagnie constituée par lettres patentes délivrées par le lieutenant-gouverneur en vertu de l'article 21 de la Loi sur le développement de la région de la Baie James (chapitre D-8), ci-après appelée «la compagnie», a pour objet de poursuivre, pour le compte de la Société, les travaux de développement des ressources hydro-électriques du bassin de La Grande Rivière et des bassins adjacents pour la Phase I du Complexe La Grande, soit l'aménagement des sites des centrales LG 2, LG 3 et LG 4 et des ouvrages de détournement des rivières Caniapiscou, Eastmain, Opinaca et Petite Opinaca.

Elle a également pour objets ceux qui lui sont conférés par ses lettres patentes; ces lettres patentes peuvent être modifiées par lettres patentes supplémentaires accordées en vertu de la Partie I de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 23.

39.2. La totalité des actions émises par la compagnie est détenue par la Société qui en exerce tous les droits.

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 24.

39.3. La compagnie a les pouvoirs d'une compagnie constituée en vertu des dispositions de la partie I de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38) et est régie par ces dispositions sauf quant à celles qui sont incompatibles avec la présente loi.

1978, c. 41, a. 12.

39.4. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 25.

39.5. Les affaires de la compagnie sont administrées par un conseil d'administration composé d'au plus neuf membres nommés par la Société pour un terme n'excédant pas deux ans.

Ces membres sont les administrateurs de la compagnie au sens de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38), toutefois la qualité d'actionnaire n'est pas requise.

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 26.

39.5.1. À l'expiration de leur mandat, les administrateurs demeurent en fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou nommés de nouveau.

1983, c. 15, a. 26.

39.6. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 27.

39.7. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 27.

39.8. Les opérations de la compagnie dans le territoire décrit à l'annexe de la Loi sur le développement et l'organisation municipale de la région de la Baie James (chapitre D-8.2) ne sont pas régies par les dispositions de la Loi sur le régime des eaux (chapitre R-13) et de la Loi sur les transports (chapitre T-12).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 28; 1988, c. 23, a. 90; 1988, c. 8, a. 87; 1997, c. 83, a. 44; 2001, c. 61, a. 17.

39.9. (Abrogé).

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 29.

39.10. Les articles 17 à 19 s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires, à la compagnie ainsi qu'aux membres de son conseil d'administration.

1978, c. 41, a. 12; 1983, c. 15, a. 30.

39.11. Les actifs acquis par la Société d'énergie de la Baie James dans le territoire décrit à l'annexe de la Loi sur le développement et l'organisation municipale de la région de la Baie James (chapitre D-8.2) pour le développement des ressources hydro-électriques du bassin de la Grande Rivière et des parties des bassins adjacents pour le Complexe La Grande sont transférés à Hydro-Québec aux dates et selon les modalités établies par entente entre les deux personnes morales.

1978, c. 41, a. 27 (*partie*); 1999, c. 40, a. 145; 2001, c. 61, a. 17.

39.12. La compagnie peut conclure toute entente avec la Régie des installations olympiques aux fins du parachèvement de l'immeuble connu sous le nom de «Stade olympique de Montréal».

1980, c. 36, a. 1.

SECTION VI TAXATION

40. La Société doit payer toutes les taxes municipales et scolaires imposées sur les immeubles qu'elle possède, à l'exclusion des centrales et des barrages.

Sous réserve du deuxième alinéa de l'article 16, elle n'est assujettie à aucune autre imposition.

Néanmoins, la Société peut, nonobstant toute disposition législative au contraire, faire avec des municipalités et avec des commissions scolaires des ententes pour le paiement de sommes fixes de deniers pour tenir lieu de toutes taxes, contributions, cotisations et redevances pour services municipaux, quelle que soit la nature de ces taxes, contributions, cotisations et redevances.

Les ententes conclues et les décisions prises à ces fins par la Société et par telles municipalités et commissions scolaires entre le 1^{er} janvier 1945 et le 1^{er} avril 1946 sont déclarées valides et elles ont leur effet depuis le 1^{er} janvier 1945.

Les ententes conclues postérieurement au 1^{er} avril 1946 en vertu du premier alinéa du présent article entrent en vigueur dès leur approbation par le gouvernement.

S. R. 1964, c. 86, a. 41; 1978, c. 41, a. 1; 1981, c. 18, a. 10; 1988, c. 84, a. 619; 1996, c. 2, a. 690; 1999, c. 40, a. 145.

SECTION VII

Abrogée, 1996, c. 2, a. 691.

41. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 43; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 2, a. 691.

42. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 44; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 2, a. 691.

43. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 45; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 2, a. 691.

44. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 46; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 2, a. 691.

45. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 47; 1978, c. 41, a. 1; 1996, c. 2, a. 691.

SECTION VIII
DISPOSITIONS SPÉCIALES

46. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 48; 1978, c. 41, a. 1; 1988, c. 23, a. 91.

47. (Abrogé).

S. R. 1964, c. 86, a. 49; 1978, c. 41, a. 1; 2005, c. 7, a. 67.

48. La Société peut se prévaloir des dispositions des articles 26, 27, 28, 29 et 32 du chapitre 66 des Lois du Québec, 1897-1898.

Elle peut aussi se prévaloir des dispositions des articles 16, 18 et 19 de la loi 12 Victoria, chapitre 183 (Statuts provinciaux du Canada) et de l'article 20 de ladite loi modifié par l'article 8 du chapitre 61 des Lois du Québec, 1872.

S. R. 1964, c. 86, a. 50; 1978, c. 41, a. 1.



Lois du Québec, 1897-1898, chapitre 66; Loi amendant et refondant la loi constituant en corporation la compagnie royale d'électricité (...)

— *article 26: pénalité en cas de raccordement illégal au réseau électrique ou de modification non permise aux compteurs et autres appareils;*

— *article 27: suspension du service en cas de défaut de paiement;*

— *article 28: droit d'accès aux lieux desservis aux fins de débranchement;*

— *article 29: modifications contractuelles possibles aux articles 27 et 28;*

— *article 32: recouvrement des pénalités.*

Statuts provinciaux du Canada (1849), 12 Victoria, chapitre 183; Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Nouvelle Compagnie du Gaz de Montréal, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie

— *article 16: pénalité en cas de dommages ou de modifications aux gazomètres et autres appareils;*

— *article 18: recouvrement des dommages causés par négligence ou accident; recouvrement du montant représentant l'excédent de gaz obtenu sans droit;*

— *article 19: pénalité en cas de raccordement illégal au réseau de gaz;*

— *article 20: suspension du service en cas de défaut de paiement; droit d'accès aux lieux desservis.*

48.1. Les opérations de la Société dans le territoire décrit à l'annexe de la Loi sur le développement et l'organisation municipale de la région de la Baie James (chapitre D-8.2) ne sont pas régies par les dispositions de la Loi sur le régime des eaux (chapitre R-13) et de la Loi sur les transports (chapitre T-12).

1983, c. 15, a. 31; 1988, c. 23, a. 92; 1988, c. 8, a. 88; 1997, c. 83, a. 44; 2001, c. 61, a. 17.

SECTION IX

RÉGIME DE RETRAITE

49. La Société est autorisée à établir par règlement un régime de retraite pour ses membres nommés après le 30 juin 1973 et pour ses employés, y compris des prestations au cas d'invalidité ou de décès, et à adopter toutes dispositions jugées nécessaires à cette fin.

Elle peut déterminer les rentes et prestations payables à ses employés ou à des tiers, les modalités de paiement desdites rentes et prestations, le taux de contribution de la Société et celui de ses employés ainsi que les autres conditions du droit à ces rentes et prestations.

Ce règlement peut déterminer:

1° que seuls le participant, le bénéficiaire ou leurs mandataires peuvent faire une demande de communication ou de rectification des renseignements contenus au régime;

2° le mode et la fréquence des demandes de communication et de rectification;

3° le délai accordé au responsable de l'accès pour donner suite à une telle demande.

Le présent article s'applique malgré les articles 83, 94 et 98 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (chapitre A-2.1).

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1977, c. 22, a. 56; 1978, c. 41, a. 1; 1987, c. 68, a. 79.

49.1. Le conseil d'administration peut, par règlement, modifier le régime de retraite pour accorder à ceux des membres de la Commission hydroélectrique de Québec nommés entre le 30 juin 1973 et le 1^{er} octobre 1978 et qui cessent de participer au régime de retraite, une rente de retraite immédiate ou différée à leur choix ainsi que les autres avantages prévus dans ce régime de retraite.

1978, c. 41, a. 13.

50. La Société peut, par règlement, prévoir, aux conditions qu'elle y fixe, la participation à ce régime des employés des compagnies dont elle détient 90% des actions soit qu'ils entrent au service de la Société ou qu'ils demeurent au service d'une de ces compagnies.

A cette fin, et pour toutes autres fins de son régime de retraite, la Société peut conclure des ententes avec:

a) chacune de ces compagnies;

b) les compagnies ou sociétés qui assurent les régimes de retraite de ces compagnies ou des coopératives d'électricité dont elle a acquis les biens;

c) les fiduciaires qui administrent les caisses de retraite de ces compagnies;

d) le gouvernement du Canada relativement aux rentes sur l'État.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1.

51. La caisse de retraite est constituée et alimentée par les contributions et sommes suivantes:

- a) une contribution de chaque participant et une contribution de son employeur;
- b) les actifs accumulés en vertu du règlement numéro 12 modifié d'Hydro-Québec sous l'autorité de la Loi assurant des pensions aux employés d'Hydro-Québec et de la présente loi;
- c) la Caisse de retraite remise à la Société par Montreal Trust Company, en vertu du paragraphe 10 de l'article 4 de la Loi établissant la Commission hydro-électrique de Québec (1944, chapitre 22);
- d) toute caisse de retraite qui pourra être remise à la caisse de retraite d'Hydro-Québec à la suite d'une entente.

Si la caisse ainsi constituée est ou devient insuffisante pour faire face aux rentes et prestations prévues, la Société doit combler le déficit par une ou plusieurs contributions spéciales dont elle détermine les modalités.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1.

52. A même la caisse ainsi constituée, la Société doit:

- a) continuer à verser les rentes de retraite accordées par Montreal Light, Heat & Power Consolidated avant le 15 avril 1944 ou par la Société après cette date en vertu de l'article 17 des règlements de ladite compagnie;
- b) verser les rentes et prestations payables en vertu du régime de retraite d'une compagnie ou d'une coopérative d'électricité au sujet duquel elle a conclu une entente pour la remise de la caisse de ce régime;
- c) verser les rentes et prestations payables en vertu du règlement numéro 12 ou d'un nouveau règlement.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1.

53. L'administration du régime de retraite de la Société est confiée à un comité désigné sous le nom de Comité de retraite d'Hydro-Québec.

La composition et les pouvoirs de ce comité sont déterminés par règlement.

Toutefois, seule la Société est chargée, à titre de fiduciaire, de la gestion de la caisse de retraite.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1.

54. Les actifs de la caisse de retraite doivent être placés conformément à la Loi sur les régimes complémentaires de retraite (chapitre R-15.1).

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1989, c. 38, a. 319.

55. Tout règlement adopté en vertu de la présente section est soumis à la Loi sur les régimes complémentaires de retraite (chapitre R-15.1) et n'entre en vigueur qu'après approbation du gouvernement.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1989, c. 38, a. 319.

56. Toute créance de rente, prestation ou remboursement découlant de la présente section est incessible et insaisissable.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3.

57. Les dispositions de tout règlement adopté en vertu de la présente section et les modifications des régimes de retraite des compagnies dont la Société a acquis 90% des actions et des coopératives d'électricité dont elle a acquis les biens ne doivent pas avoir pour effet de réduire les crédits de rente des participants à l'égard de leur rémunération et de leurs services ou participation avant le 1^{er} janvier 1966, sauf, pour chaque régime, du consentement des deux-tiers des participants.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1.

58. Aucune modification des dispositions d'un régime de retraite d'une compagnie ou d'une coopérative d'électricité ne doit avoir pour effet de réduire les crédits de rente des participants à l'égard de leur rémunération et de leurs services ou participation avant la date d'acquisition des actions de la compagnie ou des actifs de la coopérative d'électricité, sauf du consentement des deux-tiers des participants.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3.

59. Dans la présente section, l'expression «crédit de rente» signifie la valeur à un moment donné de la rente et des prestations prévues par un régime de retraite auxquelles un participant a acquis droit.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3.

60. La Société peut conclure une entente avec tout gouvernement, personne morale, société ou autre organisme ayant un régime de retraite, afin de faciliter les mutations réciproques de leurs employés et de déterminer les conditions et modalités de ces mutations aux fins de la retraite.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1978, c. 41, a. 1; 1983, c. 15, a. 32; 1999, c. 40, a. 145.

61. Le règlement numéro 12 modifié adopté en vertu de la Loi assurant des pensions aux employés d'Hydro-Québec est réputé constituer un règlement en vertu de la présente section.

1965 (1^{re} sess.), c. 33, a. 3; 1999, c. 40, a. 145.

SECTION IX.1

POUVOIRS ET RESPONSABILITÉS DU MINISTRE

61.1. Le ministre peut donner des directives sur l'orientation et les objectifs généraux que la Société doit poursuivre.

Ces directives doivent être approuvées par le gouvernement et entrent en vigueur le jour de leur approbation. Une fois approuvées, elles lient la société qui est tenue de s'y conformer.

Toute directive est déposée devant l'Assemblée nationale dans les 15 jours de son approbation par le gouvernement ou, si elle ne siège pas, dans les 15 jours de la reprise de ses travaux.

2006, c. 59, a. 66.

61.2. Le ministre doit, au plus tard tous les 10 ans, faire un rapport au gouvernement sur l'application de la présente loi. Ce rapport doit notamment contenir des recommandations concernant l'actualisation de la mission de la Société.

Le ministre dépose le rapport à l'Assemblée nationale.

2006, c. 59, a. 66.

62. Le ministre est chargé de l'application de la présente loi.

1978, c. 41, a. 14.



La ministre des Ressources naturelles et de la Faune est chargée de l'application de la présente loi. Décret 807-2009 du 23 juin 2009, (2009) 141 G.O. 2, 3229.

SECTION X

Note

Cette section a cessé d'avoir effet le 17 avril 1987.

63. *(Cet article a cessé d'avoir effet le 17 avril 1987).*

1982, c. 21, a. 1; R.-U., 1982, c. 11, ann. B, ptie I, a. 33.

ANNEXE ABROGATIVE

Conformément à l'article 17 de la Loi sur la refonte des lois (chapitre R-3), le chapitre 86 des Statuts refondus, 1964, tel qu'en vigueur au 31 décembre 1977, à l'exception des articles 37a et 37b, est abrogé à compter de l'entrée en vigueur du chapitre H-5 des Lois refondues.

L.R.Q., chapitre R-6.01

LOI SUR LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE

**CHAPITRE I
APPLICATION**

1. La présente loi s'applique à la fourniture, au transport et à la distribution d'électricité ainsi qu'à la fourniture, au transport, à la distribution et à l'emmagasinement du gaz naturel livré ou destiné à être livré par canalisation à un consommateur.

Elle s'applique également à toute autre matière énergétique dans la mesure où elle le prévoit.

1996, c. 61, a. 1; 2000, c. 22, a. 1.

2. Dans la présente loi, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

«contrat d'approvisionnement en électricité»: contrat intervenu entre le distributeur d'électricité et un fournisseur dans le but de satisfaire les besoins en électricité des marchés québécois;

«distributeur d'électricité»: Hydro-Québec dans ses activités de distribution d'électricité;

«distributeur de gaz naturel»: une personne ou une société qui est titulaire d'un droit exclusif de distribution de gaz naturel ou qui exerce ce droit à titre de locataire, fidéicommissaire, liquidateur, syndic ou à quelque autre titre que ce soit;

«distributeur de produits pétroliers»: quiconque approvisionne un commerçant au détail de produits pétroliers;

«distributeur de vapeur»: quiconque distribue ou fournit, à des fins de chauffage, de la vapeur par canalisation à un consommateur;

«emmagasinement»: toute accumulation de gaz naturel dans un réservoir souterrain ou hors terre;

«énergie»: l'électricité, le gaz naturel, la vapeur, les produits pétroliers et toute autre forme d'énergie, hydraulique, thermique ou autre;

«fournisseur d'électricité»: quiconque étant producteur ou négociant d'électricité fournit de l'électricité;

«fourniture d'électricité»: l'électricité mise à la disposition ou vendue au distributeur d'électricité par un fournisseur ou un représentant;

«gaz naturel»: le méthane à l'état gazeux ou liquide, à l'exception des biogaz et des gaz de synthèse;

«produits pétroliers»: tout mélange d'hydrocarbures utilisé comme carburant, mazout ou lubrifiant, à l'exception des gaz liquéfiés;

«réseau de distribution d'électricité»: l'ensemble des installations destinées à la distribution d'électricité à partir de la sortie des postes de transformation, y compris les lignes de distribution à des tensions de moins de 44 kV ainsi que tout l'appareillage situé entre ces lignes et les points de raccordement aux installations des consommateurs, et, dans le cas des réseaux autonomes de distribution d'électricité du distributeur d'électricité, l'ensemble des ouvrages, des machines, de l'appareillage et des installations servant à produire, transporter et distribuer l'électricité;

«réseau de distribution de gaz naturel»: l'ensemble des conduits, outillages, mécanismes, structures, gazomètres, compteurs et autres dispositifs et accessoires destinés à la fourniture, au transport ou à la livraison du gaz naturel dans un territoire déterminé à l'exclusion de tous les conduits à gaz installés à l'intérieur, en dessous et à la surface extérieure d'une maison, d'une usine, d'un édifice ou d'un bâtiment d'un consommateur;

«réseau de transport d'électricité»: l'ensemble des installations destinées à transporter l'électricité, y compris les transformateurs élévateurs de tension situés aux sites de production, les lignes de transport à des tensions de 44 kV et plus, les postes de transport et de transformation ainsi que toute autre installation de raccordement entre les sites de production et le réseau de distribution;

«réseau municipal ou privé d'électricité»: un réseau d'électricité régi par la Loi sur les systèmes municipaux et les systèmes privés d'électricité (chapitre S-41);

«transporteur d'électricité»: Hydro-Québec dans ses activités de transport d'électricité.

Toute fourniture d'électricité par Hydro-Québec au distributeur d'électricité est réputée constituer un contrat d'approvisionnement. Tout service de transport d'électricité par le transporteur d'électricité avec Hydro-Québec est réputé constituer un contrat de service de transport.

1996, c. 61, a. 2; 2000, c. 22, a. 2; 2006, c. 46, a. 28.

2.1. Pour l'application des articles 36 et 44, de la section I du chapitre VI.1, des chapitres VII et VIII et des articles 112 et 114, les réseaux municipaux et privés d'électricité et la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville visée par la Loi sur la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville et abrogeant la Loi pour favoriser l'électrification rurale par l'entremise de coopératives d'électricité (1986, chapitre 21), sont réputés être des distributeurs.

2000, c. 22, a. 3; 2006, c. 46, a. 29.

2.2. Pour l'application des articles 36, 44, 56, du chapitre VIII et de l'article 112, les personnes ou sociétés qui au Québec raffinent, échangent avec un raffineur ou y apportent des produits pétroliers destinés aux marchés québécois sont réputées être des distributeurs.

2001, c. 16, a. 1; 2006, c. 46, a. 30.

3. La présente loi lie le gouvernement, ses ministères et les organismes mandataires de l'État.

1996, c. 61, a. 3; 1999, c. 40, a. 245.

CHAPITRE II

ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE LA RÉGIE

SECTION I

INSTITUTION

4. Est instituée la «Régie de l'énergie».

1996, c. 61, a. 4.

5. Dans l'exercice de ses fonctions, la Régie assure la conciliation entre l'intérêt public, la protection des consommateurs et un traitement équitable du transporteur d'électricité et des distributeurs. Elle favorise la satisfaction des besoins énergétiques dans une perspective de développement durable et d'équité au plan individuel comme au plan collectif.

1996, c. 61, a. 5; 2000, c. 22, a. 4.

6. Le siège de la Régie est situé à l'endroit déterminé par le gouvernement; un avis de l'adresse du siège

est publié à la *Gazette officielle du Québec*. La Régie peut avoir des bureaux à tout autre endroit au Québec.

Elle peut siéger à tout endroit au Québec.

1996, c. 61, a. 6.

SECTION II

COMPOSITION

7. La Régie est composée de sept régisseurs, dont un président et un vice-président, nommés par le gouvernement. Ils exercent leurs fonctions à temps plein.

Le gouvernement peut, lorsque la bonne expédition des affaires le requiert, nommer des régisseurs en surnombre, à temps plein ou à temps partiel.

1996, c. 61, a. 7.

8. Le gouvernement peut établir une procédure de sélection des régisseurs et notamment prévoir la constitution d'un comité de sélection.

Un régisseur peut être nommé de nouveau sans qu'il soit nécessaire de suivre la procédure de sélection établie en vertu du présent article.

1996, c. 61, a. 8.

9. Un régisseur ne peut, sous peine de déchéance de sa charge, avoir un intérêt direct ou indirect dans une entreprise susceptible de mettre en conflit son intérêt personnel et les devoirs de sa charge, sauf si un tel intérêt lui échoit par succession ou donation pourvu qu'il y renonce ou en dispose avec diligence.

1996, c. 61, a. 9.

10. La durée du mandat d'un régisseur est de cinq ans.

Toutefois, la durée du mandat des régisseurs nommés en surnombre est soit fixée par l'acte de nomination sans excéder deux ans, soit déterminée par référence à une mission particulière qui y est précisée.

1996, c. 61, a. 10.

11. Le président de la Régie peut permettre à un régisseur de continuer l'étude d'une demande dont il a été saisi et en décider malgré l'expiration de son mandat. Il est alors, pendant la période nécessaire, considéré comme un régisseur nommé en surnombre.

1996, c. 61, a. 11.

12. Le gouvernement fixe la rémunération, les avantages sociaux et les autres conditions de travail du président, du vice-président et des autres régisseurs.

1996, c. 61, a. 12.

13. Le secrétaire et les autres membres du personnel de la Régie sont nommés selon le plan d'effectifs établi par règlement de la Régie.

Sous réserve des dispositions d'une convention collective, la Régie détermine, par règlement, les normes et barèmes de rémunération, les avantages sociaux et les autres conditions de travail des membres de son personnel conformément aux conditions définies par le gouvernement.

1996, c. 61, a. 13; 2000, c. 8, a. 183.

SECTION III FONCTIONNEMENT

14. Le président coordonne et répartit le travail des régisseurs. Il est responsable de l'administration de la Régie et en dirige le personnel.

1996, c. 61, a. 14.

15. Le vice-président ou le régisseur nommé par le gouvernement exerce les pouvoirs du président lorsque ce dernier est absent ou est empêché d'agir.

1996, c. 61, a. 15.

16. Une demande devant la Régie est étudiée et décidée par trois régisseurs, à l'exception d'une demande visée à l'article 96.

Toutefois, le président peut désigner un régisseur pour étudier et décider seul d'une demande visée:

1° au paragraphe 5° du premier alinéa de l'article 31;

2° au deuxième alinéa de ce même article, mais à l'exclusion d'une demande faite en vertu du premier alinéa de l'article 16 de la Loi sur les systèmes municipaux et les systèmes privés d'électricité (chapitre S-41).

1996, c. 61, a. 16; 1997, c. 83, a. 41; 2000, c. 22, a. 5.

17. Lorsqu'un régisseur est empêché d'agir ou décède avant qu'une décision n'ait été rendue, les deux autres régisseurs peuvent, s'ils sont unanimes, rendre une décision.

Lorsqu'un régisseur désigné pour décider d'une demande est empêché d'agir ou décède avant qu'une décision n'ait été rendue, le président peut, lorsque les participants y consentent, désigner un nouveau régisseur pour prendre connaissance de l'ensemble du dossier, en poursuivre le traitement et rendre une décision. S'il n'y a pas consentement, l'affaire est déferée au président pour qu'elle soit étudiée conformément à l'article 16.

1996, c. 61, a. 17.

18. Une décision de la Régie doit être rendue avec diligence et être motivée; elle fait partie des archives de la Régie qui en transmet sans délai une copie certifiée aux participants et au ministre. De plus, la Régie transmet au ministre, à sa demande, copie de tout document s'y rapportant.

En outre, toute décision rendue par la Régie en vertu de l'article 59 doit être publiée à la *Gazette officielle du Québec*.

1996, c. 61, a. 18.

19. Tout document de la Régie, signé par le président ou par toute autre personne qu'il désigne, est authentique. Il en est de même de toute copie de document de la Régie certifiée conforme par le président ou toute autre personne ainsi désignée.

1996, c. 61, a. 19.

20. La Régie peut édicter des règles de régie interne pour la conduite de ses affaires. Ces règles doivent être approuvées par le gouvernement et entrent en vigueur à la date de leur publication à la *Gazette officielle du Québec* ou à toute autre date ultérieure déterminée par le gouvernement.

1996, c. 61, a. 20.

21. Le secrétaire exerce les mandats que lui confie le président. Il a la garde des dossiers de la Régie.

1996, c. 61, a. 21.

22. La Régie, les régisseurs, le secrétaire et les autres membres du personnel de la Régie ne peuvent être poursuivis en justice en raison d'un acte officiel accompli de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions.

1996, c. 61, a. 22.

23. L'exercice financier de la Régie se termine le 31 mars.

1996, c. 61, a. 23.

24. La Régie transmet au ministre, au plus tard le 30 juin de chaque année, un rapport de ses activités pour l'exercice financier précédent. Ce rapport contient, notamment, un état des demandes faites à la Régie, de ses décisions ainsi que le nombre, la nature et le résultat des enquêtes faites au cours de l'exercice. Il contient en outre tout autre renseignement que le ministre requiert sur les activités de la Régie.

Le ministre dépose ce rapport à l'Assemblée nationale dans les 30 jours de sa réception ou, si elle n'est pas en session, dans les 30 jours de la reprise des travaux.

1996, c. 61, a. 24.

SECTION IV **AUDIENCES PUBLIQUES**

25. La Régie doit tenir une audience publique:

1° lorsqu'elle procède à l'étude d'une demande faite en vertu des articles 48, 65, 78 et 80;

2° lorsqu'elle détermine les éléments compris dans les coûts d'exploitation et fixe un montant en application de l'article 59;

2.1° lorsqu'elle approuve le financement du plan d'ensemble en efficacité énergétique et nouvelles technologies et qu'elle établit le montant annuel prévu au paragraphe 2° de l'article 85.25;

3° lorsque le ministre le requiert sur toute question en matière énergétique.

La Régie peut convoquer une audience publique sur toute question qui relève de sa compétence.

1996, c. 61, a. 25; 2006, c. 46, a. 31.

26. La Régie, avant de tenir une audience publique, donne des instructions écrites dans lesquelles elle fixe la date du dépôt de tous les documents et renseignements pertinents à l'appui des arguments que les participants entendent faire valoir, le lieu et la date de l'audience et toute autre information qu'elle juge nécessaire.

Elle peut décider que les observations et l'argumentation des participants lui seront présentées par écrit.

Elle peut, aux conditions qu'elle détermine, ordonner à un participant de faire publier ces instructions.

1996, c. 61, a. 26.

27. S'il le considère utile et si les circonstances le permettent, le président de la Régie ou tout régisseur désigné par lui peut convoquer les participants à une rencontre préparatoire.

1996, c. 61, a. 27.

28. La rencontre préparatoire a pour objet:

- 1° de définir les questions à débattre lors de l'audience publique et de les clarifier;
- 2° d'évaluer l'opportunité de préciser les positions des participants ainsi que les solutions proposées;
- 3° d'assurer l'échange entre les participants de tout document et renseignement pertinents;
- 4° de planifier le déroulement de l'audience publique;
- 5° d'examiner la possibilité pour les participants de reconnaître certains faits ou d'en faire la démonstration par déclaration sous serment;
- 6° d'examiner toute autre question pouvant simplifier ou accélérer le déroulement de l'audience publique.

1996, c. 61, a. 28.

29. Un procès-verbal de la rencontre préparatoire est dressé, signé par les participants et le président ou le régisseur qui les a convoqués.

Les ententes et décisions qui y sont rapportées gouvernent pour autant le déroulement de l'audience publique, à moins que la Régie, lorsqu'elle entend les participants, ne permette d'y déroger pour prévenir une injustice.

1996, c. 61, a. 29.

30. La Régie peut interdire ou restreindre la divulgation, la publication ou la diffusion de renseignements ou de documents qu'elle indique, si le respect de leur caractère confidentiel ou l'intérêt public le requiert.

1996, c. 61, a. 30.

CHAPITRE III **FONCTIONS ET POUVOIRS**

SECTION I **COMPÉTENCE**

31. La Régie a compétence exclusive pour:

1° fixer ou modifier les tarifs et les conditions auxquels l'électricité est transportée par le transporteur d'électricité ou distribuée par le distributeur d'électricité ou ceux auxquels le gaz naturel est fourni, transporté ou livré par un distributeur de gaz naturel ou emmagasiné;

2° surveiller les opérations des titulaires d'un droit exclusif de distribution d'électricité ou de gaz naturel afin de s'assurer que les consommateurs aient des approvisionnements suffisants;

2.1° surveiller les opérations du transporteur d'électricité, du distributeur d'électricité ainsi que celles des distributeurs de gaz naturel afin de s'assurer que les consommateurs paient selon un juste tarif;

3° (paragraphe abrogé);

4° examiner toute plainte d'un consommateur portant sur l'application d'un tarif ou d'une condition de transport d'électricité par le transporteur d'électricité, de distribution d'électricité par le distributeur d'électricité, les réseaux municipaux ou privés d'électricité ou par la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville et voir à ce que le consommateur paie le tarif qui lui est applicable et soit assujéti aux conditions qui lui sont applicables;

4.1° examiner toute plainte d'un consommateur portant sur l'application d'un tarif ou d'une condition de

fourniture, de transport, de livraison ou d'emmagasiner de gaz naturel par un distributeur de gaz naturel et voir à ce que le consommateur paie le tarif qui lui est applicable et soit assujéti aux conditions qui lui sont applicables;

4.2° établir le montant annuel que chaque distributeur d'énergie doit allouer à des programmes et à des interventions concernant l'efficacité énergétique et les nouvelles technologies énergétiques, incluant ceux qui concernent plus d'une forme d'énergie que l'Agence de l'efficacité énergétique administre;

5° décider de toute autre demande soumise en vertu de la présente loi.

Elle a la même compétence pour décider d'une demande soumise en vertu de l'article 30 de la Loi sur Hydro-Québec (chapitre H-5), du paragraphe 3° de l'article 12 et des articles 13 et 16 de la Loi sur les systèmes municipaux et privés d'électricité (chapitre S-41), et des articles 2 et 10 de la Loi sur la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville et abrogeant la Loi pour favoriser l'électrification rurale par l'entremise de coopératives d'électricité (Lois du Québec, 1986, chapitre 21).

1996, c. 61, a. 31; 2000, c. 22, a. 6; 2006, c. 46, a. 32.

32. La Régie peut de sa propre initiative ou à la demande d'une personne intéressée:

1° déterminer le taux de rendement du transporteur d'électricité, du distributeur d'électricité ou d'un distributeur de gaz naturel;

2° déterminer la méthode d'allocation du coût de service applicable au transporteur d'électricité ou au distributeur d'électricité ou à un distributeur de gaz naturel;

3° énoncer des principes généraux pour la détermination et l'application des tarifs qu'elle fixe;

3.1° déterminer, pour le transporteur d'électricité, le distributeur d'électricité et chaque distributeur de gaz naturel les méthodes comptables et financières qui leur sont applicables;

4° (*paragraphe abrogé*).

1996, c. 61, a. 32; 2000, c. 22, a. 7.

32.1. La Régie peut, conformément à la loi, conclure une entente avec un autre gouvernement ou l'un de ses ministères, une organisation internationale ou un organisme de ce gouvernement ou de cette organisation.

2006, c. 46, a. 33.

33. Avant de rendre une décision qui peut modifier l'utilisation d'un immeuble situé dans une aire retenue pour fins de contrôle ou dans une zone agricole établie suivant la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (chapitre P-41.1), la Régie doit obtenir un avis de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

1996, c. 61, a. 33; 1996, c. 26, a. 85.

34. La Régie peut décider en partie seulement d'une demande.

Elle peut rendre toute décision ou ordonnance qu'elle estime propre à sauvegarder les droits des personnes concernées.

1996, c. 61, a. 34.

35. La Régie peut faire les enquêtes nécessaires à l'exercice de ses fonctions et, à ces fins, les régisseurs sont investis des pouvoirs et de l'immunité des commissaires nommés en vertu de la Loi sur les commissions d'enquête (chapitre C-37), sauf du pouvoir d'ordonner l'emprisonnement.

Ils ont en outre tous les pouvoirs nécessaires à l'exercice de leurs fonctions.

1996, c. 61, a. 35.

36. La Régie peut ordonner au transporteur d'électricité ou à tout distributeur d'électricité ou de gaz naturel de payer tout ou partie des dépenses relatives aux questions qui lui sont soumises et à l'exécution de ses décisions ou ordonnances.

Elle peut ordonner au transporteur d'électricité ou à tout distributeur d'électricité ou de gaz naturel et, dans le cas des audiences qu'elle tient en vertu du chapitre VI.2, à tout distributeur d'énergie de verser, tout ou partie des frais, y compris des frais d'experts, aux personnes dont elle juge la participation utile à ses délibérations.

Lorsque l'intérêt public le justifie, la Régie peut payer de tels frais à des groupes de personnes réunis pour participer aux audiences publiques.

1996, c. 61, a. 36; 2000, c. 22, a. 8; 2001, c. 16, a. 2; 2006, c. 46, a. 34.

37. La Régie peut d'office ou sur demande réviser ou révoquer toute décision qu'elle a rendue:

1° lorsqu'est découvert un fait nouveau qui, s'il avait été connu en temps utile, aurait pu justifier une décision différente;

2° lorsqu'une personne intéressée à l'affaire n'a pu, pour des raisons jugées suffisantes, présenter ses observations;

3° lorsqu'un vice de fond ou de procédure est de nature à invalider la décision.

Avant de réviser ou de révoquer une décision, la Régie doit permettre aux personnes concernées de présenter leurs observations.

Dans le cas visé au paragraphe 3°, la décision ne peut être révisée ou révoquée par les régisseurs qui l'ont rendue.

1996, c. 61, a. 37.

38. Une décision entachée d'erreurs d'écriture ou de calcul, ou de quelque autre erreur de forme, peut être rectifiée par la Régie.

1996, c. 61, a. 38.

39. La Régie ou toute personne intéressée peut déposer une copie conforme d'une décision ou d'une ordonnance rendue en vertu de la présente loi au bureau du greffier de la Cour supérieure du district où est situé le siège ou un établissement du distributeur.

Le dépôt de la décision ou de l'ordonnance lui confère alors la même force et le même effet que s'il s'agissait d'un jugement émanant de la Cour supérieure.

1996, c. 61, a. 39; 1999, c. 40, a. 245.

40. Les décisions rendues par la Régie sont sans appel.

1996, c. 61, a. 40.

41. Sauf sur une question de compétence, aucun recours en vertu de l'article 33 du Code de procédure civile (chapitre C-25) ou recours extraordinaire au sens de ce code ne peut être exercé ni aucune injonction accordée contre la Régie ou l'un de ses régisseurs agissant en sa qualité officielle.

Un juge de la Cour d'appel peut, sur requête, annuler sommairement tout acte de procédure pris ou toute

décision rendue à l'encontre des dispositions du premier alinéa.

1996, c. 61, a. 41.

42. La Régie donne son avis au ministre sur toute question qu'il lui soumet en matière énergétique ou, de sa propre initiative, sur toute question qui relève de sa compétence.

1996, c. 61, a. 42.

SECTION II

INSPECTION ET ENQUÊTES

43. Le président de la Régie peut, pour l'application de la présente loi, désigner par écrit, généralement ou spécialement, toute personne pour effectuer une enquête ou une inspection.

1996, c. 61, a. 43.

44. Une personne désignée pour effectuer une inspection peut:

1° entrer à toute heure raisonnable dans l'établissement ou la propriété du transporteur d'électricité, d'une entité visée à l'article 85.3, d'un distributeur ou du coordonnateur de la fiabilité;

2° examiner et tirer copie des livres, registres, comptes, dossiers et autres documents se rapportant à la fourniture, au transport, à la distribution, à l'achat, à la vente, à la consommation de l'énergie ou à l'emmagasinement du gaz naturel;

3° exiger tout renseignement relatif à l'application de la présente loi, ainsi que la production de tout document s'y rapportant.

Toute personne qui a la garde, la possession ou le contrôle de ces livres, registres, comptes, dossiers et autres documents doit, sur demande, en donner communication à la personne désignée et lui en faciliter l'examen.

Sur demande, la personne désignée exerçant les pouvoirs prévus au premier alinéa doit s'identifier et exhiber le document attestant sa qualité.

1996, c. 61, a. 44; 2000, c. 22, a. 9; 2006, c. 46, a. 35; 2010, c. 8, a. 1.

45. Une personne désignée pour effectuer une enquête ou une inspection ne peut être poursuivie en justice en raison d'un acte officiel accompli de bonne foi dans l'exercice de ses fonctions.

1996, c. 61, a. 45.

46. Nul ne peut nuire au travail d'une personne désignée pour effectuer une enquête ou une inspection dans l'exercice de ses fonctions.

1996, c. 61, a. 46.

47. Nul ne peut refuser de fournir un renseignement ou un document exigé en vertu de la présente loi, faire une déclaration fausse ou trompeuse, participer ou consentir à une telle déclaration au cours d'une inspection ou en réponse à un ordre ou à une demande de la Régie.

1996, c. 61, a. 47; 2006, c. 46, a. 36.

CHAPITRE IV

TARIFICATION

48. Sur demande d'une personne intéressée ou de sa propre initiative, la Régie fixe ou modifie les tarifs et

les conditions auxquels l'électricité est transportée par le transporteur d'électricité ou distribuée par le distributeur d'électricité ou ceux auxquels le gaz naturel est fourni, transporté ou livré par un distributeur de gaz naturel ou emmagasiné. Elle peut notamment demander au transporteur d'électricité, au distributeur d'électricité ainsi qu'à un distributeur de gaz naturel de lui soumettre une proposition de modification.

Une demande est accompagnée des documents et des frais prévus par règlement. Le distributeur d'électricité et un distributeur de gaz naturel doivent joindre à une telle demande un document faisant état des impacts d'une hausse tarifaire sur les personnes à faible revenu.

1996, c. 61, a. 48; 2000, c. 22, a. 10; 2006, c. 46, a. 37.

49. Lorsqu'elle fixe ou modifie un tarif de transport d'électricité ou un tarif de transport, de livraison ou d'emmagasinage de gaz naturel, la Régie doit notamment:

1° établir la base de tarification du transporteur d'électricité ou d'un distributeur de gaz naturel en tenant compte, notamment, de la juste valeur des actifs qu'elle estime prudemment acquis et utiles pour l'exploitation du réseau de transport d'électricité ou d'un réseau de distribution de gaz naturel ainsi que des dépenses non amorties de recherche et de développement et de mise en marché, des programmes commerciaux, des frais de premier établissement et du fonds de roulement requis pour l'exploitation de ces réseaux;

2° déterminer les montants globaux des dépenses qu'elle juge nécessaires pour assumer le coût de la prestation du service notamment, pour tout tarif, les dépenses afférentes aux programmes commerciaux, et pour un tarif de transport d'électricité, celles afférentes aux contrats de service de transport conclus avec une autre entreprise dans le but de permettre au transporteur d'électricité d'utiliser son propre réseau de transport;

3° permettre un rendement raisonnable sur la base de tarification;

4° favoriser des mesures ou des mécanismes incitatifs afin d'améliorer la performance du transporteur d'électricité ou d'un distributeur de gaz naturel et la satisfaction des besoins des consommateurs;

5° s'assurer du respect des ratios financiers;

6° tenir compte des coûts de service, des risques différents inhérents à chaque catégorie de consommateurs et, pour un tarif de gaz naturel, de la concurrence entre les formes d'énergie et de l'équité entre les classes de tarifs;

7° s'assurer que les tarifs et autres conditions applicables à la prestation du service sont justes et raisonnables;

8° tenir compte des prévisions de vente;

9° tenir compte de la qualité de la prestation du service;

10° tenir compte des préoccupations économiques, sociales et environnementales que peut lui indiquer le gouvernement par décret;

11° maintenir, sous réserve d'un décret du gouvernement à l'effet contraire, l'uniformité territoriale de la tarification sur l'ensemble du réseau de transport d'électricité.

Lorsqu'elle fixe un tarif de livraison de gaz naturel, la Régie doit également tenir compte du montant total annuel qu'un distributeur de gaz naturel doit allouer à l'efficacité énergétique et aux nouvelles technologies énergétiques.

La Régie peut, pour un consommateur ou une catégorie de consommateurs, fixer un tarif afin de financer les économies d'énergie non rentables pour un distributeur de gaz naturel mais rentables pour ce consommateur ou cette catégorie de consommateurs.

Elle peut également utiliser toute autre méthode qu'elle estime appropriée.

1996, c. 61, a. 49; 2000, c. 22, a. 11; 2006, c. 46, a. 38.

50. La juste valeur des actifs du transporteur d'électricité et d'un distributeur de gaz naturel est calculée sur la base du coût d'origine, soustraction faite de l'amortissement.

1996, c. 61, a. 50; 2000, c. 22, a. 12.

51. Un tarif de transport d'électricité ou un tarif de transport ou de livraison de gaz naturel ne peut prévoir des taux plus élevés ou des conditions plus onéreuses qu'il n'est nécessaire pour permettre, notamment, de couvrir les coûts de capital et d'exploitation, de maintenir la stabilité du transporteur d'électricité ou d'un distributeur de gaz naturel et le développement normal d'un réseau de transport ou de distribution, ou d'assurer un rendement raisonnable sur sa base de tarification.

Il en est de même pour l'emmagasiner du gaz naturel par quiconque exploite un réservoir à cette fin dans la mesure où la méthode tarifaire utilisée par la Régie le justifie.

1996, c. 61, a. 51; 2000, c. 22, a. 13.

52. Dans tout tarif de fourniture de gaz naturel, les taux et autres conditions applicables à un consommateur ou une catégorie de consommateurs doivent refléter le coût réel d'acquisition ou toute autre condition d'approvisionnement consentie à un distributeur par des producteurs de gaz naturel ou leurs représentants en considération de la consommation de ce consommateur ou de cette catégorie de consommateurs.

Un tarif peut également refléter tout autre coût inhérent à l'acquisition du gaz naturel par un distributeur.

1996, c. 61, a. 52; 2000, c. 22, a. 14.



Cet article est entré en vigueur le 2 juin 1997 selon qu'il se rapporte au gaz naturel. Décret 714-97 du 28 mai 1997, (1997) 129 G.O. 2, 3329.

52.1. Dans tout tarif qu'elle fixe ou modifie, applicable par le distributeur d'électricité à un consommateur ou une catégorie de consommateurs, la Régie tient compte des coûts de fourniture d'électricité et des frais découlant du tarif de transport supportés par le distributeur d'électricité, des revenus requis pour assurer l'exploitation du réseau de distribution d'électricité et, en y apportant les adaptations nécessaires, des paragraphes 6° à 10° du premier alinéa de l'article 49 ainsi que des deuxième et troisième alinéas de ce même article.

La Régie peut également utiliser toute autre méthode qu'elle estime appropriée lorsqu'elle fixe ou modifie un tarif de gestion de la consommation ou d'énergie de secours. Un tarif de gestion de la consommation désigne un tarif applicable par le distributeur d'électricité, à un consommateur qui le demande, pour lequel le coût de la fourniture est établi en fonction du prix du marché ou dont le service peut être interrompu par ce distributeur.

La tarification doit être uniforme par catégorie de consommateurs sur l'ensemble du réseau de distribution d'électricité, à l'exception toutefois des réseaux autonomes de distribution situés au nord du 53^e parallèle.

La Régie ne peut modifier le tarif d'une catégorie de consommateurs afin d'atténuer l'interfinancement entre les tarifs applicables à des catégories de consommateurs.

Le quatrième alinéa ne s'applique pas lorsque la Régie fixe ou modifie un tarif de transition pour un consommateur qui passe à une autre catégorie de consommateurs.

2000, c. 22, a. 15; 2006, c. 46, a. 39.

52.2. Les coûts de fourniture d'électricité visés à l'article 52.1 sont établis par la Régie en additionnant le

coût de fourniture de l'électricité patrimoniale et les coûts réels des contrats d'approvisionnement conclus par le distributeur d'électricité pour satisfaire les besoins des marchés québécois qui excèdent l'électricité patrimoniale, ou les besoins qui seront satisfaits par un bloc d'énergie déterminé par règlement du gouvernement en vertu du paragraphe 2.1° du premier alinéa de l'article 112. Ces coûts sont alloués entre les catégories de consommateurs selon leurs caractéristiques de consommation soit leurs facteurs d'utilisation et leurs pertes d'électricité associées aux réseaux de transport et de distribution.

Aux fins du premier alinéa, le coût de fourniture de l'électricité patrimoniale est établi par l'addition des produits du volume de consommation patrimoniale de chaque catégorie de consommateurs par le coût alloué respectivement à ces catégories de consommateurs en considérant que:

1° le volume de consommation patrimoniale annuelle correspond aux volumes de consommation des marchés québécois jusqu'à concurrence de 165 térawattheures. Ce volume exclut les volumes découlant d'un tarif de gestion de la consommation ou d'énergie de secours, ceux alloués aux réseaux autonomes et les volumes approvisionnés à partir de blocs d'énergie déterminés par règlement du gouvernement;

2° le coût alloué à chaque catégorie de consommateurs est établi à partir d'un coût moyen de fourniture de l'électricité patrimoniale de 2,79 cents le kilowattheure et correspond:

i. pour l'année 2000, à celui prévu à l'annexe I;

ii. pour les années subséquentes jusqu'à ce que le volume de consommation patrimoniale atteigne 165 térawattheures, à celui déterminé par la Régie sur proposition du distributeur d'électricité en se basant sur l'annexe I, sur l'évolution des catégories tarifaires et sur les caractéristiques de consommation mentionnées au premier alinéa;

iii. pour les années suivantes, à celui fixé par le gouvernement.

Pour les contrats spéciaux conclus en vertu de la Loi sur Hydro-Québec (chapitre H-5), le coût de fourniture correspond au tarif prévu au contrat déduction faite des coûts de transport et de distribution applicables selon leurs caractéristiques de consommation, et celui-ci n'affecte pas le coût de fourniture du distributeur d'électricité applicable aux autres catégories de consommateurs aux fins de l'article 52.1.

Le coût de fourniture de l'électricité patrimoniale alloué à chaque catégorie de consommateurs ne peut être modifié que dans les conditions prévues à l'article 24.1 de la Loi sur Hydro-Québec. Le cas échéant, le coût de fourniture d'électricité patrimoniale ainsi modifié est celui que doit par la suite utiliser la Régie dans l'application du présent article.

2000, c. 22, a. 15.

52.3. Les revenus requis pour assurer l'exploitation du réseau de distribution d'électricité sont établis en tenant compte des dispositions des paragraphes 1° à 10° du premier alinéa de l'article 49, du dernier alinéa de ce même article et des articles 50 et 51, compte tenu des adaptations nécessaires.

2000, c. 22, a. 15.

53. Le transporteur ou le distributeur d'électricité ou un distributeur de gaz naturel ne peut convenir avec un consommateur ou exiger de celui-ci un tarif ou des conditions autres que ceux fixés par la Régie ou par le gouvernement.

Il ne peut discontinuer ou suspendre le service au consommateur pour la raison que ce dernier refuse de payer un montant autre que celui résultant de l'application d'un tarif ou d'une condition fixé par la Régie ou par le gouvernement.

1996, c. 61, a. 53; 2000, c. 22, a. 16.

54. Toute stipulation d'une convention dérogeant à celle d'un tarif fixé par la Régie ou par le gouvernement est sans effet.

1996, c. 61, a. 54; 1999, c. 40, a. 245.

CHAPITRE V

SURVEILLANCE DES PRIX DE LA VAPEUR ET DES PRODUITS PÉTROLIERS

55. La Régie surveille, dans les diverses régions du Québec, les prix des produits pétroliers et ceux de la vapeur fournie ou distribuée par canalisation à des fins de chauffage.

À cette fin, elle peut exercer un pouvoir de surveillance, d'inspection et d'enquête concernant la vente ou la distribution de la vapeur ou des produits pétroliers, les prix, les taxes et les droits qui ont été exigés et payés.

Elle doit également faire enquête lorsque le gouvernement lui en fait la demande et le montant des dépenses qu'elle encourt, pour une telle enquête, est à la charge du gouvernement.

1996, c. 61, a. 55; 2000, c. 22, a. 17.

56. La Régie peut, en tout temps, ordonner à toute personne de lui fournir tout renseignement requis concernant ses ventes ou ses distributions de vapeur ou de produits pétroliers, les prix, les taxes et les droits qui ont été exigés et payés.

Toute personne concernée doit se conformer à l'ordre donné par la Régie.

1996, c. 61, a. 56.

57. La Régie donne, de sa propre initiative ou à la demande du ministre, des avis au gouvernement ou au ministre concernant les prix de la vapeur ou des produits pétroliers.

1996, c. 61, a. 57.

58. La Régie peut, sur demande, renseigner un consommateur sur les prix exigés par un distributeur de vapeur ou de produits pétroliers.

Elle peut sensibiliser ces distributeurs aux besoins et aux demandes des consommateurs.

1996, c. 61, a. 58.

59. Pour l'application de l'article 67 de la Loi sur les produits pétroliers (chapitre P-30.01):

1° la Régie fixe à tous les trois ans un montant, par litre, au titre des coûts d'exploitation que doit supporter un détaillant en essence ou en carburant diesel; elle peut fixer des montants différents selon des régions qu'elle détermine;

2° la Régie apprécie l'opportunité de retirer ou d'inclure ledit montant dans les coûts que doit supporter un détaillant; la Régie précise la période et la zone où sa décision s'applique;

3° la Régie peut déterminer des zones.

Aux fins du paragraphe 1°, les coûts d'exploitation sont les coûts nécessaires et raisonnables pour faire le commerce au détail d'essence ou de carburant diesel de façon efficace.

Dans l'exercice de ses pouvoirs, la Régie doit assurer la protection des intérêts des consommateurs.

1996, c. 61, a. 59; 2000, c. 22, a. 18; 2005, c. 10, a. 72.

CHAPITRE VI

DROIT EXCLUSIF DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ OU DE GAZ NATUREL

SECTION I

ATTRIBUTION D'UN DROIT EXCLUSIF DE DISTRIBUTION

§ 1. — *Distribution d'électricité*

60. Un droit exclusif de distribution d'électricité confère à son titulaire, sur le territoire où il porte et à l'exclusion de quiconque, le droit d'exploiter un réseau de distribution d'électricité.

Ce droit n'empêche pas quiconque de produire et de distribuer sur son réseau l'électricité qu'il consomme ou de distribuer l'électricité produite à partir de biomasse forestière à un consommateur sur un emplacement adjacent au site de production.

1996, c. 61, a. 60; 2000, c. 22, a. 19.

61. Nul ne peut exploiter un réseau de distribution d'électricité sur le territoire d'un titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité.

1996, c. 61, a. 61.

62. Le distributeur d'électricité est titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité sur l'ensemble du territoire du Québec, à l'exclusion des territoires desservis par les réseaux municipaux ou privés d'électricité et par la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, le 13 mai 1997. Ce droit n'empêche pas le distributeur d'électricité de conclure un contrat d'approvisionnement pour combler des besoins dans un réseau autonome de distribution d'électricité.

Les réseaux municipaux d'électricité et la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville sont également titulaires d'un droit exclusif de distribution d'électricité sur le territoire desservi à cette date par leur réseau de distribution.

Les réseaux privés d'électricité sont titulaires d'un droit exclusif de distribution d'électricité sur le territoire desservi le 13 décembre 2006 par leur réseau de distribution.

Malgré les articles 60 et 61, les titulaires d'un droit exclusif de distribution d'électricité peuvent convenir des modalités de desserte d'un client dans l'un ou l'autre de leurs territoires respectifs.

La présente loi n'empêche pas un titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité de continuer à exploiter ses installations destinées à la distribution d'électricité situées le 13 mai 1997 dans un territoire desservi à cette date par un autre titulaire de droit exclusif de distribution d'électricité.

1996, c. 61, a. 62; 2000, c. 22, a. 20; 2006, c. 46, a. 40.

§ 2. — *Distribution de gaz naturel*

63. Un droit exclusif de distribution de gaz naturel confère à son titulaire, sur le territoire où il porte et à l'exclusion de quiconque, le droit d'exploiter un réseau de distribution de gaz naturel et celui de transporter et de livrer par canalisation le gaz naturel destiné à la consommation.

Un droit exclusif de distribution de gaz naturel ne confère pas le droit exclusif d'acheter, de vendre ou d'emmagasiner le gaz naturel.

1996, c. 61, a. 63.

64. Le gouvernement peut, après avoir pris avis de la Régie, octroyer à une personne ou à une société, aux conditions qu'il détermine, un droit exclusif de distribution de gaz naturel dans le territoire qu'il délimite.

1996, c. 61, a. 64.

65. Une demande de droit exclusif de distribution de gaz naturel doit être faite par écrit, adressée à la Régie et accompagnée des documents et des frais prévus par règlement.

Sur réception d'une demande, la Régie en informe le ministre.

1996, c. 61, a. 65; 2000, c. 22, a. 21.

66. La Régie fait publier un avis de la demande à la *Gazette officielle du Québec* de même que dans un quotidien circulant dans le territoire visé par celle-ci. Cet avis indique:

1° qu'une demande de droit exclusif de distribution de gaz naturel a été adressée à la Régie;

2° qu'il y aura audience publique pour l'examiner;

3° que toute personne intéressée pourra présenter ses observations;

4° le lieu, la date et l'heure de la tenue de l'audience publique.

L'audience ne peut être tenue avant l'expiration de 30 jours suivant la date de la dernière publication.

1996, c. 61, a. 66.

67. Après la tenue de l'audience publique, la Régie donne son avis au gouvernement sur la demande de droit exclusif de distribution de gaz naturel.

1996, c. 61, a. 67.

68. Un droit exclusif de distribution de gaz naturel peut être octroyé pour au plus 30 ans. Ce droit peut être renouvelé aux conditions déterminées par le gouvernement.

1996, c. 61, a. 68.

69. Après avoir pris l'avis de la Régie, le gouvernement peut en tout temps, lorsque l'intérêt public le requiert, modifier ou révoquer un droit exclusif de distribution de gaz naturel.

1996, c. 61, a. 69.

70. Le ministre donne avis à la *Gazette officielle du Québec* de l'octroi, du renouvellement, de la modification ou de la révocation d'un droit exclusif de distribution de gaz naturel.

1996, c. 61, a. 70.

71. Nul ne peut exploiter un réseau de distribution de gaz naturel s'il n'est titulaire d'un droit exclusif de distribution à cette fin.

1996, c. 61, a. 71.

SECTION II

OBLIGATIONS DU TRANSPORTEUR D'ÉLECTRICITÉ ET DES DISTRIBUTEURS

72. À l'exception des réseaux privés d'électricité, tout titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité ou de gaz naturel doit préparer et soumettre à l'approbation de la Régie, suivant la forme, la teneur et la périodicité fixées par règlement de celle-ci, un plan d'approvisionnement décrivant les caractéristiques des contrats qu'il entend conclure pour satisfaire les besoins des marchés québécois après application des mesures d'efficacité énergétique qu'il propose. Le plan doit tenir compte des risques découlant des choix des sources d'approvisionnement propres à chacun des titulaires ainsi que, pour une source particulière d'approvisionnement en électricité, du bloc d'énergie établi par règlement du gouvernement en vertu du paragraphe 2.1° du premier alinéa de l'article 112.

Pour l'approbation des plans, la Régie tient compte des préoccupations économiques, sociales et environnementales que peut lui indiquer le gouvernement par décret.

1996, c. 61, a. 72; 2000, c. 22, a. 23; 2006, c. 46, a. 41.

73. Le transporteur d'électricité, le distributeur d'électricité et les distributeurs de gaz naturel doivent obtenir l'autorisation de la Régie, aux conditions et dans les cas qu'elle fixe par règlement, pour:

- 1° acquérir, construire ou disposer des immeubles ou des actifs destinés au transport ou à la distribution;
- 2° étendre, modifier ou changer l'utilisation de leur réseau de transport ou de distribution;
- 3° cesser ou interrompre leurs opérations;
- 4° effectuer une restructuration de leurs activités ayant pour effet d'en soustraire une partie de l'application de la présente loi.

Dans l'examen d'une demande d'autorisation, la Régie tient compte des préoccupations économiques, sociales et environnementales que peut lui indiquer le gouvernement par décret et, dans le cas d'une demande visée au paragraphe 1°, tient compte le cas échéant:

- 1° des prévisions de vente du distributeur d'électricité ou des distributeurs de gaz naturel et de leur obligation de distribuer;
- 2° des engagements contractuels des consommateurs du service de transport d'électricité et, le cas échéant, de leurs contributions financières à l'acquisition ou à la construction d'actifs de transport et de la faisabilité économique de ce projet.

L'obtention d'une autorisation en application du présent article ne dispense pas de demander une autorisation par ailleurs exigée en vertu d'une loi.

1996, c. 61, a. 73; 2000, c. 22, a. 24.

73.1. Le transporteur d'électricité doit soumettre à l'approbation de la Régie les exigences techniques de raccordement à son réseau. Si elle le considère utile pour les fins de l'article 85.17, la Régie peut demander à un propriétaire ou exploitant visé à l'article 85.14 de lui soumettre pour approbation les exigences techniques de raccordement à leurs réseaux respectifs.

2000, c. 22, a. 25; 2006, c. 46, a. 42.

74. Le distributeur d'électricité ou tout distributeur de gaz naturel doit soumettre à l'approbation de la Régie leurs programmes commerciaux.

Dans un territoire desservi par un réseau autonome de distribution d'électricité, le distributeur d'électricité peut également soumettre à l'approbation de la Régie des programmes commerciaux visant d'autres formes d'énergie afin d'assurer que les consommateurs de ce territoire bénéficient d'un approvisionnement en énergie leur permettant un traitement équitable par rapport à tout autre consommateur d'électricité distribuée par le distributeur d'électricité pour le chauffage résidentiel et le chauffage de l'eau.

Lorsqu'elle étudie une demande visée au présent article, la Régie doit notamment tenir compte de l'évolution des pratiques commerciales et de la rentabilité des programmes commerciaux en considérant leurs impacts sur les tarifs du distributeur.

1996, c. 61, a. 74; 2000, c. 22, a. 26.

74.1. Afin d'assurer le traitement équitable et impartial des fournisseurs participant à un appel d'offres, le distributeur d'électricité doit établir et soumettre à l'approbation de la Régie, qui doit se prononcer dans les 90 jours, une procédure d'appel d'offres et d'octroi, ainsi qu'un code d'éthique portant sur la gestion des appels d'offres applicables aux contrats d'approvisionnement en électricité requis pour satisfaire les besoins des marchés québécois qui excèdent l'électricité patrimoniale, ou les besoins qui seront satisfaits par un bloc d'énergie déterminé par règlement du gouvernement en vertu du paragraphe 2.1° du premier alinéa de l'article 112.

La procédure d'appel d'offres et d'octroi doit notamment:

1° permettre par la diffusion de l'appel d'offres dans un délai adéquat, la participation de tout fournisseur intéressé;

2° accorder un traitement égal à toutes les sources d'approvisionnement de même qu'à des projets d'efficacité énergétique, à moins que l'appel d'offres ne prévoient que la totalité ou une partie des besoins devront être satisfaits pour une source particulière d'approvisionnement en électricité par un bloc d'énergie déterminé par règlement du gouvernement;

3° favoriser l'octroi des contrats d'approvisionnement sur la base du prix le plus bas pour la quantité d'électricité et les conditions demandées, en tenant compte du coût de transport applicable et, dans le cas où l'appel d'offres prévoit que la totalité ou une partie des besoins devront être satisfaits pour une source particulière d'approvisionnement en électricité par un bloc d'énergie, en tenant compte du prix maximal tel qu'établi par règlement du gouvernement;

4° permettre qu'un appel d'offres puisse être satisfait par plus d'un contrat d'approvisionnement, auquel cas le fournisseur qui permet d'atteindre la quantité d'électricité demandée peut être invité à diminuer la quantité d'électricité qu'il a lui-même offerte, sans toutefois en modifier le prix unitaire.

Tout projet d'efficacité énergétique, visé par un appel d'offres en vertu du paragraphe 2° du deuxième alinéa, doit satisfaire aux exigences de stabilité, de durabilité et de fiabilité applicables aux sources d'approvisionnement conventionnelles.

La Régie peut dispenser le distributeur d'électricité de recourir à l'appel d'offres pour des contrats de court terme ou en cas d'urgence des besoins à satisfaire.

Pour l'application du présent article, le promoteur d'un projet d'efficacité énergétique est considéré comme un fournisseur d'électricité.

2000, c. 22, a. 27; 2006, c. 46, a. 43.

74.2. La Régie surveille l'application de la procédure d'appel d'offres et d'octroi ainsi que du code d'éthique, prévus à l'article 74.1, et examine si ceux-ci ont été respectés. À cette fin, elle peut exiger tout document ou renseignement utile. La Régie fait rapport de ses constatations au distributeur d'électricité et au fournisseur choisi.

Le distributeur d'électricité ne peut conclure un contrat d'approvisionnement en électricité sans obtenir l'approbation de la Régie, aux conditions et dans les cas qu'elle fixe par règlement.

2000, c. 22, a. 27.

74.3. Malgré les articles 74.1 et 74.2, le distributeur d'électricité peut, dans le cadre d'un programme d'achat d'électricité provenant d'une source d'énergie renouvelable dont les modalités ont été approuvées par la Régie, acheter de l'électricité d'un client dont la production excède sa propre consommation ou d'un producteur, sans être tenu à la procédure d'appel d'offres.

Le présent article ne s'applique qu'à l'égard de l'électricité produite à partir d'une installation dont la capacité maximale de production est fixée par règlement du gouvernement.

2006, c. 46, a. 44.

75. Le transporteur ou le distributeur d'électricité ou un distributeur de gaz naturel doit, chaque année, à l'époque fixée par la Régie, fournir à cette dernière un rapport comprenant les renseignements suivants:

1° son nom;

2° dans le cas d'une société qui exploite une entreprise, son capital social, les diverses émissions de titres faites depuis l'établissement de l'entreprise ou depuis le dernier rapport et les noms des administrateurs;

3° son actif, son passif, ses dépenses et ses revenus de l'année;

4° les prix et taux exigés au cours de l'année;

5° tout autre renseignement que peut exiger la Régie.

1996, c. 61, a. 75; 2000, c. 22, a. 28.

76. Le distributeur d'électricité, les réseaux municipaux d'électricité et la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville sont tenus de distribuer l'électricité à toute personne qui le demande dans le territoire où s'exerce leur droit exclusif.

La Régie peut, à la demande d'un consommateur ou du distributeur d'électricité, d'un réseau municipal d'électricité ou de la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, dispenser ces derniers de donner suite à une demande faite en vertu du présent article seulement si le service peut être satisfait de façon et à des conditions équivalentes par une autre source d'énergie, si elle est d'avis que les coûts inhérents au service demandé ne seront pas supportés par ce consommateur.

1996, c. 61, a. 76; 2000, c. 22, a. 29.

76.1. Un réseau privé d'électricité est tenu de distribuer l'électricité à toute personne desservie par le réseau à moins qu'une entente de distribution, avec le distributeur d'électricité concernant le transfert d'une partie ou de la totalité de la charge d'un client au distributeur, ne soit intervenue.

Le présent article ne s'applique pas à un réseau privé dont le client a convenu, avant le 13 décembre 2006, d'une entente avec le distributeur d'électricité pour le transfert de sa charge.

2006, c. 46, a. 45.

76.2. Le titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité ne peut, entre le 1^{er} décembre et le 31 mars, interrompre la livraison d'électricité à la résidence principale d'un client qui y habite et dont le système de chauffage requiert l'électricité, au motif que le client n'a pas payé sa facture à échéance ou ne s'est pas conformé aux conditions d'une entente de paiement. Les dispositions des conditions de service du distributeur d'électricité, relatives à cette matière, s'appliquent à tout titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité compte tenu des adaptations nécessaires.

2006, c. 46, a. 45.

77. Un distributeur de gaz naturel est tenu de fournir et de livrer le gaz naturel à toute personne qui le demande dans le territoire desservi par son réseau de distribution.

Dans ce territoire, il doit en outre recevoir, transporter et livrer au consommateur qui lui en fait la demande, le gaz naturel acquis d'un tiers par ce consommateur et destiné à être consommé par ce dernier ou lorsque la demande est faite par un courtier en gaz naturel agissant en son nom propre, celui d'un producteur ou d'un consommateur.

1996, c. 61, a. 77.

78. Une personne intéressée non desservie par un réseau de distribution de gaz naturel peut demander à la Régie d'ordonner à un distributeur de gaz naturel d'étendre son réseau de distribution dans le territoire où s'exerce son droit exclusif.

Elle peut également demander à la Régie de recommander au gouvernement d'étendre le territoire où s'exerce le droit exclusif d'un distributeur de gaz naturel et d'ordonner à ce distributeur d'étendre son réseau de distribution.

1996, c. 61, a. 78.

79. La Régie peut, à la demande d'un consommateur ou d'un distributeur de gaz naturel, dispenser ce dernier de donner suite à une demande faite en vertu des articles 77 ou 78 si elle est d'avis, notamment, que l'intérêt public le requiert ou que les coûts inhérents au service demandé ne seront pas supportés par ce consommateur.

La Régie peut également dispenser un distributeur de gaz naturel de donner suite à ces demandes, si cela a pour effet de compromettre la rentabilité ou l'efficacité des opérations de son entreprise ou est susceptible de compromettre la sécurité d'approvisionnement d'un autre consommateur.

Lorsque le gaz naturel est utilisé principalement pour le chauffage de bâtiments ou à des fins domestiques, la Régie peut également dispenser un distributeur de donner suite à une demande faite en vertu du deuxième alinéa de l'article 77 si elle est d'avis que les conditions d'approvisionnement dont le consommateur a convenu avec un tiers ne lui assurent pas, compte tenu notamment de ses besoins particuliers et de la disponibilité du gaz naturel, une sécurité d'approvisionnement comparable à celle offerte par un distributeur.

1996, c. 61, a. 79.

80. Nul ne peut aliéner, ni autrement céder une entreprise faisant l'objet d'un droit exclusif de distribution de gaz naturel, ni fusionner une personne morale titulaire d'un tel droit, sans l'autorisation du gouvernement.

Pareille autorisation est également requise pour céder, transférer, échanger ou attribuer des titres d'une personne morale titulaire d'un droit exclusif de distribution de gaz naturel ou faire quelque autre opération sur de tels titres si l'opération a pour effet direct ou indirect de réunir dans une même main ou dans les mains d'un groupe de personnes liées au sens de la Loi sur les impôts (chapitre I-3) des titres ou des droits d'acquies des titres:

1° permettant d'élire la majorité des administrateurs de cette personne morale, dans le cas de titres dispensés de l'application de la Loi sur les valeurs mobilières (chapitre V-1.1);

2° représentant plus de 20% des titres comportant droit de vote de cette personne morale, dans le cas de titres non dispensés de l'application de cette loi.

Dans le cas où une société est titulaire d'un droit exclusif de distribution de gaz naturel, toute opération sur les parts de cette société doit être autorisée par le gouvernement si elle a pour effet de réunir dans une même main ou entre les mains d'un groupe de personnes liées au sens de la Loi sur les impôts des parts ou des droits d'acquies des parts de cette société représentant plus de 50% de son capital social ou, dans le cas d'une société en commandite, des parts permettant d'agir comme commandité.

Avant de décider d'une demande visée au présent article, le gouvernement prend avis de la Régie.

Toute personne intéressée peut s'adresser au tribunal compétent pour faire prononcer la nullité d'un acte en contravention du présent article.

Le présent article vise également les réseaux municipaux et privés d'électricité et la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville.

1996, c. 61, a. 80; 2000, c. 22, a. 30; 2006, c. 46, a. 46.

81. Lorsqu'un distributeur de gaz naturel est approvisionné en gaz naturel par un fournisseur qui a un intérêt direct ou indirect dans son entreprise, il doit soumettre le contrat d'approvisionnement à l'approbation de la Régie.

Il en est de même dans le cas où le distributeur de gaz naturel a un intérêt direct ou indirect dans l'entreprise du fournisseur.

1996, c. 61, a. 81.

82. Un distributeur de gaz naturel est autorisé à exercer, sur le territoire où porte son droit exclusif de

distribution, les pouvoirs relatifs à la vente et la location d'appareils et compteurs, aux travaux dans les rues, chemins et places publics, l'interruption du service et le pouvoir d'entrer sur la propriété privée énoncés, en ce qui concerne le gaz naturel, dans les dispositions des articles 63 à 71 et 73 à 76 de la Loi sur les compagnies de gaz, d'eau et d'électricité (chapitre C-44), sous réserve des restrictions, conditions et obligations spécifiées dans ces articles.

Il peut exercer les mêmes pouvoirs, sous réserve des mêmes restrictions, conditions et obligations, pour la construction de gazoducs devant servir à la fourniture, au transport et à la livraison de gaz naturel à ses clients dans le territoire pour lequel le droit exclusif de distribution lui a été octroyé, que ces gazoducs soient, en totalité ou en partie, construits à l'intérieur ou en dehors de ce territoire.

1996, c. 61, a. 82.

83. Un distributeur de gaz naturel peut acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tout droit de passage, servitude ou immeuble requis pour la fourniture, le transport, la livraison ou l'emmagasinement hors terre de gaz naturel, ainsi que pour l'installation d'une conduite jusqu'au site d'emmagasinement d'un tiers du gaz naturel dans le territoire pour lequel le droit exclusif de distribution lui a été octroyé.

1996, c. 61, a. 83.

84. L'installation de tuyaux, conduits, dépendances, appareils ou autres ouvrages par un distributeur de gaz naturel dessous ou le long de tout chemin public, cours d'eau ou toute rue, ruelle ou autre place publique du territoire d'une municipalité s'effectue selon les conditions convenues entre les parties ou, à défaut d'entente, aux conditions fixées par la Régie.

Tout préposé du distributeur de gaz naturel peut pénétrer, à toute heure raisonnable, sur tout immeuble pour effectuer ces installations ou pour les réparer et faire tous les travaux requis à cette fin, à charge de payer tout préjudice qui pourrait être causé.

1996, c. 61, a. 84; 1999, c. 40, a. 245.

85. Les articles 87, 89 et 94 de la Loi sur les compagnies de gaz, d'eau et d'électricité (chapitre C-44) relatifs au raccordement illégal, aux dommages aux compteurs et aux appareils exempts de saisie s'appliquent en faveur d'un distributeur de gaz naturel.

1996, c. 61, a. 85.

85.1. Tout distributeur mentionné à l'article 2.1 doit déposer auprès de la Régie, au plus tard le 31 mars de chaque année, une déclaration d'enregistrement indiquant le lieu de chaque établissement.

2000, c. 22, a. 31; 2006, c. 46, a. 47.

CHAPITRE VI.1 TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ

SECTION I NORMES DE FIABILITÉ

85.2. La Régie s'assure que le transport d'électricité au Québec s'effectue conformément aux normes de fiabilité qu'elle adopte.

2006, c. 46, a. 48.

85.3. Sont visés par la présente section:

1° un propriétaire ou exploitant d'une installation d'une tension de 44 kV et plus raccordée à un réseau de transport d'électricité;

2° un propriétaire ou exploitant d'un réseau de transport d'électricité;

3° un propriétaire ou exploitant d'une installation de production d'une puissance d'au moins 50 mégavolts ampères (MVA), raccordée à un réseau de transport d'électricité;

4° un distributeur dont la puissance de pointe dépasse 25 mégawatts (MW) et dont les installations sont raccordées à un réseau de transport d'électricité;

5° une personne qui utilise un réseau de transport d'électricité en vertu d'une convention de service de transport d'électricité intervenue avec le transporteur d'électricité ou avec tout autre transporteur au Québec.

2006, c. 46, a. 48; 2010, c. 8, a. 2.

85.4. La Régie peut, avec l'autorisation du gouvernement, conclure une entente avec un organisme qui lui démontre son expertise dans les domaines de l'établissement ou de la surveillance de l'application des normes de fiabilité du transport d'électricité notamment pour:

1° le développement des normes de fiabilité du transport d'électricité applicables au Québec;

2° effectuer des inspections ou des enquêtes prévues à la section II du chapitre III, dans le cadre de plans visant à surveiller l'application des normes de fiabilité;

3° lui fournir des avis ou des recommandations.

L'entente doit indiquer la méthode d'établissement de la rémunération et les modalités de paiement pour la réalisation de ses objets.

2006, c. 46, a. 48.

85.5. La Régie désigne, aux conditions qu'elle détermine, le coordonnateur de la fiabilité au Québec.

2006, c. 46, a. 48.

85.6. Le coordonnateur de la fiabilité doit déposer à la Régie:

1° les normes de fiabilité proposées par un organisme ayant conclu l'entente visée à l'article 85.4 ainsi que toute variante ou autre norme que le coordonnateur de la fiabilité estime nécessaire;

2° une évaluation de la pertinence et des impacts des normes déposées;

3° l'identification de toute entité visée à l'article 85.3.

2006, c. 46, a. 48; 2010, c. 8, a. 3.

85.7. La Régie peut demander au coordonnateur de la fiabilité de modifier une norme déposée ou d'en soumettre une nouvelle, aux conditions qu'elle indique. Elle adopte des normes de fiabilité et fixe la date de leur entrée en vigueur.

Les normes de fiabilité peuvent:

1° prévoir, sous réserve de l'article 85.10, une grille de sanctions y compris des sanctions pécuniaires applicables en cas de contravention;

2° rendre applicables par renvoi des normes de fiabilité établies par un organisme de normalisation avec lequel une entente a été conclue.

2006, c. 46, a. 48.

85.8. Le coordonnateur de la fiabilité soumet à la Régie un guide faisant état de critères à prendre en considération dans la détermination d'une sanction, en cas de contravention à une norme de fiabilité.

2006, c. 46, a. 48.

85.9. Si un organisme mandaté par la Régie en vertu d'une entente visée à l'article 85.4 considère qu'une entité visée par une norme de fiabilité ne s'y conforme pas, il doit lui donner l'occasion de soumettre ses observations dans un délai d'au moins 20 jours. L'organisme fait ensuite rapport à la Régie de ses constatations et peut recommander l'imposition d'une sanction.

2006, c. 46, a. 48.

85.10. Après avoir donné à l'entité visée à l'article 85.9 l'occasion de se faire entendre, la Régie détermine s'il y a eu contravention à une norme de fiabilité et, le cas échéant, elle impose une sanction qui ne peut excéder 500 000 \$ par jour et en fixe le délai de paiement.

Une sanction visée au premier alinéa peut comprendre notamment la transmission d'une lettre de réprimande rendue publique par un moyen approprié ou l'imposition de conditions par la Régie à l'exercice de certaines activités.

2006, c. 46, a. 48.

85.11. Les montants de sanctions pécuniaires, perçus par la Régie, sont versés dans un compte distinct aux fins de s'assurer de la fiabilité du transport d'électricité.

2006, c. 46, a. 48.

85.12. La Régie peut, aux conditions qu'elle fixe, ordonner à une entité ayant contrevenu à une norme de fiabilité d'appliquer un plan de redressement dans les délais qu'elle peut déterminer.

2006, c. 46, a. 48.

85.12.1. Lorsqu'une inspection ou une enquête révèle qu'une entité ne se conforme pas à une norme de fiabilité et que cela compromet sérieusement la fiabilité du transport d'électricité, la Régie peut ordonner que des mesures soient prises sur-le-champ ou dans le délai qu'elle indique pour corriger la situation.

2010, c. 8, a. 5.

85.13. Le coordonnateur de la fiabilité:

1° doit déposer à la Régie, pour approbation, un registre identifiant les entités visées par les normes de fiabilité adoptées par la Régie;

2° remplit les fonctions qui lui sont dévolues en vertu d'une norme de fiabilité adoptée par la Régie;

3° peut, en vertu d'une norme adoptée par la Régie, donner des directives d'exploitation.

2006, c. 46, a. 48; 2010, c. 8, a. 6.

SECTION II CONTRAT DE SERVICE DE TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ

85.14. Pour l'application de la présente section, un «transporteur auxiliaire» désigne le propriétaire ou l'exploitant d'un réseau de transport d'électricité ou d'une installation d'une tension de 44 kV et plus raccordé au réseau du transporteur d'électricité, apte à fournir un service de transport à un tiers.

2006, c. 46, a. 48.

85.15. À la demande du transporteur d'électricité, tout transporteur auxiliaire est tenu de négocier avec lui les conditions d'un contrat de service de transport d'électricité.

Ce contrat est soumis à la Régie pour approbation.

2006, c. 46, a. 48.

85.16. À défaut d'entente entre le transporteur d'électricité et le transporteur auxiliaire, l'une des parties intéressées peut demander à la Régie de fixer les conditions d'un contrat de service de transport d'électricité.

2006, c. 46, a. 48.

85.17. Lorsque la Régie décide de ne pas approuver un contrat de service de transport d'électricité ou si une partie intéressée lui en fait la demande en vertu de l'article 85.16, la Régie fixe les conditions du contrat qu'elle estime justes et raisonnables.

Dans l'établissement des coûts que le transporteur auxiliaire a droit de récupérer, la Régie tient compte du premier alinéa ou du quatrième alinéa de l'article 49 ou de ces deux dispositions.

2006, c. 46, a. 48.

85.18. Une décision rendue en vertu de l'article 85.17 est exécutoire à la date qui y est indiquée et lie les parties jusqu'à ce que, à la demande de l'une d'elles et après avoir donné à tout consommateur intéressé l'occasion de présenter des observations, la Régie juge à propos d'y mettre fin ou de la modifier.

2006, c. 46, a. 48.

SECTION III ACCÈS AUX INSTALLATIONS DE TRANSPORT D'ÉLECTRICITÉ

85.19. Pour l'application de la présente section, un «transporteur accessible» désigne le propriétaire ou l'exploitant d'une installation d'une tension de 44 kV et plus ainsi que le propriétaire ou l'exploitant d'un réseau de transport d'électricité.

2006, c. 46, a. 48.

85.20. Une demande de raccordement aux installations d'un transporteur accessible ou du transporteur d'électricité doit être soumise au transporteur d'électricité conformément à ses tarifs et conditions de service de transport.

2006, c. 46, a. 48.

85.21. À la suite d'une demande de raccordement, le transporteur d'électricité procède conjointement avec le transporteur accessible à une analyse économique et financière des propositions de raccordement qu'il soumet à la Régie.

2006, c. 46, a. 48.

85.22. Le transporteur d'électricité doit obtenir de la Régie l'autorisation prévue à l'article 73 pour le raccordement retenu.

2006, c. 46, a. 48.

85.23. Si le raccordement autorisé par la Régie comporte le raccordement aux installations du transporteur accessible, ce dernier est tenu d'en accorder le libre accès et de négocier une entente à cette fin avec le transporteur d'électricité conformément à la section II du présent chapitre.

2006, c. 46, a. 48.

CHAPITRE VI.2

PLAN D'ENSEMBLE EN EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

85.24. Les termes et expressions définis à l'article 0.1 de la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001) s'appliquent au présent chapitre.

2006, c. 46, a. 48.

85.25. Dans le cadre du plan d'ensemble en efficacité énergétique et nouvelles technologies prévu à la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001), la Régie:

1° approuve annuellement les montants globaux des dépenses qu'elle juge nécessaires pour assurer le financement adéquat du plan d'ensemble et des programmes et des interventions qu'il contient;

2° établit le montant annuel que chaque distributeur d'énergie doit allouer à des programmes et à des interventions concernant l'efficacité énergétique et les nouvelles technologies énergétiques, incluant ceux qui concernent plus d'une forme d'énergie que l'Agence administre;

3° détermine la quote-part annuelle que chaque distributeur d'énergie doit payer à l'Agence en application du règlement pris en vertu du paragraphe 10° de l'article 114;

4° transmet un avis de paiement à chaque distributeur d'énergie et fournit à l'Agence toutes les informations nécessaires à la perception des quotes-parts.

2006, c. 46, a. 48.

85.26. Tout distributeur d'électricité ou de gaz naturel doit soumettre annuellement à la Régie, à la date qu'elle détermine, ses programmes et ses interventions en efficacité énergétique et ceux concernant les nouvelles technologies énergétiques.

L'Agence soumet à la Régie, en même temps qu'elle transmet le plan d'ensemble ou à la date que détermine la Régie, les programmes et les interventions en matière d'efficacité énergétique visant les carburants et les combustibles et ceux qui concernent plus d'une forme d'énergie, ainsi que les programmes et les interventions concernant les nouvelles technologies énergétiques.

2006, c. 46, a. 48.

85.27. Le montant total annuel que chaque distributeur d'énergie doit allouer à l'efficacité énergétique et aux nouvelles technologies énergétiques se compose, pour chaque distributeur d'énergie, des éléments suivants:

1° le coût des programmes et des interventions à réaliser;

2° les frais visés à l'article 36;

3° la quote-part annuelle payable à l'Agence en vertu de l'article 24.2 de la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001).

2006, c. 46, a. 48.

85.28. Lorsqu'elle établit le montant annuel pour un distributeur d'électricité ou de gaz naturel, la Régie doit tenir compte de l'impact de ce montant sur les tarifs qu'elle fixe ou, s'il y a lieu, sur les tarifs applicables par ce distributeur.

2006, c. 46, a. 48.

85.29. Lorsqu'elle établit le montant annuel pour un distributeur de carburants et de combustibles, la Régie doit:

1° évaluer l'effet relatif de ce montant sur le prix au litre des carburants et combustibles payé par les consommateurs;

2° établir un montant annuel pour l'essence, le diesel, le propane et le mazout.

2006, c. 46, a. 48.

85.30. Lorsqu'elle approuve le financement des programmes et des interventions concernant l'efficacité énergétique ou les nouvelles technologies énergétiques, la Régie doit notamment s'assurer de l'atteinte des objectifs visés par les programmes et interventions.

2006, c. 46, a. 48.

85.31. Tout distributeur d'énergie doit produire à la Régie, au plus tard le 31 mars de chaque année, une déclaration indiquant, le cas échéant, pour la période couverte par son exercice financier précédent:

1° le volume de gaz naturel ou d'électricité qu'il a distribué;

2° le volume de carburants et de combustibles qu'il a apporté au Québec à des fins autres que la revente;

3° le volume de carburants et de combustibles destiné à la consommation au Québec qu'il a vendu et qu'il a raffiné au Québec ou y a apporté et, s'il y a lieu, le volume qu'il a échangé avec une personne décrite au paragraphe 1° de la définition de l'expression «distributeur de carburants et de combustibles» de l'article 0.1 de la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001);

4° tout autre renseignement que la Régie estime nécessaire pour l'application du présent chapitre, selon la forme qu'elle prescrit.

2006, c. 46, a. 48; 2007, c. 19, a. 2.

85.32. La Régie vérifie le rapport de l'Agence sur l'état d'avancement du plan d'ensemble et l'utilisation des sommes reçues en vertu de l'article 24.2 de la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001) et lui délivre un rapport de sa vérification.

2006, c. 46, a. 48.

CHAPITRE VI.3

FINANCEMENT DES ACTIONS POUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE ET LA LUTTE AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES

85.33. Le présent chapitre s'applique:

1° à tout distributeur de gaz naturel;

2° à toute personne morale ou société qui apporte au Québec des carburants et combustibles à des fins autres que la revente;

3° à tout distributeur de carburants et de combustibles.

Pour l'application du présent chapitre, la personne ou société visée au paragraphe 2° du premier alinéa est réputée être un distributeur.

2006, c. 46, a. 48; 2007, c. 19, a. 3.

85.34. Pour l'application du présent chapitre et de l'article 114, on entend par:

«carburants et combustibles», l'essence, le diesel, le mazout, le propane, le coke de pétrole ou le charbon, à l'exception des carburants utilisés en aviation ou servant à l'alimentation des moteurs de navire, des hydrocarbures utilisés comme matière première par les industries qui transforment les molécules

d'hydrocarbures par des procédés chimiques et pétrochimiques et de la partie renouvelable des carburants et combustibles;

«diesel», un mélange liquide d'hydrocarbures provenant du raffinage du pétrole destiné à alimenter les moteurs diesel;

«distributeur de carburants et de combustibles»:

1° toute personne qui, au Québec, raffine, fabrique, mélange, prépare ou distille des carburants et des combustibles;

2° toute personne qui apporte ou fait apporter au Québec des carburants et des combustibles contenus dans un ou plusieurs réceptacles totalisant plus de 200 litres, autres que ceux contenus dans le réservoir de carburant installé comme équipement normal d'alimentation du moteur d'un véhicule;

3° toute personne qui, au Québec, échange des carburants et combustibles avec une personne décrite au paragraphe 1°;

4° (paragraphe abrogé);

«essence», un mélange liquide d'hydrocarbures provenant du raffinage du pétrole employé principalement comme carburant dans les moteurs à allumage commandé;

«mazout», un mélange liquide d'hydrocarbures provenant du raffinage du pétrole et utilisé pour le chauffage domestique, commercial, institutionnel et industriel;

«propane», un mélange liquide d'hydrocarbures provenant du raffinage du pétrole ou du traitement du gaz naturel et utilisé, soit comme carburant dans les moteurs à allumage commandé, soit notamment pour la cuisson ou le chauffage domestique, commercial, institutionnel et industriel.

2006, c. 46, a. 48; 2007, c. 19, a. 4.

85.35. Le gouvernement, pour la période et aux conditions qu'il détermine, fixe l'apport financier global qui doit provenir des distributeurs visés à l'article 85.33 et être consacré à la réduction des émissions de gaz à effet de serre ou à la lutte aux changements climatiques.

2006, c. 46, a. 48; 2009, c. 33, a. 4.

85.36. En tenant compte des cibles de réduction des émissions de gaz à effet de serre fixées en vertu de l'article 46.4 de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de l'apport financier global, la Régie établit par règlement:

1° le taux et la méthode de calcul de la redevance annuelle payable par un distributeur en fonction des émissions de dioxyde de carbone (CO₂) que génère la combustion de gaz naturel, de carburants et de combustibles ainsi que le taux d'intérêt sur les sommes dues et les pénalités exigibles en cas de non-paiement;

2° les modalités suivant lesquelles les distributeurs sont tenus de payer la redevance annuelle au Fonds vert institué en vertu de l'article 15.1 de la Loi sur le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (chapitre M-30.001).

2006, c. 46, a. 48; 2009, c. 33, a. 5.

85.37. Tout distributeur visé à l'article 85.33 doit produire à la Régie, à une date qu'elle détermine et selon la forme qu'elle prescrit, une déclaration indiquant, le cas échéant, pour la période couverte par son exercice financier précédent:

1° le volume de gaz naturel qu'il a distribué;

2° le volume de carburants et de combustibles qu'il a apporté au Québec pour les fins mentionnées au

paragraphe 2° de cet article;

3° le volume de carburants et de combustibles destiné à la consommation au Québec qu'il a vendu et qu'il a raffiné au Québec ou y a apporté et, s'il y a lieu, le volume qu'il a échangé avec une personne décrite au paragraphe 1° de la définition de l'expression «distributeur de carburants et de combustibles» de l'article 85.34;

4° tout autre renseignement que la Régie estime nécessaire pour l'application du présent chapitre, selon la forme qu'elle prescrit.

2006, c. 46, a. 48; 2007, c. 19, a. 5.

85.38. La Régie établit le montant que chaque distributeur visé doit payer en application du règlement prévu à l'article 85.36 et elle en donne avis à chacun ainsi qu'au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Ce ministre perçoit les montants de redevances exigibles et les verse, ainsi que les intérêts et les pénalités le cas échéant, au Fonds vert.

2006, c. 46, a. 48.

85.39. Le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs transmet au gouvernement, au plus tard le 31 juillet de chaque année, dans la forme et selon les modalités fixées le cas échéant par ce dernier, un rapport sur l'utilisation des sommes versées en vertu de l'article 85.38. Une copie de ce rapport est transmise, à la même date, à la Régie.

2006, c. 46, a. 48; 2009, c. 33, a. 7.

CHAPITRE VII

EXAMEN DES PLAINTES DES CONSOMMATEURS

SECTION I

APPLICATION

86. Sont soumises aux dispositions du présent chapitre les plaintes adressées par un consommateur au transporteur ou au distributeur d'électricité, à un réseau municipal ou privé d'électricité, à la Coopérative régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste de Rouville ou à un distributeur de gaz naturel concernant l'application d'un tarif ou d'une condition de transport ou de distribution d'électricité ou l'application d'un tarif ou d'une condition de fourniture, de transport, de livraison ou d'emmagasinage de gaz naturel.

1996, c. 61, a. 86; 2000, c. 22, a. 32.

SECTION II

EXAMEN PAR LE TRANSPORTEUR D'ÉLECTRICITÉ ET UN DISTRIBUTEUR

87. Une procédure d'examen des plaintes est établie par le transporteur d'électricité ou tout distributeur.

Cette procédure doit être soumise à la Régie pour approbation.

1996, c. 61, a. 87; 2000, c. 22, a. 34.

88. Dans le délai fixé par la Régie, le transporteur d'électricité ou le distributeur doit publier dans au moins deux journaux circulant dans le territoire qu'il dessert la procédure et préciser l'endroit où les plaintes peuvent être adressées.

1996, c. 61, a. 88; 2000, c. 22, a. 35.

89. Le transporteur d'électricité ou tout distributeur envoie une fois par année à ses clients un feuillet d'information décrivant la procédure et indiquant le recours à la Régie prévu à la section III.

1996, c. 61, a. 89; 2000, c. 22, a. 36.

90. Sur demande, le transporteur d'électricité ou le distributeur assiste les plaignants dans la formulation de leur plainte. Il permet aux plaignants de présenter leurs observations.

Il rejette sommairement les plaintes manifestement mal fondées ou vexatoires.

1996, c. 61, a. 90; 2000, c. 22, a. 37.

91. La décision doit être rendue par écrit et être notifiée au plaignant dans les 60 jours ou tout autre délai approuvé par la Régie. Elle doit être motivée et indiquer le recours à la Régie prévu à la section III.

1996, c. 61, a. 91.

92. Le transporteur d'électricité ou le distributeur peut réexaminer sa décision.

1996, c. 61, a. 92; 2000, c. 22, a. 36.

93. Le transporteur d'électricité ou le distributeur qui fait défaut de transmettre sa décision dans le délai prévu à cette fin est réputé avoir transmis au plaignant une décision négative le jour de l'expiration de ce délai.

1996, c. 61, a. 93; 2000, c. 22, a. 36.

SECTION III RECOURS À LA RÉGIE

94. Dans les 30 jours de la date où la décision a été transmise par le transporteur d'électricité ou le distributeur ou est réputée avoir été transmise, le plaignant peut demander à la Régie d'examiner sa plainte, s'il est en désaccord avec la décision rendue par le transporteur d'électricité ou le distributeur.

La Régie peut toutefois procéder à l'examen d'une plainte soumise après l'expiration du délai prévu au premier alinéa si le plaignant n'a pu, pour des motifs sérieux et légitimes, agir plus tôt et qu'il n'en résulte aucun préjudice grave pour le transporteur d'électricité ou le distributeur.

1996, c. 61, a. 94; 2000, c. 22, a. 38.

95. La plainte doit être écrite, motivée et, le cas échéant, accompagnée de la décision.

Le secrétaire de la Régie transmet copie de la plainte au transporteur d'électricité ou au distributeur concerné.

1996, c. 61, a. 95; 2000, c. 22, a. 39.

96. Toute demande faite en vertu de la présente section est examinée par un régisseur agissant seul. Toutefois, lorsque le président l'estime nécessaire, il nomme trois régisseurs.

1996, c. 61, a. 96.

97. Dans les 15 jours de la réception de la copie de la plainte, le transporteur d'électricité ou le distributeur doit transmettre au secrétaire de la Régie le dossier d'examen interne de la plainte.

Le plaignant peut consulter ce dossier au bureau du transporteur d'électricité ou du distributeur où il a adressé sa plainte ou au bureau de la Régie. Il peut, sur paiement des frais de reproduction, en obtenir copie.

1996, c. 61, a. 97; 2000, c. 22, a. 40.

98. Lorsque la Régie examine la plainte, elle vérifie si l'application des tarifs et des conditions de transport ou de distribution d'électricité ou l'application des tarifs et des conditions de fourniture, de transport, de livraison ou d'emmagasinement de gaz naturel a été suivie par le transporteur d'électricité ou le distributeur.

1996, c. 61, a. 98; 1997, c. 93, a. 176; 2000, c. 22, a. 41.

99. La Régie peut refuser ou cesser d'examiner une plainte:

1° si elle a des motifs raisonnables de croire qu'elle est mal fondée, vexatoire ou faite de mauvaise foi ou que son intervention n'est manifestement pas utile;

2° s'il s'est écoulé plus d'un an depuis que le plaignant a eu connaissance des faits qui fondent sa plainte, à moins que le retard ne soit justifié par des circonstances exceptionnelles.

Lorsqu'elle refuse ou cesse d'examiner une plainte, la Régie informe par écrit le plaignant et le transporteur d'électricité ou le distributeur des motifs de sa décision.

1996, c. 61, a. 99; 2000, c. 22, a. 42.

100. Toute personne doit fournir à la Régie les renseignements qu'elle requiert pour l'examen de la plainte et assister à toute rencontre à laquelle elle est convoquée.

1996, c. 61, a. 100.

100.1. Si elle le considère utile et que les circonstances le permettent, la Régie peut, avec le consentement du plaignant et du transporteur d'électricité ou du distributeur, suspendre l'examen d'une plainte pour une période n'excédant pas 30 jours afin de permettre la tenue d'une séance de conciliation.

Le conciliateur est choisi par le président parmi les membres du personnel de la Régie.

Tout accord est constaté par écrit et signé par le conciliateur, le plaignant et, selon le cas, le transporteur d'électricité ou le distributeur. L'accord lie le plaignant et, selon le cas, le transporteur d'électricité ou le distributeur.

2000, c. 22, a. 43.

100.2. À moins que le plaignant et, selon le cas, le transporteur d'électricité ou le distributeur n'y consentent, rien de ce qui a été dit ou écrit au cours d'une séance de conciliation n'est recevable en preuve devant un tribunal judiciaire ou la Régie. Ils doivent en être informés par le régisseur qui a décidé de suspendre l'examen.

2000, c. 22, a. 43.

100.3. Le conciliateur ne peut être contraint de divulguer ce qui lui a été révélé ou ce dont il a eu connaissance dans l'exercice de ses fonctions, ni de produire un document confectionné ou obtenu dans cet exercice devant un tribunal judiciaire ou devant toute autre instance.

Malgré l'article 9 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (chapitre A-2.1), nul n'a droit d'accès à un document contenu dans le dossier de conciliation.

2000, c. 22, a. 43.

101. Lorsque la Régie considère la plainte fondée, elle ordonne au transporteur d'électricité ou au distributeur d'appliquer, dans le délai qu'elle fixe, les mesures qu'elle détermine concernant l'application des tarifs et des conditions; elle peut également en établir la date d'application.

1996, c. 61, a. 101; 2000, c. 22, a. 44.

CHAPITRE VIII FINANCEMENT

102. Tout distributeur, y compris un distributeur d'énergie auquel s'applique le chapitre VI.2, une personne visée à l'article 85.33 et tout propriétaire ou exploitant visé au paragraphe 2° de l'article 85.3, doit payer à la Régie une redevance annuelle dont le taux et les modalités de paiement sont prévus par règlement du gouvernement.

Le transporteur d'électricité doit payer à la Régie une redevance annuelle dont le taux ainsi que les modalités de paiement sont prévus par règlement du gouvernement.

L'article 85.38 et le présent article s'appliquent à Hydro-Québec malgré l'article 16 de la Loi sur Hydro-Québec (chapitre H-5).

1996, c. 61, a. 102; 2000, c. 22, a. 45; 2006, c. 46, a. 49.

103. La Régie perçoit les frais fixés par règlement du gouvernement payables pour l'étude d'une demande selon les modalités qui y sont prévues.

1996, c. 61, a. 103; 2000, c. 22, a. 46.

104. Les frais d'étude et d'enregistrement et les redevances payées à la Régie font partie de ses revenus.

1996, c. 61, a. 104; 2000, c. 22, a. 47.

105. Ces montants sont, au fur et à mesure de leur perception, déposés dans une banque ou une coopérative de services financiers régie par la Loi sur les coopératives de services financiers (chapitre C-67.3).

1996, c. 61, a. 105; 2000, c. 29, a. 668.

105.1. Le gouvernement peut, aux conditions et selon les modalités qu'il détermine, autoriser le ministre des Finances à avancer à la Régie tout montant jugé nécessaire à la poursuite de sa mission.

Les sommes requises sont prélevées sur le fonds consolidé du revenu.

1997, c. 55, a. 32.

106. Le président de la Régie soumet chaque année au ministre les prévisions budgétaires de la Régie pour l'exercice financier suivant, selon la forme, la teneur et à l'époque déterminées par le gouvernement.

Les prévisions sont soumises à l'approbation du gouvernement.

1996, c. 61, a. 106.

107. Un exercice financier ne peut comporter de déficit cumulé.

L'excédent des revenus sur les dépenses, pour un exercice financier, est reporté sur le budget annuel subséquent.

1996, c. 61, a. 107; 2000, c. 22, a. 48.

108. La Régie tient des comptes distincts pour le transporteur d'électricité et pour chaque distributeur.

1996, c. 61, a. 108; 2000, c. 22, a. 49.

109. Les livres et comptes de la Régie sont vérifiés chaque année par le vérificateur général et, en outre, chaque fois que le décrète le gouvernement.

1996, c. 61, a. 109.

CHAPITRE IX **DIRECTIVES ET RÈGLEMENTS**

SECTION I **DIRECTIVES**

110. Le ministre peut donner à la Régie des directives sur l'orientation et les objectifs généraux à poursuivre.

1996, c. 61, a. 110.

111. Ces directives doivent être approuvées par le gouvernement et entrent en vigueur le jour de leur approbation. Une fois approuvées, elles lient la Régie qui est tenue de s'y conformer.

Toute directive doit être déposée devant l'Assemblée nationale dans les 15 jours de son approbation par le gouvernement ou, si elle n'est pas en session, dans les 15 jours de la reprise de ses travaux.

1996, c. 61, a. 111.

SECTION II **RÈGLEMENTS**

112. Le gouvernement peut déterminer par règlement:

1° les montants des frais d'enregistrement et les taux de la redevance annuels payables à la Régie par le transporteur d'électricité, par un propriétaire ou exploitant visé au paragraphe 2° de l'article 85.3, par une personne visée à l'article 85.33 ou par un distributeur, y compris un distributeur d'énergie auquel s'applique le chapitre VI.2, ainsi que leurs modalités de paiement, le taux d'intérêt sur les sommes dues et les pénalités exigibles en cas de non-paiement;

2° les frais payables pour l'étude d'une demande soumise à la Régie;

2.1° pour une source particulière d'approvisionnement en électricité, le bloc d'énergie et son prix maximal établis aux fins de l'établissement du coût de fourniture de l'électricité visé à l'article 52.2 ou du plan d'approvisionnement prévu à l'article 72 ou de l'appel d'offres du distributeur d'électricité prévu à l'article 74.1;

2.2° déterminer les délais suivant lesquels le distributeur d'électricité doit procéder à un appel d'offres prévu à l'article 74.1;

2.3° la capacité maximale de production visée à l'article 74.3 pouvant varier selon les sources d'énergie renouvelable ou en fonction des catégories de clients ou de producteurs qu'il prévoit;

3° les dispositions d'un règlement adopté en vertu du présent article et de l'article 114 dont la violation constitue une infraction.

Les montants des frais, les taux, les modalités, le bloc d'énergie et le prix maximal visés aux paragraphes 1°, 2° et 2.1° du premier alinéa peuvent notamment varier selon le transporteur d'électricité, les catégories de propriétaires ou exploitants visés au paragraphe 2° de l'article 85.3, les distributeurs ou catégories de distributeurs ou de consommateurs. Le règlement peut aussi exclure le transporteur d'électricité, une catégorie de propriétaires ou exploitants visés au paragraphe 2° de l'article 85.3, un distributeur ou une catégorie de distributeurs ou de consommateurs et, dans le cas d'un distributeur de produits pétroliers, l'exclure également en fonction des volumes d'essence ou de carburant diesel destinés aux marchés québécois qu'il raffine, échange avec un raffineur ou apporte au Québec.

Le montant de la pénalité que peut déterminer le gouvernement en vertu du paragraphe 1° du premier alinéa ne peut excéder 15% du montant qui devait être payé.

Un règlement peut prévoir que la participation à l'appel d'offres du distributeur d'électricité est réservée à certaines catégories de fournisseurs et que la quantité d'électricité visée par chaque contrat d'approvisionnement peut être limitée dans les cas où les besoins seront satisfaits par un bloc d'énergie.

1996, c. 61, a. 112; 2000, c. 22, a. 50; 2001, c. 16, a. 3; 2000, c. 22, a. 50; 2006, c. 46, a. 50; 2010, c. 8, a. 7.



Ne sont pas en vigueur.

dans le paragraphe 1° du premier alinéa, les mots «les montants des frais d'enregistrement et».

Ces mots entreront en vigueur à la date ou aux dates fixées par le gouvernement (2000, c. 22, a. 70).

113. La Régie peut édicter des règles de procédure applicables à l'étude des demandes qui lui sont soumises ou à une audience publique.

1996, c. 61, a. 113.

114. La Régie peut déterminer par règlement:

1° des normes relatives aux opérations du distributeur d'électricité ou d'un distributeur de gaz naturel ainsi qu'aux exigences techniques qu'il doit respecter;

2° des normes relatives au maintien d'un réseau de distribution d'électricité ou de gaz naturel;

3° (*paragraphe abrogé*);

4° (*paragraphe abrogé*);

5° les documents requis pour procéder à l'étude d'une demande;

6° les conditions et les cas où une activité visée à l'article 73 requiert une autorisation;

7° la forme, la teneur et la périodicité du plan d'approvisionnement;

8° les conditions et les cas où la conclusion d'un contrat d'approvisionnement par le distributeur d'électricité requiert son approbation;

9° le taux, la méthode de calcul et les modalités de paiement de la redevance annuelle sur le gaz naturel, les carburants et les combustibles exigibles en vertu du chapitre VI.3 ainsi que le taux d'intérêt sur les sommes dues et les pénalités exigibles en cas de non-paiement;

10° la méthode de calcul de la quote-part annuelle payable à l'Agence par les distributeurs d'énergie en vertu de l'article 24.2 de la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique (chapitre A-7.001) ainsi que les modalités de paiement, le taux d'intérêt sur les sommes dues et les pénalités exigibles en cas de non-paiement.

Les normes, documents, conditions et cas ainsi que la forme, teneur et périodicité visés aux paragraphes 1°, 2°, 5°, 6° et 7° peuvent notamment varier selon le transporteur d'électricité, les distributeurs ou catégories de distributeurs. Le règlement peut aussi exclure le transporteur d'électricité, un distributeur ou une catégorie de distributeurs.

Le taux, la méthode de calcul et les modalités visés aux paragraphes 9° et 10° du premier alinéa peuvent

notamment varier selon les distributeurs ou catégories de distributeurs. La Régie peut également prévoir qu'une même disposition d'un règlement pris en vertu de l'un ou l'autre de ces paragraphes prend effet à des dates différentes selon qu'elle se rapporte à l'électricité, au gaz naturel, à l'essence, au diesel, au mazout, au propane ou au charbon.

Le montant de la pénalité que peut déterminer la Régie en vertu du paragraphe 9° ou 10° du premier alinéa ne peut excéder 15% du montant qui devait être payé.

1996, c. 61, a. 114; 2000, c. 22, a. 51; 2006, c. 46, a. 51.

115. Les règles de procédure adoptées par la Régie et ses règlements sont soumis au gouvernement qui peut les approuver avec ou sans modification.

1996, c. 61, a. 115; 2006, c. 46, a. 52.

CHAPITRE X

DISPOSITIONS PÉNALES

116. Quiconque contrevient à l'une des dispositions du deuxième alinéa de l'article 56, des articles 61, 71, 80 ou à une décision de la Régie est passible d'une amende de 2 000 \$ à 4 000 \$ pour la première infraction et de 5 000 \$ à 50 000 \$ pour toute récidive.

Est passible des mêmes amendes que celles prévues au premier alinéa:

1° le transporteur ou le distributeur d'électricité ou un distributeur de gaz naturel s'il contrevient à l'une des dispositions du premier alinéa de l'article 53, du premier alinéa de l'article 73 ou à l'article 87;

2° le titulaire d'un droit exclusif de distribution d'électricité ou de gaz naturel qui contrevient à l'article 72;

3° le transporteur d'électricité ou le propriétaire ou exploitant visé à l'article 85.14 s'il contrevient à l'article 73.1;

4° le distributeur d'électricité ou de gaz naturel s'il contrevient au premier alinéa de l'article 74;

5° le distributeur d'électricité s'il contrevient au deuxième alinéa de l'article 74.2;

6° un distributeur de gaz naturel s'il contrevient à l'article 81;

7° le distributeur d'électricité ou de gaz naturel s'il contrevient au premier alinéa de l'article 85.26.

1996, c. 61, a. 116; 2000, c. 22, a. 52; 2006, c. 46, a. 53.

117. Le transporteur ou le distributeur d'électricité ou un distributeur de gaz naturel s'il contrevient à une disposition réglementaire déterminée en vertu du paragraphe 3° de l'article 112 ou quiconque contrevient à l'une des dispositions des articles 46 ou 47 est passible d'une amende de 1 000 \$ à 2 000 \$ pour la première infraction et de 2 000 \$ à 5 000 \$ pour toute récidive.

Le transporteur ou le distributeur d'électricité ou un distributeur de gaz naturel s'il fait défaut de produire le rapport visé à l'article 75 ou s'il produit de faux renseignements dans ce rapport est passible des mêmes peines que celles prévues au premier alinéa.

Un distributeur s'il fait défaut de déposer la déclaration prévue aux articles 85.1, 85.31 ou 85.37 ou s'il produit de faux renseignements dans cette déclaration est passible des mêmes peines que celles prévues au premier alinéa.

1996, c. 61, a. 117; 2000, c. 22, a. 53; 2006, c. 46, a. 54.

CHAPITRE XI

DISPOSITIONS MODIFICATIVES

LOI CONCERNANT L'EXAMEN DES PLAINTES DES CLIENTS DES DISTRIBUTEURS D'ÉLECTRICITÉ

118. *(Omis).*

1996, c. 61, a. 118.

LOI SUR L'EXPORTATION DE L'ÉLECTRICITÉ

119. *(Modification intégrée au c. E-23, a. 6).*

1996, c. 61, a. 119.

120. *(Modification intégrée au c. E-23, a. 6.1).*

1996, c. 61, a. 120.

LOI SUR HYDRO-QUÉBEC

121. *(Modification intégrée au c. H-5, a. 1).*

1996, c. 61, a. 121.

122. *(Modification intégrée au c. H-5, a. 21.3).*

1996, c. 61, a. 122.

123. *(Modification intégrée au c. H-5, a. 22.0.1).*

1996, c. 61, a. 123.

124. *(Omis).*

1996, c. 61, a. 124.

125. *(Modification intégrée au c. H-5, a. 26).*

1996, c. 61, a. 125.

126. *(Abrogé).*

1996, c. 61, a. 126; 2000, c. 22, a. 54.

127. *(Modification intégrée au c. H-5, a. 30).*

1996, c. 61, a. 127.

LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

128. *(Modification intégrée au c. P-40.1, a. 5).*

1996, c. 61, a. 128.

LOI SUR LA RÉGIE DU GAZ NATUREL

129. *(Omis).*

1996, c. 61, a. 129.

LOI SUR LE RÉGIME DE NÉGOCIATION DES CONVENTIONS COLLECTIVES DANS LES SECTEURS PUBLIC ET PARAPUBLIC

130. (*Modification intégrée au c. R-8.2, annexe C).*

1996, c. 61, a. 130.

LOI SUR LE RÉGIME DE RETRAITE DES FONCTIONNAIRES

131. (*Modification intégrée au c. R-12, annexe I).*

1996, c. 61, a. 131.

LOI SUR LES SYSTÈMES MUNICIPAUX ET LES SYSTÈMES PRIVÉS D'ÉLECTRICITÉ

132. (*Modification intégrée au c. S-41, a. 2).*

1996, c. 61, a. 132.

133. (*Modification intégrée au c. S-41, a. 8).*

1996, c. 61, a. 133.

134. (*Modification intégrée au c. S-41, a. 16).*

1996, c. 61, a. 134.

135. (*Omis).*

1996, c. 61, a. 135.

136. (*Modification intégrée au c. S-41, a. 17.1).*

1996, c. 61, a. 136.

LOI SUR L'UTILISATION DES PRODUITS PÉTROLIERS

137. (*Modification intégrée au c. U-1.1, a. 1).*

1996, c. 61, a. 137.

138. (*Omis).*

1996, c. 61, a. 138.

139. (*Modification intégrée au c. U-1.1, a. 45.1).*

1996, c. 61, a. 139.

140. (*Modification intégrée au c. U-1.1, a. 65).*

1996, c. 61, a. 140.

141. (*Modification intégrée au c. U-1.1, a. 77).*

1996, c. 61, a. 141.

LOI SUR LES VILLAGES NORDIQUES ET L'ADMINISTRATION RÉGIONALE KATIVIK

142. (Modification intégrée au c. V-6.1, a. 190).

1996, c. 61, a. 142.

143. (Omis).

1996, c. 61, a. 143.

144. (Omis).

1996, c. 61, a. 144.

145. (Omis).

1996, c. 61, a. 145.

146. (Omis).

1996, c. 61, a. 146.

CHAPITRE XII

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

147. Le mandat des régisseurs de la Régie du gaz naturel prend fin le 2 juin 1997. Celui du commissaire nommé en vertu de la Loi concernant l'examen des plaintes des clients des distributeurs d'électricité (chapitre E-17.1) prend fin le 11 février 1998.

Toutefois, les régisseurs peuvent continuer l'étude d'une demande dont ils ont été saisis et en décider malgré l'expiration de leur mandat. Ils seront alors rémunérés sur la base d'un taux horaire calculé en fonction de leur salaire annuel.

1996, c. 61, a. 147.

148. Malgré le premier alinéa de l'article 10, le mandat des premiers régisseurs de la Régie nommés par le gouvernement est de trois ans pour deux d'entre eux, de quatre ans pour deux d'entre eux et de cinq ans pour les trois autres.

1996, c. 61, a. 148.

149. Les employés de la Régie du gaz naturel et ceux mis à la disposition du commissaire nommé en vertu de la Loi concernant l'examen des plaintes des clients des distributeurs d'électricité (chapitre E-17.1) deviennent des employés de la Régie de l'énergie dans la mesure que détermine le gouvernement.

Ils occupent le poste et exercent les fonctions qui leur sont assignées par la Régie.

1996, c. 61, a. 149.

150. Toute personne à l'emploi de la Régie peut demander sa mutation dans un emploi de la fonction publique ou participer à un concours de promotion conformément à la Loi sur la fonction publique (chapitre F-3.1.1) si, le 15 octobre 1997, elle était un employé permanent visé par la Loi sur la fonction publique et si son transfert ou sa nomination à la Régie est survenu dans les 12 mois qui suivent cette date.

1996, c. 61, a. 150.

151. L'article 35 de la Loi sur la fonction publique (chapitre F-3.1.1) s'applique à un employé de la Régie visé à l'article 150 qui participe à un concours de promotion dans un emploi de la fonction publique.

1996, c. 61, a. 151.

152. Lorsqu'un employé de la Régie visé à l'article 150 pose sa candidature à la mutation ou à un concours de promotion, il peut requérir du président du Conseil du trésor qu'il lui donne un avis sur le classement qu'il aurait dans la fonction publique. Cet avis doit tenir compte du classement que cette personne avait dans la fonction publique à la date de son départ ainsi que de l'expérience et de la scolarité acquises depuis qu'il est à l'emploi de la Régie.

Dans le cas où un employé de la Régie est muté à la suite de l'application du premier alinéa, le sous-ministre ou le dirigeant de l'organisme lui établit un classement conforme à l'avis prévu au premier alinéa.

Dans le cas où un employé de la Régie est promu en application de l'article 151, son classement doit tenir compte des critères prévus au premier alinéa.

1996, c. 61, a. 152.

153. En cas de cessation partielle ou complète des activités de la Régie ou s'il y a manque de travail, un employé de la Régie visé à l'article 150 a le droit d'être mis en disponibilité dans la fonction publique, au classement qu'il avait dans la fonction publique à la date de son départ.

Dans ce cas, le président du Conseil du trésor lui établit, le cas échéant, un classement en tenant compte des critères prévus au premier alinéa de l'article 152.

1996, c. 61, a. 153.

154. Une personne mise en disponibilité suivant l'article 153 demeure à l'emploi de la Régie jusqu'à ce que le président du Conseil du trésor puisse la placer.

1996, c. 61, a. 154.

155. Sous réserve des recours qui peuvent exister en vertu d'une convention collective, un employé de la Régie visé à l'article 150 qui est révoqué ou congédié peut en appeler conformément à l'article 33 de la Loi sur la fonction publique (chapitre F-3.1.1).

1996, c. 61, a. 155.

156. Les associations de salariés accréditées conformément aux dispositions du chapitre IV de la Loi sur la fonction publique (chapitre F-3.1.1), qui représentaient des groupes d'employés à la date du transfert ou de la nomination des employés visés à l'article 150, continuent de représenter ces employés à la Régie de l'énergie jusqu'à la date d'expiration des conventions collectives en vigueur au moment du transfert ou de la nomination.

Ces associations de salariés représentent également, selon les groupes visés, les autres employés de la Régie jusqu'à la date d'expiration des conventions visées au premier alinéa.

Les dispositions de ces conventions collectives continuent de s'appliquer aux employés de la Régie dans la mesure où elles leur sont applicables, jusqu'à leur date d'expiration.

Toutefois, les dispositions de ces conventions collectives concernant la sécurité d'emploi ne s'appliquent pas aux employés visés au deuxième alinéa.

1996, c. 61, a. 156.

157. (Omis)

1996, c. 61, a. 157.

158. Dans les lois ainsi que dans leurs textes d'application, tout renvoi à une disposition de la Loi sur la Régie du gaz naturel (chapitre R-8.02) est un renvoi à la disposition correspondante de la présente loi.

1996, c. 61, a. 158.

159. Les décisions, ordonnances, règlements et résolutions adoptés par la Régie du gaz naturel, dans une matière visée par la présente loi, conservent leur effet jusqu'à leur abrogation, leur modification ou leur remplacement par une décision, une ordonnance, un règlement ou résolution pris en vertu de la présente loi.

Il en est de même d'un règlement adopté par le gouvernement en vertu du paragraphe 1° de l'article 67 de la Loi sur la Régie du gaz naturel (chapitre R-8.02).

1996, c. 61, a. 159; 1997, c. 55, a. 33.

160. Les affaires engagées devant le commissaire nommé en vertu de la Loi concernant l'examen des plaintes des clients des distributeurs d'électricité (chapitre E-17.1), dans les matières visées par le chapitre VII, sont continuées devant la Régie de l'énergie, sans autre formalité, suivant la présente loi.

1996, c. 61, a. 160.

161. La Régie devient, sans reprise d'instance, partie à toute instance intentée par ou contre la Régie du gaz naturel.

1996, c. 61, a. 161.

162. Les affaires engagées devant la Régie du gaz naturel dans les matières visées par la présente loi sont continuées devant la Régie de l'énergie, sans autre formalité, suivant la présente loi.

1996, c. 61, a. 162.

163. (Abrogé).

1996, c. 61, a. 163; 1997, c. 83, a. 42.

164. Les règlements et les contrats pris en vertu de l'article 22.0.1 de la Loi sur Hydro-Québec (chapitre H-5) avant le 2 mai 1998 conservent leur effet jusqu'à leur abrogation, leur modification ou leur remplacement par un règlement, contrat, décision ou ordonnance pris en vertu de la présente loi.

1996, c. 61, a. 164.

164.1. Pour l'application du paragraphe 1° du premier alinéa de l'article 49 et de l'article 52.3, sont réputés prudemment acquis et utiles pour l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution d'électricité, les actifs en exploitation inscrits aux registres comptables du transporteur ou du distributeur d'électricité au 16 juin 2000, ceux inscrits entre cette date et le *(indiquer ici la date d'entrée en vigueur du premier règlement pris en vertu du paragraphe 1° du premier alinéa de l'article 73)*, les actifs dont la construction est autorisée ou exemptée d'autorisation par loi ou par le gouvernement conformément à la loi au 16 juin 2000, ainsi que les actifs dont la construction est autorisée ou exemptée d'autorisation entre cette date et le *(indiquer ici la date d'entrée en vigueur du premier règlement pris en vertu du paragraphe 1° du premier alinéa de l'article 73)* par le gouvernement conformément à la loi.

En outre, sont réputées nécessaires pour assumer le coût de la prestation du service, les dépenses découlant des contrats de services de transport et des contrats de services de distribution conclus avant le 16 juin 2000.

2000, c. 22, a. 55.

165. Le gouvernement peut fixer ou modifier un tarif auquel l'électricité est fournie par Hydro-Québec jusqu'au 2 mai 1998, en ajustant les tarifs alors en vigueur selon un taux ne dépassant pas la variation de la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation au Canada, pour les 12 mois de l'année précédente par rapport aux 12 mois de l'année antérieure à cette dernière.

L'indice des prix à la consommation au Canada est celui publié par Statistique Canada en vertu de la Loi sur la statistique (Lois révisées du Canada (1985), chapitre S-19).

1996, c. 61, a. 165.

166. Les dossiers et les documents de la Régie du gaz naturel deviennent les dossiers et documents de la Régie de l'énergie, sans autre formalité.

1996, c. 61, a. 166.

167. Sur demande du gouvernement et selon les paramètres qu'il détermine, la Régie fixe sur proposition du distributeur d'électricité les conditions d'un projet pilote pouvant permettre à des consommateurs ou à une catégorie de consommateurs qu'elle désigne conformément aux règles du projet de s'approvisionner en électricité auprès d'un fournisseur de leur choix. La Régie ajuste alors le tarif du distributeur d'électricité en fonction des conditions ainsi fixées.

1996, c. 61, a. 167; 2000, c. 22, a. 56.

168. Le ministre doit, au plus tard le 2 juin 2000, faire rapport au gouvernement sur les résultats et l'impact de la présente loi à l'égard du secteur énergétique.

Ce rapport est déposé dans les 15 jours suivants à l'Assemblée nationale ou, si elle ne siège pas, dans les 15 jours de la reprise de ses travaux.

1996, c. 61, a. 168.

169. La Régie doit, dans l'année qui suit la fixation d'un montant en vertu de l'article 59, faire rapport au ministre sur les impacts des mesures introduites aux articles 59 et 139 sur les prix et les pratiques commerciales dans la vente au détail d'essence ou de carburant diesel.

Ce rapport est déposé devant l'Assemblée nationale si elle est en session ou, si elle ne l'est pas, dans les 30 jours de l'ouverture de la session suivante.

1996, c. 61, a. 169.

170. Les crédits accordés à la Régie du gaz naturel sont transférés à la Régie de l'énergie dans la mesure que détermine le gouvernement.

1996, c. 61, a. 170.

171. Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune est responsable de l'application de la présente loi.

1996, c. 61, a. 171; 2003, c. 8, a. 6; 2006, c. 3, a. 35.

172. Le gouvernement peut prévoir qu'une même disposition de la présente loi ou des règlements entre en vigueur à des dates différentes selon qu'elle se rapporte à l'électricité, au gaz naturel, à la vapeur ou aux produits pétroliers.

1996, c. 61, a. 172.

173. (Omis).

1996, c. 61, a. 173.

ANNEXE I

COÛT DE FOURNITURE DE L'ÉLECTRICITÉ PATRIMONIALE PAR CATÉGORIE DE CONSOMMATEURS

Catégories	Coûts de fourniture
Tarifs D et DM	3,24 ¢/kWh
Tarif DH	3,13 ¢/kWh
Tarifs G et à forfait	2,95 ¢/kWh
Tarif G-9	2,80 ¢/kWh
Tarif M	2,72 ¢/kWh
Tarif L	2,47 ¢/kWh
Tarif DT	2,67 ¢/kWh
Tarifs éclairage public et sentinelle	2,63 ¢/kWh

2000, c. 22, a. 57.

ANNEXES ABROGATIVES

Conformément à l'article 9 de la Loi sur la refonte des lois et des règlements (chapitre R-3), le chapitre 61 des lois de 1996, tel qu'en vigueur le 1^{er} mars 1997, à l'exception des articles 143 à 146, 157 et 173, est abrogé à compter de l'entrée en vigueur du chapitre R-6.01 des Lois refondues.

Conformément à l'article 9 de la Loi sur la refonte des lois et des règlements (chapitre R-3), les articles 1 à 7, 9 à 30, les paragraphes 1°, 2°, 4° et 5° du premier alinéa ainsi que le deuxième alinéa de l'article 31, les articles 32 à 71, 73 à 75, 77 à 113, les paragraphes 1° à 6° de l'article 114, les articles 115 à 118, 122, 127 à 132, 134, 135, 137, 138, 140 à 142, 147 à 156, 158 à 162, 166, le premier alinéa de l'article 167 et les articles 168 à 171 du chapitre 61 des lois de 1996, tels qu'en vigueur le 1^{er} avril 1998, sont abrogés à compter de l'entrée en vigueur de la mise à jour au 1^{er} avril 1998 du chapitre R-6.01 des Lois refondues.

Conformément à l'article 9 de la Loi sur la refonte des lois et des règlements (chapitre R-3), le paragraphe 3° du premier alinéa de l'article 31, les articles 72, 76, le paragraphe 7° de l'article 114, les articles 119 à 121, 123 à 125, 133, 136 et 164 du chapitre 61 des lois de 1996, tels qu'en vigueur le 1^{er} avril 1999, sont abrogés à compter de l'entrée en vigueur de la mise à jour au 1^{er} avril 1999 du chapitre R-6.01 des Lois refondues.

74

QUE cette somme soit versée, en un seul versement, à partir du budget de l'année financière 2001-2002, programme 2, élément 4.

Le greffier du Conseil exécutif,
JEAN ST-GELAIS

37150

Gouvernement du Québec

Décret 1277-2001, 24 octobre 2001

CONCERNANT les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale

ATTENDU QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 22 de la Loi sur Hydro-Québec (L.R.Q., c. H-5), tel qu'introduit par l'article 62 de la Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie et d'autres dispositions législatives (2000, c. 22), Hydro-Québec doit notamment assurer l'approvisionnement en électricité patrimoniale tel qu'établi par la Loi sur la Régie de l'énergie (L.R.Q., c. R-6.01);

ATTENDU QUE cet approvisionnement est assuré par la fourniture d'électricité par Hydro-Québec à titre de fournisseur d'électricité, à Hydro-Québec à titre de distributeur d'électricité;

ATTENDU QU'en vertu du troisième alinéa de l'article 22 de la Loi sur Hydro-Québec, tel qu'introduit par l'article 62 de la Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie et d'autres dispositions législatives, les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume de 165 térawattheures, devant inclure tous les services nécessaires et généralement reconnus pour en assurer la sécurité et la fiabilité, sont fixées par le gouvernement;

ATTENDU QU'il y a lieu de fixer les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume de 165 térawattheures;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du ministre des Ressources naturelles:

QUE le gouvernement fixe les caractéristiques de l'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale pour un volume maximal de 165 térawattheures comme suit:

1. L'approvisionnement des marchés québécois en électricité patrimoniale est assuré par la fourniture d'électricité produite ou achetée par le fournisseur ou rappelée par ce dernier en vertu des contrats spéciaux ou des

ententes de services comportant des clauses de puissance interruptible en vigueur le 1^{er} janvier 2001;

2. L'électricité patrimoniale est livrée au distributeur d'électricité aux points de raccordement du réseau de distribution et, lorsque des clients sont directement raccordés au réseau de transport, aux points de raccordement de ce réseau, selon la demande et les besoins du distributeur d'électricité;

3. Le volume annuel d'électricité patrimoniale correspondant aux volumes de consommation des marchés québécois jusqu'à concurrence de 165 térawattheures est établi en soustrayant de la somme des volumes de vente du distributeur et des volumes de pertes de transport et de distribution d'électricité, les volumes découlant d'un tarif de gestion de la consommation ou d'énergie de secours, ceux alloués aux réseaux autonomes, ceux approvisionnés à partir de blocs d'énergie déterminés par règlement du gouvernement ainsi que, le cas échéant, les volumes découlant des contrats d'approvisionnement en électricité requis pour satisfaire les besoins des marchés québécois qui excèdent l'électricité patrimoniale;

4. Le volume des pertes de transport et de distribution d'électricité correspond à un taux annuel moyen de 8,4 % du volume annuel d'électricité patrimoniale, selon les prévisions de la consommation à l'horizon 2005 et les connaissances historiques des profils de consommation des marchés québécois;

5. Le fournisseur d'électricité doit rendre disponible le volume annuel d'électricité correspondant au profil annuel des valeurs horaires de puissance classées par ordre décroissant, jusqu'à concurrence de 178,86 térawattheures, présenté au profil des livraisons d'électricité patrimoniale et à la courbe annuelle de puissances classées à conditions climatiques normales, annexés au présent décret;

6. L'approvisionnement patrimonial inclut tous les services nécessaires et généralement reconnus pour en assurer la sécurité et la fiabilité;

7. L'énergie associée à la puissance mobilisée en dépassement du profil annuel fait partie de l'électricité patrimoniale tant que le volume de consommation des marchés québécois n'excède pas pour une année donnée 165 térawattheures;

8. À compter de la première année durant laquelle le volume de consommation des marchés québécois excède 165 térawattheures, l'énergie associée à la puissance mobilisée en dépassement du profil annuel ne fait pas partie de l'électricité patrimoniale;

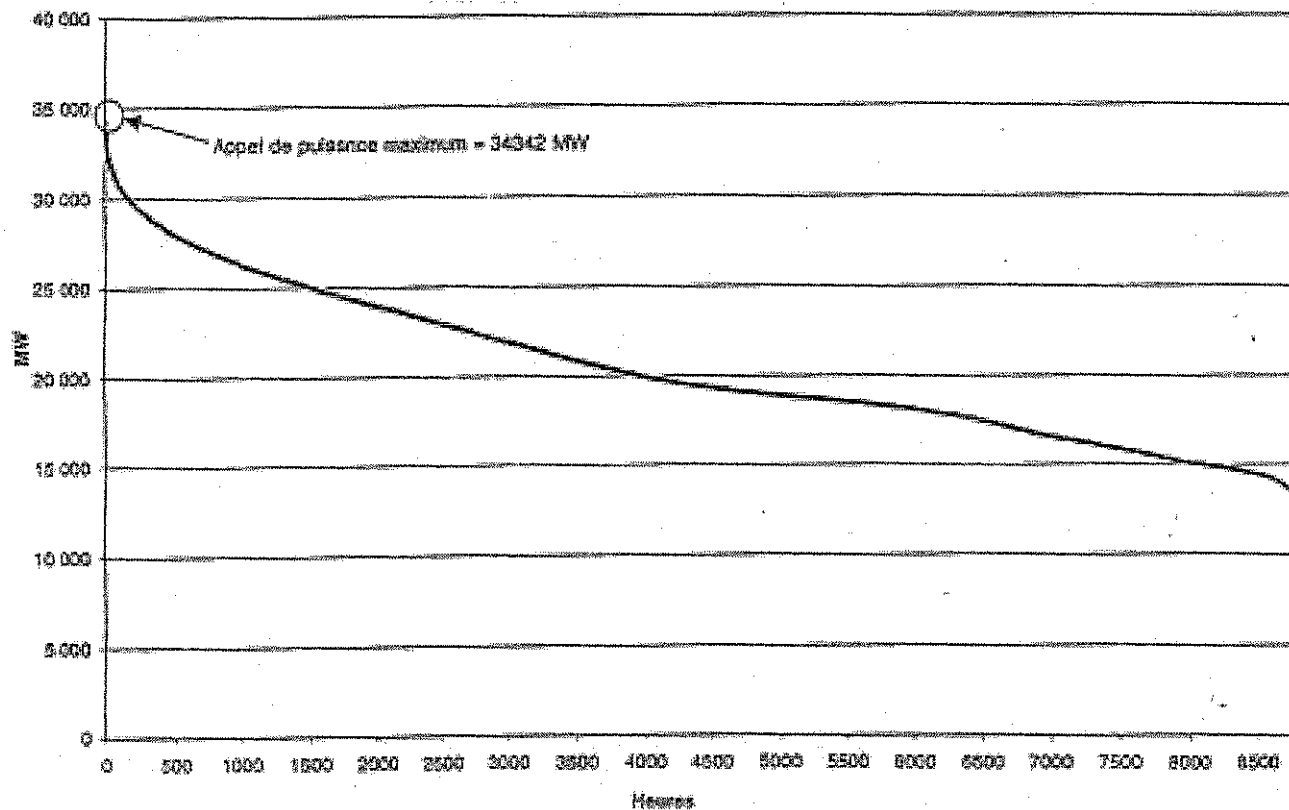
9. Le volume d'électricité patrimoniale est mesuré à chaque heure aux points de livraison sur les réseaux de transport et de distribution d'électricité et est totalisé mensuellement;

10. Le coût de l'électricité patrimoniale s'établit en multipliant le coût de fourniture de l'électricité patrimoniale tel qu'établi en vertu de l'article 52.2 de la Loi sur la Régie de l'énergie, tel qu'introduit par l'article 15 de la Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie et d'autres dispositions législatives, par le volume mensuel d'électricité patrimoniale fourni par le fournisseur d'électricité. Le produit est imputé mensuellement au distributeur d'électricité;

QUE le présent décret entre en vigueur le 24 octobre 2001.

Le greffier du Conseil exécutif,
JEAN ST-GELAIS

ANNEXE A PROFIL DES LIVRAISONS D'ÉLECTRICITÉ PATRIMONIALE



ANNEXE A

COURBE ANNUELLE DE PUISSANCES CLASSÉES À CONDITIONS CLIMATIQUES NORMALES
 Profil associé à l'approvisionnement patrimonial de 165 TWh

EN MÉGAWATTS

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
1	34 342	71	31 327	141	30 271	211	29 674	281	29 210	351	28 732	421	28 404	491	28 046
2	34 018	72	31 290	142	30 255	212	29 656	282	29 205	352	28 731	422	28 402	492	28 045
3	33 780	73	31 214	143	30 234	213	29 655	283	29 204	353	28 728	423	28 402	493	28 038
4	33 774	74	31 213	144	30 234	214	29 650	284	29 203	354	28 727	424	28 390	494	28 030
5	33 517	75	31 188	145	30 227	215	29 646	285	29 190	355	28 719	425	28 379	495	28 026
6	33 431	76	31 185	146	30 213	216	29 642	286	29 188	356	28 715	426	28 376	496	28 023
7	33 377	77	31 169	147	30 211	217	29 623	287	29 161	357	28 709	427	28 361	497	28 022
8	33 361	78	31 165	148	30 206	218	29 615	288	29 149	358	28 701	428	28 350	498	28 022
9	33 138	79	31 160	149	30 205	219	29 606	289	29 147	359	28 700	429	28 349	499	28 012
10	33 113	80	31 151	150	30 204	220	29 583	290	29 138	360	28 697	430	28 336	500	28 011
11	32 984	81	31 151	151	30 203	221	29 579	291	29 137	361	28 696	431	28 324	501	28 008
12	32 811	82	31 143	152	30 200	222	29 570	292	29 136	362	28 686	432	28 310	502	28 000
13	32 667	83	31 141	153	30 192	223	29 564	293	29 133	363	28 680	433	28 306	503	27 998
14	32 598	84	31 117	154	30 177	224	29 556	294	29 132	364	28 669	434	28 290	504	27 984
15	32 563	85	31 109	155	30 177	225	29 544	295	29 127	365	28 667	435	28 280	505	27 982
16	32 561	86	31 077	156	30 173	226	29 535	296	29 120	366	28 665	436	28 273	506	27 977
17	32 545	87	31 075	157	30 162	227	29 531	297	29 118	367	28 665	437	28 265	507	27 976
18	32 487	88	31 021	158	30 157	228	29 530	298	29 118	368	28 660	438	28 262	508	27 972
19	32 484	89	31 015	159	30 138	229	29 522	299	29 108	369	28 650	439	28 260	509	27 966
20	32 465	90	30 973	160	30 120	230	29 504	300	29 088	370	28 643	440	28 258	510	27 961
21	32 381	91	30 971	161	30 102	231	29 500	301	29 081	371	28 636	441	28 245	511	27 961
22	32 304	92	30 949	162	30 094	232	29 491	302	29 078	372	28 634	442	28 244	512	27 957
23	32 296	93	30 914	163	30 088	233	29 490	303	29 074	373	28 617	443	28 242	513	27 946
24	32 289	94	30 860	164	30 082	234	29 486	304	29 069	374	28 608	444	28 241	514	27 940
25	32 282	95	30 800	165	30 076	235	29 484	305	29 066	375	28 606	445	28 241	515	27 939
26	32 267	96	30 799	166	30 063	236	29 483	306	29 055	376	28 606	446	28 233	516	27 938
27	32 266	97	30 794	167	30 050	237	29 469	307	29 052	377	28 604	447	28 230	517	27 933
28	32 262	98	30 759	168	30 049	238	29 466	308	29 036	378	28 601	448	28 228	518	27 930
29	32 233	99	30 751	169	30 021	239	29 460	309	29 008	379	28 601	449	28 226	519	27 922
30	32 221	100	30 741	170	30 019	240	29 459	310	28 985	380	28 601	450	28 218	520	27 920
31	32 201	101	30 738	171	30 006	241	29 452	311	28 979	381	28 599	451	28 216	521	27 918
32	32 195	102	30 724	172	30 004	242	29 443	312	28 973	382	28 595	452	28 210	522	27 918
33	32 177	103	30 683	173	30 001	243	29 442	313	28 972	383	28 594	453	28 208	523	27 915
34	32 158	104	30 681	174	29 994	244	29 438	314	28 961	384	28 593	454	28 204	524	27 908
35	32 094	105	30 681	175	29 990	245	29 437	315	28 960	385	28 592	455	28 199	525	27 907
36	32 083	106	30 678	176	29 976	246	29 437	316	28 955	386	28 583	456	28 194	526	27 897
37	32 078	107	30 656	177	29 968	247	29 430	317	28 950	387	28 581	457	28 192	527	27 896
38	32 054	108	30 655	178	29 950	248	29 416	318	28 945	388	28 573	458	28 187	528	27 893
39	32 040	109	30 649	179	29 945	249	29 414	319	28 943	389	28 569	459	28 179	529	27 891
40	32 038	110	30 634	180	29 940	250	29 405	320	28 925	390	28 566	460	28 168	530	27 891
41	31 989	111	30 629	181	29 929	251	29 400	321	28 917	391	28 565	461	28 167	531	27 883
42	31 941	112	30 623	182	29 926	252	29 396	322	28 914	392	28 557	462	28 159	532	27 881
43	31 917	113	30 603	183	29 907	253	29 394	323	28 884	393	28 557	463	28 155	533	27 876
44	31 868	114	30 588	184	29 906	254	29 383	324	28 878	394	28 556	464	28 151	534	27 861
45	31 860	115	30 585	185	29 899	255	29 380	325	28 874	395	28 553	465	28 150	535	27 859
46	31 855	116	30 571	186	29 894	256	29 376	326	28 872	396	28 546	466	28 144	536	27 857
47	31 823	117	30 570	187	29 873	257	29 376	327	28 858	397	28 542	467	28 143	537	27 857
48	31 811	118	30 569	188	29 867	258	29 367	328	28 858	398	28 539	468	28 137	538	27 853

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
49	31 769	119	30 568	189	29 862	259	29 341	329	28 852	399	28 538	469	28 131	539	27 849
50	31 769	120	30 566	190	29 855	260	29 332	330	28 843	400	28 526	470	28 131	540	27 841
51	31 708	121	30 556	191	29 846	261	29 321	331	28 843	401	28 522	471	28 128	541	27 838
52	31 664	122	30 553	192	29 836	262	29 320	332	28 842	402	28 520	472	28 122	542	27 838
53	31 658	123	30 536	193	29 818	263	29 305	333	28 841	403	28 516	473	28 111	543	27 831
54	31 633	124	30 508	194	29 795	264	29 290	334	28 836	404	28 514	474	28 105	544	27 831
55	31 628	125	30 481	195	29 788	265	29 287	335	28 833	405	28 488	475	28 104	545	27 831
56	31 603	126	30 479	196	29 776	266	29 282	336	28 824	406	28 483	476	28 104	546	27 826
57	31 599	127	30 465	197	29 760	267	29 281	337	28 810	407	28 478	477	28 101	547	27 824
58	31 595	128	30 463	198	29 759	268	29 274	338	28 809	408	28 474	478	28 095	548	27 820
59	31 591	129	30 459	199	29 751	269	29 274	339	28 806	409	28 472	479	28 086	549	27 817
60	31 579	130	30 434	200	29 750	270	29 270	340	28 805	410	28 457	480	28 084	550	27 817
61	31 570	131	30 424	201	29 747	271	29 266	341	28 796	411	28 453	481	28 080	551	27 816
62	31 566	132	30 422	202	29 740	272	29 263	342	28 792	412	28 452	482	28 079	552	27 814
63	31 499	133	30 357	203	29 737	273	29 261	343	28 785	413	28 449	483	28 078	553	27 802
64	31 482	134	30 351	204	29 732	274	29 257	344	28 781	414	28 449	484	28 074	554	27 794
65	31 470	135	30 347	205	29 727	275	29 227	345	28 778	415	28 448	485	28 072	555	27 791
66	31 466	136	30 338	206	29 726	276	29 226	346	28 759	416	28 442	486	28 070	556	27 779
67	31 424	137	30 323	207	29 699	277	29 218	347	28 757	417	28 433	487	28 062	557	27 778
68	31 412	138	30 314	208	29 696	278	29 218	348	28 748	418	28 422	488	28 061	558	27 777
69	31 366	139	30 280	209	29 690	279	29 215	349	28 746	419	28 418	489	28 057	559	27 776
70	31 338	140	30 275	210	29 690	280	29 214	350	28 733	420	28 414	490	28 048	560	27 770
631	27 495	701	27 267	771	27 067	841	26 813	911	26 618	981	26 443	1 051	26 181	1 121	26 005
632	27 495	702	27 266	772	27 061	842	26 813	912	26 615	982	26 443	1 052	26 181	1 122	26 001
633	27 490	703	27 261	773	27 060	843	26 813	913	26 614	983	26 430	1 053	26 177	1 123	26 000
634	27 489	704	27 259	774	27 047	844	26 812	914	26 603	984	26 428	1 054	26 176	1 124	25 996
635	27 487	705	27 255	775	27 041	845	26 811	915	26 597	985	26 428	1 055	26 176	1 125	25 989
636	27 486	706	27 251	776	27 037	846	26 807	916	26 589	986	26 413	1 056	26 175	1 126	25 985
637	27 480	707	27 249	777	27 032	847	26 807	917	26 588	987	26 409	1 057	26 175	1 127	25 984
638	27 473	708	27 248	778	27 029	848	26 800	918	26 586	988	26 396	1 058	26 173	1 128	25 979
639	27 470	709	27 242	779	27 024	849	26 798	919	26 586	989	26 395	1 059	26 170	1 129	25 976
640	27 466	710	27 239	780	27 017	850	26 797	920	26 584	990	26 384	1 060	26 170	1 130	25 971
641	27 462	711	27 238	781	27 017	851	26 796	921	26 582	991	26 383	1 061	26 170	1 131	25 968
642	27 462	712	27 236	782	27 016	852	26 790	922	26 581	992	26 380	1 062	26 170	1 132	25 962
643	27 459	713	27 230	783	27 015	853	26 786	923	26 581	993	26 374	1 063	26 169	1 133	25 959
644	27 457	714	27 227	784	27 003	854	26 785	924	26 580	994	26 373	1 064	26 168	1 134	25 959
645	27 455	715	27 226	785	26 997	855	26 783	925	26 580	995	26 373	1 065	26 158	1 135	25 953
646	27 451	716	27 225	786	26 991	856	26 780	926	26 578	996	26 371	1 066	26 156	1 136	25 953
647	27 445	717	27 216	787	26 989	857	26 775	927	26 576	997	26 353	1 067	26 153	1 137	25 950
648	27 432	718	27 214	788	26 989	858	26 773	928	26 576	998	26 351	1 068	26 147	1 138	25 949
649	27 429	719	27 211	789	26 988	859	26 772	929	26 572	999	26 346	1 069	26 145	1 139	25 949
650	27 428	720	27 209	790	26 985	860	26 771	930	26 568	1 000	26 345	1 070	26 144	1 140	25 942
651	27 426	721	27 206	791	26 974	861	26 770	931	26 568	1 001	26 339	1 071	26 141	1 141	25 939
652	27 425	722	27 200	792	26 974	862	26 769	932	26 564	1 002	26 329	1 072	26 135	1 142	25 939
653	27 421	723	27 197	793	26 973	863	26 760	933	26 562	1 003	26 325	1 073	26 127	1 143	25 938
654	27 418	724	27 194	794	26 972	864	26 759	934	26 560	1 004	26 322	1 074	26 126	1 144	25 934
655	27 417	725	27 193	795	26 972	865	26 759	935	26 556	1 005	26 310	1 075	26 124	1 145	25 933
656	27 414	726	27 190	796	26 968	866	26 750	936	26 546	1 006	26 310	1 076	26 123	1 146	25 932
657	27 413	727	27 186	797	26 968	867	26 745	937	26 540	1 007	26 308	1 077	26 123	1 147	25 928
658	27 407	728	27 185	798	26 956	868	26 739	938	26 536	1 008	26 305	1 078	26 123	1 148	25 927
659	27 405	729	27 185	799	26 954	869	26 739	939	26 524	1 009	26 303	1 079	26 121	1 149	25 927
660	27 403	730	27 184	800	26 951	870	26 739	940	26 524	1 010	26 302	1 080	26 118	1 150	25 922
661	27 398	731	27 183	801	26 948	871	26 739	941	26 521	1 011	26 302	1 081	26 115	1 151	25 921
662	27 397	732	27 182	802	26 943	872	26 737	942	26 520	1 012	26 299	1 082	26 112	1 152	25 920

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
663	27 396	733	27 179	803	26 942	873	26 732	943	26 517	1 013	26 294	1 083	26 112	1 153	25 917
664	27 392	734	27 175	804	26 941	874	26 719	944	26 517	1 014	26 288	1 084	26 102	1 154	25 914
665	27 392	735	27 172	805	26 941	875	26 714	945	26 517	1 015	26 288	1 085	26 099	1 155	25 912
666	27 385	736	27 171	806	26 937	876	26 710	946	26 515	1 016	26 284	1 086	26 093	1 156	25 912
667	27 383	737	27 168	807	26 932	877	26 709	947	26 515	1 017	26 278	1 087	26 092	1 157	25 911
668	27 376	738	27 167	808	26 929	878	26 708	948	26 511	1 018	26 277	1 088	26 089	1 158	25 911
669	27 358	739	27 167	809	26 925	879	26 706	949	26 505	1 019	26 274	1 089	26 088	1 159	25 907
670	27 353	740	27 167	810	26 925	880	26 700	950	26 504	1 020	26 270	1 090	26 086	1 160	25 907
671	27 353	741	27 164	811	26 920	881	26 699	951	26 502	1 021	26 270	1 091	26 082	1 161	25 906
672	27 346	742	27 151	812	26 918	882	26 698	952	26 501	1 022	26 270	1 092	26 080	1 162	25 905
673	27 344	743	27 149	813	26 918	883	26 697	953	26 499	1 023	26 267	1 093	26 080	1 163	25 905
674	27 344	744	27 138	814	26 917	884	26 688	954	26 498	1 024	26 261	1 094	26 077	1 164	25 904
675	27 333	745	27 137	815	26 916	885	26 687	955	26 496	1 025	26 258	1 095	26 076	1 165	25 899
676	27 326	746	27 136	816	26 911	886	26 684	956	26 495	1 026	26 253	1 096	26 075	1 166	25 894
677	27 326	747	27 136	817	26 904	887	26 684	957	26 494	1 027	26 253	1 097	26 067	1 167	25 893
678	27 325	748	27 132	818	26 901	888	26 682	958	26 494	1 028	26 251	1 098	26 060	1 168	25 893
679	27 325	749	27 132	819	26 901	889	26 680	959	26 494	1 029	26 250	1 099	26 058	1 169	25 891
680	27 322	750	27 125	820	26 900	890	26 677	960	26 493	1 030	26 249	1 100	26 054	1 170	25 891
681	27 322	751	27 124	821	26 895	891	26 671	961	26 491	1 031	26 245	1 101	26 051	1 171	25 889
682	27 321	752	27 121	822	26 889	892	26 667	962	26 490	1 032	26 245	1 102	26 051	1 172	25 884
683	27 320	753	27 114	823	26 885	893	26 666	963	26 489	1 033	26 239	1 103	26 050	1 173	25 884
684	27 315	754	27 113	824	26 877	894	26 662	964	26 488	1 034	26 239	1 104	26 048	1 174	25 884
685	27 311	755	27 113	825	26 876	895	26 659	965	26 488	1 035	26 237	1 105	26 046	1 175	25 883
686	27 302	756	27 111	826	26 871	896	26 658	966	26 482	1 036	26 233	1 106	26 046	1 176	25 880
687	27 300	757	27 105	827	26 869	897	26 655	967	26 480	1 037	26 229	1 107	26 044	1 177	25 876
688	27 299	758	27 105	828	26 864	898	26 653	968	26 480	1 038	26 226	1 108	26 039	1 178	25 875
689	27 296	759	27 094	829	26 857	899	26 652	969	26 480	1 039	26 222	1 109	26 026	1 179	25 875
690	27 293	760	27 089	830	26 855	900	26 642	970	26 479	1 040	26 218	1 110	26 024	1 180	25 873
691	27 291	761	27 086	831	26 851	901	26 640	971	26 478	1 041	26 217	1 111	26 024	1 181	25 872
692	27 289	762	27 086	832	26 846	902	26 640	972	26 476	1 042	26 211	1 112	26 024	1 182	25 866
693	27 287	763	27 083	833	26 839	903	26 639	973	26 473	1 043	26 205	1 113	26 022	1 183	25 863
694	27 275	764	27 080	834	26 839	904	26 637	974	26 470	1 044	26 199	1 114	26 022	1 184	25 861
695	27 273	765	27 076	835	26 838	905	26 637	975	26 469	1 045	26 196	1 115	26 019	1 185	25 860
696	27 273	766	27 076	836	26 837	906	26 634	976	26 465	1 046	26 191	1 116	26 019	1 186	25 858
697	27 272	767	27 069	837	26 828	907	26 624	977	26 460	1 047	26 185	1 117	26 018	1 187	25 856
698	27 271	768	27 069	838	26 825	908	26 623	978	26 457	1 048	26 182	1 118	26 015	1 188	25 856
699	27 270	769	27 069	839	26 821	909	26 620	979	26 456	1 049	26 181	1 119	26 014	1 189	25 855
700	27 268	770	27 068	840	26 818	910	26 619	980	26 450	1 050	26 181	1 120	26 013	1 190	25 853
1 261	25 644	1 331	25 470	1 401	25 318	1 471	25 163	1 541	24 984	1 611	24 768	1 681	24 618	1 751	24 473
1 262	25 640	1 332	25 470	1 402	25 316	1 472	25 156	1 542	24 981	1 612	24 768	1 682	24 614	1 752	24 472
1 263	25 639	1 333	25 469	1 403	25 315	1 473	25 154	1 543	24 980	1 613	24 767	1 683	24 613	1 753	24 463
1 264	25 638	1 334	25 468	1 404	25 311	1 474	25 152	1 544	24 979	1 614	24 767	1 684	24 611	1 754	24 462
1 265	25 638	1 335	25 464	1 405	25 311	1 475	25 147	1 545	24 970	1 615	24 764	1 685	24 603	1 755	24 462
1 266	25 636	1 336	25 462	1 406	25 310	1 476	25 145	1 546	24 956	1 616	24 762	1 686	24 600	1 756	24 459
1 267	25 632	1 337	25 461	1 407	25 308	1 477	25 141	1 547	24 956	1 617	24 760	1 687	24 599	1 757	24 457
1 268	25 630	1 338	25 459	1 408	25 307	1 478	25 140	1 548	24 956	1 618	24 760	1 688	24 596	1 758	24 457
1 269	25 623	1 339	25 454	1 409	25 307	1 479	25 138	1 549	24 951	1 619	24 759	1 689	24 592	1 759	24 453
1 270	25 622	1 340	25 454	1 410	25 306	1 480	25 137	1 550	24 949	1 620	24 756	1 690	24 592	1 760	24 452
1 271	25 620	1 341	25 449	1 411	25 304	1 481	25 129	1 551	24 948	1 621	24 756	1 691	24 584	1 761	24 450
1 272	25 620	1 342	25 448	1 412	25 300	1 482	25 127	1 552	24 946	1 622	24 750	1 692	24 582	1 762	24 449
1 273	25 619	1 343	25 448	1 413	25 295	1 483	25 124	1 553	24 945	1 623	24 746	1 693	24 582	1 763	24 448
1 274	25 618	1 344	25 447	1 414	25 294	1 484	25 120	1 554	24 938	1 624	24 745	1 694	24 579	1 764	24 447
1 275	25 611	1 345	25 445	1 415	25 293	1 485	25 119	1 555	24 938	1 625	24 742	1 695	24 579	1 765	24 446
1 276	25 607	1 346	25 445	1 416	25 292	1 486	25 116	1 556	24 937	1 626	24 741	1 696	24 578	1 766	24 446
1 277	25 607	1 347	25 445	1 417	25 288	1 487	25 115	1 557	24 934	1 627	24 739	1 697	24 578	1 767	24 445

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
1 278	25 605	1 348	25 444	1 418	25 287	1 488	25 111	1 558	24 933	1 628	24 739	1 698	24 577	1 768	24 442	1 838	24 303
1 279	25 602	1 349	25 440	1 419	25 285	1 489	25 109	1 559	24 932	1 629	24 738	1 699	24 576	1 769	24 442	1 839	24 294
1 280	25 600	1 350	25 440	1 420	25 283	1 490	25 106	1 560	24 923	1 630	24 736	1 700	24 574	1 770	24 441	1 840	24 291
1 281	25 599	1 351	25 437	1 421	25 281	1 491	25 103	1 561	24 917	1 631	24 736	1 701	24 574	1 771	24 440	1 841	24 291
1 282	25 597	1 352	25 434	1 422	25 279	1 492	25 100	1 562	24 911	1 632	24 736	1 702	24 573	1 772	24 440	1 842	24 290
1 283	25 597	1 353	25 433	1 423	25 279	1 493	25 094	1 563	24 910	1 633	24 731	1 703	24 572	1 773	24 439	1 843	24 289
1 284	25 596	1 354	25 428	1 424	25 278	1 494	25 093	1 564	24 903	1 634	24 730	1 704	24 572	1 774	24 435	1 844	24 288
1 285	25 592	1 355	25 427	1 425	25 276	1 495	25 091	1 565	24 899	1 635	24 724	1 705	24 567	1 775	24 433	1 845	24 283
1 286	25 589	1 356	25 425	1 426	25 272	1 496	25 089	1 566	24 880	1 636	24 723	1 706	24 566	1 776	24 432	1 846	24 282
1 287	25 583	1 357	25 424	1 427	25 269	1 497	25 086	1 567	24 876	1 637	24 722	1 707	24 562	1 777	24 429	1 847	24 280
1 288	25 582	1 358	25 423	1 428	25 266	1 498	25 078	1 568	24 875	1 638	24 722	1 708	24 561	1 778	24 423	1 848	24 278
1 289	25 575	1 359	25 421	1 429	25 266	1 499	25 077	1 569	24 870	1 639	24 718	1 709	24 558	1 779	24 420	1 849	24 278
1 290	25 571	1 360	25 421	1 430	25 266	1 500	25 075	1 570	24 869	1 640	24 716	1 710	24 558	1 780	24 420	1 850	24 278
1 291	25 570	1 361	25 420	1 431	25 265	1 501	25 069	1 571	24 864	1 641	24 715	1 711	24 557	1 781	24 419	1 851	24 277
1 292	25 570	1 362	25 419	1 432	25 264	1 502	25 063	1 572	24 861	1 642	24 715	1 712	24 554	1 782	24 419	1 852	24 273
1 293	25 569	1 363	25 417	1 433	25 264	1 503	25 060	1 573	24 861	1 643	24 712	1 713	24 553	1 783	24 412	1 853	24 271
1 294	25 568	1 364	25 414	1 434	25 262	1 504	25 056	1 574	24 858	1 644	24 711	1 714	24 548	1 784	24 409	1 854	24 267
1 295	25 562	1 365	25 413	1 435	25 259	1 505	25 049	1 575	24 855	1 645	24 703	1 715	24 546	1 785	24 409	1 855	24 266
1 296	25 559	1 366	25 411	1 436	25 259	1 506	25 047	1 576	24 854	1 646	24 696	1 716	24 546	1 786	24 401	1 856	24 265
1 297	25 555	1 367	25 410	1 437	25 258	1 507	25 046	1 577	24 853	1 647	24 696	1 717	24 545	1 787	24 401	1 857	24 264
1 298	25 554	1 368	25 409	1 438	25 256	1 508	25 045	1 578	24 852	1 648	24 691	1 718	24 542	1 788	24 400	1 858	24 264
1 299	25 550	1 369	25 407	1 439	25 253	1 509	25 043	1 579	24 852	1 649	24 691	1 719	24 542	1 789	24 394	1 859	24 261
1 300	25 548	1 370	25 398	1 440	25 251	1 510	25 042	1 580	24 852	1 650	24 689	1 720	24 540	1 790	24 391	1 860	24 260
1 301	25 543	1 371	25 396	1 441	25 251	1 511	25 039	1 581	24 852	1 651	24 687	1 721	24 538	1 791	24 390	1 861	24 254
1 302	25 541	1 372	25 395	1 442	25 250	1 512	25 037	1 582	24 851	1 652	24 685	1 722	24 538	1 792	24 389	1 862	24 253
1 303	25 536	1 373	25 389	1 443	25 249	1 513	25 037	1 583	24 851	1 653	24 683	1 723	24 537	1 793	24 386	1 863	24 251
1 304	25 535	1 374	25 389	1 444	25 239	1 514	25 036	1 584	24 851	1 654	24 677	1 724	24 536	1 794	24 385	1 864	24 248
1 305	25 527	1 375	25 386	1 445	25 238	1 515	25 035	1 585	24 848	1 655	24 675	1 725	24 535	1 795	24 382	1 865	24 236
1 306	25 522	1 376	25 386	1 446	25 238	1 516	25 034	1 586	24 847	1 656	24 675	1 726	24 534	1 796	24 382	1 866	24 233
1 307	25 522	1 377	25 385	1 447	25 236	1 517	25 032	1 587	24 841	1 657	24 671	1 727	24 532	1 797	24 380	1 867	24 232
1 308	25 518	1 378	25 383	1 448	25 220	1 518	25 027	1 588	24 840	1 658	24 669	1 728	24 531	1 798	24 378	1 868	24 232
1 309	25 516	1 379	25 382	1 449	25 219	1 519	25 025	1 589	24 839	1 659	24 667	1 729	24 530	1 799	24 375	1 869	24 231
1 310	25 510	1 380	25 381	1 450	25 212	1 520	25 024	1 590	24 833	1 660	24 666	1 730	24 527	1 800	24 368	1 870	24 230
1 311	25 507	1 381	25 381	1 451	25 211	1 521	25 021	1 591	24 825	1 661	24 664	1 731	24 524	1 801	24 367	1 871	24 230
1 312	25 503	1 382	25 381	1 452	25 210	1 522	25 021	1 592	24 824	1 662	24 663	1 732	24 523	1 802	24 367	1 872	24 226
1 313	25 501	1 383	25 374	1 453	25 209	1 523	25 020	1 593	24 821	1 663	24 663	1 733	24 520	1 803	24 365	1 873	24 225
1 314	25 497	1 384	25 372	1 454	25 206	1 524	25 019	1 594	24 811	1 664	24 660	1 734	24 519	1 804	24 363	1 874	24 224
1 315	25 496	1 385	25 363	1 455	25 206	1 525	25 018	1 595	24 809	1 665	24 653	1 735	24 513	1 805	24 363	1 875	24 223
1 316	25 494	1 386	25 360	1 456	25 204	1 526	25 013	1 596	24 804	1 666	24 649	1 736	24 510	1 806	24 354	1 876	24 221
1 317	25 493	1 387	25 355	1 457	25 201	1 527	25 011	1 597	24 797	1 667	24 648	1 737	24 509	1 807	24 353	1 877	24 215
1 318	25 493	1 388	25 349	1 458	25 201	1 528	25 010	1 598	24 794	1 668	24 643	1 738	24 509	1 808	24 352	1 878	24 208
1 319	25 492	1 389	25 348	1 459	25 198	1 529	25 010	1 599	24 790	1 669	24 641	1 739	24 509	1 809	24 350	1 879	24 202
1 320	25 488	1 390	25 344	1 460	25 195	1 530	25 005	1 600	24 789	1 670	24 640	1 740	24 502	1 810	24 350	1 880	24 196
1 321	25 486	1 391	25 341	1 461	25 195	1 531	25 003	1 601	24 788	1 671	24 640	1 741	24 499	1 811	24 347	1 881	24 194
1 322	25 482	1 392	25 341	1 462	25 194	1 532	24 999	1 602	24 785	1 672	24 639	1 742	24 496	1 812	24 346	1 882	24 192
1 323	25 481	1 393	25 337	1 463	25 193	1 533	24 998	1 603	24 781	1 673	24 638	1 743	24 494	1 813	24 345	1 883	24 192
1 324	25 480	1 394	25 334	1 464	25 190	1 534	24 997	1 604	24 780	1 674	24 638	1 744	24 491	1 814	24 345	1 884	24 189
1 325	25 479	1 395	25 329	1 465	25 189	1 535	24 992	1 605	24 778	1 675	24 633	1 745	24 491	1 815	24 339	1 885	24 188
1 326	25 478	1 396	25 328	1 466	25 184	1 536	24 991	1 606	24 778	1 676	24 627	1 746	24 489	1 816	24 334	1 886	24 187
1 327	25 477	1 397	25 325	1 467	25 179	1 537	24 989	1 607	24 777	1 677	24 627	1 747	24 484	1 817	24 333	1 887	24 186
1 328	25 477	1 398	25 324	1 468	25 169	1 538	24 988	1 608	24 773	1 678	24 625	1 748	24 484	1 818	24 333	1 888	24 186
1 329	25 473	1 399	25 323	1 469	25 166	1 539	24 988	1 609	24 770	1 679	24 621	1 749	24 483	1 819	24 332	1 889	24 185
1 330	25 473	1 400	25 319	1 470	25 165	1 540	24 986	1 610	24 770	1 680	24 620	1 750	24 477	1 820	24 331	1 890	24 178
1 891	24 178	1 961	24 039	2 031	23 884	2 101	23 772	2 171	23 649	2 241	23 491	2 311	23 342	2 381	23 188	2 451	23 060

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
1 892	24 177	1 962	24 039	2 032	23 883	2 102	23 772	2 172	23 648	2 242	23 490	2 312	23 340	2 382	23 187	2 452	23 056
1 893	24 173	1 963	24 037	2 033	23 880	2 103	23 771	2 173	23 641	2 243	23 489	2 313	23 339	2 383	23 187	2 453	23 056
1 894	24 173	1 964	24 036	2 034	23 877	2 104	23 770	2 174	23 640	2 244	23 488	2 314	23 339	2 384	23 185	2 454	23 056
1 895	24 172	1 965	24 032	2 035	23 875	2 105	23 770	2 175	23 638	2 245	23 484	2 315	23 336	2 385	23 183	2 455	23 055
1 896	24 171	1 966	24 032	2 036	23 875	2 106	23 770	2 176	23 632	2 246	23 483	2 316	23 334	2 386	23 180	2 456	23 055
1 897	24 171	1 967	24 029	2 037	23 874	2 107	23 767	2 177	23 626	2 247	23 480	2 317	23 333	2 387	23 179	2 457	23 045
1 898	24 170	1 968	24 028	2 038	23 873	2 108	23 766	2 178	23 625	2 248	23 473	2 318	23 333	2 388	23 177	2 458	23 044
1 899	24 168	1 969	24 027	2 039	23 872	2 109	23 762	2 179	23 624	2 249	23 473	2 319	23 329	2 389	23 175	2 459	23 042
1 900	24 167	1 970	24 025	2 040	23 869	2 110	23 754	2 180	23 617	2 250	23 472	2 320	23 328	2 390	23 169	2 460	23 042
1 901	24 167	1 971	24 024	2 041	23 867	2 111	23 754	2 181	23 615	2 251	23 470	2 321	23 323	2 391	23 165	2 461	23 036
1 902	24 166	1 972	24 021	2 042	23 867	2 112	23 750	2 182	23 613	2 252	23 470	2 322	23 323	2 392	23 160	2 462	23 032
1 903	24 165	1 973	24 018	2 043	23 861	2 113	23 747	2 183	23 613	2 253	23 467	2 323	23 322	2 393	23 160	2 463	23 030
1 904	24 164	1 974	24 016	2 044	23 859	2 114	23 745	2 184	23 613	2 254	23 466	2 324	23 320	2 394	23 159	2 464	23 027
1 905	24 162	1 975	24 014	2 045	23 859	2 115	23 745	2 185	23 610	2 255	23 466	2 325	23 317	2 395	23 158	2 465	23 026
1 906	24 161	1 976	24 014	2 046	23 858	2 116	23 744	2 186	23 606	2 256	23 465	2 326	23 317	2 396	23 157	2 466	23 024
1 907	24 160	1 977	24 013	2 047	23 856	2 117	23 743	2 187	23 606	2 257	23 464	2 327	23 316	2 397	23 156	2 467	23 023
1 908	24 160	1 978	24 010	2 048	23 853	2 118	23 737	2 188	23 604	2 258	23 463	2 328	23 313	2 398	23 155	2 468	23 021
1 909	24 154	1 979	24 008	2 049	23 852	2 119	23 734	2 189	23 604	2 259	23 463	2 329	23 310	2 399	23 151	2 469	23 020
1 910	24 153	1 980	24 007	2 050	23 851	2 120	23 732	2 190	23 603	2 260	23 458	2 330	23 310	2 400	23 151	2 470	23 018
1 911	24 150	1 981	24 003	2 051	23 849	2 121	23 732	2 191	23 602	2 261	23 454	2 331	23 308	2 401	23 149	2 471	23 015
1 912	24 148	1 982	24 002	2 052	23 849	2 122	23 729	2 192	23 602	2 262	23 446	2 332	23 306	2 402	23 148	2 472	23 014
1 913	24 142	1 983	24 002	2 053	23 847	2 123	23 726	2 193	23 599	2 263	23 445	2 333	23 306	2 403	23 146	2 473	23 013
1 914	24 142	1 984	23 999	2 054	23 847	2 124	23 726	2 194	23 599	2 264	23 445	2 334	23 306	2 404	23 146	2 474	23 012
1 915	24 130	1 985	23 994	2 055	23 846	2 125	23 725	2 195	23 597	2 265	23 441	2 335	23 301	2 405	23 144	2 475	23 010
1 916	24 124	1 986	23 994	2 056	23 846	2 126	23 725	2 196	23 596	2 266	23 439	2 336	23 300	2 406	23 142	2 476	23 006
1 917	24 124	1 987	23 990	2 057	23 844	2 127	23 724	2 197	23 592	2 267	23 438	2 337	23 296	2 407	23 141	2 477	23 003
1 918	24 124	1 988	23 989	2 058	23 842	2 128	23 724	2 198	23 590	2 268	23 438	2 338	23 291	2 408	23 141	2 478	23 003
1 919	24 122	1 989	23 987	2 059	23 842	2 129	23 722	2 199	23 587	2 269	23 436	2 339	23 289	2 409	23 133	2 479	23 003
1 920	24 121	1 990	23 985	2 060	23 840	2 130	23 722	2 200	23 587	2 270	23 436	2 340	23 283	2 410	23 133	2 480	23 002
1 921	24 113	1 991	23 985	2 061	23 840	2 131	23 720	2 201	23 587	2 271	23 434	2 341	23 281	2 411	23 129	2 481	23 002
1 922	24 112	1 992	23 985	2 062	23 838	2 132	23 720	2 202	23 585	2 272	23 434	2 342	23 273	2 412	23 129	2 482	22 999
1 923	24 106	1 993	23 979	2 063	23 838	2 133	23 719	2 203	23 583	2 273	23 432	2 343	23 273	2 413	23 127	2 483	22 998
1 924	24 099	1 994	23 976	2 064	23 838	2 134	23 718	2 204	23 582	2 274	23 432	2 344	23 266	2 414	23 124	2 484	22 986
1 925	24 099	1 995	23 971	2 065	23 834	2 135	23 717	2 205	23 582	2 275	23 428	2 345	23 266	2 415	23 122	2 485	22 984
1 926	24 097	1 996	23 970	2 066	23 833	2 136	23 715	2 206	23 575	2 276	23 426	2 346	23 266	2 416	23 121	2 486	22 983
1 927	24 096	1 997	23 966	2 067	23 832	2 137	23 714	2 207	23 574	2 277	23 423	2 347	23 266	2 417	23 120	2 487	22 981
1 928	24 096	1 998	23 958	2 068	23 832	2 138	23 710	2 208	23 573	2 278	23 419	2 348	23 265	2 418	23 118	2 488	22 980
1 929	24 095	1 999	23 955	2 069	23 829	2 139	23 709	2 209	23 564	2 279	23 411	2 349	23 264	2 419	23 116	2 489	22 979
1 930	24 094	2 000	23 954	2 070	23 828	2 140	23 709	2 210	23 564	2 280	23 410	2 350	23 262	2 420	23 111	2 490	22 977
1 931	24 092	2 001	23 949	2 071	23 824	2 141	23 706	2 211	23 564	2 281	23 410	2 351	23 261	2 421	23 109	2 491	22 973
1 932	24 089	2 002	23 949	2 072	23 824	2 142	23 700	2 212	23 558	2 282	23 407	2 352	23 260	2 422	23 108	2 492	22 971
1 933	24 089	2 003	23 947	2 073	23 823	2 143	23 699	2 213	23 556	2 283	23 406	2 353	23 260	2 423	23 107	2 493	22 968
1 934	24 088	2 004	23 945	2 074	23 815	2 144	23 699	2 214	23 555	2 284	23 406	2 354	23 253	2 424	23 107	2 494	22 968
1 935	24 087	2 005	23 944	2 075	23 812	2 145	23 696	2 215	23 552	2 285	23 397	2 355	23 251	2 425	23 106	2 495	22 964
1 936	24 081	2 006	23 940	2 076	23 812	2 146	23 694	2 216	23 547	2 286	23 395	2 356	23 250	2 426	23 104	2 496	22 958
1 937	24 079	2 007	23 937	2 077	23 810	2 147	23 693	2 217	23 547	2 287	23 395	2 357	23 245	2 427	23 103	2 497	22 958
1 938	24 079	2 008	23 934	2 078	23 808	2 148	23 693	2 218	23 543	2 288	23 394	2 358	23 244	2 428	23 102	2 498	22 957
1 939	24 076	2 009	23 933	2 079	23 807	2 149	23 692	2 219	23 542	2 289	23 390	2 359	23 243	2 429	23 098	2 499	22 954
1 940	24 075	2 010	23 932	2 080	23 806	2 150	23 689	2 220	23 542	2 290	23 386	2 360	23 243	2 430	23 098	2 500	22 951
1 941	24 073	2 011	23 931	2 081	23 802	2 151	23 688	2 221	23 540	2 291	23 384	2 361	23 232	2 431	23 092	2 501	22 949
1 942	24 066	2 012	23 925	2 082	23 802	2 152	23 685	2 222	23 536	2 292	23 381	2 362	23 230	2 432	23 091	2 502	22 948
1 943	24 064	2 013	23 925	2 083	23 801	2 153	23 685	2 223	23 533	2 293	23 379	2 363	23 221	2 433	23 091	2 503	22 948
1 944	24 062	2 014	23 922	2 084	23 798	2 154	23 683	2 224	23 532	2 294	23 378	2 364	23 216	2 434	23 091	2 504	22 947
1 945	24 061	2 015	23 921	2 085	23 795	2 155	23 682	2 225	23 523	2 295	23 376	2 365	23 215	2 435	23 091	2 505	22 945

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
1 946	24 061	2 016	23 920	2 086	23 792	2 156	23 682	2 226	23 523	2 296	23 372	2 366	23 212	2 436	23 090	2 506	22 943
1 947	24 059	2 017	23 917	2 087	23 792	2 157	23 680	2 227	23 522	2 297	23 372	2 367	23 210	2 437	23 090	2 507	22 942
1 948	24 058	2 018	23 915	2 088	23 792	2 158	23 674	2 228	23 521	2 298	23 371	2 368	23 210	2 438	23 087	2 508	22 942
1 949	24 057	2 019	23 913	2 089	23 787	2 159	23 672	2 229	23 521	2 299	23 370	2 369	23 210	2 439	23 086	2 509	22 942
1 950	24 056	2 020	23 911	2 090	23 787	2 160	23 671	2 230	23 521	2 300	23 369	2 370	23 210	2 440	23 079	2 510	22 940
1 951	24 056	2 021	23 910	2 091	23 786	2 161	23 665	2 231	23 520	2 301	23 367	2 371	23 209	2 441	23 077	2 511	22 935
1 952	24 054	2 022	23 906	2 092	23 786	2 162	23 662	2 232	23 518	2 302	23 365	2 372	23 207	2 442	23 076	2 512	22 932
1 953	24 052	2 023	23 898	2 093	23 781	2 163	23 661	2 233	23 518	2 303	23 365	2 373	23 204	2 443	23 075	2 513	22 932
1 954	24 049	2 024	23 898	2 094	23 781	2 164	23 657	2 234	23 515	2 304	23 364	2 374	23 200	2 444	23 074	2 514	22 931
1 955	24 048	2 025	23 896	2 095	23 781	2 165	23 657	2 235	23 515	2 305	23 363	2 375	23 200	2 445	23 073	2 515	22 930
1 956	24 047	2 026	23 893	2 096	23 779	2 166	23 655	2 236	23 512	2 306	23 358	2 376	23 194	2 446	23 073	2 516	22 929
1 957	24 047	2 027	23 892	2 097	23 778	2 167	23 652	2 237	23 503	2 307	23 355	2 377	23 191	2 447	23 071	2 517	22 927
1 958	24 045	2 028	23 892	2 098	23 777	2 168	23 651	2 238	23 499	2 308	23 352	2 378	23 191	2 448	23 069	2 518	22 923
1 959	24 044	2 029	23 888	2 099	23 776	2 169	23 651	2 239	23 495	2 309	23 349	2 379	23 190	2 449	23 069	2 519	22 919
1 960	24 043	2 030	23 887	2 100	23 773	2 170	23 650	2 240	23 494	2 310	23 343	2 380	23 188	2 450	23 064	2 520	22 914
2 521	22 911	2 591	22 772	2 661	22 641	2 731	22 491	2 801	22 337	2 871	22 188	2 941	22 048	3 011	21 919	3 081	21 803
2 522	22 910	2 592	22 770	2 662	22 640	2 732	22 491	2 802	22 334	2 872	22 187	2 942	22 043	3 012	21 918	3 082	21 803
2 523	22 909	2 593	22 768	2 663	22 639	2 733	22 489	2 803	22 331	2 873	22 184	2 943	22 040	3 013	21 917	3 083	21 801
2 524	22 908	2 594	22 767	2 664	22 639	2 734	22 488	2 804	22 330	2 874	22 180	2 944	22 039	3 014	21 917	3 084	21 800
2 525	22 907	2 595	22 759	2 665	22 637	2 735	22 486	2 805	22 330	2 875	22 179	2 945	22 038	3 015	21 917	3 085	21 799
2 526	22 905	2 596	22 756	2 666	22 635	2 736	22 483	2 806	22 327	2 876	22 178	2 946	22 037	3 016	21 911	3 086	21 798
2 527	22 903	2 597	22 756	2 667	22 629	2 737	22 482	2 807	22 325	2 877	22 175	2 947	22 037	3 017	21 910	3 087	21 798
2 528	22 897	2 598	22 753	2 668	22 628	2 738	22 479	2 808	22 323	2 878	22 174	2 948	22 028	3 018	21 910	3 088	21 797
2 529	22 897	2 599	22 752	2 669	22 626	2 739	22 479	2 809	22 322	2 879	22 173	2 949	22 025	3 019	21 908	3 089	21 787
2 530	22 895	2 600	22 749	2 670	22 623	2 740	22 478	2 810	22 322	2 880	22 171	2 950	22 025	3 020	21 905	3 090	21 786
2 531	22 894	2 601	22 744	2 671	22 622	2 741	22 476	2 811	22 311	2 881	22 169	2 951	22 025	3 021	21 905	3 091	21 781
2 532	22 894	2 602	22 742	2 672	22 620	2 742	22 474	2 812	22 310	2 882	22 168	2 952	22 023	3 022	21 904	3 092	21 780
2 533	22 892	2 603	22 741	2 673	22 619	2 743	22 463	2 813	22 310	2 883	22 167	2 953	22 022	3 023	21 902	3 093	21 775
2 534	22 891	2 604	22 740	2 674	22 619	2 744	22 460	2 814	22 308	2 884	22 165	2 954	22 021	3 024	21 899	3 094	21 766
2 535	22 886	2 605	22 740	2 675	22 616	2 745	22 459	2 815	22 307	2 885	22 161	2 955	22 020	3 025	21 898	3 095	21 765
2 536	22 882	2 606	22 738	2 676	22 612	2 746	22 456	2 816	22 305	2 886	22 160	2 956	22 019	3 026	21 898	3 096	21 763
2 537	22 877	2 607	22 735	2 677	22 610	2 747	22 455	2 817	22 300	2 887	22 160	2 957	22 018	3 027	21 897	3 097	21 760
2 538	22 876	2 608	22 734	2 678	22 610	2 748	22 454	2 818	22 297	2 888	22 158	2 958	22 018	3 028	21 896	3 098	21 758
2 539	22 870	2 609	22 733	2 679	22 609	2 749	22 451	2 819	22 294	2 889	22 155	2 959	22 017	3 029	21 895	3 099	21 757
2 540	22 870	2 610	22 733	2 680	22 602	2 750	22 449	2 820	22 292	2 890	22 151	2 960	22 017	3 030	21 894	3 100	21 757
2 541	22 868	2 611	22 732	2 681	22 601	2 751	22 441	2 821	22 292	2 891	22 147	2 961	22 015	3 031	21 893	3 101	21 757
2 542	22 864	2 612	22 730	2 682	22 601	2 752	22 441	2 822	22 291	2 892	22 143	2 962	22 014	3 032	21 892	3 102	21 756
2 543	22 863	2 613	22 729	2 683	22 596	2 753	22 440	2 823	22 289	2 893	22 142	2 963	22 009	3 033	21 881	3 103	21 752
2 544	22 862	2 614	22 727	2 684	22 591	2 754	22 438	2 824	22 289	2 894	22 141	2 964	22 008	3 034	21 875	3 104	21 751
2 545	22 861	2 615	22 727	2 685	22 589	2 755	22 438	2 825	22 285	2 895	22 138	2 965	22 002	3 035	21 873	3 105	21 750
2 546	22 859	2 616	22 726	2 686	22 588	2 756	22 437	2 826	22 284	2 896	22 138	2 966	22 001	3 036	21 873	3 106	21 749
2 547	22 854	2 617	22 725	2 687	22 584	2 757	22 437	2 827	22 284	2 897	22 135	2 967	21 998	3 037	21 871	3 107	21 748
2 548	22 853	2 618	22 724	2 688	22 583	2 758	22 429	2 828	22 277	2 898	22 133	2 968	21 994	3 038	21 869	3 108	21 745
2 549	22 852	2 619	22 722	2 689	22 582	2 759	22 429	2 829	22 275	2 899	22 133	2 969	21 994	3 039	21 868	3 109	21 743
2 550	22 851	2 620	22 720	2 690	22 582	2 760	22 427	2 830	22 273	2 900	22 130	2 970	21 993	3 040	21 867	3 110	21 743
2 551	22 850	2 621	22 719	2 691	22 581	2 761	22 426	2 831	22 272	2 901	22 129	2 971	21 993	3 041	21 864	3 111	21 733
2 552	22 849	2 622	22 717	2 692	22 580	2 762	22 424	2 832	22 270	2 902	22 129	2 972	21 992	3 042	21 860	3 112	21 730
2 553	22 845	2 623	22 715	2 693	22 577	2 763	22 422	2 833	22 268	2 903	22 121	2 973	21 991	3 043	21 859	3 113	21 730
2 554	22 845	2 624	22 713	2 694	22 576	2 764	22 421	2 834	22 264	2 904	22 116	2 974	21 982	3 044	21 853	3 114	21 729
2 555	22 843	2 625	22 713	2 695	22 574	2 765	22 420	2 835	22 261	2 905	22 116	2 975	21 980	3 045	21 852	3 115	21 728
2 556	22 842	2 626	22 712	2 696	22 573	2 766	22 418	2 836	22 261	2 906	22 114	2 976	21 973	3 046	21 850	3 116	21 728
2 557	22 840	2 627	22 711	2 697	22 565	2 767	22 415	2 837	22 250	2 907	22 114	2 977	21 973	3 047	21 846	3 117	21 726
2 558	22 834	2 628	22 710	2 698	22 557	2 768	22 414	2 838	22 250	2 908	22 113	2 978	21 972	3 048	21 846	3 118	21 726
2 559	22 834	2 629	22 709	2 699	22 557	2 769	22 412	2 839	22 249	2 909	22 113	2 979	21 971	3 049	21 844	3 119	21 726

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
2 560	22 830	2 630	22 705	2 700	22 553	2 770	22 409	2 840	22 248	2 910	22 112	2 980	21 970	3 050	21 844	3 120	21 725
2 561	22 828	2 631	22 702	2 701	22 552	2 771	22 408	2 841	22 248	2 911	22 107	2 981	21 969	3 051	21 843	3 121	21 724
2 562	22 827	2 632	22 701	2 702	22 548	2 772	22 407	2 842	22 247	2 912	22 106	2 982	21 966	3 052	21 842	3 122	21 724
2 563	22 825	2 633	22 699	2 703	22 545	2 773	22 403	2 843	22 246	2 913	22 106	2 983	21 961	3 053	21 841	3 123	21 723
2 564	22 824	2 634	22 698	2 704	22 542	2 774	22 403	2 844	22 244	2 914	22 105	2 984	21 960	3 054	21 839	3 124	21 721
2 565	22 821	2 635	22 694	2 705	22 541	2 775	22 401	2 845	22 242	2 915	22 105	2 985	21 959	3 055	21 836	3 125	21 715
2 566	22 820	2 636	22 692	2 706	22 539	2 776	22 401	2 846	22 239	2 916	22 104	2 986	21 958	3 056	21 835	3 126	21 715
2 567	22 819	2 637	22 687	2 707	22 536	2 777	22 396	2 847	22 234	2 917	22 102	2 987	21 955	3 057	21 835	3 127	21 714
2 568	22 817	2 638	22 683	2 708	22 535	2 778	22 395	2 848	22 232	2 918	22 100	2 988	21 955	3 058	21 833	3 128	21 711
2 569	22 812	2 639	22 680	2 709	22 531	2 779	22 389	2 849	22 232	2 919	22 097	2 989	21 954	3 059	21 831	3 129	21 709
2 570	22 812	2 640	22 679	2 710	22 531	2 780	22 389	2 850	22 231	2 920	22 096	2 990	21 953	3 060	21 830	3 130	21 708
2 571	22 810	2 641	22 678	2 711	22 527	2 781	22 388	2 851	22 231	2 921	22 092	2 991	21 952	3 061	21 830	3 131	21 708
2 572	22 809	2 642	22 672	2 712	22 524	2 782	22 383	2 852	22 229	2 922	22 090	2 992	21 951	3 062	21 830	3 132	21 700
2 573	22 809	2 643	22 671	2 713	22 524	2 783	22 376	2 853	22 227	2 923	22 087	2 993	21 948	3 063	21 827	3 133	21 699
2 574	22 806	2 644	22 669	2 714	22 523	2 784	22 374	2 854	22 223	2 924	22 087	2 994	21 946	3 064	21 825	3 134	21 694
2 575	22 797	2 645	22 667	2 715	22 523	2 785	22 374	2 855	22 223	2 925	22 086	2 995	21 946	3 065	21 825	3 135	21 693
2 576	22 795	2 646	22 666	2 716	22 520	2 786	22 368	2 856	22 221	2 926	22 083	2 996	21 946	3 066	21 824	3 136	21 692
2 577	22 794	2 647	22 666	2 717	22 520	2 787	22 365	2 857	22 221	2 927	22 081	2 997	21 941	3 067	21 823	3 137	21 688
2 578	22 790	2 648	22 665	2 718	22 517	2 788	22 364	2 858	22 221	2 928	22 080	2 998	21 939	3 068	21 823	3 138	21 686
2 579	22 790	2 649	22 665	2 719	22 510	2 789	22 363	2 859	22 218	2 929	22 079	2 999	21 939	3 069	21 822	3 139	21 680
2 580	22 789	2 650	22 659	2 720	22 507	2 790	22 361	2 860	22 214	2 930	22 071	3 000	21 937	3 070	21 821	3 140	21 680
2 581	22 787	2 651	22 658	2 721	22 504	2 791	22 361	2 861	22 212	2 931	22 071	3 001	21 935	3 071	21 819	3 141	21 670
2 582	22 786	2 652	22 657	2 722	22 503	2 792	22 351	2 862	22 209	2 932	22 069	3 002	21 934	3 072	21 819	3 142	21 668
2 583	22 779	2 653	22 655	2 723	22 502	2 793	22 349	2 863	22 208	2 933	22 068	3 003	21 933	3 073	21 812	3 143	21 663
2 584	22 779	2 654	22 653	2 724	22 502	2 794	22 349	2 864	22 205	2 934	22 065	3 004	21 933	3 074	21 812	3 144	21 660
2 585	22 777	2 655	22 649	2 725	22 501	2 795	22 346	2 865	22 202	2 935	22 063	3 005	21 929	3 075	21 812	3 145	21 660
2 586	22 775	2 656	22 649	2 726	22 499	2 796	22 344	2 866	22 198	2 936	22 063	3 006	21 927	3 076	21 812	3 146	21 658
2 587	22 775	2 657	22 646	2 727	22 495	2 797	22 340	2 867	22 197	2 937	22 056	3 007	21 921	3 077	21 812	3 147	21 655
2 588	22 775	2 658	22 645	2 728	22 494	2 798	22 338	2 868	22 196	2 938	22 055	3 008	21 921	3 078	21 806	3 148	21 654
2 589	22 774	2 659	22 643	2 729	22 494	2 799	22 337	2 869	22 194	2 939	22 054	3 009	21 921	3 079	21 803	3 149	21 652
2 590	22 772	2 660	22 642	2 730	22 492	2 800	22 337	2 870	22 192	2 940	22 051	3 010	21 921	3 080	21 803	3 150	21 652
3 151	21 651	3 221	21 500	3 291	21 328	3 361	21 189	3 431	21 011	3 501	20 897	3 571	20 753	3 641	20 618	3 711	20 477
3 152	21 650	3 222	21 500	3 292	21 327	3 362	21 173	3 432	21 011	3 502	20 897	3 572	20 753	3 642	20 617	3 712	20 477
3 153	21 645	3 223	21 499	3 293	21 326	3 363	21 168	3 433	21 009	3 503	20 891	3 573	20 753	3 643	20 617	3 713	20 471
3 154	21 642	3 224	21 495	3 294	21 324	3 364	21 166	3 434	21 009	3 504	20 889	3 574	20 751	3 644	20 615	3 714	20 470
3 155	21 634	3 225	21 485	3 295	21 323	3 365	21 165	3 435	21 008	3 505	20 888	3 575	20 750	3 645	20 612	3 715	20 469
3 156	21 629	3 226	21 481	3 296	21 320	3 366	21 159	3 436	21 006	3 506	20 886	3 576	20 749	3 646	20 611	3 716	20 466
3 157	21 627	3 227	21 479	3 297	21 318	3 367	21 156	3 437	21 003	3 507	20 885	3 577	20 748	3 647	20 609	3 717	20 465
3 158	21 626	3 228	21 475	3 298	21 316	3 368	21 154	3 438	21 002	3 508	20 883	3 578	20 742	3 648	20 607	3 718	20 464
3 159	21 622	3 229	21 473	3 299	21 316	3 369	21 154	3 439	21 001	3 509	20 879	3 579	20 740	3 649	20 605	3 719	20 459
3 160	21 617	3 230	21 473	3 300	21 312	3 370	21 152	3 440	21 000	3 510	20 879	3 580	20 738	3 650	20 599	3 720	20 459
3 161	21 614	3 231	21 473	3 301	21 304	3 371	21 152	3 441	21 000	3 511	20 879	3 581	20 737	3 651	20 599	3 721	20 456
3 162	21 614	3 232	21 472	3 302	21 299	3 372	21 151	3 442	20 999	3 512	20 878	3 582	20 736	3 652	20 599	3 722	20 453
3 163	21 614	3 233	21 471	3 303	21 295	3 373	21 150	3 443	20 998	3 513	20 875	3 583	20 735	3 653	20 599	3 723	20 453
3 164	21 613	3 234	21 467	3 304	21 292	3 374	21 150	3 444	20 995	3 514	20 874	3 584	20 733	3 654	20 596	3 724	20 452
3 165	21 612	3 235	21 467	3 305	21 291	3 375	21 146	3 445	20 993	3 515	20 871	3 585	20 729	3 655	20 593	3 725	20 452
3 166	21 609	3 236	21 463	3 306	21 284	3 376	21 145	3 446	20 992	3 516	20 870	3 586	20 727	3 656	20 593	3 726	20 451
3 167	21 608	3 237	21 458	3 307	21 283	3 377	21 142	3 447	20 990	3 517	20 870	3 587	20 727	3 657	20 589	3 727	20 451
3 168	21 608	3 238	21 456	3 308	21 281	3 378	21 139	3 448	20 988	3 518	20 868	3 588	20 725	3 658	20 588	3 728	20 450
3 169	21 607	3 239	21 454	3 309	21 279	3 379	21 135	3 449	20 985	3 519	20 867	3 589	20 724	3 659	20 587	3 729	20 449
3 170	21 604	3 240	21 444	3 310	21 277	3 380	21 135	3 450	20 984	3 520	20 866	3 590	20 723	3 660	20 586	3 730	20 445
3 171	21 600	3 241	21 435	3 311	21 276	3 381	21 132	3 451	20 983	3 521	20 864	3 591	20 721	3 661	20 586	3 731	20 445
3 172	21 599	3 242	21 435	3 312	21 272	3 382	21 131	3 452	20 979	3 522	20 864	3 592	20 716	3 662	20 585	3 732	20 443
3 173	21 598	3 243	21 434	3 313	21 272	3 383	21 130	3 453	20 977	3 523	20 863	3 593	20 716	3 663	20 585	3 733	20 443

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
3 174	21 593	3 244	21 434	3 314	21 271	3 384	21 126	3 454	20 977	3 524	20 859	3 594	20 715	3 664	20 582	3 734	20 439
3 175	21 589	3 245	21 431	3 315	21 271	3 385	21 126	3 455	20 975	3 525	20 858	3 595	20 714	3 665	20 581	3 735	20 439
3 176	21 589	3 246	21 430	3 316	21 269	3 386	21 126	3 456	20 973	3 526	20 855	3 596	20 712	3 666	20 579	3 736	20 437
3 177	21 584	3 247	21 428	3 317	21 269	3 387	21 125	3 457	20 972	3 527	20 847	3 597	20 709	3 667	20 577	3 737	20 435
3 178	21 582	3 248	21 426	3 318	21 266	3 388	21 123	3 458	20 971	3 528	20 844	3 598	20 708	3 668	20 571	3 738	20 433
3 179	21 582	3 249	21 425	3 319	21 265	3 389	21 122	3 459	20 970	3 529	20 843	3 599	20 706	3 669	20 568	3 739	20 432
3 180	21 580	3 250	21 423	3 320	21 263	3 390	21 121	3 460	20 969	3 530	20 843	3 600	20 702	3 670	20 567	3 740	20 429
3 181	21 579	3 251	21 421	3 321	21 255	3 391	21 120	3 461	20 966	3 531	20 839	3 601	20 702	3 671	20 566	3 741	20 429
3 182	21 579	3 252	21 421	3 322	21 252	3 392	21 113	3 462	20 965	3 532	20 839	3 602	20 699	3 672	20 566	3 742	20 428
3 183	21 578	3 253	21 421	3 323	21 250	3 393	21 110	3 463	20 964	3 533	20 833	3 603	20 698	3 673	20 564	3 743	20 428
3 184	21 574	3 254	21 420	3 324	21 242	3 394	21 109	3 464	20 963	3 534	20 832	3 604	20 698	3 674	20 563	3 744	20 421
3 185	21 572	3 255	21 417	3 325	21 239	3 395	21 102	3 465	20 960	3 535	20 830	3 605	20 697	3 675	20 558	3 745	20 420
3 186	21 571	3 256	21 416	3 326	21 239	3 396	21 102	3 466	20 954	3 536	20 828	3 606	20 693	3 676	20 557	3 746	20 419
3 187	21 570	3 257	21 408	3 327	21 236	3 397	21 100	3 467	20 953	3 537	20 826	3 607	20 687	3 677	20 549	3 747	20 418
3 188	21 569	3 258	21 408	3 328	21 234	3 398	21 099	3 468	20 952	3 538	20 825	3 608	20 682	3 678	20 549	3 748	20 414
3 189	21 568	3 259	21 407	3 329	21 234	3 399	21 095	3 469	20 951	3 539	20 825	3 609	20 682	3 679	20 547	3 749	20 413
3 190	21 568	3 260	21 407	3 330	21 233	3 400	21 088	3 470	20 949	3 540	20 822	3 610	20 679	3 680	20 545	3 750	20 412
3 191	21 566	3 261	21 404	3 331	21 233	3 401	21 085	3 471	20 949	3 541	20 816	3 611	20 679	3 681	20 545	3 751	20 409
3 192	21 565	3 262	21 403	3 332	21 232	3 402	21 080	3 472	20 948	3 542	20 815	3 612	20 676	3 682	20 541	3 752	20 408
3 193	21 560	3 263	21 400	3 333	21 232	3 403	21 078	3 473	20 946	3 543	20 815	3 613	20 671	3 683	20 539	3 753	20 406
3 194	21 558	3 264	21 399	3 334	21 232	3 404	21 071	3 474	20 942	3 544	20 811	3 614	20 671	3 684	20 539	3 754	20 405
3 195	21 557	3 265	21 397	3 335	21 230	3 405	21 068	3 475	20 938	3 545	20 811	3 615	20 670	3 685	20 525	3 755	20 405
3 196	21 556	3 266	21 396	3 336	21 230	3 406	21 068	3 476	20 933	3 546	20 809	3 616	20 667	3 686	20 520	3 756	20 403
3 197	21 556	3 267	21 391	3 337	21 225	3 407	21 066	3 477	20 931	3 547	20 806	3 617	20 666	3 687	20 517	3 757	20 398
3 198	21 553	3 268	21 390	3 338	21 224	3 408	21 062	3 478	20 930	3 548	20 806	3 618	20 665	3 688	20 517	3 758	20 394
3 199	21 551	3 269	21 386	3 339	21 224	3 409	21 060	3 479	20 928	3 549	20 805	3 619	20 665	3 689	20 515	3 759	20 394
3 200	21 550	3 270	21 383	3 340	21 221	3 410	21 057	3 480	20 925	3 550	20 803	3 620	20 663	3 690	20 513	3 760	20 394
3 201	21 549	3 271	21 382	3 341	21 220	3 411	21 052	3 481	20 925	3 551	20 802	3 621	20 658	3 691	20 510	3 761	20 393
3 202	21 546	3 272	21 382	3 342	21 219	3 412	21 051	3 482	20 922	3 552	20 801	3 622	20 656	3 692	20 509	3 762	20 390
3 203	21 546	3 273	21 382	3 343	21 218	3 413	21 048	3 483	20 920	3 553	20 799	3 623	20 652	3 693	20 507	3 763	20 384
3 204	21 543	3 274	21 381	3 344	21 216	3 414	21 048	3 484	20 918	3 554	20 795	3 624	20 646	3 694	20 507	3 764	20 383
3 205	21 540	3 275	21 376	3 345	21 216	3 415	21 048	3 485	20 916	3 555	20 795	3 625	20 639	3 695	20 504	3 765	20 382
3 206	21 540	3 276	21 370	3 346	21 213	3 416	21 048	3 486	20 916	3 556	20 790	3 626	20 639	3 696	20 503	3 766	20 381
3 207	21 537	3 277	21 368	3 347	21 211	3 417	21 047	3 487	20 914	3 557	20 787	3 627	20 638	3 697	20 502	3 767	20 378
3 208	21 533	3 278	21 362	3 348	21 209	3 418	21 044	3 488	20 912	3 558	20 783	3 628	20 638	3 698	20 500	3 768	20 376
3 209	21 533	3 279	21 360	3 349	21 208	3 419	21 041	3 489	20 910	3 559	20 779	3 629	20 636	3 699	20 500	3 769	20 368
3 210	21 526	3 280	21 358	3 350	21 207	3 420	21 040	3 490	20 910	3 560	20 771	3 630	20 633	3 700	20 498	3 770	20 363
3 211	21 523	3 281	21 355	3 351	21 205	3 421	21 040	3 491	20 909	3 561	20 769	3 631	20 629	3 701	20 497	3 771	20 362
3 212	21 522	3 282	21 355	3 352	21 204	3 422	21 034	3 492	20 905	3 562	20 769	3 632	20 628	3 702	20 492	3 772	20 360
3 213	21 515	3 283	21 353	3 353	21 204	3 423	21 030	3 493	20 903	3 563	20 767	3 633	20 626	3 703	20 491	3 773	20 360
3 214	21 512	3 284	21 349	3 354	21 203	3 424	21 028	3 494	20 901	3 564	20 766	3 634	20 625	3 704	20 490	3 774	20 352
3 215	21 511	3 285	21 341	3 355	21 202	3 425	21 023	3 495	20 901	3 565	20 764	3 635	20 625	3 705	20 490	3 775	20 351
3 216	21 506	3 286	21 341	3 356	21 199	3 426	21 017	3 496	20 901	3 566	20 764	3 636	20 623	3 706	20 490	3 776	20 350
3 217	21 505	3 287	21 340	3 357	21 197	3 427	21 017	3 497	20 900	3 567	20 761	3 637	20 622	3 707	20 489	3 777	20 349
3 218	21 501	3 288	21 340	3 358	21 195	3 428	21 016	3 498	20 900	3 568	20 759	3 638	20 621	3 708	20 482	3 778	20 349
3 219	21 501	3 289	21 337	3 359	21 194	3 429	21 013	3 499	20 899	3 569	20 759	3 639	20 621	3 709	20 479	3 779	20 345
3 220	21 500	3 290	21 330	3 360	21 191	3 430	21 011	3 500	20 899	3 570	20 754	3 640	20 620	3 710	20 477	3 780	20 344
3 781	20 343	3 851	20 219	3 921	20 096	3 991	19 963	4 061	19 850	4 131	19 756	4 201	19 676	4 271	19 596	4 341	19 512
3 782	20 342	3 852	20 219	3 922	20 094	3 992	19 961	4 062	19 847	4 132	19 756	4 202	19 672	4 272	19 592	4 342	19 511
3 783	20 342	3 853	20 218	3 923	20 086	3 993	19 958	4 063	19 843	4 133	19 755	4 203	19 671	4 273	19 591	4 343	19 511
3 784	20 342	3 854	20 218	3 924	20 084	3 994	19 957	4 064	19 843	4 134	19 754	4 204	19 670	4 274	19 589	4 344	19 510
3 785	20 340	3 855	20 216	3 925	20 082	3 995	19 955	4 065	19 836	4 135	19 753	4 205	19 669	4 275	19 587	4 345	19 509
3 786	20 339	3 856	20 213	3 926	20 081	3 996	19 953	4 066	19 833	4 136	19 753	4 206	19 668	4 276	19 587	4 346	19 507
3 787	20 334	3 857	20 212	3 927	20 077	3 997	19 949	4 067	19 832	4 137	19 753	4 207	19 667	4 277	19 587	4 347	19 505

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
3 788	20 333	3 858	20 212	3 928	20 075	3 998	19 948	4 068	19 831	4 138	19 752	4 208	19 666	4 278	19 586	4 348	19 504
3 789	20 333	3 859	20 210	3 929	20 073	3 999	19 945	4 069	19 830	4 139	19 752	4 209	19 665	4 279	19 586	4 349	19 504
3 790	20 332	3 860	20 207	3 930	20 071	4 000	19 944	4 070	19 830	4 140	19 751	4 210	19 663	4 280	19 583	4 350	19 502
3 791	20 330	3 861	20 207	3 931	20 066	4 001	19 940	4 071	19 830	4 141	19 751	4 211	19 663	4 281	19 582	4 351	19 501
3 792	20 329	3 862	20 206	3 932	20 066	4 002	19 939	4 072	19 829	4 142	19 751	4 212	19 662	4 282	19 582	4 352	19 500
3 793	20 328	3 863	20 198	3 933	20 064	4 003	19 939	4 073	19 825	4 143	19 749	4 213	19 662	4 283	19 580	4 353	19 500
3 794	20 328	3 864	20 198	3 934	20 063	4 004	19 938	4 074	19 824	4 144	19 748	4 214	19 661	4 284	19 579	4 354	19 500
3 795	20 323	3 865	20 195	3 935	20 062	4 005	19 937	4 075	19 824	4 145	19 748	4 215	19 661	4 285	19 578	4 355	19 499
3 796	20 319	3 866	20 194	3 936	20 060	4 006	19 936	4 076	19 823	4 146	19 746	4 216	19 660	4 286	19 576	4 356	19 497
3 797	20 318	3 867	20 194	3 937	20 057	4 007	19 935	4 077	19 820	4 147	19 744	4 217	19 659	4 287	19 574	4 357	19 495
3 798	20 318	3 868	20 192	3 938	20 056	4 008	19 935	4 078	19 817	4 148	19 741	4 218	19 659	4 288	19 574	4 358	19 495
3 799	20 317	3 869	20 192	3 939	20 055	4 009	19 935	4 079	19 816	4 149	19 741	4 219	19 658	4 289	19 574	4 359	19 495
3 800	20 317	3 870	20 190	3 940	20 053	4 010	19 934	4 080	19 813	4 150	19 740	4 220	19 658	4 290	19 571	4 360	19 493
3 801	20 317	3 871	20 187	3 941	20 052	4 011	19 933	4 081	19 809	4 151	19 740	4 221	19 657	4 291	19 568	4 361	19 493
3 802	20 317	3 872	20 185	3 942	20 049	4 012	19 930	4 082	19 808	4 152	19 738	4 222	19 657	4 292	19 568	4 362	19 492
3 803	20 315	3 873	20 185	3 943	20 045	4 013	19 927	4 083	19 807	4 153	19 738	4 223	19 656	4 293	19 567	4 363	19 491
3 804	20 314	3 874	20 184	3 944	20 043	4 014	19 926	4 084	19 807	4 154	19 735	4 224	19 653	4 294	19 562	4 364	19 491
3 805	20 314	3 875	20 181	3 945	20 040	4 015	19 924	4 085	19 806	4 155	19 735	4 225	19 653	4 295	19 562	4 365	19 489
3 806	20 313	3 876	20 180	3 946	20 031	4 016	19 923	4 086	19 805	4 156	19 733	4 226	19 653	4 296	19 562	4 366	19 488
3 807	20 312	3 877	20 178	3 947	20 030	4 017	19 923	4 087	19 805	4 157	19 732	4 227	19 643	4 297	19 561	4 367	19 486
3 808	20 310	3 878	20 178	3 948	20 030	4 018	19 921	4 088	19 803	4 158	19 730	4 228	19 643	4 298	19 560	4 368	19 486
3 809	20 306	3 879	20 174	3 949	20 027	4 019	19 921	4 089	19 802	4 159	19 727	4 229	19 640	4 299	19 559	4 369	19 485
3 810	20 304	3 880	20 173	3 950	20 027	4 020	19 920	4 090	19 800	4 160	19 725	4 230	19 638	4 300	19 557	4 370	19 484
3 811	20 303	3 881	20 173	3 951	20 025	4 021	19 919	4 091	19 800	4 161	19 724	4 231	19 637	4 301	19 551	4 371	19 483
3 812	20 302	3 882	20 164	3 952	20 024	4 022	19 913	4 092	19 799	4 162	19 723	4 232	19 636	4 302	19 549	4 372	19 483
3 813	20 297	3 883	20 163	3 953	20 022	4 023	19 912	4 093	19 799	4 163	19 723	4 233	19 636	4 303	19 547	4 373	19 481
3 814	20 296	3 884	20 163	3 954	20 021	4 024	19 909	4 094	19 798	4 164	19 722	4 234	19 634	4 304	19 546	4 374	19 481
3 815	20 293	3 885	20 161	3 955	20 020	4 025	19 905	4 095	19 798	4 165	19 720	4 235	19 633	4 305	19 546	4 375	19 478
3 816	20 293	3 886	20 160	3 956	20 014	4 026	19 905	4 096	19 797	4 166	19 720	4 236	19 633	4 306	19 545	4 376	19 478
3 817	20 292	3 887	20 158	3 957	20 011	4 027	19 905	4 097	19 797	4 167	19 719	4 237	19 631	4 307	19 544	4 377	19 476
3 818	20 290	3 888	20 155	3 958	20 009	4 028	19 904	4 098	19 797	4 168	19 718	4 238	19 630	4 308	19 543	4 378	19 475
3 819	20 290	3 889	20 154	3 959	20 007	4 029	19 901	4 099	19 796	4 169	19 718	4 239	19 627	4 309	19 542	4 379	19 475
3 820	20 284	3 890	20 146	3 960	20 005	4 030	19 899	4 100	19 795	4 170	19 718	4 240	19 626	4 310	19 541	4 380	19 475
3 821	20 281	3 891	20 145	3 961	20 000	4 031	19 898	4 101	19 795	4 171	19 716	4 241	19 626	4 311	19 540	4 381	19 474
3 822	20 276	3 892	20 142	3 962	20 000	4 032	19 897	4 102	19 794	4 172	19 716	4 242	19 625	4 312	19 540	4 382	19 474
3 823	20 275	3 893	20 140	3 963	19 999	4 033	19 896	4 103	19 794	4 173	19 715	4 243	19 621	4 313	19 540	4 383	19 473
3 824	20 275	3 894	20 140	3 964	19 995	4 034	19 895	4 104	19 792	4 174	19 709	4 244	19 620	4 314	19 539	4 384	19 472
3 825	20 274	3 895	20 138	3 965	19 995	4 035	19 893	4 105	19 790	4 175	19 706	4 245	19 618	4 315	19 538	4 385	19 472
3 826	20 269	3 896	20 137	3 966	19 994	4 036	19 892	4 106	19 790	4 176	19 705	4 246	19 617	4 316	19 537	4 386	19 471
3 827	20 266	3 897	20 135	3 967	19 990	4 037	19 884	4 107	19 790	4 177	19 704	4 247	19 617	4 317	19 536	4 387	19 471
3 828	20 266	3 898	20 134	3 968	19 989	4 038	19 881	4 108	19 789	4 178	19 702	4 248	19 617	4 318	19 536	4 388	19 469
3 829	20 264	3 899	20 132	3 969	19 987	4 039	19 881	4 109	19 786	4 179	19 701	4 249	19 615	4 319	19 535	4 389	19 466
3 830	20 263	3 900	20 125	3 970	19 987	4 040	19 881	4 110	19 784	4 180	19 701	4 250	19 614	4 320	19 534	4 390	19 464
3 831	20 261	3 901	20 124	3 971	19 986	4 041	19 878	4 111	19 784	4 181	19 700	4 251	19 611	4 321	19 533	4 391	19 464
3 832	20 254	3 902	20 122	3 972	19 986	4 042	19 877	4 112	19 783	4 182	19 697	4 252	19 611	4 322	19 531	4 392	19 462
3 833	20 252	3 903	20 121	3 973	19 986	4 043	19 876	4 113	19 783	4 183	19 696	4 253	19 610	4 323	19 531	4 393	19 461
3 834	20 252	3 904	20 119	3 974	19 985	4 044	19 873	4 114	19 782	4 184	19 696	4 254	19 609	4 324	19 529	4 394	19 460
3 835	20 250	3 905	20 119	3 975	19 983	4 045	19 873	4 115	19 782	4 185	19 696	4 255	19 608	4 325	19 529	4 395	19 458
3 836	20 248	3 906	20 119	3 976	19 982	4 046	19 873	4 116	19 781	4 186	19 694	4 256	19 608	4 326	19 526	4 396	19 457
3 837	20 244	3 907	20 118	3 977	19 981	4 047	19 872	4 117	19 780	4 187	19 693	4 257	19 607	4 327	19 525	4 397	19 457
3 838	20 244	3 908	20 117	3 978	19 981	4 048	19 868	4 118	19 779	4 188	19 693	4 258	19 607	4 328	19 525	4 398	19 456
3 839	20 242	3 909	20 116	3 979	19 981	4 049	19 868	4 119	19 773	4 189	19 689	4 259	19 606	4 329	19 525	4 399	19 455
3 840	20 242	3 910	20 115	3 980	19 979	4 050	19 867	4 120	19 772	4 190	19 687	4 260	19 604	4 330	19 525	4 400	19 455
3 841	20 241	3 911	20 115	3 981	19 976	4 051	19 866	4 121	19 770	4 191	19 687	4 261	19 603	4 331	19 524	4 401	19 454

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
3 842	20 240	3 912	20 113	3 982	19 975	4 052	19 866	4 122	19 770	4 192	19 686	4 262	19 603	4 332	19 523	4 402	19 454
3 843	20 239	3 913	20 110	3 983	19 973	4 053	19 864	4 123	19 767	4 193	19 684	4 263	19 602	4 333	19 522	4 403	19 454
3 844	20 235	3 914	20 109	3 984	19 973	4 054	19 860	4 124	19 767	4 194	19 684	4 264	19 601	4 334	19 521	4 404	19 453
3 845	20 232	3 915	20 108	3 985	19 972	4 055	19 858	4 125	19 766	4 195	19 683	4 265	19 601	4 335	19 520	4 405	19 451
3 846	20 230	3 916	20 106	3 986	19 971	4 056	19 855	4 126	19 766	4 196	19 683	4 266	19 601	4 336	19 519	4 406	19 450
3 847	20 229	3 917	20 104	3 987	19 970	4 057	19 854	4 127	19 761	4 197	19 683	4 267	19 600	4 337	19 518	4 407	19 448
3 848	20 229	3 918	20 102	3 988	19 968	4 058	19 853	4 128	19 761	4 198	19 681	4 268	19 596	4 338	19 517	4 408	19 448
3 849	20 225	3 919	20 099	3 989	19 967	4 059	19 852	4 129	19 759	4 199	19 679	4 269	19 596	4 339	19 514	4 409	19 447
3 850	20 222	3 920	20 098	3 990	19 966	4 060	19 851	4 130	19 759	4 200	19 677	4 270	19 596	4 340	19 514	4 410	19 446
4 411	19 444	4 481	19 368	4 551	19 296	4 621	19 223	4 691	19 151	4 761	19 098	4 831	19 040	4 901	18 985	4 971	18 934
4 412	19 444	4 482	19 365	4 552	19 295	4 622	19 221	4 692	19 150	4 762	19 097	4 832	19 038	4 902	18 985	4 972	18 933
4 413	19 443	4 483	19 363	4 553	19 294	4 623	19 221	4 693	19 150	4 763	19 097	4 833	19 035	4 903	18 985	4 973	18 932
4 414	19 440	4 484	19 361	4 554	19 293	4 624	19 220	4 694	19 149	4 764	19 096	4 834	19 033	4 904	18 981	4 974	18 930
4 415	19 440	4 485	19 361	4 555	19 292	4 625	19 219	4 695	19 149	4 765	19 096	4 835	19 033	4 905	18 981	4 975	18 930
4 416	19 435	4 486	19 361	4 556	19 290	4 626	19 219	4 696	19 147	4 766	19 095	4 836	19 032	4 906	18 980	4 976	18 929
4 417	19 435	4 487	19 361	4 557	19 289	4 627	19 218	4 697	19 146	4 767	19 095	4 837	19 032	4 907	18 979	4 977	18 928
4 418	19 434	4 488	19 359	4 558	19 287	4 628	19 215	4 698	19 145	4 768	19 094	4 838	19 030	4 908	18 979	4 978	18 928
4 419	19 433	4 489	19 359	4 559	19 287	4 629	19 214	4 699	19 145	4 769	19 093	4 839	19 028	4 909	18 979	4 979	18 926
4 420	19 433	4 490	19 358	4 560	19 283	4 630	19 209	4 700	19 143	4 770	19 093	4 840	19 028	4 910	18 979	4 980	18 926
4 421	19 433	4 491	19 358	4 561	19 282	4 631	19 208	4 701	19 142	4 771	19 090	4 841	19 027	4 911	18 978	4 981	18 925
4 422	19 433	4 492	19 356	4 562	19 282	4 632	19 208	4 702	19 138	4 772	19 090	4 842	19 026	4 912	18 977	4 982	18 924
4 423	19 432	4 493	19 355	4 563	19 279	4 633	19 208	4 703	19 137	4 773	19 089	4 843	19 026	4 913	18 977	4 983	18 924
4 424	19 431	4 494	19 355	4 564	19 279	4 634	19 208	4 704	19 137	4 774	19 089	4 844	19 026	4 914	18 976	4 984	18 923
4 425	19 430	4 495	19 353	4 565	19 278	4 635	19 206	4 705	19 136	4 775	19 088	4 845	19 025	4 915	18 976	4 985	18 922
4 426	19 430	4 496	19 352	4 566	19 277	4 636	19 204	4 706	19 135	4 776	19 088	4 846	19 024	4 916	18 975	4 986	18 921
4 427	19 429	4 497	19 351	4 567	19 276	4 637	19 203	4 707	19 135	4 777	19 088	4 847	19 024	4 917	18 974	4 987	18 921
4 428	19 428	4 498	19 351	4 568	19 275	4 638	19 202	4 708	19 133	4 778	19 086	4 848	19 024	4 918	18 972	4 988	18 920
4 429	19 427	4 499	19 350	4 569	19 274	4 639	19 202	4 709	19 132	4 779	19 085	4 849	19 023	4 919	18 970	4 989	18 918
4 430	19 426	4 500	19 348	4 570	19 273	4 640	19 199	4 710	19 131	4 780	19 084	4 850	19 023	4 920	18 969	4 990	18 918
4 431	19 426	4 501	19 348	4 571	19 271	4 641	19 199	4 711	19 131	4 781	19 080	4 851	19 020	4 921	18 968	4 991	18 918
4 432	19 425	4 502	19 345	4 572	19 270	4 642	19 199	4 712	19 131	4 782	19 080	4 852	19 020	4 922	18 967	4 992	18 918
4 433	19 424	4 503	19 344	4 573	19 267	4 643	19 198	4 713	19 130	4 783	19 079	4 853	19 018	4 923	18 967	4 993	18 917
4 434	19 423	4 504	19 342	4 574	19 267	4 644	19 197	4 714	19 129	4 784	19 077	4 854	19 016	4 924	18 967	4 994	18 917
4 435	19 423	4 505	19 342	4 575	19 265	4 645	19 194	4 715	19 129	4 785	19 077	4 855	19 015	4 925	18 967	4 995	18 915
4 436	19 423	4 506	19 340	4 576	19 265	4 646	19 194	4 716	19 129	4 786	19 077	4 856	19 015	4 926	18 967	4 996	18 914
4 437	19 422	4 507	19 340	4 577	19 264	4 647	19 193	4 717	19 129	4 787	19 076	4 857	19 014	4 927	18 967	4 997	18 913
4 438	19 422	4 508	19 340	4 578	19 263	4 648	19 193	4 718	19 129	4 788	19 074	4 858	19 014	4 928	18 964	4 998	18 912
4 439	19 422	4 509	19 338	4 579	19 262	4 649	19 190	4 719	19 128	4 789	19 074	4 859	19 013	4 929	18 963	4 999	18 911
4 440	19 421	4 510	19 338	4 580	19 262	4 650	19 190	4 720	19 127	4 790	19 073	4 860	19 012	4 930	18 963	5 000	18 910
4 441	19 421	4 511	19 337	4 581	19 261	4 651	19 190	4 721	19 126	4 791	19 072	4 861	19 012	4 931	18 962	5 001	18 910
4 442	19 419	4 512	19 336	4 582	19 261	4 652	19 190	4 722	19 125	4 792	19 072	4 862	19 011	4 932	18 962	5 002	18 909
4 443	19 418	4 513	19 332	4 583	19 260	4 653	19 189	4 723	19 125	4 793	19 072	4 863	19 010	4 933	18 961	5 003	18 908
4 444	19 418	4 514	19 332	4 584	19 258	4 654	19 187	4 724	19 124	4 794	19 068	4 864	19 009	4 934	18 961	5 004	18 908
4 445	19 418	4 515	19 331	4 585	19 257	4 655	19 186	4 725	19 123	4 795	19 068	4 865	19 009	4 935	18 960	5 005	18 906
4 446	19 417	4 516	19 329	4 586	19 257	4 656	19 185	4 726	19 122	4 796	19 068	4 866	19 007	4 936	18 960	5 006	18 906
4 447	19 415	4 517	19 329	4 587	19 255	4 657	19 184	4 727	19 122	4 797	19 068	4 867	19 007	4 937	18 958	5 007	18 902
4 448	19 413	4 518	19 328	4 588	19 254	4 658	19 184	4 728	19 121	4 798	19 067	4 868	19 007	4 938	18 957	5 008	18 901
4 449	19 410	4 519	19 328	4 589	19 254	4 659	19 184	4 729	19 121	4 799	19 066	4 869	19 006	4 939	18 957	5 009	18 901
4 450	19 409	4 520	19 325	4 590	19 253	4 660	19 182	4 730	19 120	4 800	19 066	4 870	19 005	4 940	18 956	5 010	18 899
4 451	19 409	4 521	19 323	4 591	19 252	4 661	19 180	4 731	19 119	4 801	19 066	4 871	19 005	4 941	18 956	5 011	18 899
4 452	19 408	4 522	19 323	4 592	19 252	4 662	19 179	4 732	19 118	4 802	19 064	4 872	19 004	4 942	18 956	5 012	18 898
4 453	19 408	4 523	19 322	4 593	19 252	4 663	19 179	4 733	19 118	4 803	19 064	4 873	19 004	4 943	18 955	5 013	18 898
4 454	19 406	4 524	19 320	4 594	19 251	4 664	19 177	4 734	19 118	4 804	19 063	4 874	19 003	4 944	18 955	5 014	18 898
4 455	19 404	4 525	19 319	4 595	19 251	4 665	19 177	4 735	19 118	4 805	19 063	4 875	19 003	4 945	18 954	5 015	18 897

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
4 456	19 403	4 526	19 319	4 596	19 250	4 666	19 175	4 736	19 117	4 806	19 062	4 876	19 002	4 946	18 954	5 016	18 896
4 457	19 401	4 527	19 318	4 597	19 249	4 667	19 173	4 737	19 117	4 807	19 062	4 877	19 002	4 947	18 953	5 017	18 896
4 458	19 400	4 528	19 318	4 598	19 247	4 668	19 171	4 738	19 117	4 808	19 062	4 878	19 002	4 948	18 953	5 018	18 896
4 459	19 398	4 529	19 317	4 599	19 247	4 669	19 171	4 739	19 116	4 809	19 061	4 879	19 000	4 949	18 953	5 019	18 894
4 460	19 397	4 530	19 317	4 600	19 246	4 670	19 168	4 740	19 115	4 810	19 061	4 880	19 000	4 950	18 952	5 020	18 894
4 461	19 396	4 531	19 315	4 601	19 245	4 671	19 168	4 741	19 114	4 811	19 058	4 881	18 999	4 951	18 949	5 021	18 893
4 462	19 393	4 532	19 315	4 602	19 243	4 672	19 168	4 742	19 114	4 812	19 057	4 882	18 999	4 952	18 948	5 022	18 892
4 463	19 391	4 533	19 314	4 603	19 243	4 673	19 168	4 743	19 112	4 813	19 057	4 883	18 999	4 953	18 948	5 023	18 890
4 464	19 391	4 534	19 314	4 604	19 241	4 674	19 167	4 744	19 111	4 814	19 054	4 884	18 998	4 954	18 948	5 024	18 890
4 465	19 385	4 535	19 314	4 605	19 240	4 675	19 167	4 745	19 109	4 815	19 054	4 885	18 996	4 955	18 948	5 025	18 890
4 466	19 384	4 536	19 313	4 606	19 239	4 676	19 166	4 746	19 109	4 816	19 050	4 886	18 994	4 956	18 947	5 026	18 889
4 467	19 383	4 537	19 312	4 607	19 238	4 677	19 165	4 747	19 108	4 817	19 050	4 887	18 994	4 957	18 946	5 027	18 889
4 468	19 383	4 538	19 311	4 608	19 237	4 678	19 164	4 748	19 108	4 818	19 049	4 888	18 992	4 958	18 946	5 028	18 889
4 469	19 382	4 539	19 311	4 609	19 236	4 679	19 163	4 749	19 108	4 819	19 049	4 889	18 992	4 959	18 945	5 029	18 888
4 470	19 382	4 540	19 305	4 610	19 236	4 680	19 158	4 750	19 107	4 820	19 048	4 890	18 992	4 960	18 945	5 030	18 888
4 471	19 381	4 541	19 304	4 611	19 235	4 681	19 157	4 751	19 107	4 821	19 048	4 891	18 991	4 961	18 944	5 031	18 888
4 472	19 379	4 542	19 304	4 612	19 234	4 682	19 157	4 752	19 106	4 822	19 047	4 892	18 991	4 962	18 944	5 032	18 887
4 473	19 379	4 543	19 303	4 613	19 234	4 683	19 155	4 753	19 105	4 823	19 046	4 893	18 990	4 963	18 942	5 033	18 887
4 474	19 376	4 544	19 302	4 614	19 234	4 684	19 155	4 754	19 105	4 824	19 045	4 894	18 989	4 964	18 942	5 034	18 886
4 475	19 375	4 545	19 301	4 615	19 233	4 685	19 155	4 755	19 104	4 825	19 045	4 895	18 989	4 965	18 940	5 035	18 886
4 476	19 375	4 546	19 300	4 616	19 232	4 686	19 154	4 756	19 102	4 826	19 043	4 896	18 989	4 966	18 940	5 036	18 885
4 477	19 374	4 547	19 300	4 617	19 232	4 687	19 154	4 757	19 102	4 827	19 042	4 897	18 987	4 967	18 940	5 037	18 883
4 478	19 373	4 548	19 300	4 618	19 231	4 688	19 154	4 758	19 100	4 828	19 041	4 898	18 986	4 968	18 937	5 038	18 882
4 479	19 371	4 549	19 299	4 619	19 230	4 689	19 152	4 759	19 098	4 829	19 040	4 899	18 986	4 969	18 936	5 039	18 881
4 480	19 370	4 550	19 297	4 620	19 224	4 690	19 151	4 760	19 098	4 830	19 040	4 900	18 986	4 970	18 935	5 040	18 880
5 041	18 880	5 111	18 823	5 181	18 779	5 251	18 735	5 321	18 680	5 391	18 634	5 461	18 585	5 531	18 522	5 601	18 471
5 042	18 879	5 112	18 823	5 182	18 779	5 252	18 735	5 322	18 680	5 392	18 634	5 462	18 584	5 532	18 520	5 602	18 468
5 043	18 879	5 113	18 820	5 183	18 779	5 253	18 735	5 323	18 680	5 393	18 633	5 463	18 584	5 533	18 520	5 603	18 467
5 044	18 878	5 114	18 820	5 184	18 779	5 254	18 735	5 324	18 679	5 394	18 632	5 464	18 583	5 534	18 520	5 604	18 467
5 045	18 877	5 115	18 819	5 185	18 778	5 255	18 734	5 325	18 679	5 395	18 631	5 465	18 582	5 535	18 519	5 605	18 466
5 046	18 874	5 116	18 818	5 186	18 777	5 256	18 734	5 326	18 678	5 396	18 630	5 466	18 582	5 536	18 519	5 606	18 464
5 047	18 874	5 117	18 818	5 187	18 774	5 257	18 734	5 327	18 678	5 397	18 630	5 467	18 582	5 537	18 519	5 607	18 463
5 048	18 874	5 118	18 818	5 188	18 773	5 258	18 732	5 328	18 677	5 398	18 628	5 468	18 582	5 538	18 519	5 608	18 463
5 049	18 870	5 119	18 818	5 189	18 772	5 259	18 732	5 329	18 677	5 399	18 627	5 469	18 580	5 539	18 519	5 609	18 461
5 050	18 870	5 120	18 817	5 190	18 771	5 260	18 730	5 330	18 676	5 400	18 627	5 470	18 579	5 540	18 519	5 610	18 461
5 051	18 870	5 121	18 816	5 191	18 771	5 261	18 730	5 331	18 676	5 401	18 626	5 471	18 578	5 541	18 518	5 611	18 460
5 052	18 869	5 122	18 815	5 192	18 770	5 262	18 729	5 332	18 676	5 402	18 625	5 472	18 578	5 542	18 517	5 612	18 458
5 053	18 869	5 123	18 815	5 193	18 770	5 263	18 727	5 333	18 675	5 403	18 625	5 473	18 578	5 543	18 517	5 613	18 458
5 054	18 869	5 124	18 814	5 194	18 769	5 264	18 727	5 334	18 675	5 404	18 623	5 474	18 577	5 544	18 517	5 614	18 457
5 055	18 869	5 125	18 814	5 195	18 768	5 265	18 726	5 335	18 674	5 405	18 622	5 475	18 577	5 545	18 515	5 615	18 457
5 056	18 869	5 126	18 813	5 196	18 768	5 266	18 726	5 336	18 674	5 406	18 622	5 476	18 577	5 546	18 515	5 616	18 457
5 057	18 868	5 127	18 813	5 197	18 767	5 267	18 725	5 337	18 673	5 407	18 622	5 477	18 577	5 547	18 515	5 617	18 457
5 058	18 865	5 128	18 813	5 198	18 766	5 268	18 725	5 338	18 673	5 408	18 622	5 478	18 576	5 548	18 513	5 618	18 456
5 059	18 865	5 129	18 810	5 199	18 765	5 269	18 725	5 339	18 671	5 409	18 622	5 479	18 575	5 549	18 513	5 619	18 455
5 060	18 865	5 130	18 810	5 200	18 765	5 270	18 724	5 340	18 669	5 410	18 622	5 480	18 575	5 550	18 513	5 620	18 454
5 061	18 865	5 131	18 809	5 201	18 765	5 271	18 724	5 341	18 669	5 411	18 621	5 481	18 575	5 551	18 512	5 621	18 453
5 062	18 864	5 132	18 809	5 202	18 764	5 272	18 724	5 342	18 669	5 412	18 619	5 482	18 574	5 552	18 512	5 622	18 452
5 063	18 862	5 133	18 809	5 203	18 763	5 273	18 720	5 343	18 668	5 413	18 618	5 483	18 573	5 553	18 512	5 623	18 451
5 064	18 862	5 134	18 808	5 204	18 762	5 274	18 720	5 344	18 667	5 414	18 618	5 484	18 573	5 554	18 510	5 624	18 449
5 065	18 862	5 135	18 808	5 205	18 762	5 275	18 719	5 345	18 666	5 415	18 618	5 485	18 572	5 555	18 510	5 625	18 446
5 066	18 861	5 136	18 807	5 206	18 762	5 276	18 718	5 346	18 666	5 416	18 614	5 486	18 571	5 556	18 509	5 626	18 446
5 067	18 860	5 137	18 807	5 207	18 762	5 277	18 718	5 347	18 665	5 417	18 614	5 487	18 570	5 557	18 509	5 627	18 445
5 068	18 859	5 138	18 806	5 208	18 760	5 278	18 716	5 348	18 664	5 418	18 612	5 488	18 570	5 558	18 509	5 628	18 445
5 069	18 858	5 139	18 806	5 209	18 760	5 279	18 716	5 349	18 663	5 419	18 611	5 489	18 569	5 559	18 509	5 629	18 444

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
5 070	18 855	5 140	18 805	5 210	18 760	5 280	18 715	5 350	18 663	5 420	18 611	5 490	18 568	5 560	18 506	5 630	18 444
5 071	18 855	5 141	18 804	5 211	18 759	5 281	18 712	5 351	18 662	5 421	18 611	5 491	18 568	5 561	18 505	5 631	18 443
5 072	18 853	5 142	18 804	5 212	18 758	5 282	18 711	5 352	18 660	5 422	18 611	5 492	18 568	5 562	18 505	5 632	18 442
5 073	18 851	5 143	18 803	5 213	18 758	5 283	18 711	5 353	18 660	5 423	18 611	5 493	18 567	5 563	18 503	5 633	18 441
5 074	18 849	5 144	18 803	5 214	18 757	5 284	18 711	5 354	18 660	5 424	18 610	5 494	18 567	5 564	18 503	5 634	18 441
5 075	18 848	5 145	18 802	5 215	18 756	5 285	18 710	5 355	18 658	5 425	18 609	5 495	18 565	5 565	18 502	5 635	18 441
5 076	18 847	5 146	18 801	5 216	18 756	5 286	18 709	5 356	18 658	5 426	18 608	5 496	18 563	5 566	18 501	5 636	18 439
5 077	18 847	5 147	18 800	5 217	18 756	5 287	18 709	5 357	18 657	5 427	18 608	5 497	18 562	5 567	18 501	5 637	18 439
5 078	18 846	5 148	18 800	5 218	18 755	5 288	18 709	5 358	18 657	5 428	18 607	5 498	18 562	5 568	18 501	5 638	18 438
5 079	18 846	5 149	18 798	5 219	18 754	5 289	18 708	5 359	18 655	5 429	18 606	5 499	18 560	5 569	18 501	5 639	18 438
5 080	18 844	5 150	18 797	5 220	18 753	5 290	18 708	5 360	18 655	5 430	18 606	5 500	18 559	5 570	18 497	5 640	18 437
5 081	18 843	5 151	18 795	5 221	18 752	5 291	18 703	5 361	18 655	5 431	18 603	5 501	18 559	5 571	18 496	5 641	18 435
5 082	18 842	5 152	18 795	5 222	18 751	5 292	18 703	5 362	18 654	5 432	18 602	5 502	18 559	5 572	18 496	5 642	18 435
5 083	18 841	5 153	18 795	5 223	18 751	5 293	18 702	5 363	18 654	5 433	18 602	5 503	18 558	5 573	18 495	5 643	18 433
5 084	18 839	5 154	18 794	5 224	18 750	5 294	18 702	5 364	18 653	5 434	18 602	5 504	18 558	5 574	18 495	5 644	18 433
5 085	18 839	5 155	18 794	5 225	18 750	5 295	18 701	5 365	18 653	5 435	18 601	5 505	18 557	5 575	18 494	5 645	18 432
5 086	18 839	5 156	18 792	5 226	18 750	5 296	18 700	5 366	18 652	5 436	18 601	5 506	18 556	5 576	18 494	5 646	18 432
5 087	18 838	5 157	18 792	5 227	18 749	5 297	18 698	5 367	18 651	5 437	18 600	5 507	18 556	5 577	18 494	5 647	18 431
5 088	18 837	5 158	18 791	5 228	18 748	5 298	18 697	5 368	18 651	5 438	18 599	5 508	18 556	5 578	18 493	5 648	18 431
5 089	18 837	5 159	18 790	5 229	18 748	5 299	18 696	5 369	18 651	5 439	18 599	5 509	18 555	5 579	18 492	5 649	18 431
5 090	18 836	5 160	18 790	5 230	18 748	5 300	18 695	5 370	18 650	5 440	18 599	5 510	18 554	5 580	18 491	5 650	18 430
5 091	18 835	5 161	18 790	5 231	18 747	5 301	18 694	5 371	18 650	5 441	18 597	5 511	18 552	5 581	18 491	5 651	18 430
5 092	18 835	5 162	18 789	5 232	18 746	5 302	18 693	5 372	18 649	5 442	18 597	5 512	18 551	5 582	18 489	5 652	18 429
5 093	18 834	5 163	18 789	5 233	18 746	5 303	18 693	5 373	18 648	5 443	18 596	5 513	18 550	5 583	18 489	5 653	18 427
5 094	18 834	5 164	18 789	5 234	18 745	5 304	18 693	5 374	18 645	5 444	18 594	5 514	18 545	5 584	18 489	5 654	18 426
5 095	18 833	5 165	18 788	5 235	18 745	5 305	18 692	5 375	18 645	5 445	18 593	5 515	18 545	5 585	18 489	5 655	18 426
5 096	18 832	5 166	18 788	5 236	18 744	5 306	18 692	5 376	18 645	5 446	18 592	5 516	18 540	5 586	18 488	5 656	18 426
5 097	18 831	5 167	18 785	5 237	18 743	5 307	18 690	5 377	18 645	5 447	18 591	5 517	18 539	5 587	18 487	5 657	18 425
5 098	18 831	5 168	18 785	5 238	18 743	5 308	18 690	5 378	18 644	5 448	18 591	5 518	18 539	5 588	18 485	5 658	18 423
5 099	18 830	5 169	18 784	5 239	18 743	5 309	18 689	5 379	18 643	5 449	18 590	5 519	18 538	5 589	18 485	5 659	18 423
5 100	18 830	5 170	18 783	5 240	18 742	5 310	18 689	5 380	18 643	5 450	18 590	5 520	18 538	5 590	18 482	5 660	18 422
5 101	18 829	5 171	18 783	5 241	18 742	5 311	18 688	5 381	18 641	5 451	18 589	5 521	18 538	5 591	18 481	5 661	18 421
5 102	18 829	5 172	18 783	5 242	18 742	5 312	18 687	5 382	18 640	5 452	18 589	5 522	18 532	5 592	18 479	5 662	18 420
5 103	18 828	5 173	18 782	5 243	18 742	5 313	18 686	5 383	18 640	5 453	18 589	5 523	18 530	5 593	18 478	5 663	18 420
5 104	18 828	5 174	18 782	5 244	18 740	5 314	18 685	5 384	18 637	5 454	18 588	5 524	18 530	5 594	18 476	5 664	18 419
5 105	18 827	5 175	18 782	5 245	18 739	5 315	18 684	5 385	18 637	5 455	18 587	5 525	18 528	5 595	18 476	5 665	18 418
5 106	18 826	5 176	18 782	5 246	18 739	5 316	18 684	5 386	18 636	5 456	18 586	5 526	18 528	5 596	18 476	5 666	18 418
5 107	18 825	5 177	18 781	5 247	18 739	5 317	18 682	5 387	18 636	5 457	18 586	5 527	18 526	5 597	18 475	5 667	18 418
5 108	18 825	5 178	18 780	5 248	18 737	5 318	18 681	5 388	18 635	5 458	18 586	5 528	18 526	5 598	18 474	5 668	18 417
5 109	18 825	5 179	18 779	5 249	18 736	5 319	18 681	5 389	18 634	5 459	18 586	5 529	18 524	5 599	18 473	5 669	18 417
5 110	18 824	5 180	18 779	5 250	18 736	5 320	18 681	5 390	18 634	5 460	18 586	5 530	18 523	5 600	18 472	5 670	18 416
5 671	18 416	5 741	18 356	5 811	18 294	5 881	18 229	5 951	18 165	6 021	18 083	6 091	18 006	6 161	17 894	6 231	17 825
5 672	18 416	5 742	18 352	5 812	18 294	5 882	18 228	5 952	18 165	6 022	18 080	6 092	18 005	6 162	17 892	6 232	17 823
5 673	18 413	5 743	18 351	5 813	18 294	5 883	18 228	5 953	18 163	6 023	18 076	6 093	18 005	6 163	17 892	6 233	17 823
5 674	18 413	5 744	18 351	5 814	18 294	5 884	18 226	5 954	18 162	6 024	18 074	6 094	18 004	6 164	17 890	6 234	17 822
5 675	18 412	5 745	18 349	5 815	18 293	5 885	18 226	5 955	18 162	6 025	18 073	6 095	18 002	6 165	17 889	6 235	17 820
5 676	18 411	5 746	18 348	5 816	18 293	5 886	18 226	5 956	18 162	6 026	18 073	6 096	18 001	6 166	17 887	6 236	17 819
5 677	18 411	5 747	18 348	5 817	18 291	5 887	18 225	5 957	18 161	6 027	18 073	6 097	18 001	6 167	17 886	6 237	17 819
5 678	18 406	5 748	18 348	5 818	18 291	5 888	18 224	5 958	18 160	6 028	18 069	6 098	18 001	6 168	17 886	6 238	17 817
5 679	18 405	5 749	18 347	5 819	18 289	5 889	18 224	5 959	18 158	6 029	18 068	6 099	18 000	6 169	17 884	6 239	17 817
5 680	18 405	5 750	18 347	5 820	18 288	5 890	18 222	5 960	18 157	6 030	18 068	6 100	17 999	6 170	17 882	6 240	17 814
5 681	18 404	5 751	18 346	5 821	18 287	5 891	18 222	5 961	18 156	6 031	18 066	6 101	17 997	6 171	17 882	6 241	17 813
5 682	18 403	5 752	18 346	5 822	18 286	5 892	18 221	5 962	18 156	6 032	18 064	6 102	17 997	6 172	17 882	6 242	17 812
5 683	18 402	5 753	18 344	5 823	18 285	5 893	18 221	5 963	18 153	6 033	18 064	6 103	17 991	6 173	17 880	6 243	17 812

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
5 684	18 401	5 754	18 343	5 824	18 285	5 894	18 220	5 964	18 153	6 034	18 063	6 104	17 990	6 174	17 880	6 244	17 809
5 685	18 401	5 755	18 343	5 825	18 285	5 895	18 220	5 965	18 153	6 035	18 063	6 105	17 989	6 175	17 880	6 245	17 807
5 686	18 401	5 756	18 341	5 826	18 284	5 896	18 219	5 966	18 152	6 036	18 062	6 106	17 989	6 176	17 880	6 246	17 807
5 687	18 399	5 757	18 341	5 827	18 283	5 897	18 218	5 967	18 152	6 037	18 060	6 107	17 986	6 177	17 879	6 247	17 807
5 688	18 399	5 758	18 341	5 828	18 282	5 898	18 217	5 968	18 151	6 038	18 056	6 108	17 981	6 178	17 879	6 248	17 804
5 689	18 397	5 759	18 340	5 829	18 282	5 899	18 217	5 969	18 151	6 039	18 056	6 109	17 981	6 179	17 879	6 249	17 804
5 690	18 397	5 760	18 340	5 830	18 281	5 900	18 217	5 970	18 150	6 040	18 056	6 110	17 981	6 180	17 878	6 250	17 801
5 691	18 396	5 761	18 335	5 831	18 281	5 901	18 216	5 971	18 147	6 041	18 054	6 111	17 978	6 181	17 877	6 251	17 801
5 692	18 394	5 762	18 335	5 832	18 281	5 902	18 216	5 972	18 146	6 042	18 054	6 112	17 978	6 182	17 877	6 252	17 801
5 693	18 393	5 763	18 335	5 833	18 281	5 903	18 214	5 973	18 146	6 043	18 053	6 113	17 978	6 183	17 876	6 253	17 798
5 694	18 393	5 764	18 334	5 834	18 281	5 904	18 212	5 974	18 144	6 044	18 053	6 114	17 977	6 184	17 876	6 254	17 798
5 695	18 392	5 765	18 334	5 835	18 277	5 905	18 211	5 975	18 143	6 045	18 053	6 115	17 976	6 185	17 875	6 255	17 795
5 696	18 392	5 766	18 333	5 836	18 276	5 906	18 211	5 976	18 142	6 046	18 050	6 116	17 973	6 186	17 874	6 256	17 793
5 697	18 391	5 767	18 333	5 837	18 276	5 907	18 211	5 977	18 141	6 047	18 050	6 117	17 972	6 187	17 874	6 257	17 792
5 698	18 391	5 768	18 332	5 838	18 276	5 908	18 209	5 978	18 140	6 048	18 050	6 118	17 969	6 188	17 869	6 258	17 792
5 699	18 390	5 769	18 331	5 839	18 275	5 909	18 208	5 979	18 138	6 049	18 048	6 119	17 967	6 189	17 869	6 259	17 790
5 700	18 389	5 770	18 329	5 840	18 275	5 910	18 207	5 980	18 138	6 050	18 048	6 120	17 966	6 190	17 868	6 260	17 790
5 701	18 389	5 771	18 329	5 841	18 274	5 911	18 204	5 981	18 137	6 051	18 048	6 121	17 964	6 191	17 867	6 261	17 789
5 702	18 389	5 772	18 328	5 842	18 274	5 912	18 203	5 982	18 137	6 052	18 047	6 122	17 963	6 192	17 867	6 262	17 789
5 703	18 388	5 773	18 327	5 843	18 273	5 913	18 202	5 983	18 136	6 053	18 045	6 123	17 963	6 193	17 866	6 263	17 788
5 704	18 388	5 774	18 325	5 844	18 272	5 914	18 202	5 984	18 136	6 054	18 041	6 124	17 963	6 194	17 865	6 264	17 788
5 705	18 387	5 775	18 322	5 845	18 270	5 915	18 201	5 985	18 135	6 055	18 040	6 125	17 962	6 195	17 864	6 265	17 788
5 706	18 386	5 776	18 321	5 846	18 264	5 916	18 200	5 986	18 133	6 056	18 040	6 126	17 962	6 196	17 864	6 266	17 787
5 707	18 385	5 777	18 320	5 847	18 263	5 917	18 199	5 987	18 128	6 057	18 040	6 127	17 959	6 197	17 863	6 267	17 785
5 708	18 385	5 778	18 320	5 848	18 263	5 918	18 198	5 988	18 128	6 058	18 038	6 128	17 954	6 198	17 863	6 268	17 784
5 709	18 384	5 779	18 320	5 849	18 261	5 919	18 198	5 989	18 127	6 059	18 037	6 129	17 953	6 199	17 863	6 269	17 784
5 710	18 383	5 780	18 319	5 850	18 255	5 920	18 195	5 990	18 126	6 060	18 035	6 130	17 952	6 200	17 862	6 270	17 784
5 711	18 380	5 781	18 319	5 851	18 255	5 921	18 195	5 991	18 125	6 061	18 035	6 131	17 951	6 201	17 861	6 271	17 782
5 712	18 379	5 782	18 319	5 852	18 255	5 922	18 194	5 992	18 124	6 062	18 033	6 132	17 946	6 202	17 861	6 272	17 780
5 713	18 379	5 783	18 317	5 853	18 254	5 923	18 194	5 993	18 123	6 063	18 032	6 133	17 945	6 203	17 858	6 273	17 778
5 714	18 379	5 784	18 315	5 854	18 254	5 924	18 193	5 994	18 122	6 064	18 032	6 134	17 945	6 204	17 857	6 274	17 777
5 715	18 378	5 785	18 315	5 855	18 253	5 925	18 193	5 995	18 115	6 065	18 032	6 135	17 944	6 205	17 856	6 275	17 772
5 716	18 378	5 786	18 314	5 856	18 252	5 926	18 193	5 996	18 114	6 066	18 031	6 136	17 943	6 206	17 856	6 276	17 772
5 717	18 377	5 787	18 313	5 857	18 252	5 927	18 190	5 997	18 114	6 067	18 030	6 137	17 943	6 207	17 855	6 277	17 770
5 718	18 377	5 788	18 313	5 858	18 252	5 928	18 189	5 998	18 113	6 068	18 027	6 138	17 941	6 208	17 853	6 278	17 769
5 719	18 374	5 789	18 311	5 859	18 248	5 929	18 189	5 999	18 111	6 069	18 027	6 139	17 940	6 209	17 853	6 279	17 768
5 720	18 374	5 790	18 310	5 860	18 248	5 930	18 188	6 000	18 109	6 070	18 027	6 140	17 936	6 210	17 852	6 280	17 768
5 721	18 374	5 791	18 306	5 861	18 247	5 931	18 187	6 001	18 108	6 071	18 026	6 141	17 932	6 211	17 851	6 281	17 768
5 722	18 373	5 792	18 306	5 862	18 245	5 932	18 185	6 002	18 107	6 072	18 021	6 142	17 932	6 212	17 850	6 282	17 766
5 723	18 373	5 793	18 305	5 863	18 244	5 933	18 185	6 003	18 107	6 073	18 021	6 143	17 932	6 213	17 850	6 283	17 766
5 724	18 372	5 794	18 304	5 864	18 244	5 934	18 184	6 004	18 105	6 074	18 020	6 144	17 932	6 214	17 849	6 284	17 765
5 725	18 371	5 795	18 303	5 865	18 244	5 935	18 182	6 005	18 105	6 075	18 020	6 145	17 929	6 215	17 845	6 285	17 765
5 726	18 368	5 796	18 303	5 866	18 242	5 936	18 181	6 006	18 104	6 076	18 018	6 146	17 927	6 216	17 845	6 286	17 763
5 727	18 368	5 797	18 302	5 867	18 241	5 937	18 181	6 007	18 104	6 077	18 018	6 147	17 924	6 217	17 843	6 287	17 762
5 728	18 366	5 798	18 301	5 868	18 240	5 938	18 180	6 008	18 102	6 078	18 018	6 148	17 923	6 218	17 841	6 288	17 762
5 729	18 364	5 799	18 301	5 869	18 240	5 939	18 178	6 009	18 102	6 079	18 018	6 149	17 922	6 219	17 841	6 289	17 761
5 730	18 364	5 800	18 301	5 870	18 240	5 940	18 178	6 010	18 101	6 080	18 017	6 150	17 921	6 220	17 841	6 290	17 761
5 731	18 363	5 801	18 301	5 871	18 239	5 941	18 174	6 011	18 100	6 081	18 016	6 151	17 921	6 221	17 839	6 291	17 757
5 732	18 362	5 802	18 301	5 872	18 238	5 942	18 173	6 012	18 097	6 082	18 012	6 152	17 916	6 222	17 836	6 292	17 757
5 733	18 361	5 803	18 299	5 873	18 237	5 943	18 172	6 013	18 096	6 083	18 011	6 153	17 911	6 223	17 836	6 293	17 755
5 734	18 360	5 804	18 298	5 874	18 237	5 944	18 171	6 014	18 094	6 084	18 011	6 154	17 910	6 224	17 834	6 294	17 755
5 735	18 360	5 805	18 298	5 875	18 237	5 945	18 170	6 015	18 094	6 085	18 009	6 155	17 910	6 225	17 834	6 295	17 750
5 736	18 359	5 806	18 298	5 876	18 237	5 946	18 170	6 016	18 091	6 086	18 009	6 156	17 907	6 226	17 828	6 296	17 749
5 737	18 358	5 807	18 297	5 877	18 236	5 947	18 170	6 017	18 088	6 087	18 009	6 157	17 902	6 227	17 828	6 297	17 748

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
5 738	18 358	5 808	18 297	5 878	18 234	5 948	18 169	6 018	18 087	6 088	18 008	6 158	17 901	6 228	17 828	6 298	17 747
5 739	18 357	5 809	18 297	5 879	18 234	5 949	18 168	6 019	18 085	6 089	18 008	6 159	17 899	6 229	17 827	6 299	17 741
5 740	18 356	5 810	18 295	5 880	18 233	5 950	18 167	6 020	18 084	6 090	18 007	6 160	17 897	6 230	17 826	6 300	17 739
6 301	17 738	6 371	17 643	6 441	17 539	6 511	17 414	6 581	17 297	6 651	17 168	6 721	17 042	6 791	16 938	6 861	16 793
6 302	17 738	6 372	17 643	6 442	17 539	6 512	17 414	6 582	17 296	6 652	17 167	6 722	17 033	6 792	16 932	6 862	16 789
6 303	17 737	6 373	17 640	6 443	17 538	6 513	17 412	6 583	17 294	6 653	17 166	6 723	17 028	6 793	16 931	6 863	16 788
6 304	17 737	6 374	17 640	6 444	17 535	6 514	17 412	6 584	17 291	6 654	17 165	6 724	17 026	6 794	16 930	6 864	16 783
6 305	17 737	6 375	17 637	6 445	17 535	6 515	17 411	6 585	17 288	6 655	17 162	6 725	17 024	6 795	16 925	6 865	16 782
6 306	17 734	6 376	17 636	6 446	17 534	6 516	17 410	6 586	17 288	6 656	17 154	6 726	17 021	6 796	16 925	6 866	16 781
6 307	17 734	6 377	17 636	6 447	17 534	6 517	17 408	6 587	17 286	6 657	17 149	6 727	17 021	6 797	16 923	6 867	16 778
6 308	17 733	6 378	17 633	6 448	17 532	6 518	17 407	6 588	17 285	6 658	17 148	6 728	17 020	6 798	16 919	6 868	16 778
6 309	17 730	6 379	17 632	6 449	17 529	6 519	17 404	6 589	17 285	6 659	17 147	6 729	17 019	6 799	16 918	6 869	16 777
6 310	17 729	6 380	17 630	6 450	17 527	6 520	17 402	6 590	17 283	6 660	17 145	6 730	17 018	6 800	16 917	6 870	16 776
6 311	17 727	6 381	17 629	6 451	17 523	6 521	17 398	6 591	17 280	6 661	17 144	6 731	17 018	6 801	16 916	6 871	16 774
6 312	17 725	6 382	17 629	6 452	17 520	6 522	17 397	6 592	17 279	6 662	17 143	6 732	17 018	6 802	16 915	6 872	16 774
6 313	17 724	6 383	17 628	6 453	17 520	6 523	17 395	6 593	17 277	6 663	17 139	6 733	17 014	6 803	16 915	6 873	16 773
6 314	17 723	6 384	17 626	6 454	17 519	6 524	17 393	6 594	17 276	6 664	17 138	6 734	17 014	6 804	16 911	6 874	16 767
6 315	17 722	6 385	17 622	6 455	17 518	6 525	17 392	6 595	17 273	6 665	17 138	6 735	17 014	6 805	16 910	6 875	16 766
6 316	17 715	6 386	17 618	6 456	17 515	6 526	17 392	6 596	17 270	6 666	17 136	6 736	17 010	6 806	16 907	6 876	16 765
6 317	17 714	6 387	17 618	6 457	17 511	6 527	17 389	6 597	17 266	6 667	17 134	6 737	17 009	6 807	16 906	6 877	16 764
6 318	17 713	6 388	17 617	6 458	17 507	6 528	17 387	6 598	17 263	6 668	17 132	6 738	17 008	6 808	16 905	6 878	16 763
6 319	17 712	6 389	17 617	6 459	17 505	6 529	17 386	6 599	17 259	6 669	17 130	6 739	17 008	6 809	16 901	6 879	16 763
6 320	17 711	6 390	17 614	6 460	17 499	6 530	17 382	6 600	17 258	6 670	17 129	6 740	17 006	6 810	16 900	6 880	16 762
6 321	17 709	6 391	17 610	6 461	17 496	6 531	17 382	6 601	17 256	6 671	17 128	6 741	17 004	6 811	16 899	6 881	16 758
6 322	17 706	6 392	17 609	6 462	17 495	6 532	17 382	6 602	17 251	6 672	17 127	6 742	17 003	6 812	16 899	6 882	16 757
6 323	17 705	6 393	17 609	6 463	17 494	6 533	17 381	6 603	17 250	6 673	17 126	6 743	16 999	6 813	16 895	6 883	16 756
6 324	17 705	6 394	17 608	6 464	17 494	6 534	17 379	6 604	17 250	6 674	17 125	6 744	16 995	6 814	16 895	6 884	16 756
6 325	17 704	6 395	17 607	6 465	17 492	6 535	17 379	6 605	17 250	6 675	17 123	6 745	16 994	6 815	16 895	6 885	16 755
6 326	17 704	6 396	17 605	6 466	17 491	6 536	17 375	6 606	17 248	6 676	17 122	6 746	16 993	6 816	16 894	6 886	16 755
6 327	17 704	6 397	17 605	6 467	17 490	6 537	17 372	6 607	17 247	6 677	17 120	6 747	16 992	6 817	16 892	6 887	16 751
6 328	17 704	6 398	17 604	6 468	17 487	6 538	17 369	6 608	17 245	6 678	17 119	6 748	16 991	6 818	16 889	6 888	16 750
6 329	17 704	6 399	17 604	6 469	17 486	6 539	17 369	6 609	17 245	6 679	17 119	6 749	16 990	6 819	16 889	6 889	16 744
6 330	17 704	6 400	17 601	6 470	17 480	6 540	17 368	6 610	17 240	6 680	17 118	6 750	16 988	6 820	16 887	6 890	16 740
6 331	17 702	6 401	17 599	6 471	17 479	6 541	17 366	6 611	17 239	6 681	17 115	6 751	16 985	6 821	16 885	6 891	16 739
6 332	17 701	6 402	17 599	6 472	17 476	6 542	17 364	6 612	17 238	6 682	17 115	6 752	16 982	6 822	16 885	6 892	16 739
6 333	17 700	6 403	17 599	6 473	17 474	6 543	17 362	6 613	17 235	6 683	17 114	6 753	16 982	6 823	16 884	6 893	16 734
6 334	17 700	6 404	17 598	6 474	17 473	6 544	17 360	6 614	17 235	6 684	17 111	6 754	16 981	6 824	16 884	6 894	16 733
6 335	17 699	6 405	17 596	6 475	17 471	6 545	17 356	6 615	17 234	6 685	17 108	6 755	16 981	6 825	16 884	6 895	16 732
6 336	17 698	6 406	17 595	6 476	17 469	6 546	17 356	6 616	17 234	6 686	17 107	6 756	16 978	6 826	16 884	6 896	16 730
6 337	17 698	6 407	17 590	6 477	17 468	6 547	17 353	6 617	17 232	6 687	17 107	6 757	16 977	6 827	16 879	6 897	16 728
6 338	17 697	6 408	17 590	6 478	17 466	6 548	17 353	6 618	17 232	6 688	17 106	6 758	16 976	6 828	16 878	6 898	16 727
6 339	17 696	6 409	17 587	6 479	17 463	6 549	17 352	6 619	17 232	6 689	17 101	6 759	16 974	6 829	16 877	6 899	16 727
6 340	17 693	6 410	17 585	6 480	17 463	6 550	17 350	6 620	17 231	6 690	17 101	6 760	16 971	6 830	16 876	6 900	16 725
6 341	17 691	6 411	17 583	6 481	17 463	6 551	17 349	6 621	17 227	6 691	17 097	6 761	16 970	6 831	16 876	6 901	16 724
6 342	17 689	6 412	17 582	6 482	17 462	6 552	17 347	6 622	17 225	6 692	17 097	6 762	16 970	6 832	16 871	6 902	16 723
6 343	17 688	6 413	17 581	6 483	17 461	6 553	17 345	6 623	17 224	6 693	17 097	6 763	16 968	6 833	16 863	6 903	16 721
6 344	17 687	6 414	17 581	6 484	17 459	6 554	17 344	6 624	17 222	6 694	17 096	6 764	16 967	6 834	16 863	6 904	16 720
6 345	17 681	6 415	17 580	6 485	17 454	6 555	17 340	6 625	17 222	6 695	17 096	6 765	16 967	6 835	16 861	6 905	16 714
6 346	17 677	6 416	17 579	6 486	17 453	6 556	17 337	6 626	17 218	6 696	17 095	6 766	16 965	6 836	16 860	6 906	16 711
6 347	17 677	6 417	17 579	6 487	17 452	6 557	17 332	6 627	17 216	6 697	17 094	6 767	16 964	6 837	16 854	6 907	16 711
6 348	17 675	6 418	17 577	6 488	17 449	6 558	17 331	6 628	17 216	6 698	17 094	6 768	16 964	6 838	16 851	6 908	16 711
6 349	17 675	6 419	17 575	6 489	17 448	6 559	17 331	6 629	17 215	6 699	17 087	6 769	16 963	6 839	16 851	6 909	16 709
6 350	17 672	6 420	17 574	6 490	17 447	6 560	17 329	6 630	17 211	6 700	17 086	6 770	16 961	6 840	16 850	6 910	16 707
6 351	17 666	6 421	17 573	6 491	17 447	6 561	17 327	6 631	17 207	6 701	17 086	6 771	16 959	6 841	16 846	6 911	16 706

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
6 352	17 666	6 422	17 573	6 492	17 446	6 562	17 326	6 632	17 206	6 702	17 086	6 772	16 958	6 842	16 839	6 912	16 706
6 353	17 665	6 423	17 573	6 493	17 445	6 563	17 326	6 633	17 205	6 703	17 084	6 773	16 957	6 843	16 834	6 913	16 704
6 354	17 661	6 424	17 571	6 494	17 442	6 564	17 324	6 634	17 204	6 704	17 082	6 774	16 955	6 844	16 833	6 914	16 701
6 355	17 660	6 425	17 569	6 495	17 440	6 565	17 324	6 635	17 204	6 705	17 082	6 775	16 955	6 845	16 832	6 915	16 701
6 356	17 659	6 426	17 566	6 496	17 439	6 566	17 324	6 636	17 203	6 706	17 080	6 776	16 954	6 846	16 831	6 916	16 699
6 357	17 659	6 427	17 565	6 497	17 435	6 567	17 323	6 637	17 203	6 707	17 078	6 777	16 950	6 847	16 830	6 917	16 690
6 358	17 658	6 428	17 563	6 498	17 434	6 568	17 322	6 638	17 199	6 708	17 073	6 778	16 949	6 848	16 828	6 918	16 688
6 359	17 658	6 429	17 563	6 499	17 433	6 569	17 315	6 639	17 198	6 709	17 072	6 779	16 948	6 849	16 825	6 919	16 687
6 360	17 657	6 430	17 557	6 500	17 433	6 570	17 314	6 640	17 197	6 710	17 070	6 780	16 947	6 850	16 824	6 920	16 682
6 361	17 656	6 431	17 555	6 501	17 428	6 571	17 312	6 641	17 194	6 711	17 070	6 781	16 946	6 851	16 823	6 921	16 682
6 362	17 656	6 432	17 554	6 502	17 428	6 572	17 310	6 642	17 194	6 712	17 068	6 782	16 946	6 852	16 819	6 922	16 681
6 363	17 655	6 433	17 552	6 503	17 426	6 573	17 310	6 643	17 186	6 713	17 068	6 783	16 946	6 853	16 812	6 923	16 677
6 364	17 654	6 434	17 551	6 504	17 424	6 574	17 308	6 644	17 183	6 714	17 059	6 784	16 944	6 854	16 812	6 924	16 676
6 365	17 654	6 435	17 551	6 505	17 423	6 575	17 306	6 645	17 180	6 715	17 058	6 785	16 944	6 855	16 810	6 925	16 675
6 366	17 653	6 436	17 549	6 506	17 423	6 576	17 304	6 646	17 179	6 716	17 057	6 786	16 941	6 856	16 809	6 926	16 673
6 367	17 652	6 437	17 549	6 507	17 422	6 577	17 304	6 647	17 179	6 717	17 052	6 787	16 941	6 857	16 806	6 927	16 673
6 368	17 651	6 438	17 544	6 508	17 420	6 578	17 301	6 648	17 177	6 718	17 049	6 788	16 940	6 858	16 800	6 928	16 673
6 369	17 648	6 439	17 541	6 509	17 419	6 579	17 299	6 649	17 174	6 719	17 048	6 789	16 940	6 859	16 800	6 929	16 670
6 370	17 646	6 440	17 540	6 510	17 416	6 580	17 297	6 650	17 173	6 720	17 044	6 790	16 939	6 860	16 796	6 930	16 668
6 931	16 666	7 001	16 564	7 071	16 457	7 141	16 380	7 211	16 291	7 281	16 191	7 351	16 087	7 421	15 976	7 491	15 886
6 932	16 665	7 002	16 564	7 072	16 457	7 142	16 379	7 212	16 291	7 282	16 190	7 352	16 085	7 422	15 975	7 492	15 885
6 933	16 664	7 003	16 564	7 073	16 456	7 143	16 379	7 213	16 288	7 283	16 189	7 353	16 082	7 423	15 973	7 493	15 882
6 934	16 663	7 004	16 561	7 074	16 453	7 144	16 379	7 214	16 287	7 284	16 188	7 354	16 072	7 424	15 973	7 494	15 881
6 935	16 663	7 005	16 559	7 075	16 452	7 145	16 377	7 215	16 285	7 285	16 186	7 355	16 072	7 425	15 972	7 495	15 878
6 936	16 660	7 006	16 558	7 076	16 450	7 146	16 375	7 216	16 285	7 286	16 186	7 356	16 071	7 426	15 972	7 496	15 876
6 937	16 658	7 007	16 558	7 077	16 448	7 147	16 373	7 217	16 283	7 287	16 185	7 357	16 070	7 427	15 970	7 497	15 875
6 938	16 656	7 008	16 558	7 078	16 447	7 148	16 372	7 218	16 281	7 288	16 184	7 358	16 069	7 428	15 969	7 498	15 874
6 939	16 652	7 009	16 555	7 079	16 446	7 149	16 372	7 219	16 281	7 289	16 182	7 359	16 067	7 429	15 967	7 499	15 874
6 940	16 651	7 010	16 554	7 080	16 445	7 150	16 370	7 220	16 278	7 290	16 181	7 360	16 066	7 430	15 966	7 500	15 873
6 941	16 649	7 011	16 553	7 081	16 443	7 151	16 369	7 221	16 278	7 291	16 181	7 361	16 064	7 431	15 964	7 501	15 872
6 942	16 648	7 012	16 552	7 082	16 442	7 152	16 368	7 222	16 277	7 292	16 177	7 362	16 063	7 432	15 962	7 502	15 869
6 943	16 645	7 013	16 551	7 083	16 442	7 153	16 366	7 223	16 276	7 293	16 172	7 363	16 060	7 433	15 960	7 503	15 869
6 944	16 644	7 014	16 551	7 084	16 441	7 154	16 366	7 224	16 275	7 294	16 168	7 364	16 056	7 434	15 954	7 504	15 868
6 945	16 642	7 015	16 549	7 085	16 441	7 155	16 365	7 225	16 272	7 295	16 168	7 365	16 056	7 435	15 954	7 505	15 864
6 946	16 642	7 016	16 548	7 086	16 440	7 156	16 364	7 226	16 271	7 296	16 168	7 366	16 053	7 436	15 952	7 506	15 863
6 947	16 638	7 017	16 548	7 087	16 440	7 157	16 361	7 227	16 270	7 297	16 166	7 367	16 050	7 437	15 950	7 507	15 862
6 948	16 637	7 018	16 548	7 088	16 440	7 158	16 359	7 228	16 269	7 298	16 163	7 368	16 049	7 438	15 947	7 508	15 859
6 949	16 637	7 019	16 547	7 089	16 439	7 159	16 358	7 229	16 269	7 299	16 160	7 369	16 047	7 439	15 947	7 509	15 859
6 950	16 636	7 020	16 545	7 090	16 438	7 160	16 358	7 230	16 268	7 300	16 159	7 370	16 045	7 440	15 946	7 510	15 855
6 951	16 636	7 021	16 543	7 091	16 438	7 161	16 354	7 231	16 266	7 301	16 159	7 371	16 045	7 441	15 944	7 511	15 852
6 952	16 635	7 022	16 543	7 092	16 438	7 162	16 352	7 232	16 265	7 302	16 154	7 372	16 045	7 442	15 944	7 512	15 852
6 953	16 635	7 023	16 541	7 093	16 436	7 163	16 352	7 233	16 264	7 303	16 152	7 373	16 043	7 443	15 944	7 513	15 851
6 954	16 635	7 024	16 541	7 094	16 436	7 164	16 350	7 234	16 263	7 304	16 150	7 374	16 036	7 444	15 944	7 514	15 851
6 955	16 634	7 025	16 540	7 095	16 435	7 165	16 348	7 235	16 262	7 305	16 150	7 375	16 035	7 445	15 943	7 515	15 849
6 956	16 633	7 026	16 538	7 096	16 434	7 166	16 348	7 236	16 261	7 306	16 147	7 376	16 031	7 446	15 942	7 516	15 847
6 957	16 632	7 027	16 537	7 097	16 434	7 167	16 347	7 237	16 259	7 307	16 147	7 377	16 029	7 447	15 939	7 517	15 847
6 958	16 632	7 028	16 536	7 098	16 431	7 168	16 347	7 238	16 258	7 308	16 146	7 378	16 029	7 448	15 937	7 518	15 845
6 959	16 631	7 029	16 535	7 099	16 430	7 169	16 343	7 239	16 257	7 309	16 146	7 379	16 022	7 449	15 932	7 519	15 841
6 960	16 630	7 030	16 534	7 100	16 430	7 170	16 343	7 240	16 254	7 310	16 145	7 380	16 021	7 450	15 932	7 520	15 841
6 961	16 629	7 031	16 531	7 101	16 428	7 171	16 340	7 241	16 253	7 311	16 144	7 381	16 019	7 451	15 927	7 521	15 840
6 962	16 626	7 032	16 531	7 102	16 427	7 172	16 338	7 242	16 252	7 312	16 143	7 382	16 019	7 452	15 927	7 522	15 840
6 963	16 624	7 033	16 530	7 103	16 425	7 173	16 336	7 243	16 252	7 313	16 143	7 383	16 018	7 453	15 926	7 523	15 839
6 964	16 622	7 034	16 526	7 104	16 424	7 174	16 335	7 244	16 251	7 314	16 143	7 384	16 017	7 454	15 925	7 524	15 837
6 965	16 622	7 035	16 525	7 105	16 421	7 175	16 335	7 245	16 243	7 315	16 141	7 385	16 016	7 455	15 925	7 525	15 837

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
6 966	16 620	7 036	16 523	7 106	16 421	7 176	16 334	7 246	16 243	7 316	16 140	7 386	16 014	7 456	15 924	7 526	15 831
6 967	16 619	7 037	16 513	7 107	16 421	7 177	16 331	7 247	16 243	7 317	16 136	7 387	16 012	7 457	15 924	7 527	15 830
6 968	16 619	7 038	16 513	7 108	16 420	7 178	16 331	7 248	16 243	7 318	16 135	7 388	16 011	7 458	15 922	7 528	15 830
6 969	16 618	7 039	16 513	7 109	16 419	7 179	16 330	7 249	16 242	7 319	16 135	7 389	16 011	7 459	15 921	7 529	15 830
6 970	16 617	7 040	16 510	7 110	16 418	7 180	16 330	7 250	16 241	7 320	16 134	7 390	16 010	7 460	15 921	7 530	15 828
6 971	16 616	7 041	16 510	7 111	16 417	7 181	16 327	7 251	16 239	7 321	16 133	7 391	16 010	7 461	15 920	7 531	15 828
6 972	16 615	7 042	16 509	7 112	16 416	7 182	16 325	7 252	16 237	7 322	16 130	7 392	16 009	7 462	15 919	7 532	15 828
6 973	16 613	7 043	16 508	7 113	16 416	7 183	16 325	7 253	16 237	7 323	16 124	7 393	16 005	7 463	15 918	7 533	15 826
6 974	16 611	7 044	16 507	7 114	16 413	7 184	16 324	7 254	16 236	7 324	16 123	7 394	16 004	7 464	15 917	7 534	15 822
6 975	16 608	7 045	16 504	7 115	16 413	7 185	16 319	7 255	16 233	7 325	16 123	7 395	16 003	7 465	15 916	7 535	15 822
6 976	16 607	7 046	16 503	7 116	16 412	7 186	16 318	7 256	16 233	7 326	16 122	7 396	16 002	7 466	15 913	7 536	15 821
6 977	16 607	7 047	16 502	7 117	16 411	7 187	16 316	7 257	16 233	7 327	16 121	7 397	16 001	7 467	15 912	7 537	15 821
6 978	16 607	7 048	16 497	7 118	16 410	7 188	16 315	7 258	16 231	7 328	16 121	7 398	16 001	7 468	15 911	7 538	15 819
6 979	16 602	7 049	16 497	7 119	16 410	7 189	16 315	7 259	16 229	7 329	16 120	7 399	16 000	7 469	15 910	7 539	15 813
6 980	16 599	7 050	16 493	7 120	16 408	7 190	16 315	7 260	16 229	7 330	16 118	7 400	16 000	7 470	15 909	7 540	15 813
6 981	16 598	7 051	16 493	7 121	16 407	7 191	16 310	7 261	16 226	7 331	16 118	7 401	15 998	7 471	15 908	7 541	15 811
6 982	16 596	7 052	16 493	7 122	16 406	7 192	16 310	7 262	16 223	7 332	16 116	7 402	15 998	7 472	15 908	7 542	15 809
6 983	16 593	7 053	16 492	7 123	16 404	7 193	16 309	7 263	16 222	7 333	16 116	7 403	15 997	7 473	15 907	7 543	15 807
6 984	16 592	7 054	16 491	7 124	16 403	7 194	16 309	7 264	16 222	7 334	16 116	7 404	15 996	7 474	15 906	7 544	15 807
6 985	16 589	7 055	16 491	7 125	16 401	7 195	16 308	7 265	16 221	7 335	16 115	7 405	15 996	7 475	15 905	7 545	15 806
6 986	16 584	7 056	16 490	7 126	16 400	7 196	16 307	7 266	16 219	7 336	16 113	7 406	15 995	7 476	15 903	7 546	15 806
6 987	16 583	7 057	16 487	7 127	16 399	7 197	16 303	7 267	16 218	7 337	16 112	7 407	15 995	7 477	15 902	7 547	15 805
6 988	16 582	7 058	16 486	7 128	16 397	7 198	16 302	7 268	16 217	7 338	16 111	7 408	15 994	7 478	15 899	7 548	15 805
6 989	16 582	7 059	16 483	7 129	16 397	7 199	16 302	7 269	16 214	7 339	16 109	7 409	15 990	7 479	15 899	7 549	15 803
6 990	16 581	7 060	16 482	7 130	16 396	7 200	16 302	7 270	16 214	7 340	16 107	7 410	15 989	7 480	15 896	7 550	15 801
6 991	16 580	7 061	16 481	7 131	16 392	7 201	16 301	7 271	16 210	7 341	16 107	7 411	15 989	7 481	15 895	7 551	15 799
6 992	16 580	7 062	16 480	7 132	16 390	7 202	16 301	7 272	16 206	7 342	16 102	7 412	15 985	7 482	15 894	7 552	15 798
6 993	16 579	7 063	16 479	7 133	16 389	7 203	16 300	7 273	16 205	7 343	16 101	7 413	15 984	7 483	15 893	7 553	15 797
6 994	16 578	7 064	16 477	7 134	16 388	7 204	16 299	7 274	16 201	7 344	16 099	7 414	15 982	7 484	15 892	7 554	15 797
6 995	16 575	7 065	16 477	7 135	16 387	7 205	16 298	7 275	16 201	7 345	16 098	7 415	15 979	7 485	15 892	7 555	15 797
6 996	16 570	7 066	16 476	7 136	16 386	7 206	16 295	7 276	16 199	7 346	16 098	7 416	15 977	7 486	15 892	7 556	15 797
6 997	16 570	7 067	16 475	7 137	16 384	7 207	16 295	7 277	16 198	7 347	16 097	7 417	15 977	7 487	15 892	7 557	15 794
6 998	16 568	7 068	16 467	7 138	16 382	7 208	16 294	7 278	16 194	7 348	16 097	7 418	15 977	7 488	15 889	7 558	15 792
6 999	16 566	7 069	16 465	7 139	16 382	7 209	16 293	7 279	16 192	7 349	16 090	7 419	15 977	7 489	15 888	7 559	15 792
7 000	16 566	7 070	16 458	7 140	16 382	7 210	16 291	7 280	16 191	7 350	16 090	7 420	15 976	7 490	15 886	7 560	15 792
7 561	15 790	7 631	15 690	7 701	15 547	7 771	15 424	7 841	15 320	7 911	15 189	7 981	15 110	8 051	15 026	8 121	14 957
7 562	15 788	7 632	15 690	7 702	15 547	7 772	15 424	7 842	15 319	7 912	15 188	7 982	15 109	8 052	15 025	8 122	14 957
7 563	15 786	7 633	15 689	7 703	15 546	7 773	15 423	7 843	15 317	7 913	15 185	7 983	15 108	8 053	15 024	8 123	14 952
7 564	15 783	7 634	15 689	7 704	15 543	7 774	15 422	7 844	15 317	7 914	15 183	7 984	15 107	8 054	15 023	8 124	14 951
7 565	15 783	7 635	15 689	7 705	15 542	7 775	15 422	7 845	15 316	7 915	15 183	7 985	15 106	8 055	15 021	8 125	14 945
7 566	15 782	7 636	15 685	7 706	15 540	7 776	15 421	7 846	15 315	7 916	15 183	7 986	15 104	8 056	15 019	8 126	14 941
7 567	15 778	7 637	15 679	7 707	15 538	7 777	15 415	7 847	15 314	7 917	15 183	7 987	15 103	8 057	15 018	8 127	14 940
7 568	15 777	7 638	15 679	7 708	15 537	7 778	15 414	7 848	15 314	7 918	15 181	7 988	15 103	8 058	15 017	8 128	14 938
7 569	15 774	7 639	15 677	7 709	15 537	7 779	15 414	7 849	15 312	7 919	15 181	7 989	15 102	8 059	15 017	8 129	14 937
7 570	15 773	7 640	15 675	7 710	15 534	7 780	15 413	7 850	15 308	7 920	15 181	7 990	15 101	8 060	15 017	8 130	14 936
7 571	15 773	7 641	15 672	7 711	15 534	7 781	15 410	7 851	15 308	7 921	15 175	7 991	15 101	8 061	15 016	8 131	14 934
7 572	15 770	7 642	15 671	7 712	15 533	7 782	15 405	7 852	15 302	7 922	15 173	7 992	15 099	8 062	15 015	8 132	14 932
7 573	15 769	7 643	15 668	7 713	15 532	7 783	15 401	7 853	15 301	7 923	15 173	7 993	15 099	8 063	15 012	8 133	14 928
7 574	15 764	7 644	15 659	7 714	15 532	7 784	15 401	7 854	15 300	7 924	15 170	7 994	15 085	8 064	15 011	8 134	14 927
7 575	15 762	7 645	15 659	7 715	15 531	7 785	15 399	7 855	15 298	7 925	15 168	7 995	15 084	8 065	15 011	8 135	14 926
7 576	15 762	7 646	15 655	7 716	15 530	7 786	15 398	7 856	15 298	7 926	15 168	7 996	15 082	8 066	15 011	8 136	14 923
7 577	15 760	7 647	15 650	7 717	15 529	7 787	15 398	7 857	15 297	7 927	15 166	7 997	15 080	8 067	15 010	8 137	14 922
7 578	15 757	7 648	15 648	7 718	15 528	7 788	15 393	7 858	15 296	7 928	15 166	7 998	15 080	8 068	15 010	8 138	14 922
7 579	15 756	7 649	15 642	7 719	15 527	7 789	15 392	7 859	15 295	7 929	15 164	7 999	15 079	8 069	15 009	8 139	14 920

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
7 580	15 756	7 650	15 640	7 720	15 524	7 790	15 392	7 860	15 294	7 930	15 163	8 000	15 079	8 070	15 009	8 140	14 920
7 581	15 755	7 651	15 639	7 721	15 519	7 791	15 391	7 861	15 292	7 931	15 159	8 001	15 078	8 071	15 005	8 141	14 918
7 582	15 755	7 652	15 638	7 722	15 518	7 792	15 391	7 862	15 292	7 932	15 159	8 002	15 073	8 072	15 004	8 142	14 918
7 583	15 754	7 653	15 629	7 723	15 514	7 793	15 391	7 863	15 289	7 933	15 157	8 003	15 073	8 073	15 004	8 143	14 917
7 584	15 753	7 654	15 626	7 724	15 509	7 794	15 390	7 864	15 287	7 934	15 157	8 004	15 070	8 074	15 002	8 144	14 916
7 585	15 749	7 655	15 626	7 725	15 509	7 795	15 390	7 865	15 281	7 935	15 155	8 005	15 070	8 075	15 001	8 145	14 913
7 586	15 749	7 656	15 622	7 726	15 508	7 796	15 390	7 866	15 281	7 936	15 154	8 006	15 066	8 076	14 999	8 146	14 912
7 587	15 747	7 657	15 620	7 727	15 505	7 797	15 389	7 867	15 279	7 937	15 154	8 007	15 065	8 077	14 998	8 147	14 912
7 588	15 746	7 658	15 620	7 728	15 504	7 798	15 389	7 868	15 271	7 938	15 153	8 008	15 065	8 078	14 997	8 148	14 911
7 589	15 744	7 659	15 619	7 729	15 504	7 799	15 387	7 869	15 271	7 939	15 153	8 009	15 065	8 079	14 996	8 149	14 910
7 590	15 743	7 660	15 619	7 730	15 502	7 800	15 387	7 870	15 271	7 940	15 153	8 010	15 064	8 080	14 995	8 150	14 908
7 591	15 743	7 661	15 618	7 731	15 500	7 801	15 387	7 871	15 270	7 941	15 151	8 011	15 064	8 081	14 995	8 151	14 906
7 592	15 742	7 662	15 618	7 732	15 498	7 802	15 386	7 872	15 269	7 942	15 149	8 012	15 063	8 082	14 995	8 152	14 904
7 593	15 742	7 663	15 617	7 733	15 497	7 803	15 384	7 873	15 267	7 943	15 149	8 013	15 060	8 083	14 992	8 153	14 904
7 594	15 742	7 664	15 617	7 734	15 494	7 804	15 383	7 874	15 265	7 944	15 147	8 014	15 056	8 084	14 989	8 154	14 904
7 595	15 742	7 665	15 614	7 735	15 493	7 805	15 383	7 875	15 264	7 945	15 146	8 015	15 056	8 085	14 989	8 155	14 903
7 596	15 736	7 666	15 610	7 736	15 491	7 806	15 374	7 876	15 263	7 946	15 143	8 016	15 055	8 086	14 989	8 156	14 902
7 597	15 736	7 667	15 609	7 737	15 483	7 807	15 373	7 877	15 260	7 947	15 143	8 017	15 055	8 087	14 987	8 157	14 902
7 598	15 732	7 668	15 608	7 738	15 483	7 808	15 371	7 878	15 259	7 948	15 142	8 018	15 055	8 088	14 986	8 158	14 899
7 599	15 731	7 669	15 604	7 739	15 480	7 809	15 370	7 879	15 256	7 949	15 141	8 019	15 055	8 089	14 986	8 159	14 897
7 600	15 730	7 670	15 603	7 740	15 478	7 810	15 369	7 880	15 255	7 950	15 141	8 020	15 054	8 090	14 986	8 160	14 897
7 601	15 729	7 671	15 603	7 741	15 477	7 811	15 368	7 881	15 249	7 951	15 139	8 021	15 052	8 091	14 986	8 161	14 896
7 602	15 728	7 672	15 600	7 742	15 474	7 812	15 366	7 882	15 248	7 952	15 139	8 022	15 050	8 092	14 985	8 162	14 895
7 603	15 728	7 673	15 600	7 743	15 473	7 813	15 362	7 883	15 248	7 953	15 138	8 023	15 050	8 093	14 984	8 163	14 894
7 604	15 727	7 674	15 597	7 744	15 472	7 814	15 362	7 884	15 247	7 954	15 138	8 024	15 049	8 094	14 984	8 164	14 894
7 605	15 724	7 675	15 595	7 745	15 470	7 815	15 359	7 885	15 242	7 955	15 138	8 025	15 048	8 095	14 983	8 165	14 893
7 606	15 724	7 676	15 588	7 746	15 468	7 816	15 359	7 886	15 239	7 956	15 137	8 026	15 048	8 096	14 981	8 166	14 892
7 607	15 724	7 677	15 588	7 747	15 466	7 817	15 354	7 887	15 239	7 957	15 137	8 027	15 048	8 097	14 981	8 167	14 891
7 608	15 724	7 678	15 587	7 748	15 466	7 818	15 351	7 888	15 237	7 958	15 136	8 028	15 048	8 098	14 980	8 168	14 890
7 609	15 724	7 679	15 586	7 749	15 465	7 819	15 351	7 889	15 236	7 959	15 136	8 029	15 047	8 099	14 979	8 169	14 889
7 610	15 724	7 680	15 586	7 750	15 464	7 820	15 351	7 890	15 228	7 960	15 135	8 030	15 046	8 100	14 978	8 170	14 887
7 611	15 722	7 681	15 580	7 751	15 463	7 821	15 350	7 891	15 228	7 961	15 135	8 031	15 045	8 101	14 977	8 171	14 886
7 612	15 717	7 682	15 580	7 752	15 461	7 822	15 350	7 892	15 223	7 962	15 133	8 032	15 041	8 102	14 977	8 172	14 885
7 613	15 716	7 683	15 580	7 753	15 459	7 823	15 347	7 893	15 220	7 963	15 131	8 033	15 041	8 103	14 977	8 173	14 884
7 614	15 712	7 684	15 579	7 754	15 456	7 824	15 345	7 894	15 218	7 964	15 128	8 034	15 041	8 104	14 974	8 174	14 883
7 615	15 711	7 685	15 578	7 755	15 449	7 825	15 344	7 895	15 218	7 965	15 128	8 035	15 040	8 105	14 973	8 175	14 882
7 616	15 711	7 686	15 577	7 756	15 449	7 826	15 344	7 896	15 216	7 966	15 127	8 036	15 040	8 106	14 972	8 176	14 882
7 617	15 710	7 687	15 576	7 757	15 449	7 827	15 344	7 897	15 215	7 967	15 124	8 037	15 040	8 107	14 972	8 177	14 881
7 618	15 709	7 688	15 572	7 758	15 445	7 828	15 344	7 898	15 213	7 968	15 124	8 038	15 039	8 108	14 972	8 178	14 880
7 619	15 708	7 689	15 572	7 759	15 445	7 829	15 342	7 899	15 212	7 969	15 122	8 039	15 037	8 109	14 971	8 179	14 879
7 620	15 704	7 690	15 565	7 760	15 443	7 830	15 341	7 900	15 212	7 970	15 122	8 040	15 036	8 110	14 969	8 180	14 879
7 621	15 703	7 691	15 563	7 761	15 435	7 831	15 337	7 901	15 211	7 971	15 118	8 041	15 035	8 111	14 968	8 181	14 879
7 622	15 703	7 692	15 558	7 762	15 431	7 832	15 337	7 902	15 208	7 972	15 117	8 042	15 035	8 112	14 968	8 182	14 878
7 623	15 698	7 693	15 557	7 763	15 430	7 833	15 334	7 903	15 208	7 973	15 117	8 043	15 034	8 113	14 967	8 183	14 877
7 624	15 697	7 694	15 557	7 764	15 430	7 834	15 333	7 904	15 207	7 974	15 116	8 044	15 032	8 114	14 966	8 184	14 876
7 625	15 693	7 695	15 554	7 765	15 429	7 835	15 329	7 905	15 205	7 975	15 115	8 045	15 031	8 115	14 966	8 185	14 873
7 626	15 693	7 696	15 554	7 766	15 429	7 836	15 328	7 906	15 205	7 976	15 115	8 046	15 031	8 116	14 966	8 186	14 873
7 627	15 693	7 697	15 554	7 767	15 429	7 837	15 328	7 907	15 199	7 977	15 113	8 047	15 029	8 117	14 966	8 187	14 872
7 628	15 693	7 698	15 550	7 768	15 427	7 838	15 327	7 908	15 194	7 978	15 112	8 048	15 027	8 118	14 966	8 188	14 871
7 629	15 692	7 699	15 548	7 769	15 426	7 839	15 322	7 909	15 193	7 979	15 112	8 049	15 027	8 119	14 963	8 189	14 869
7 630	15 692	7 700	15 548	7 770	15 425	7 840	15 321	7 910	15 190	7 980	15 111	8 050	15 026	8 120	14 959	8 190	14 865
8 191	14 864	8 261	14 770	8 331	14 683	8 401	14 578	8 471	14 459	8 541	14 339	8 611	14 138	8 681	13 768	8 751	12 105
8 192	14 863	8 262	14 767	8 332	14 681	8 402	14 576	8 472	14 458	8 542	14 334	8 612	14 129	8 682	13 767	8 752	12 061
8 193	14 863	8 263	14 767	8 333	14 681	8 403	14 576	8 473	14 458	8 543	14 331	8 613	14 129	8 683	13 765	8 753	11 928

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
8 194	14 862	8 264	14 766	8 334	14 676	8 404	14 571	8 474	14 457	8 544	14 329	8 614	14 129	8 684	13 762	8 754	11 830
8 195	14 861	8 265	14 766	8 335	14 676	8 405	14 570	8 475	14 455	8 545	14 328	8 615	14 123	8 685	13 756	8 755	11 782
8 196	14 858	8 266	14 765	8 336	14 673	8 406	14 568	8 476	14 452	8 546	14 327	8 616	14 120	8 686	13 755	8 756	11 549
8 197	14 857	8 267	14 765	8 337	14 672	8 407	14 568	8 477	14 451	8 547	14 322	8 617	14 118	8 687	13 754	8 757	11 526
8 198	14 853	8 268	14 761	8 338	14 671	8 408	14 559	8 478	14 449	8 548	14 316	8 618	14 113	8 688	13 747	8 758	11 488
8 199	14 853	8 269	14 760	8 339	14 669	8 409	14 556	8 479	14 449	8 549	14 314	8 619	14 111	8 689	13 743	8 759	11 474
8 200	14 852	8 270	14 759	8 340	14 669	8 410	14 556	8 480	14 449	8 550	14 311	8 620	14 111	8 690	13 731	8 760	11 420
8 201	14 852	8 271	14 758	8 341	14 667	8 411	14 556	8 481	14 446	8 551	14 306	8 621	14 099	8 691	13 730		
8 202	14 851	8 272	14 757	8 342	14 663	8 412	14 556	8 482	14 440	8 552	14 304	8 622	14 096	8 692	13 730		
8 203	14 849	8 273	14 755	8 343	14 661	8 413	14 553	8 483	14 440	8 553	14 304	8 623	14 094	8 693	13 730		
8 204	14 847	8 274	14 753	8 344	14 658	8 414	14 553	8 484	14 438	8 554	14 299	8 624	14 093	8 694	13 729		
8 205	14 845	8 275	14 752	8 345	14 657	8 415	14 551	8 485	14 437	8 555	14 298	8 625	14 091	8 695	13 725		
8 206	14 842	8 276	14 751	8 346	14 657	8 416	14 551	8 486	14 437	8 556	14 295	8 626	14 089	8 696	13 722		
8 207	14 841	8 277	14 750	8 347	14 656	8 417	14 549	8 487	14 437	8 557	14 293	8 627	14 083	8 697	13 720		
8 208	14 841	8 278	14 750	8 348	14 655	8 418	14 547	8 488	14 436	8 558	14 293	8 628	14 081	8 698	13 712		
8 209	14 841	8 279	14 749	8 349	14 653	8 419	14 547	8 489	14 435	8 559	14 293	8 629	14 076	8 699	13 706		
8 210	14 840	8 280	14 749	8 350	14 652	8 420	14 540	8 490	14 431	8 560	14 289	8 630	14 072	8 700	13 700		
8 211	14 839	8 281	14 749	8 351	14 651	8 421	14 539	8 491	14 428	8 561	14 288	8 631	14 071	8 701	13 699		
8 212	14 838	8 282	14 747	8 352	14 649	8 422	14 538	8 492	14 428	8 562	14 287	8 632	14 065	8 702	13 686		
8 213	14 836	8 283	14 746	8 353	14 645	8 423	14 536	8 493	14 427	8 563	14 286	8 633	14 060	8 703	13 684		
8 214	14 836	8 284	14 745	8 354	14 643	8 424	14 536	8 494	14 427	8 564	14 285	8 634	14 059	8 704	13 684		
8 215	14 836	8 285	14 745	8 355	14 642	8 425	14 535	8 495	14 423	8 565	14 284	8 635	14 058	8 705	13 673		
8 216	14 835	8 286	14 741	8 356	14 642	8 426	14 532	8 496	14 420	8 566	14 283	8 636	14 057	8 706	13 672		
8 217	14 835	8 287	14 738	8 357	14 642	8 427	14 530	8 497	14 420	8 567	14 283	8 637	14 053	8 707	13 667		
8 218	14 834	8 288	14 736	8 358	14 641	8 428	14 530	8 498	14 419	8 568	14 283	8 638	14 046	8 708	13 662		
8 219	14 834	8 289	14 736	8 359	14 640	8 429	14 529	8 499	14 416	8 569	14 280	8 639	14 027	8 709	13 662		
8 220	14 832	8 290	14 732	8 360	14 639	8 430	14 528	8 500	14 413	8 570	14 276	8 640	14 023	8 710	13 661		
8 221	14 831	8 291	14 730	8 361	14 637	8 431	14 528	8 501	14 412	8 571	14 265	8 641	14 008	8 711	13 659		
8 222	14 830	8 292	14 728	8 362	14 635	8 432	14 528	8 502	14 409	8 572	14 263	8 642	14 002	8 712	13 653		
8 223	14 829	8 293	14 728	8 363	14 633	8 433	14 526	8 503	14 408	8 573	14 262	8 643	13 998	8 713	13 644		
8 224	14 827	8 294	14 726	8 364	14 631	8 434	14 525	8 504	14 408	8 574	14 256	8 644	13 998	8 714	13 641		
8 225	14 826	8 295	14 726	8 365	14 628	8 435	14 525	8 505	14 406	8 575	14 255	8 645	13 996	8 715	13 637		
8 226	14 823	8 296	14 725	8 366	14 627	8 436	14 525	8 506	14 406	8 576	14 253	8 646	13 994	8 716	13 636		
8 227	14 822	8 297	14 725	8 367	14 626	8 437	14 522	8 507	14 403	8 577	14 253	8 647	13 990	8 717	13 631		
8 228	14 822	8 298	14 725	8 368	14 623	8 438	14 522	8 508	14 402	8 578	14 253	8 648	13 986	8 718	13 629		
8 229	14 821	8 299	14 724	8 369	14 622	8 439	14 516	8 509	14 402	8 579	14 251	8 649	13 980	8 719	13 616		
8 230	14 821	8 300	14 724	8 370	14 616	8 440	14 514	8 510	14 398	8 580	14 249	8 650	13 976	8 720	13 616		
8 231	14 821	8 301	14 721	8 371	14 615	8 441	14 513	8 511	14 397	8 581	14 249	8 651	13 967	8 721	13 616		
8 232	14 817	8 302	14 718	8 372	14 613	8 442	14 512	8 512	14 397	8 582	14 244	8 652	13 961	8 722	13 616		
8 233	14 815	8 303	14 717	8 373	14 612	8 443	14 510	8 513	14 396	8 583	14 240	8 653	13 940	8 723	13 596		
8 234	14 813	8 304	14 716	8 374	14 611	8 444	14 508	8 514	14 395	8 584	14 234	8 654	13 935	8 724	13 582		
8 235	14 812	8 305	14 716	8 375	14 610	8 445	14 507	8 515	14 387	8 585	14 232	8 655	13 935	8 725	13 570		
8 236	14 811	8 306	14 714	8 376	14 609	8 446	14 503	8 516	14 387	8 586	14 228	8 656	13 926	8 726	13 547		
8 237	14 811	8 307	14 714	8 377	14 608	8 447	14 501	8 517	14 387	8 587	14 224	8 657	13 923	8 727	13 547		
8 238	14 809	8 308	14 712	8 378	14 608	8 448	14 499	8 518	14 386	8 588	14 220	8 658	13 922	8 728	13 535		
8 239	14 808	8 309	14 712	8 379	14 607	8 449	14 499	8 519	14 383	8 589	14 219	8 659	13 921	8 729	13 526		
8 240	14 804	8 310	14 712	8 380	14 607	8 450	14 496	8 520	14 381	8 590	14 218	8 660	13 920	8 730	13 518		
8 241	14 800	8 311	14 710	8 381	14 606	8 451	14 495	8 521	14 376	8 591	14 213	8 661	13 919	8 731	13 512		
8 242	14 799	8 312	14 709	8 382	14 603	8 452	14 494	8 522	14 373	8 592	14 211	8 662	13 908	8 732	13 512		
8 243	14 798	8 313	14 706	8 383	14 603	8 453	14 492	8 523	14 371	8 593	14 207	8 663	13 906	8 733	13 488		
8 244	14 795	8 314	14 704	8 384	14 603	8 454	14 487	8 524	14 370	8 594	14 205	8 664	13 900	8 734	13 474		
8 245	14 794	8 315	14 704	8 385	14 596	8 455	14 485	8 525	14 369	8 595	14 203	8 665	13 891	8 735	13 451		
8 246	14 793	8 316	14 704	8 386	14 596	8 456	14 484	8 526	14 369	8 596	14 192	8 666	13 883	8 736	13 435		

Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW	Hre	MW
8 247	14 792	8 317	14 701	8 387	14 596	8 457	14 482	8 527	14 368	8 597	14 192	8 667	13 881	8 737	13 360		
8 248	14 790	8 318	14 699	8 388	14 594	8 458	14 481	8 528	14 367	8 598	14 185	8 668	13 880	8 738	13 347		
8 249	14 789	8 319	14 699	8 389	14 594	8 459	14 480	8 529	14 364	8 599	14 180	8 669	13 865	8 739	13 184		
8 250	14 788	8 320	14 698	8 390	14 594	8 460	14 476	8 530	14 363	8 600	14 170	8 670	13 858	8 740	13 134		
8 251	14 787	8 321	14 696	8 391	14 592	8 461	14 476	8 531	14 362	8 601	14 169	8 671	13 851	8 741	13 095		
8 252	14 781	8 322	14 694	8 392	14 592	8 462	14 476	8 532	14 362	8 602	14 168	8 672	13 841	8 742	13 086		
8 253	14 781	8 323	14 692	8 393	14 589	8 463	14 475	8 533	14 362	8 603	14 164	8 673	13 829	8 743	13 057		
8 254	14 775	8 324	14 689	8 394	14 588	8 464	14 474	8 534	14 359	8 604	14 158	8 674	13 827	8 744	13 036		
8 255	14 775	8 325	14 688	8 395	14 586	8 465	14 472	8 535	14 358	8 605	14 158	8 675	13 818	8 745	12 815		
8 256	14 775	8 326	14 686	8 396	14 586	8 466	14 470	8 536	14 357	8 606	14 157	8 676	13 798	8 746	12 699		
8 257	14 773	8 327	14 686	8 397	14 581	8 467	14 470	8 537	14 352	8 607	14 155	8 677	13 788	8 747	12 667		
8 258	14 771	8 328	14 685	8 398	14 580	8 468	14 467	8 538	14 345	8 608	14 154	8 678	13 786	8 748	12 459		
8 259	14 771	8 329	14 685	8 399	14 580	8 469	14 463	8 539	14 344	8 609	14 154	8 679	13 783	8 749	12 279		
8 260	14 771	8 330	14 685	8 400	14 579	8 470	14 462	8 540	14 343	8 610	14 146	8 680	13 774	8 750	12 164		

* Le nombre d'heures représentées dans ce profil suppose une année non-bissextille. Lorsqu'une année bissextile se présentera, le producteur fournira, lors de la journée du 29 février, toute la puissance requise par le Distributeur, sans imputer de coûts additionnels. Ces livraisons s'ajouteront à celles découlant du profil de la présente annexe associé à une année non-bissextille. Toutefois la quantité maximale d'énergie annuelle demeure inchangée.

37151

Gouvernement du Québec

Décret 1278-2001, 24 octobre 2001

CONCERNANT l'«Entente visant la modification de la PARTIE VII de l'«Entente relative à l'administration par le Québec de la Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise (L.R.C., (1985), c. E-15) concernant la taxe sur les produits et services»

ATTENDU QUE le Québec assure sur son territoire l'administration de la taxe sur les produits et services au nom du gouvernement du Canada, conformément à l'«Entente relative à l'administration par le Québec de la Partie IX de la Loi sur la taxe d'accise (L.R.C., (1985), c. E-15) concernant la taxe sur les produits et services» (ci-après «l'Entente»);

ATTENDU QUE l'Entente a été conclue le 26 avril 1991 suite au décret n° 537-91 du 17 avril 1991 et qu'elle a ultérieurement été modifiée les 12 décembre 1991, 30 juin 1992 et 8 décembre 1997 suite respectivement aux décrets n° 1659-91 du 4 décembre 1991, n° 995-92 du 30 juin 1992 et n° 960-97 du 30 juillet 1997;

ATTENDU QUE les modalités de calcul de la compensation à verser au Québec par le Canada sont prévues à la Partie VII de l'Entente;

ATTENDU QU'en vertu de ces modalités de calcul, le montant de la compensation à être versée par le Canada ne peut être précisé entre ce dernier et le Québec que plusieurs mois après la fin de l'année financière;

ATTENDU QUE cette situation rend difficile le suivi par le Québec de la planification financière qu'il doit assurer au regard de chaque année financière;

ATTENDU QUE le Canada et le Québec sont en accord pour apporter des modifications à la Partie VII de l'Entente afin d'assurer une plus grande stabilité à la compensation prévue pour le Québec;

ATTENDU QUE le Canada et le Québec ont convenu, dans un projet d'entente, des modifications nécessaires;

ATTENDU QUE l'entente proposée constitue une entente intergouvernementale au sens de l'article 3.7 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif (L.R.Q., c. M-30);

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.8 de cette loi, les ententes intergouvernementales canadiennes doivent, pour être valides, être approuvées par le gouvernement et signées par le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du ministre du Revenu et du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes:

c. R-6.01, r. 4

Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie

Loi sur la Régie de l'énergie

(L.R.Q., c. R-6.01, a. 113 et 115)

CHAPITRE I

DÉFINITIONS

1. Aux fins du présent règlement, à moins que le contexte ne s'y oppose, les termes suivants désignent:

«audience»: processus d'étude d'une demande par la Régie qui se déroule oralement, par écrit ou par tout moyen faisant appel aux technologies de l'information;

«document»: tout document tel que défini à l'article 3 de la Loi concernant le cadre juridique des technologies de l'information (L.R.Q., c. C-1.1);

«expert-conseil»: personne reconnue à ce titre par la Régie en raison de ses connaissances et de son expérience sur un sujet spécifique, aux fins de participer à une séance de travail ou pour conseiller et assister un intervenant dans la préparation d'un dossier;

«intervenant»: tout intéressé autorisé par la Régie à participer à une audience en vue de faire valoir son point de vue;

«observateur»: tout intéressé qui, sans être intervenant, dépose des observations écrites;

«participant»: le demandeur et l'intervenant;

«séance de travail»: toute rencontre ou communication avec les participants aux fins d'étude d'une demande, à l'exclusion de l'audience tenue oralement; elle comprend notamment la réunion technique, la séance d'information et la séance de négociation;

«témoin expert»: personne admise par la Régie à donner un témoignage d'opinion sur un sujet spécifique en raison de ses connaissances et de son expérience en la matière.

D. 437-2006, a. 1.

CHAPITRE II

PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

2. Toute demande à la Régie, autre qu'une plainte, doit être faite par écrit et doit en outre:

1° indiquer le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse électronique et le numéro de télécopieur du demandeur et, s'il y a lieu, les coordonnées de son représentant;

2° contenir un exposé clair et succinct des faits, des motifs de la demande et des conclusions recherchées;

3° être signée par le demandeur ou son représentant;

4° inclure tous les documents au soutien de la demande et en fournir la liste;

- 5° être accompagnée, s'il y a lieu, des droits afférents;
- 6° être accompagnée d'une preuve d'envoi aux intéressés, s'il en est;
- 7° inclure tous les autres renseignements que peut requérir la Régie.

D. 437-2006, a. 2.

3. Lorsqu'une demande n'est pas conforme aux exigences de l'article 2, la Régie peut:

- 1° retourner au demandeur la demande;
- 2° préciser les renseignements manquants au demandeur et suspendre l'étude de la demande jusqu'à ce que les renseignements lui soient fournis;
- 3° l'accepter, aux conditions qu'elle juge nécessaires, pour prévenir une injustice.

D. 437-2006, a. 3.

CHAPITRE III

PUBLICATION DES INSTRUCTIONS RELATIVES À UNE AUDIENCE PUBLIQUE

4. Lorsque la Régie ordonne à un participant de publier ses instructions écrites, l'avis public peut être diffusé par tout moyen et sur tout support faisant appel aux technologies de l'information, qui permet d'informer le public dans le territoire visé par la demande.

L'audience publique débute par la diffusion de l'avis public.

D. 437-2006, a. 4.

CHAPITRE IV

REPRÉSENTATIONS AUPRÈS DE LA RÉGIE

SECTION I

INTERVENTION

5. Dans le cadre de l'étude d'une demande, tout intéressé peut demander à la Régie d'intervenir auprès d'elle.

D. 437-2006, a. 5.

6. Une demande d'intervention doit être faite par écrit, signée par l'intéressé ou son représentant et transmise à la Régie et au demandeur dans le délai fixé par celle-ci.

L'intéressé indique:

- 1° son nom, son adresse, son numéro de téléphone et, le cas échéant, son adresse électronique et son numéro de télécopieur;
- 2° la nature de son intérêt et, s'il y a lieu, sa représentativité;
- 3° les motifs à l'appui de son intervention;
- 4° de façon sommaire, les conclusions qu'il recherche ou les recommandations qu'il propose;
- 5° la manière dont il entend faire valoir sa position et notamment s'il désire faire entendre des témoins et présenter une preuve d'expert, de même que le temps d'audience estimé;
- 6° ses suggestions pour faciliter le déroulement de l'étude de la demande.

D. 437-2006, a. 6.

7. Le Procureur général et le ministre responsable de l'application de la Loi sur la Régie de l'énergie (L.R.Q., c. R-6.01) peuvent d'office et en tout temps intervenir auprès de la Régie.

D. 437-2006, a. 7.

8. La Régie peut refuser ou accorder la demande d'intervention. Lorsqu'elle l'accorde, elle détermine, si elle le juge nécessaire, le cadre de la participation en fonction de l'intérêt de l'intervenant et de la nature, de l'importance et de l'ampleur des enjeux qu'il aborde.

D. 437-2006, a. 8.

9. L'intervenant reçoit la documentation déposée au dossier et doit transmettre tous les documents qu'il dépose aux participants et à la Régie selon le nombre de copies requis.

D. 437-2006, a. 9.

SECTION II

OBSERVATIONS ÉCRITES

10. Tout intéressé qui ne désire pas obtenir le statut d'intervenant mais qui veut soumettre des observations écrites concernant une question débattue devant la Régie peut les déposer conformément au présent règlement.

Ces observations écrites doivent être accompagnées d'une description de la nature de son intérêt et de tout renseignement pertinent qui explique ou appuie ses observations.

D. 437-2006, a. 10.

CHAPITRE V

DES MODES PROCÉDURAUX

SECTION I

PRINCIPES

11. Pour toute matière requérant une audience publique en vertu de l'article 25 de la Loi sur la Régie de l'énergie (L.R.Q., c. R-6.01), un avis public est diffusé et la Régie décide si cette audience sera orale, en tout ou en partie, ou par écrit.

D. 437-2006, a. 11.

12. Pour toute autre matière, la Régie détermine le mode procédural approprié.

D. 437-2006, a. 12.

SECTION II

DIFFÉRENTS MODES PROCÉDURAUX

13. La Régie peut donner des instructions pour la tenue de l'audience et l'élaboration d'un calendrier et d'un horaire et fixer notamment le temps accordé à chaque participant pour la présentation de sa position.

D. 437-2006, a. 13.

14. La Régie peut donner des instructions pour la tenue de séances de travail ou pour tout autre mode procédural choisi.

D. 437-2006, a. 14.

15. La Régie peut, en tout temps, convoquer une séance de travail afin de définir et clarifier toute question concernant la procédure, les questions sous étude, le recours aux experts, les demandes d'intervention et les modalités de participation à l'étude d'une demande.

D. 437-2006, a. 15.

16. Un processus d'entente négociée peut être mis en place par la Régie qui en fixe les règles. L'entente qui en résulte doit être écrite et signée par les participants à l'entente puis déposée auprès de la Régie pour approbation.

Ces participants doivent démontrer la conformité de l'entente à la loi et à l'intérêt public.

Toute dissidence doit être écrite, motivée, signée par les participants qui en sont les auteurs et déposée auprès de la Régie lors du dépôt de l'entente.

D. 437-2006, a. 16.

CHAPITRE VI **ÉTUDE DE LA DEMANDE**

SECTION I **DÉPÔT DE DOCUMENTS**

17. Les documents peuvent être transmis selon tout mode approuvé par la Régie. Ces documents peuvent aussi être déposés en personne au greffe de la Régie.

Lorsqu'un participant transmet tout ou partie d'un document selon des dates et des modes différents, le document présumé reçu est le dernier reçu dans le délai fixé par la Régie.

D. 437-2006, a. 17.

18. Tout document cité ou invoqué par un participant est déposé à la Régie et envoyé aux autres participants selon les modalités prescrites par celle-ci.

D. 437-2006, a. 18.

19. Le demandeur doit fournir à la Régie et aux intervenants les documents ou la preuve supplémentaires que celle-ci juge nécessaires à ses délibérations.

Toute demande de renseignements doit être déposée à la Régie avec copie à tous les participants. Si celui à qui est adressée la demande ne peut pas répondre de façon complète à l'intérieur du délai fixé par la Régie, il doit l'en informer par écrit, avec copie aux participants, en précisant ses motifs et le délai dans lequel il pourra y donner suite.

D. 437-2006, a. 19.

20. La Régie peut informer les participants des lacunes des documents déposés.

Elle peut alors décider de ne pas prendre les documents en considération tant qu'il ne sera pas remédié au défaut ou le retourner à son expéditeur.

D. 437-2006, a. 20.

21. Un participant peut, avec l'autorisation de la Régie, faire traduire un document déposé au dossier et en déposer la traduction. La Régie fixe alors les conditions.

D. 437-2006, a. 21.

SECTION II

AUDIENCE

22. La Régie peut rejeter, en l'absence de motifs valables, toute demande ou procédure tardive lorsqu'elle anticipe un impact sur la célérité ou l'équité du déroulement de l'audience.

D. 437-2006, a. 22.

23. Pour des motifs valables, une demande de remise peut être présentée par écrit à la Régie avant la date fixée pour l'audience. Elle doit être communiquée aux autres participants.

La Régie peut exceptionnellement recevoir, lors de l'audience, une demande de remise.

D. 437-2006, a. 23.

24. À moins d'instructions contraires de la Régie, un participant à une audience orale peut appeler et interroger des témoins, interroger les témoins des autres participants et présenter sa position.

Les témoins sont entendus sous la foi du serment, lequel consiste à faire l'affirmation solennelle de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité.

À moins que la Régie n'en décide autrement, un participant doit déposer par écrit, dans le délai fixé, le témoignage d'expert qu'il entend faire valoir au soutien de sa position.

D. 437-2006, a. 24.

25. La Régie peut, sur demande d'un participant ou de son propre chef, convoquer des témoins et exiger la production de documents.

La Régie délivre, le cas échéant, la citation à comparaître au participant qui l'a demandée à charge par celui-ci, et à ses frais, de la faire signifier au témoin.

La citation doit être signifiée au moins 5 jours francs avant la date prévue pour la comparution du témoin, à moins d'instructions particulières de la Régie.

D. 437-2006, a. 25.

26. Tout document soumis en preuve à la Régie et qui n'a pas été rédigé par le participant ou son personnel, doit indiquer l'identité de son auteur et son adresse.

D. 437-2006, a. 26.

27. Si un participant fait défaut de se présenter ou de participer à une audience, la Régie peut rendre sa décision en son absence, après s'être assurée que celui-ci a été dûment avisé à l'adresse qu'il a communiquée à la Régie.

D. 437-2006, a. 27.

28. Les audiences peuvent être enregistrées par tout moyen permis par la Régie. Elles peuvent notamment être prises en sténotypie ou en sténographie.

Le participant qui demande l'enregistrement d'une audience doit fournir à la Régie, aux conditions qu'elle détermine, copie de toute transcription de l'enregistrement, quel que soit le support de celle-ci.

Les frais d'enregistrement et de transcription sont assumés par le participant qui en a fait la demande, à

moins que la Régie n'en décide autrement.

D. 437-2006, a. 28.

SECTION III

EXPERTISE

29. Lorsqu'un participant prévoit requérir les services d'un témoin expert ou d'un expert-conseil, il doit demander par écrit une reconnaissance de son statut.

La demande visant l'expert-conseil doit être transmise à la Régie et aux participants dans un délai raisonnable avant la séance de travail ou avant de lui donner mandat de l'assister aux fins de l'étude d'une demande.

La demande visant le témoin expert doit être transmise à la Régie et aux participants au moins 20 jours avant la date prévue pour l'audition du témoin expert.

La demande doit inclure les informations suivantes:

- 1° le nom et les coordonnées du témoin expert ou de l'expert-conseil;
- 2° une description du besoin pour l'expertise en relation avec l'intérêt du participant;
- 3° le mandat et la qualification demandée pour le témoin expert ou l'expert-conseil;
- 4° une copie du curriculum vitae du témoin expert ou de l'expert-conseil comprenant une description de son expérience pertinente au mandat;
- 5° la justification de la rémunération demandée pour le témoin expert ou l'expert-conseil.

D. 437-2006, a. 29.

30. Toute contestation d'une demande de reconnaissance du statut de témoin expert ou d'expert-conseil se fait par écrit.

Dans le cas d'un expert-conseil, la contestation doit se faire à l'intérieur d'un délai de 5 jours ouvrables à compter de la date de réception de la demande de reconnaissance.

Dans le cas d'un témoin expert, la contestation doit se faire dans un délai raisonnable avant le témoignage de l'expert et la Régie en dispose à l'audience.

D. 437-2006, a. 30.

31. La reconnaissance du statut d'expert-conseil devient effective à l'expiration d'un délai de 10 jours ouvrables de la demande à moins que la Régie en suspende le délai ou ne la rejette. Pour des motifs sérieux et légitimes, la Régie peut fixer un délai plus court à cette fin.

D. 437-2006, a. 31.

32. La Régie peut exiger que les experts des participants communiquent entre eux dans les buts suivants:

- 1° échanger l'information et la documentation se rapportant aux faits ou aux opinions sur lesquels ils ne s'entendent pas;
- 2° débattre les faits ou les opinions sur lesquels ils ne s'entendent pas en vue de réduire ou d'éliminer les sujets à controverse;
- 3° parvenir à un consensus au sujet des faits, des questions et des opinions sur lesquels la Régie doit trancher.

Les experts font rapport à la Régie du résultat de leur communication.

D. 437-2006, a. 32.

SECTION IV

CONFIDENTIALITÉ

33. Un participant qui requiert le traitement confidentiel de documents ou de renseignements doit en faire la demande par écrit et fournir les informations suivantes:

- 1° un résumé de la nature des documents et des renseignements dont il demande la confidentialité;
- 2° les motifs de la demande y compris la nature du préjudice qu'entraînerait la divulgation de ces documents et de ces renseignements;
- 3° une copie des documents pour le dossier public où les extraits dont il demande la confidentialité sont masqués;
- 4° une copie complète des documents ou des renseignements sous pli confidentiel à l'usage de la Régie seulement.

La Régie peut exiger le dépôt de tout document et renseignement faisant l'objet d'une demande de confidentialité.

D. 437-2006, a. 33.

34. Les participants peuvent contester la demande de confidentialité au plus tard 10 jours après son dépôt.

D. 437-2006, a. 34.

CHAPITRE VII

PAIEMENT DES FRAIS

35. Un participant, autre que le transporteur ou un distributeur, peut réclamer des frais en produisant à la Régie, dans les 30 jours de la date de prise en délibéré d'un dossier, une demande de paiement de frais dûment complétée.

D. 437-2006, a. 35.

36. Le distributeur ou le transporteur appelé à payer les frais peut, dans les 10 jours qui suivent la date de réception de la demande de paiement de frais, faire parvenir par écrit à la Régie toute objection ou commentaire sur le paiement des frais, sur leur admissibilité, sur leur montant ainsi que sur tout autre objet visé par la demande de paiement. Le distributeur ou le transporteur en fait parvenir copie à celui qui a transmis la demande à la Régie.

D. 437-2006, a. 36.

37. Le participant qui réclame des frais peut, dans les 10 jours qui suivent la date de réception de ces objections ou commentaires, faire parvenir une réponse écrite à la Régie avec copie au transporteur ou au distributeur.

D. 437-2006, a. 37.

38. La Régie peut déroger à la procédure prévue au présent chapitre afin d'accélérer ou de faciliter le paiement des frais.

D. 437-2006, a. 38.

CHAPITRE VIII

DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES RELATIVES À L'EXAMEN DES PLAINTES

SECTION I

CONCILIATION

39. Toute renonciation à l'irrecevabilité en preuve des informations et documents échangés lors de la conciliation doit être écrite et signée par celui qui y consent.

D. 437-2006, a. 39.

40. Lorsqu'une entente de conciliation est intervenue, les parties en avisent la Régie par écrit. Sur réception de cet avis, la Régie ferme le dossier.

D. 437-2006, a. 40.

SECTION II

EXAMEN DE LA PLAINTÉ

41. La Régie procède à l'examen d'une plainte par écrit sur dossier ou par audience orale.

Toute demande de renseignements doit être adressée dans un délai raisonnable et il doit y être répondu dans les 15 jours de sa réception.

D. 437-2006, a. 41.

42. Tout moyen préliminaire à l'encontre d'une plainte doit être soulevé par écrit au moins 15 jours avant la date prévue pour l'audience orale.

D. 437-2006, a. 42.

43. Si une partie fait défaut de se présenter ou de participer à une audience orale, la Régie peut rendre sa décision en son absence, après s'être assurée que cette partie a été dûment avisée à l'adresse qu'elle a communiquée à la Régie.

D. 437-2006, a. 43.

44. Lorsqu'une plainte fait l'objet d'un règlement ou d'un désistement, les parties en avisent la Régie par écrit.

D. 437-2006, a. 44.

CHAPITRE IX

DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES RELATIVES AUX AVIS DONNÉS AU MINISTRE OU AU GOUVERNEMENT

45. Lorsque le ministre demande à la Régie un avis en vertu de l'article 42 de la Loi sur la Régie de l'énergie (L.R.Q., c. R-6.01) et que la Régie décide de tenir une audience publique ou de recevoir autrement les observations du public, la Régie fixe, dans ses instructions, les modalités de l'audience publique ou de la consultation publique.

La Régie peut permettre à tout participant de déposer dans le délai qu'elle fixe, un mémoire écrit accompagné d'un bref résumé de son contenu.

D. 437-2006, a. 45.

46. La Régie rend publics les mémoires qu'elle reçoit selon les modalités fixées dans ses instructions écrites.

D. 437-2006, a. 46.

47. La Régie peut permettre aux participants à l'audience publique d'interroger les témoins. La Régie peut donner des instructions spécifiques à cet égard aux participants.

D. 437-2006, a. 47.

CHAPITRE X

DISPOSITIONS DIVERSES

48. Si, en application du présent règlement, la date pour faire une chose tombe un jour non ouvrable, cette chose peut être valablement faite le premier jour ouvrable qui suit.

Aux fins du premier alinéa, le samedi, le dimanche et tout autre jour où les bureaux de la Régie sont fermés, sont des jours non ouvrables.

D. 437-2006, a. 48.

49. La Régie prend toutes les mesures nécessaires pour assurer le déroulement équitable, rapide et simple de la procédure.

D. 437-2006, a. 49.

50. Il peut être remédié à tout retard, vice de forme ou irrégularité de procédure.

D. 437-2006, a. 50.

51. Le secrétaire de la Régie est habilité à recevoir les documents dont la Loi ou le présent règlement requiert le dépôt ou la transmission à la Régie.

D. 437-2006, a. 51.

52. Tout intéressé peut, sur paiement des frais de reproduction, obtenir copie de tout document déposé à la Régie, à l'exception de ceux qui ont été jugés confidentiels ou pour lesquels une restriction de publication a été ordonnée.

D. 437-2006, a. 52.

CHAPITRE XI

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

53. Le présent règlement remplace le Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie (D. 140-98, 98-02-04).

D. 437-2006, a. 53.

54. Les demandes en cours de traitement à la date d'entrée en vigueur du présent règlement sont continuées conformément au présent règlement.

D. 437-2006, a. 54.

55. (*Omis*).

RÉFÉRENCES

D. 437-2006, 2006 G.O. 2, 2279

76

c. R-6.01, r. 2

Règlement sur les conditions et les cas requérant une autorisation de la Régie de l'énergie

Loi sur la Régie de l'énergie

(L.R.Q., c. R-6.01, a. 114)

1. Une autorisation de la Régie de l'énergie est requise pour:

1° acquérir, construire ou disposer des immeubles ou des actifs destinés au transport ou à la distribution ainsi que pour étendre, modifier ou changer l'utilisation du réseau de transport ou de distribution dans le cadre d'un projet de:

- a) transport d'électricité d'un coût de 25 000 000 \$ et plus;
- b) distribution d'électricité d'un coût de 10 000 000 \$ et plus;
- c) distribution de gaz naturel d'un coût de 1 500 000 \$ et plus lorsque les livraisons annuelles du distributeur sont de 1 milliard de mètres cubes et plus;
- d) distribution de gaz naturel d'un coût de 450 000 \$ et plus lorsque les livraisons annuelles du distributeur sont inférieures à 1 milliard de mètres cubes;

2° cesser ou interrompre les opérations du transporteur ou du distributeur pour des raisons autres que la sécurité publique ou l'exploitation normale d'un réseau;

3° effectuer une restructuration des activités du transporteur ou du distributeur ayant pour effet d'en soustraire une partie de l'application de la Loi.

Une autorisation est également requise pour les projets dont le coût est inférieur aux seuils énoncés au paragraphe 1 du premier alinéa et qui n'ont pas encore été reconnus prudemment acquis et utiles pour l'exploitation du réseau de transport d'électricité, du réseau de distribution d'électricité ou de gaz naturel en vertu du paragraphe 1 du premier alinéa de l'article 49 de la Loi sur la Régie de l'énergie (L.R.Q., c. R-6.01).

Le deuxième alinéa ne s'applique pas aux projets de rétablissement du service, ni aux travaux de raccordement demandés au distributeur ou au transporteur après la date de dépôt d'une demande d'autorisation.

D. 970-2001, a. 1 et 6.

2. Toute demande d'autorisation en vertu du premier alinéa de l'article 1, doit être accompagnée des renseignements suivants:

- 1° les objectifs visés par le projet;
- 2° la description du projet;
- 3° la justification du projet en relation avec les objectifs visés;
- 4° les coûts associés au projet;
- 5° l'étude de faisabilité économique du projet;

- 6° la liste des autorisations exigées en vertu d'autres lois;
- 7° l'impact sur les tarifs incluant une analyse de sensibilité;
- 8° l'impact sur la fiabilité du réseau de transport d'électricité et sur la qualité de prestation du service de transport d'électricité ou de distribution d'électricité ou de gaz naturel;
- 9° le cas échéant, les autres solutions envisagées, accompagnées des renseignements visés aux paragraphes précédents.

D. 970-2001, a. 2.

3. Une demande d'autorisation pour acquérir, construire ou disposer des immeubles ou des actifs destinés au transport ou à la distribution doit également être accompagnée des renseignements suivants:

- 1° selon la nature du projet, la liste des principales normes techniques qui y seront appliquées;
- 2° le cas échéant, les prévisions de vente attribuables au projet du distributeur d'électricité ou des distributeurs de gaz naturel;
- 3° le cas échéant, les engagements contractuels des consommateurs du service ainsi que leurs contributions financières.

D. 970-2001, a. 3.

4. Une demande d'autorisation pour étendre, modifier ou changer l'utilisation du réseau de transport ou de distribution ainsi qu'une demande en vertu des paragraphes 2 ou 3 du premier alinéa de l'article 1 doivent être également accompagnées d'une analyse des impacts sur l'application de la Loi, de ses règlements et des ordonnances ou décisions de la Régie.

D. 970-2001, a. 4.

5. Une demande d'autorisation visée au deuxième alinéa de l'article 1 est faite par catégorie d'investissements et doit comporter les informations suivantes:

- 1° la description synthétique des investissements et de leurs objectifs;
- 2° les coûts associés à chaque catégorie d'investissements;
- 3° la justification des investissements en relation avec les objectifs visés;
- 4° l'impact sur les tarifs;
- 5° l'impact sur la fiabilité du réseau de transport d'électricité et sur la qualité de prestation du service de transport d'électricité ou de distribution d'électricité ou de gaz naturel.

D. 970-2001, a. 5.

6. (Omis).

D. 970-2001, a. 6.

RÉFÉRENCES

D. 970-2001, 2001 G.O. 2, 6165

c. Q-2, r. 45

Règles de procédure relatives au déroulement des audiences publiques

Loi sur la qualité de l'environnement

(L.R.Q., c. Q-2, a. 6.6)

SECTION I

INTERPRÉTATION

1. Définitions: Dans les présentes règles, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

- a) «audience»: une audience publique visée au troisième alinéa de l'article 31.3 de la Loi;
- b) «Bureau»: le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement visé à l'article 6.1 de la Loi;
- c) «commission»: le ou les membres désignés par le président en vertu du deuxième alinéa de l'article 6.4 de la Loi pour conduire une audience;
- d) «dossier»: le dossier visé à l'article 12 du Règlement;
- e) «étude d'impact»: une étude d'impact sur l'environnement visée à l'article 31.2 de la Loi;
- f) «initiateur»: celui qui a déposé un avis au ministre conformément à l'article 31.2 de la Loi;
- g) «Loi»: la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2);
- h) «membre»: un membre du Bureau;
- i) «ministre»: le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;
- j) «président»: le président du Bureau;
- k) «rapport»: le rapport d'enquête visé à l'article 6.7 de la Loi;
- l) «Règlement»: le Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (c. Q-2, r. 23);
- m) «requérant»: la personne, groupe ou municipalité qui a demandé la tenue d'une audience qui a ensuite été décrétée par le ministre.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 1.

SECTION II

COMMISSION

2. Constitution: Après avoir reçu du ministre le mandat de tenir une audience, le président constitue une commission et désigne le membre de cette commission qui doit agir à titre de responsable de celle-ci.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 2.

3. Avis: Après la constitution d'une commission et la désignation de son responsable, le secrétaire du Bureau donne avis au ministre, à l'initiateur et au requérant.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 3.

4. Coordination: La commission coordonne les activités du Bureau en ce qui a trait à la réalisation du mandat d'audience qui lui est confié.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 4.

SECTION III AVIS D'AUDIENCE

5. Publicité: Conformément à l'article 15 du Règlement, le secrétaire du Bureau fait publier dans les journaux un avis annonçant chacune des 2 parties de l'audience prévues dans la section V.

Le Bureau annonce par communiqué de presse et sur son site Internet chacune des 2 parties de l'audience ainsi que tout changement, correction ou précision apporté aux coordonnées annoncées dans l'avis prévu au premier alinéa.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 5; D. 904-2002, a. 1.

6. Délai entre l'avis et l'audience: Un délai minimal de 5 jours francs doit s'écouler entre le premier jour où est publié l'avis visé à l'article 5 et le début de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 6.

7. Délai entre la consultation publique et l'audience: Un délai minimal de 30 jours doit s'écouler entre le premier jour où le dossier a été mis à la disposition du public pour fins de consultation et le début de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 7.

8. Consultation continue: Après publication de l'avis visé à l'article 5, le dossier demeure jusqu'à la fin de l'audience à la disposition du public pour fins de consultation dans un centre de documentation à Québec et à Montréal ainsi que dans un centre de consultation dans la région où le projet est susceptible d'être réalisé.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 8; D. 904-2002, a. 2.

SECTION IV RENCONTRE PRÉPARATOIRE

9. Requêteur: Avant la tenue de l'audience, la commission peut tenir une rencontre préparatoire avec le requérant de façon à cerner les objets principaux de l'audience et en expliquer la procédure.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 9.

10. Initiateur: Avant la tenue de l'audience, la commission peut tenir une rencontre préparatoire avec l'initiateur pour lui indiquer les objets principaux de l'audience ainsi que la procédure relative à son déroulement.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 10.

SECTION V AUDIENCE

11. Parties: Une audience comprend 2 parties, telles que définies aux sections VII et VIII.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 11.

12. Caractère public: Toute audience est publique et doit être tenue dans un endroit accessible à la population.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 12.

13. Durée: Chaque partie d'une audience peut s'étendre sur plusieurs jours, consécutifs ou non.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 13.

14. Délai entre chaque partie d'une audience: Un délai minimal de 21 jours doit s'écouler entre la première et la deuxième partie d'une audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 14.

15. Présidence: Le responsable de la commission préside à l'audience et fixe l'ordre des interventions et le temps de parole de chacun des intervenants.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 15.

16. Absence du responsable: En cas d'absence du responsable d'une commission, un autre membre de la commission préside à l'audience en lieu et place du responsable.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 16.

17. Ajournement de l'audience: L'audience peut être ajournée pour toute raison jugée valable par la commission; la nouvelle date est alors annoncée sur le site Internet du Bureau, par communiqué de presse ou par une affiche sur la porte de la salle où l'audience devait être tenue.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 17; D. 904-2002, a. 3.

18. Mémoires et documents: Les mémoires et copies de documents exigés par les présentes règles doivent être adressés au secrétaire du Bureau.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 18.

SECTION VI CONVOCATIONS

19. Initiateur et requérant: Le Bureau convoque à l'audience l'initiateur et le requérant.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 19.

20. Autres personnes: Le Bureau peut aussi convoquer à une audience toute personne dont la commission considère le témoignage nécessaire.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 20.

21. Ministères: Dans le cas où le Bureau veut connaître l'avis d'un ministère sur une question donnée, la convocation est adressée au sous-ministre du ministère concerné.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 21.

SECTION VII PREMIÈRE PARTIE DE L'AUDIENCE

22. Explications préliminaires: Le membre qui préside à l'audience donne lecture du mandat qui a été confié au Bureau et explique le rôle du Bureau, sa compétence et le déroulement de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 22.

23. Explications du requérant: Au cours de la première partie de l'audience, le requérant explique à la commission, pour son information et celle du public, les motifs de sa demande d'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 23.

24. Présentation de l'initiateur: Au cours de la première partie de l'audience, l'initiateur résume et explique les éléments du dossier déposé à l'appui de son projet, notamment l'étude d'impact.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 24.

25. Dépositions des autres personnes: Au cours de la première partie de l'audience, la commission peut entendre toute autre personne convoquée conformément aux articles 20 et 21.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 25.

26. Questions: Au cours de la première partie de l'audience et après les dépositions prévues aux articles 23, 24 et 25, il est loisible à toute personne d'adresser à la commission des questions pertinentes pour compléter l'information déjà fournie relativement au dossier soumis au Bureau.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 26.

SECTION VIII

DEUXIÈME PARTIE DE L'AUDIENCE

27. Personnes entendues: Durant la deuxième partie de l'audience, la commission entend toute personne qui dépose un mémoire ou qui désire faire connaître oralement son opinion et ses suggestions sur le projet, l'étude d'impact, la révision technique ou tout autre document faisant partie du dossier.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 27.

28. Dépôt préalable: Toute personne, municipalité ou groupe intéressé à déposer un mémoire doit en remettre copie au secrétaire du Bureau au moins 4 jours avant le début de la deuxième partie de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 28.

29. Droit de rectification des faits: Après ou au cours des interventions visées à l'article 27, la commission peut entendre toute personne, y compris l'initiateur et le requérant, afin de rectifier des faits relatifs au dossier qui ont été soulevés durant l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 29; D. 904-2002, a. 4.

SECTION IX

RAPPORT

30. Rédaction: Le rapport est rédigé par la commission et constitue le rapport du Bureau relativement au mandat d'audience qui lui a été confié par le ministre. Ce rapport peut être inséré dans le cadre du rapport d'un mandat d'enquête confié au Bureau en vertu du premier alinéa de l'article 6.3 de la Loi dans le cas où ce mandat d'enquête porte sur le même projet qui a fait l'objet de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 30.

31. Signature: Le rapport visé à l'article 30 n'est signé que par les membres de la commission qui ont participé à toutes les parties et séances de l'audience.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 31.

32. Copies: Lorsque le ministre a rendu public le rapport visé à l'article 30, le Bureau en fait parvenir copie à l'initiateur, au requérant et à toute personne, groupe ou municipalité qui en fait la demande.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 32.

SECTION X

AUTRES AUDIENCES PUBLIQUES

33. Application des présentes règles: Les présentes règles s'appliquent, en les adaptant, dans le cas où le Bureau est requis de tenir une audience publique en vertu d'une disposition autre que le troisième alinéa de l'article 31.3 de la Loi.

Cependant, l'article 31 des présentes règles ne s'applique pas à cette audience, les séances pouvant être conduites par 1 ou plusieurs membres de la commission.

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19, a. 33; D. 904-2002, a. 5.

RÉFÉRENCES

R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 19

D. 904-2002, 2002 G.O. 2, 5954

